大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

第三萬一千六百四十二號

今日出紙八大張 零售每份三元

督印：大公報（香港）有限公司

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一－（十五線）

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

防訟電話：三八四四〇一三 傳真：八三四五一〇四

廣告電話：五二七六九八〇 傳真：八三八一一七一

有利印務有限公司承印

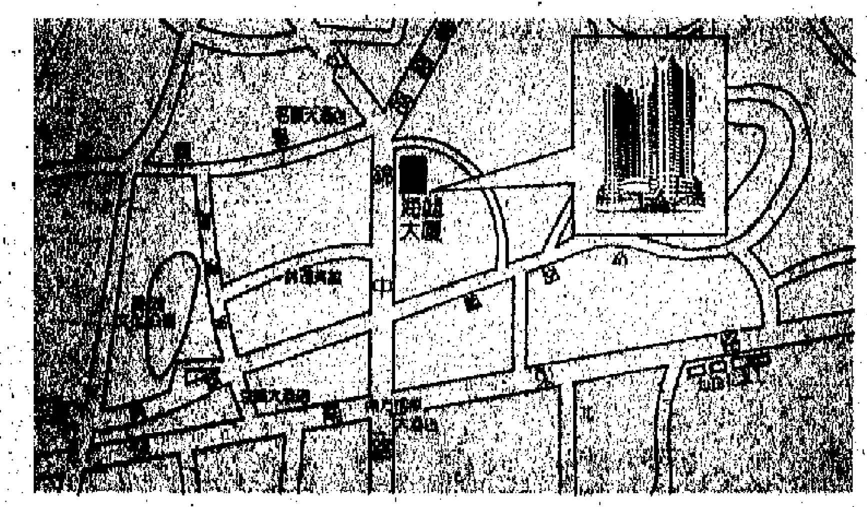
HAI LI BUILDING

海麗大廈

首期麗晶閣 11 月 30 日正式發售

地盤設實品示範單位,歡迎參觀　　香港代理和地盤售樓處同時發售

專爲港、澳、台、深成功人士度身訂造的海麗大廈,自今年三月十八日破土動工,早已引起萬衆矚目,八方轟動;在政府部門悉心指導和發展商精心策劃下,終于夢境成真;在同類高樓廣厦尚未登場之時,率先隆重推出,聊解"杯水車薪"之急;中國海外建築(深圳)有限公司全體全仁,將掃徑以待,敬請各界有識之士把握良機!



11 月 27 日開始六天内羅湖海關至地盤有免費穿梭巴士接送

地盤售樓處:
文錦中路與愛國路交滙處
電話:546888,546806

香港代理:
中國海外地産有限公司售樓處
香港灣仔軒尼詩道 139 號
電話:8237964,8237960

東亞銀行深圳分行　南洋商業銀行深圳分行　滙豐銀行深圳分行　[redacted]

廣東省銀行深圳分行　建設銀行深圳羅湖支行　建設銀行深圳國貿辦事處

中國海外建築(深圳)有限公司

中國深圳深南東路粵海大厦 7 樓　電話:254256

在華盛頓舉行 已歷時五天
中美貿易續談判 今可能發表聲明
美中貿委會首腦正訪華有所商談

【本報記者王仁芸紐約二十六日專電】中國駐華盛頓大使館商務處發言人透露，在經過五日緊密討論後，中國貿易談判代表團今日（二十六日）繼續與美國貿易代表辦事處進行會談，希望在二十六日晚上十二時（香港時間二十七日下午一時）以前，就保護美國產品版權及專利等問題達成解決方法。

美國貿易代表辦事處表示，除非中國能夠在二十六日或以前對美國產品版權問題作出承諾，否則將對一系列的中國輸美產品大幅度地提高關稅。

中國使館商務處發言人表示，雙方會談的內容包括電腦軟件版權、專利法、中國加入伯爾尼公約等問題。美國方面提出了一些建議，中國的貿易談判代表將於今日作出答覆。中國方面的態度是希望通過協商方式解決糾紛。

美國貿易代表辦事處透露，在今日下午四時（香港時間二十七日凌晨五時）後，可能會就這次談判發表聲明。

【新華社北京二十六日電】國務院副總理田紀雲今天下午在中南海紫光閣會見了美中貿易委員會理事長唐納德·安德森，並同他就共同關心的問題交換了看法。

安德森此次來訪旨在進一步了解中國的投資環境和有關對外貿易政策，商談中美兩國貿易間存在的問題並尋求解決這些問題的途徑。

中國國際貿易促進會會長鄭鴻業會見時在座。安德森應中國國際貿易促進會邀請於十一月廿三日來訪。

中美在浦東簽合同 製新一代光源產品

【本報上海二十六日專電】中美合作在浦東開發區創辦以製造新一代光源產品的亞爾照明有限公司的合同昨天在上海簽字。

這家公司由美國國際光源公司與上海亞明燈泡廠共同投資組建，產品將主要組織出口。

江澤民昨在京會見安子介一行（新華社）

北京初雪 驟添冬意

【中新社北京二十六日電】今天，一場姍姍來遲的初雪，為立冬已十八天的京城帶來了冬意。

上午十一時前後，北京地區自西向東先後出現小雪。截至下午二時，降雪量較大的門頭溝地區已達零點二毫米。據市氣象台報告，這場降雪範圍較均勻的初雪，今夜可停，預計降雪量可達零點三毫米。氣溫將降至零下三度。

北京自十一月八日「立冬」以來，氣溫一直偏高且無雨雪。乾燥的空氣使感冒患者增多，但俊男靚女們都可盡情地展示風格各異的秋裝。

今日降雪，是受河套地區東移的降雪雲帶影響而致。

江澤民會見安子介 強調基本法不能變
內地搞社會主義有力保證香港繁榮穩定

【新華社北京二十六日電】中共中央總書記江澤民今天在會見香港客人時強調，「只有對香港實行『一國兩制』的政策，才能保持香港的繁榮和穩定。」

江澤民是在中南海會見由主席安子介率領的香港一國兩制經濟研究中心訪京團時作上述表示的。

江澤民說，香港的繁榮與穩定不僅對香港，而且對內地以及整個亞洲乃至世界都有好處。內地搞社會主義對香港的繁榮與穩定提供了有力的保證。

他強調說，「一國兩制」的政策和香港特別行政區基本法都不能改變。

國務院港澳辦公室主任魯平、新華社香港分社社長周南參加了會見。

【中新社北京二十六日電】中共中央總書記江澤民今天上午在中南海會見安子介率領的香港「一國兩制」經濟研究中心訪京團時表示，保持香港的繁榮穩定，對內地乃至對全世界都有好處。

江澤民強調：只有「一國兩制」才能維護香港的繁榮穩定，「一國兩制」和香港基本法不能變。

他說：保持香港的繁榮穩定，對內地、對亞洲乃至對全世界都有好處。香港如果變成了「死港」，對內地有什麼好處？

江澤民還說，內地的穩定與發展，對香港有利，如上海浦東的開發，不僅不會影響香港的經濟，兩地的信息、金融等還會加強聯繫。

延長中國最惠國待遇 美眾院表決折衷案

【本報紐約二十六日專電】美國眾議院將於今日就有條件延長中國最惠國待遇折衷法案進行投票。這項折衷法案規定明年延長中國最惠國待遇的條件為：「釋放八九年天安門事件中被捕的政治犯，停止勞改犯人製品輸美，禁止向敘利亞及伊朗出售核子及導彈武器技術、顯著改善基本人權」。

美國國會參、眾兩院本來已於今年七月分別通過有條件延長中國最惠國待遇法案，但由於參眾兩院法案的內容不同，兩院須通過協調會議產生折衷法案。

參眾兩院的協調會議已於昨晚舉行，通過了折衷法案。由於眾議院在提出本身的法案時已獲得三百多票支持，因此折衷法案預料會在眾院通過，參議院將於明年二月對同一折衷法案進行表決。不過，由於參議院只有五十五票支持這項法案，曾經表示希望無條件延長中國最惠國待遇的美國總統布什仍然可以否決這項折衷法案。

聯合國部隊應赴南國

縱橫談

特使調停 仍難停火

南斯拉夫經過塞爾維亞和克羅地亞兩共和國歷時五個多月的內戰，二十三日在聯合國特使、美國前國務卿萬斯的調解下，在日內瓦達成了內戰爆發以來的第十四次停火協議，規定停火二十四日生效。但是，塞爾維亞民兵組織聲稱，停火協議的成功機會微小，除非克羅地亞防衛部隊投降，塞爾維亞民兵組織亦不會就此停火。

從現在的形勢看來，即使聯合國派特使調停，如不派出和平維持部隊到南斯拉夫實地監督停火，南國的內戰火頭難以熄滅。

過去塞、克兩共和國達成了十三次停火協議，事後不但未能停火，反而擴大了內戰規模，特別是戰火一直在克羅地亞境內擴大，數千人喪生，經濟精華盡失，生靈塗炭，整個南斯拉夫生產停頓，遊客盡失，民生瀕於絕境。歐洲共市曾誇下海口，聲稱南國危機應由共市解決，但幾度調停失敗，現在只能指望聯合國派遣和平部隊進入南國紛爭地區，否則和平無望。

中國深表關注局勢

安理會即將討論一項臨時動議，要求南斯拉夫交戰雙方停火，同時派出聯合國維持部隊。中國作為安理會常任理事國，參加了二十五日的安理會會議並與其他理事國與萬斯會晤。

中國總理李鵬二十三日在北京會晤了訪華的南斯拉夫聯邦主席團委員約維奇一行，表達了中國對南國局勢深切關注，真誠希望南國有關各方通過和平協商找到克服危機和使南國各民族人民和睦相處的妥善辦法，李鵬指出：「當前世界力量對比失衡，其結果使世界更加動盪不安。」從南國的現實看，正是如此。

南國民族紛爭的主因是克羅地亞脫離南斯拉夫聯邦宣佈獨立後如何處理境內大量反對脫離聯邦的塞爾維亞人，而以塞爾維亞人為主體的聯邦軍就以「保護塞爾維亞族」為理由，攻入克羅地亞。這兩族人因歷史上的長年積怨、加上本身的生存和利益衝突，無視多次的停火協議，互相砲攻。克羅地亞人擔心聯邦軍長期佔領，從此喪失了獨立機會。聯邦軍和克國境內的塞爾維亞人害怕聯邦軍撤退，克羅地亞防衛軍施加報復。這種互不信任的民族對立情緒，對南國民族和睦造成極大的困難，也使世界對南國的將來感到不安。

最後一張王牌

為今之計，惟有聯合國和平部隊早日開入南國，隔離雙方戰鬥部隊和民兵組織，再徐圖建立永久和平，聯合國早在今年九月已通過向南國禁運武器，到十一月，共市、美國和日本亦宣布對南斯拉夫停止給予經援，以迫使當事者認真考慮恢復和平。

現在，聯邦軍已控制了三分之一的克羅地亞。到本月中旬止，僅逃入鄰國匈牙利的南國難民已逾四萬人。匈國為照顧難民免於凍餓之苦，已經羅掘俱窮，並緊急向聯合國求援。塞於局勢嚴重，共市已經改口，寄望聯合國立即派兵入南。看來派遣聯合國和平部隊是解決南國危機最後一張王牌了。

施君玉

以色列貿易團訪滬
由以商會主席吉勒曼率領 昨舉行答謝宴 倪天增會客人

【本報記者高肖笑上海二十六日專電】以色列商會主席吉勒曼率領的以色列貿易代表團是以色列至今第一個訪華代表團，他們在訪問北京、西安之後，於二十四日到達上海。在上海經過三天的訪問，吉勒曼說，上海給我們留下深刻的印象，我們在很久之前就想望着上海，在歷史上，上海曾聚居着不少猶太人，我們對上海有着特殊的感情。

吉勒曼在今晚舉行的答謝招待會上講這番話的。他還說，我來到上海，毫不奇怪，實至如歸，如同到了家裡一樣，上海是座真正進行貿易的城市，我們在訪問時接觸到的都顯示着中國開放改革的成果，對你們的成就，我們十分讚賞。我們明天就離開上海，感謝中國國際商會上海商會會長陸國賢先生為我們在上海的一切安排，我們也期待着上海商貿易代表團訪問以色列。

陸國賢會長也在答謝招待會上講了話，我受大家的委託，對今天吉勒曼主席的邀請表示感謝。主席這次訪問上海，對上海有所了解，增強友誼，我們非常贊成主席剛剛友好的講話，這次訪問有助於今後雙方的貿易和經濟合作。

在招待會上，吉勒曼主席送給上海商會一件珍貴的銀質耶路撒冷城的擺式。

以色列貿易代表團在上海訪問期間，上海市副市長倪天增會見了代表團，會見的地方正在和平飯店，這是解放前猶太人沙遜出資建造的，使代表團感到特別高興。他們說，我們猶太人在上海早已有所合作，對上海有所貢獻。代表團還訪問了浦東，觀看了南浦大橋，遊覽了黃浦江，拜會了中國國際商會上海商會、上海市投資信託公司、中國銀行上海分行、上海市外貿公司、上海市機械設備進出口公司和上海耀華皮爾金頓玻璃有限公司等。

吳淞口水位鐘 自動顯示潮位

【本報上海二十六日專電】我國第一座自動顯示潮位高度的上海吳淞口水位鐘今起向進出吳淞口的中外船舶提供正確的潮位。

經過更新換代的吳淞口水位鐘高十八米，直徑六米的漢白玉大理石鐘面上配有二點三米長、三十多公斤重的指針，由雙面自動地為進出上海港的船舶標示吳淞口潮位。入夜，由新配置的八隻目前國內地最先進的氣體放電燈採用泛光照明法，使夜間出入上海港的船舶在幾海里外就能清晰地看清鐘面標示，從而保證在黃浦江航行的安全。

江澤民會見美商 談中美電訊交流
客人是貝爾實驗室名譽總裁

【新華社北京二十六日電】中共中央總書記江澤民今天晚上在釣魚台國賓館會見了美國電報電話公司貝爾實驗室名譽總裁羅斯及其一行，並同他進行了親切友好的談話。

會見中，江澤民對羅斯一行來訪表示歡迎，並愉快地回憶起了他一九八三年訪問美國時參觀貝爾實驗室的情景。賓主還就電子技術的發展等問題進行了交談。江澤民表示希望電報電話公司同中國有關部門加強在通訊領域的交流與合作。

美國貝爾實驗室成立於一八八〇年，歷史上曾有七人獲諾貝爾物理學獎，迄今共獲三萬項專利。

【新華社北京二十六日電】中共中央總書記江澤民今天上午在人民大會堂會見由總編輯金貞淑率領的朝鮮民主主義人民共和國《民主朝鮮》報代表團，同他們進行了親切友好的談話。

《光明日報》總編輯張常海、朝鮮駐華大使朱昌駿等會見時在座。

前來中國訪問十天 祁福禮今抵北京
將與田曾佩會談
錢其琛鄒家華魯平將會見客人

【本報北京二十六日專電】應中國外交部邀請，英國負責香港事務的外交部次官祁福禮將於明日抵達北京，對中國進行為期十天的訪問。英國駐華大使麥若彬今日表示，這是祁福禮就任外次以來首次訪問中國，相信有助於他熟悉中國的事務。

麥若彬在接受港記者訪問時表示，祁福禮在北京期間，將同中國外交部副部長田曾佩等中國領導人，就香港廣泛問題交換意見。由於祁福禮這次訪華不是一次談判性質的訪問，相信不會和中方達成一些具體的成果。

他說，祁福禮是在中英關係取得了很大改善情況下訪華的，相信他和中國官員會談的氣氛將是良好的。問及是否談及人權問題時，麥若彬稱，雙方討論的範圍將是很廣泛的，人權問題是其中一個。

據悉，祁福禮將於明日上午抵達北京機場，下午三時半，田曾佩在釣魚台國賓館和他舉行會談，晚上並設宴歡迎祁福禮。祁福禮在北京四天的行程還包括二十八日上午會晤中國外長錢其琛，下午分別和副總理鄒家華、港澳辦主任魯平舉行會談。二十九日活動將由英國駐華大使館安排，三十日離京往西安、上海、廣州、深圳參觀訪問，十二月六日抵港。

特稿
中國建築考古學的開拓者
——訪考古研究所研究員楊鴻勛

薛漫風

經過近二十年研究，以中國考古研究所楊鴻勛研究員二十多萬字的《建築考古學論文集》為標誌，一門新的分支學科——中國建築考古學正在形成。

當筆者為此採訪楊先生時，他正在佔滿半面牆壁的設計圖紙前一支接一支地抽煙。從圖紙到建築，從煙到書，這就是年屆六十的楊先生的人生世界。

《中國古典園林》受關注

五十年代畢業於清華大學建築系的楊鴻勛，年輕時曾助佐著名建築學家梁思成先生。七十年代應著名考古學家夏鼐之邀赴考古研究所任職。其間發表《中國古典園林》專著，在美、英、加、澳四國引起轟動。據稱，美國依阿華州立大學設計學院等建築造園系學生人手一冊，《中國古典園林》成為他們的必讀教材，而楊鴻勛也被譽為「中國園林藝術的集大成者」。

在中國改革開放的年代，楊鴻勛針對國外「中國沒有建築考古學」的臆斷，將建築史學與考古學相結合，憑着自己堅定的學術功力和民族自尊，開始了創學科的研究。

從原始社會人們聚居的西安半坡、夏商時代的二里頭宮室到秦代咸陽宮殿、唐長安東宮等重要遺址方面，楊鴻勛歷時多年付梓的專著《建築考古學論文集》，以建築考古學的新角度，在建築材料、結構、環境等方面都給予了詳盡的論述並提供出復原圖，得到了有關專家、學者的高度評價。

古遺址復原圖

過去一個時期，中國建築史局限於現存古建築的敍述，着重於晚期有限的史料匯編。而楊鴻勛的研究則充分利用遺址材料，將直觀、孤立、片斷和靜止的史料，經過綜合假說，演繹、論證等科學的方法，揭示中國建築演變、發展的歷史過程。

楊鴻勛首次完成了半個世紀以來國內外建築史學的兩個重要命題的專論：被海峽兩岸建築學會奉為「圖騰」的斗拱和現代建築所模仿的重要特徵「四曲屋面」（大屋頂）的形成和演變過程，引起國際學術界的重視，日本建築期刊予以全文譯載。

建築考古學的核心是復原研究。楊鴻勛指出，要如實闡明建築發展的本來過程，須力求認識各歷史時期的建築原狀。復原的首要原則在於嚴格從遺跡出發，決不可為了設計的「合理化」而任意改變遺址形狀和數據。

基於這一觀點，楊鴻勛在他所繪製的有代表性古遺址復原圖中，給讀者提供了可信的歷史再現。座落在河南安陽的「殷墟博物苑」，便是楊鴻勛理論再現的傑出設計。這項由國務院審定的方案，佔地一百零四畝，一期工程一九八七年九月十日竣工之日，即接待了中國殷商文化國際研討會八個國家和地區的一百五十多位代表。

楊鴻勛以「學以致用」為信條，注重理論結合實際，在科研的同時，一直未脫離建築和園林創作。他既是國內外知名的科學家，也是知名度很高的高級建築師。他設計的「鴉片戰爭博物館」，曾令文化部、建設部有關單位致函，以表達他們「驚喜萬千」的心情。而新近落成的「海外交通史博物館」則贏得了聯合國海上絲綢之路考察船學者的一致讚揚。

獲得世界認同

「讓世界認識真正的中國建築文化，並為之折服。」這是楊鴻勛的志向。他為日本奈良「中國文人村」提供的主體建築——唐長安大明宮含元殿復原方案，美國亞利桑那州「鳳凰城」規劃，加拿大「中國園」設計等，使他的抱負得到世界的認同。

南朝鮮建國大學尹弘澤教授曾這樣說：「東南亞研究建築史學須研究中國建築學，把握中國建築學須了解楊鴻勛的建築文化思想。」

【中新社北京二十六日電】

中泰簽合同 合製電單車
年產廿萬輛 五成外銷

【中新社北京二十六日電】中國北方工業（集團）總公司與泰國正大集團今天在此簽署了合作生產摩托車暨洛陽北方易初摩托車有限公司合資的合同。

摩托車合作生產項目是中國北方工業（集團）總公司與泰國正大集團進行全面合作的一個重要項目。雙方總投資六千九百五十萬美元，年生產摩托車二十萬輛，其中百分之五十銷往國外，合作期限為三十年，預計於一九九三年底建成投產，並正式投放國內外市場。

國務院副總理鄒家華出席了簽字儀式並會見了正大集團董事長謝國民、副董事長謝中民一行。他稱此合同的簽字生效，標誌着雙方的合作進入了一個新階段，他希望兩大集團要在互利互惠、共同發展的基礎上做好各自的工作，使摩托車合作項目能盡快建成投產。

國家計委、財政部、經貿部等國務院重要部門的領導人出席了簽字儀式。

京報署名文章重申 生存權乃首要人權

【新華社北京二十六日電】此間《人民日報》今天發表署名文章指出，生存權是首要的人權。

文章說，自中國的人權狀況白皮書發表後，西方的所謂「人權衛士」們所採取的「一個重要對策是：不承認生存權是人權，更不承認生存權是首要人權。」文章援引了美國《獨立宣言》、聯合國《世界人權宣言》和法國《人權和公民權宣言》的有關內容，闡明即使在美國等西方國家，生存權也是法律認定的首要人權。文章說，西方法律所說的「生命權」「與我們說的『生存權』大同小異。」

對於「人權衛士」們指責中國「把人權僅僅歸結為生存權」，文章斥之為「偷樑換柱」，指出白皮書中所述的人權「不僅包括生存權、人身權和政治權利，而且包括經濟、文化、社會等各方面的權利。」

滬寧高速公路 進入設計階段

【中新社上海二十六日電】滬寧兩地間將從此結束沒有高速公路的歷史。一項投資達四十億元人民幣的國道工程即將投建，目前已獲國家計委批准並開始進入設計階段。上海至南京間的交通是中國東部沿海諸城中最繁忙的地段之一。此次投建的滬寧高速公路是三一二國道的重要組成部分，總長為二百七十四公里。

廣東進出口額 七成五經香港

【據中新社廣州二十六日電】廣東省政府向正在此間視察的省人大港澳地區代表提供的資料表明：香港已有約三成六的工業轉移至珠江三角洲，對促進廣東經濟的發展起了積極作用。

過去五年間，廣東省利用港資協議合同達二千五百餘項，實際利用港資六十億多美元，分別佔廣東省同期吸收外資協議合同數與實際利用外資總額的九成四與六成三。其中，港商直接投資約三十七億美元。

進入九十年代，粵港兩地經貿合作更為密切。目前廣東省對香港的出口額與從香港的進口額均佔全省出口總額的七成五以上，香港已成為廣東商品出口最大的轉口口岸。而且，粵港兩地在知識密集型產業和資本密集型產業，尤其是高、新技術產業方面的合作也顯示出良好的前景。

中美專家考察藏北野生動物
昨離拉薩前往羌塘無人區

【新華社拉薩二十六日電】中美羌塘高原野生動物考察隊今天離開拉薩前往藏北無人區。

藏北高原在藏語中被稱為「羌塘」，意為北方廣闊的平原。羌塘佔西藏面積的三分之二，約八十萬平方公里，其中青藏公路以西的大部分地區為無人區，平均海拔達四千五百米，那裡棲息着種類繁多的高原野生動物，其中屬於國家級一類保護動物的有野牦牛、盤羊、藏羚羊、藏野驢、雪豹、棕熊和藏雪雞。

這次考察由西藏高原生物所副教授顧濱源、紐約動物學會夏勒博士主持，主要觀察野生動物在攝氏零下三十度以下嚴冬的生活情況和交配季節的藏羚羊的行為。此次考察將進行一個月。

敦煌旅遊熱續升溫 專家擔心壁畫受損
旺季每天接待上萬人次
倡議增闢旅遊點 減輕莫高窟負擔

【新華社蘭州二十六日電】近幾年，國內外蓬勃興起的敦煌旅遊熱給甘肅旅遊業帶來了繁榮，同時也給石窟保護帶來壓力。一些專家和研究人員擔心，開放的洞窟客流如潮，人滿為患，長此下去，會影響洞內壁畫褪色，牆壁起甲剝落，貽害無窮。

敦煌莫高窟現存公元三六六年到一三六八年中國十個朝代留下的佛教洞窟四百九十二個，歷代壁畫四點五萬平方米，彩塑二千多身，被聯合國教科文組織確認為世界文化遺產之一。

近幾年，來這裡旅遊的國內外遊客逐年大幅度增加，去年和今年每年都在近二十萬人次以上。由於這裡旅遊景點只有石窟藝術、鳴沙山、月牙泉三處，所以遊客非常集中，特別在旅遊旺季的五月初，莫高窟每天要接待旅遊客人七八千甚至上萬人次。進洞人川流不息，使遊客口中吐出的有害氣體二氧化碳長時間滯留洞內，空氣中含水分量劇增，窟內溫度大幅度上升。二氧化碳為酸性，與高濕度相結合，最容易腐蝕壁畫，使其褪色、起甲剝落。人群不斷走動，還會使壁畫受損，影響壽命。

對此，敦煌研究院院長段文杰和許多專家認為，解決這一問題的根本措施是利用敦煌及敦煌周圍文物資源豐富的優勢，從現在起，花四五年時間，多開闢一些新的旅遊參觀景點，使敦煌旅遊客人分流，減輕莫高窟的沉重壓力，同時促使這一地區的旅遊業大踏步前進。否則，敦煌旅遊熱繼續升溫，莫高窟實在難以招架。

專家們還建議，建立敦煌文物公園，在敦煌市至莫高窟道段路旁，發動群眾植樹造林，恢復植被，再搞些建築物和雕塑，美化環境，使這個地段成為一處文物公園。另外，對附近的安西榆林窟、玉門關、陽關、唐代鎖陽城遺址等，進行維修、清理，待建立保護措施後，陸續盡快開放。

北京開展反盜竊 百五十四人自首
限犯罪分子下月中之前投案

【本報北京二十六日專電】為維護北京的社會治安，北京市公安局開展了反盜竊鬥爭。十一月五日，市公安局和市法院、檢察院聯合發出《通告》，限令有盜竊、殺人、搶劫、強姦、流氓、詐騙等犯罪行為的人在十二月十五日之前投案自首。在近十五天裡，已有一百五十四名違法犯罪分子投案自首。

據介紹，《通告》公布後，出現了妻子帶丈夫、父親帶兒子、兄長帶弟弟到公安機關投案自首。如今，群眾與公安機關密切配合，違法犯罪分子有如過街老鼠。至本月二十日，已有一百五十四名負案在逃人員到公安機關投案自首，有一千三百多人向公安機關坦白自己的問題，有二千多人向公安機關檢舉了三千多件問題，按期投案自首的犯罪分子將獲得法定幅度內予以寬大處理。

閩省台辦發言人 責金門駐軍暴行
就發砲打死漁民一事
要求台當局嚴懲製造慘案兇手

【新華社福州二十六日電】福建省人民政府台灣事務辦公室發言人日前發表談話，強烈譴責台灣金門駐軍無故砲擊福建省龍海縣漁船的野蠻行徑。

這位發言人說，十一月二十一日上午七時半，龍海縣石碼漁業隊「閩龍漁二一九三號」漁船（該船船體小，僅十八噸，四十三匹馬力）在金門以東五海里處捕蝦時，金門駐軍突然連續向該漁船發射砲彈五發，第二發砲彈在距該船左舷尾部一米處爆炸，船長張嘉福當場被炸死，船體被彈片擊中十多處，受損嚴重。幸遇同海域作業的漁船及時搶救拖回，才避免遭受更大的損失。

福建省台辦發言人指出，台灣金門守軍無故砲擊正在進行捕撈作業的我省漁民，給我省漁民的生命財產造成了嚴重損失，也破壞了台灣海峽的祥和氣氛。福建省人民對台灣金門駐軍的這一暴行表示強烈的憤慨。

福建省台辦發言人強烈要求台灣有關當局從維護台灣海峽祥和氣氛的大局出發，嚴懲製造這次慘案的兇手，賠償一切經濟損失，並保證不使此類慘劇重演。

以巴會談內容 擬訂自治藍圖

行情 1991年11月26日

	報價	上日收市
香港	3386	3401
倫敦 上午定盤	367.00	368.40
倫敦 下午定盤	366.25	
蘇黎世	366.35	369.25
紐約	367.75	367.60

	香港收市	倫敦收市
匯豐	35.00	35.10
怡和	37.50	37.60
國泰	10.20	10.30
和黃	14.30	14.35
置地	9.20	9.25
太古	23.80	23.90
九[illegible]	22.60	22.75
港燈	13.30	13.35
長實	19.30	19.35
九倉	10.80	10.85

廈門 班輪（每月四班） UO JIANG 江輪

HK	VOY	ETD HK
11	L-9174	29/11
12	L-9176	6/12
12	L-9178	13/12

船務有限公司 SHIPPING LIMITED 541421, 5413682 船務有限公司代表處 20539, 620540

貝克在請柬婉轉施壓力
美安排雙邊會談議題
促使阿以進實質討論
要求以叙就戈蘭高地達成土地換和平

【路透社華盛頓二十五日電】美國已提議以色列和敘利亞開始就一項交易進行磋商，根據這項交易，以色列將撤出所佔敘利亞戈蘭高地，以此換取和平。

外交界消息人士星期一對路透社說，這個設想包含於邀請兩國參加華盛頓和平會談的邀請信之中。華盛頓和平會談將於十二月四日開始。

還有另一項提議，這一回是針對以色列和黎巴嫩。美國提議以色列所支持的黎巴嫩民兵把他們對南黎巴嫩杰津鎮的控制權交給黎巴嫩軍隊。

這些消息人士說，這個提議被認為是一次考驗，如果成功，就可以成為一個樣本，為以色列全面撤出它自稱為安全區的南黎巴嫩鋪路。

杰津位於安全區以北，從以色列北部邊境一直伸入黎巴嫩領土十二英里（十九公里）。該鎮由南黎巴嫩陸軍控制，這支部隊以基督教徒為主，由以色列裝備、訓練和提供資金。該鎮還是頻頻與穆斯林游擊隊發生衝突的多事地點。

這些消息人士說，美國有關戈蘭高地的倡議是用假設的措詞提出的。美國沒有闡明到底以色列是否應該放棄所有佔領地或到底以色列──敘利亞的邊界應在哪裡劃分。

其中一名要求匿名的消息人士說：「它（美國）對以色列人說：『讓我們設想敘利亞願意拿出真正的和平。你們打算讓出多少土地作為回報？』」

「它（美國）對敘利亞人說：『讓我們設想以色列願意拿出土地。你們打算拿出哪一種類型的和平？』」

以巴會談內容
擬訂自治藍圖

【法新社耶路撒冷二十六日電】一名高級官員星期二在這裡透露，美國將要求以色列和巴勒斯坦人，在他們即將舉行的雙邊談判期間，為被佔區擬訂一項自治藍圖。

該官員引述的是美國國務卿貝克邀請這兩方參加十二月四日於華盛頓談判的一封信。

貝克建議，涉及約旦人和巴勒斯坦人的問題分開談判，並建議在談判被佔西岸和加沙地帶問題時，約旦──巴勒斯坦聯合代表團中的多數成員為巴勒斯坦人。

根據美國的建議，該聯合代表團和以色列，均將為被佔區提出一種自治政府模式，並將推遲至稍後時間才決定誰將負責自治區的行政管理。

貝克在信中說，「以色列和約旦之間的談判將分開進行，但一些巴勒斯坦人將出席，以維持一個聯合代表團的原則。」法新社已獲一份譯成希伯來文的這封信。

這封信說，約旦──以色列談判應集中討論的是有共同利益的問題。例如，水資源、磷酸鹽、旅遊、經營紅海港口設施方面的合作，以及劃定死海南面阿拉瓦河谷地區邊界等。

美對以施壓力
叙利亞感滿意

【路透社大馬士革二十六日電】渴望在中東和平談判中處理關鍵問題的敘利亞定會感到滿意，因為新的跡象表明，華盛頓願意對以色列施加壓力。

敘利亞通過拖延對美國的邀請作出回覆，以默示支持巴勒斯坦關於巴解官員應在談判期間獲簽證至華盛頓的要求。

外交官認為，敘利亞總統阿薩德希望看到華盛頓恢復與巴解的直接接觸。

既然美國現在把泛美客機一九八八年在蘇格蘭上空被炸事件歸罪於利比亞，而不是以敘利亞為基地的巴勒斯坦激進分子，敘利亞還希望美國將其剔除於支持恐怖主義之政府名單外。

但是，這幾點均未被公開提出，作為敘利亞參加十二月四日談判的條件。

大馬士革認為，中東和平談判的進展，主要將通過美國施加壓力，使以色列歸還阿拉伯土地以換取和平與安全。美國是這個猶太國家的不可或缺的盟國和財政支持者。

外交官在華盛頓對路透社記者說，美國發出的參加第二輪談判的邀請信中，包含有美國迄今提出的關於如何能商妥土地換和平的最詳盡具體的建議。

【法新社開羅二十六日電】埃及《金字塔報》星期二報道，敘利亞同意參加十二月四日在華盛頓舉行的中東和會雙邊會談，條件是，談判須由始至終在華盛頓舉行和必須處理實質問題而不是程序性事務。

該報在一則從大馬士革發出的報道中說，敘利亞已要求談判在華盛頓召開和在華盛頓繼續下去。埃及總統穆巴拉克星期一在大馬士革與敘利亞總統阿薩德會面。

【據新華社赫爾辛基二十五日電】巴勒斯坦全國委員會政治事務委員會主席納拜勒·沙阿斯今天在這裡會見芬蘭外長韋于呂寧時建議，將赫爾辛基作為中東和會雙邊談判的固定地點。

布什支持衆院提案
擬削減資本收益稅
議員今開始年終休會未能加快落實

【法新社華盛頓二十六日電】美國總統布什星期一說，他將支持共和黨人在眾議院提交的一個經濟恢復計劃，該計劃包括削減資本收益稅。

白宮發言人菲茨沃特說：「總統審查了這個一攬子方案，並毫不含糊地告訴他們，他喜歡這個一攬子方案，並支持他們提出增長議題的努力。」

他說，布什對共和黨為了刺激呆滯的經濟而作出的戰略努力表示「熱心」支持。

這個在眾議院由共和黨人領袖之一的金里奇提交的一攬子方案包括削減資本收益稅和鼓勵儲蓄、購置物業以及建立小型企業。

該計劃將於星期二在眾議院全體會議上提出，但是似乎很難一下子獲得通過，因為議員們星期三就要開始他們的年終休會，而布什也沒有表示他將要求延長會期，以便通過該計劃。

布什曾經一再要求削減資本收益稅，但卻反對一個旨在抵銷預算赤字的總減稅方案。

英德宣布不派兵和平部隊駐南國

【據新華社倫敦二十六日英文電】英國外相韓達德今天說，英國軍隊不會成為派往南斯拉夫的聯合國維持和平部隊的一部份，儘管英國將會擔當支援性角色。

聯合國安理會於今天較後時就是否派遣維持和平部隊到南斯拉夫的事投票。

【據新華社波恩二十五日電】德國總理科爾今天在波恩表示，德國將不參加聯合國計劃向南斯拉夫派遣的維持和平部隊。

蘇加盟國爭權奪利
聯盟條約前景黯淡
縱使最終簽署亦屬一紙空文

【法新社莫斯科二十六日電】政治分析家星期二說，蘇聯總統戈爾巴喬夫為建立一個新的聯盟提出的雄心勃勃計劃已實際上失敗了，因為陷於權力鬥爭泥沼中的各個共和國，甚至在最基本問題上都拒絕合成一體。

據蘇聯和西方分析家說，把各共和國結合在某種形式政治聯盟內的努力中，每一個新步驟都遭到新的抗拒，條約草案的權威越來越小。

他們說，至少在聯盟的最基本原則問題，特別是防衛與預算問題上，各共和國將找到合作辦法的希望全都破滅了，因為各共和國領袖星期一扣住他們對該項最新「政治協議」的贊同。

負責監察聯盟協議進程的一位西方外交官說，「星期一的草簽本來不具約束性，只不過是一種象徵姿態，各共和國拒絕草簽的事實表明，他們處於完全的混亂中。」

他說，已交給各共和國議會研究的這項條約草案，「非常簡略」，特別是在防衛與開支的「武器與金錢」問題上。該外交官說，「在任何聯盟架構內，沒有什麼問題比如何為它付出金錢及如何去保衛它更加重要。」

他和其他政治評論家承認，在十一月十四日蘇聯執政國務委員會已就一項新聯盟條約達成廣泛協議之時，和星期一戈爾巴喬夫承認國務委員會已在基本問題上「改變過去意見」之間，發生了一百八十度的大轉變。

戈爾巴喬夫說過，如在下個月底前不簽訂新聯盟條約，他將辭職。儘管他的計劃星期一顯然遭到挫折，這位蘇聯領袖仍預言，該條約將在那時之前簽訂。

然而，政治分析家說，由於決定將條約草案交給各共和國議會進行更詳細的研究，即使下個月能出籠的任何條約，都肯定已被各種修訂及爭奪性要求所冲淡，變為實際上無用的東西。

一家有影響力的獨立報紙星期二評論道：「沒有理由」對各共和國間能建立新聯盟感到樂觀。」

以稱擔心核武擴散
要在多邊會談討論

【法新社耶路撒冷二十六日電】對該區的核武力量擴散表示關注的以色列官員說，控制核武器將會是與以色列的阿拉伯鄰邦舉行多邊會談時的一個重要議題。

國防部發言人納維赫對法新社說，以色列將會在即將舉行的中東和談多邊談判上，提出有關控制軍備的問題。

接近以色列外交部的消息人士說，國防部一組專家現正與外交部和總理辦公室一起為多邊會談作準備。

交還基地　美國空軍儀仗隊星期二在菲律賓的克拉克空軍基地舉行的移交儀式後把降下的美國旗折疊起來。（美聯社）

美空軍克拉克基地
昨正式交還菲政府
海外最大空軍基地九十年歷史告終

【新華社馬尼拉二十六日電】美國今天正式將美軍克拉克空軍基地移交給菲律賓政府，結束了美軍自一九〇一年以來一直使用這個基地的歷史。

今天上午，菲美雙方舉行了簡單的交接儀式。由國防部長雷納托·德比利亞率領的菲律賓高級政府官員和美軍太平洋空軍司令部的軍方官員出席了儀式。菲律賓武裝部隊參謀長利桑德羅·阿瓦迪亞從美軍官員的手中接過了克拉克基地的象徵性鑰匙。

克拉克空軍基地是美國在海外最大的空軍基地。它位於馬尼拉西北約八十公里處，佔地五百平方公里。

菲律賓政府準備把克拉克基地轉為民用。

【路透社菲律賓·克拉克空軍基地二十六日電】菲律賓人星期二開始控制克拉克空軍基地，但是說，菲律賓沒有錢去運作這個遭到火山摧殘的軍事機構。

菲律賓國防部長德比利亞說，這次轉換標誌著菲律賓一個新的開始。但是空軍首腦阿瓦迪亞將軍說，負債纍纍的菲律賓沒有錢去經營。

重點轉到經濟上

（新聞內窺鏡）

對爭取掃除殖民地殘餘的菲律賓人來說，昨天是意義重大的一天，美國把差不多有新加坡那麼大的克拉克空軍基地交還給菲律賓。菲律賓並已要求三年後把蘇比克灣海軍基地也收回，這樣，到九四年，美軍便全部撤出菲律賓。把美國減少在日本和南朝鮮的駐軍和軍備加在一起看，美軍在亞洲的退卻趨勢是明顯的。

這只是側重點的轉變。軍事對抗性減少，經濟對抗性則增加。美國今後在亞洲將面臨經貿競爭激化的問題，同東盟各國、四小龍、中國大陸、日本都有這方面問題，與日本的問題尤其嚴重。布什一月到日本，主要就是談經貿問題，安全問題屬次要。

菲律賓收回基地，卻只能抻空，因為沒錢去發展，也有個把力量集中到經濟發展上來的問題。·達聞·

美股又急挫逾卅點

【路透社紐約二十六日電】由於十一月「消費信心指數」跌至五十點，紐約藍籌股指數中午時暴瀉近三十七點，道瓊斯指數中午報二八七一·八七，共跌了三十·一九點。十一時，指數仍升六·二六，報二九〇八·一二。至下午一時十五分，指數下跌二三·七。

油國組織開會前
沙特暗示增油產
將提高至每天一千萬桶

【法新社維也納二十六日電】沙特阿拉伯石油大臣納澤爾星期二在這裡暗示，該國正致力於將其石油生產能力提高至每天一千萬桶，及取得世界最大石油生產國的地位。

他作上述暗示時，石油輸出國組織十三國油長準備舉行該組織的部長級市場監察委員會例會，他們的冬季會議將於當天稍後正式開幕。

納澤爾對記者說，沙特阿拉伯的石油產量所佔比例，已大大超過該組織總產量的三分之一，它正致力於「很快」將其最高限度生產能力提高至每天一千萬桶的水平。

沙特阿拉伯暗示，其目前最高生產能力為每天九百萬桶，達到每天一千萬桶的水平後，它將取代蘇聯成為世界上最大的石油生產國，並將進一步鞏固其在石油輸出國組織中已經佔有的支配地位。

關塔那摩美基地
急建海地難民營

【美聯社華盛頓二十六日電】海軍星期二說，五角大樓將在古巴的關塔那摩美國海軍基地內修建一座緊急難民營，以收容數千名乘小船逃離他們多災多難國家的海地人。

【合眾國際社邁阿密二十六日電】一名發言人說，七艘美國海岸警衛隊小型武裝快艇都載滿海地難民，並說該部隊正面臨缺乏地方容納大量海地船民的問題。

喬·戴伊下士星期一說，海岸警衛隊星期日從七艘船中抓到八百一十五人，另於星期六從七艘船中抓到三百八十二人，使得扣押在海岸警衛隊飛艇上的難民總數達到二千六百一十四人。

一艘海軍醫療船扣押的難民星期一已達到八百二十三人，另一艘海軍艦艇於周末抓到另外一百九十八名難民。

戴伊說，自十月廿九日以來，已抓到四千五百四十八名難民。五百卅八名已被遣返海地，另大約三百五十人已被帶往洪都拉斯和委內瑞拉。

明討論刺激經濟
日高層緊急會議

【時事社東京二十六日電】日本政府與執政黨自民黨，針對明年度預算的編訂及景氣展望等，決定廿八日下午在首相官邸召開緊急首腦會議，以協調意見。黨方考慮到明年夏天的參院選舉，在會議上將強烈要求放寬對不動產貸款的限制等，因此政府方面勢必苦於對應。

被邀參加拉那烈洪森聯盟
宋雙反對個別結盟
稱孤立紅色高棉不智擔心挑起糾紛

【路透社金邊二十六日電】一名敵對游擊隊的官員星期二說，一位游擊隊領袖與金邊政府結盟，可能會推遲聯合國部隊的進駐，從而威脅到柬埔寨的和平。

美國支持的「高棉人民民族解放陣線」（宋雙領導）游擊隊高級成員殷莫里說：「現在結盟是不必要的。」

他在金邊接受訪問時說：「起碼這也會在那些想幫助柬埔寨獲得和平的人們當中造成混亂。」

聯合國安理會某個常任理事國的一名外交官說，現在還很難說西哈努克之子拉那烈王子與洪森結盟將會給聯合國部隊部署帶來什麼影響。不過，他相信聯合國將會歡迎任何縮減所需聯合國部隊規模的可行安排。

他說：「這主要看它怎麼走。如果柬埔寨人能夠自己達成協議，我看不出我們有什麼反對的理由。」

法國外長迪馬星期六說，該聯盟沒有違背巴黎協定，並且在選舉之前這是很正常的。

殷莫里說，西哈努克已要求「高棉人民民族解放陣線」首腦宋雙加入拉那烈和洪森的聯盟，但宋雙拒絕，理由是孤立紅色高棉會造成更大的危險。

【法新社曼谷二十六日電】西哈努克親王星期二發表聲明，否認對金邊政府跟由他的兒子領導的游擊隊派系締結聯盟的事，負有任何責任。

兩名總統與三金
五韓政客名字
齊齊出現韓學府
同名異人罕見如此巧合

【美聯社漢城二十六日電】對盧泰愚來說，今年的大學一年級同學是非常特別的一班，因為他可能會跟全斗煥、金大中、金泳三和金鍾泌一起上課。

這五名學生跟南韓政壇若干知名人士──其中包括現任總統盧泰愚和前總統全斗煥──同名同姓。

這位盧泰愚是漢城世宗大學三年級生。另四名學生則已經申請入讀該校。校方核對過四人的入學申請表，說他們跟那四位政界名人無親屬關係。

跟這幾名學生同名同姓的政界人物除了現任總統盧泰愚和前總統全斗煥之外，還包括最大反對黨領袖金大中，以及執政民主自由黨的兩位執行主席金泳三和金鍾泌。

儘管許多朝鮮人的姓氏相同，但由於名字可有很多選擇，因此兩個人同名同姓的情形甚少發生──至於五個與政界名人同姓同名的學生齊集在同一間學校就更加罕有了。

國際最新匯市股市金市行情　1991年11月26日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7515	7.7500
西德馬克	1.5883	1.5815
日圓	128.37	128.20
英鎊	1.7939	1.7980
瑞士法郎	1.4138	1.4035
澳洲元	0.7904	0.7890
加拿大元	1.1363	1.1350

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

		報價	上日收市
香港		3386	3401
倫敦	上午定盤	367.00	368.40
	下午定盤	366.25	
蘇黎世		366.35	369.25
紐約		367.75	367.60

股市

		收市	升降
東京	道瓊斯平均價	23112.09	+243.40
新加坡	海峽時報指數	1449.36	+8.58
悉尼	全普通指數	1620.20	+4.00
倫敦	金融時報指數	1887.90	+11.60
法蘭克福	商業指數	1854.60	+11.00
紐約	道瓊斯指數	2900.27	−1.79

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	35.00	35.10
怡和	37.50	37.60
國泰	10.20	10.30
和黃	14.30	14.35
置地	9.20	9.25
太古	23.80	23.90
九燈	22.60	22.75
港燈	13.30	13.35
長實	19.30	19.35
九倉	10.80	10.85

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

美股市下挫傳遞的信息

本報駐美記者　王仁芸

（美國熱線）

美國股市在十一月十五日急挫了一百二十點後，在隨後的一個交易周裡，又下挫了四十點左右，並且出現了反彈乏力的跡象。這證實了一些經濟學家在美國股市急挫前的預測：儘管股票投資者一直相信經濟正在好轉，但了無生氣的經濟現實最終將說服他們改變看法。

投資者不感樂觀

根據傳統智慧，當投資者大量拋售股票的時候，他們通常認為經濟在未來六個月裡將會轉壞，或者起碼不會有什麼起色。美國股市這次急挫所傳遞的相信也正是這個訊息。

事實上，在美國股市轉向以前，一些重要的經濟數據已經指出九一年第四季以至九二年第一季的經濟並不樂觀，最壞的情況將是停滯不前，最好的情況將是再次進入衰退。這些經濟數據包括：

●十月份的零售數字下降了〇·一個百分點；生產設備開工率下降了千分之二，降至百分之七十九·六；九月存貨量增至八一六·七億美元，上升了百分之〇·六。零售市道轉弱是導致開工率下降及存貨量上升的主要原因。製造業及零售業目前最擔心的情況是，假如消費繼續疲弱，今年的聖誕市道將如去年一樣不樂觀；存貨賣不出去，將會導致製造業進一步減少生產及裁員。由於銷售數字使人失望，美國三大汽車公司已經宣布在繼續關閉多餘的生產設備；美國國際商業機器公司也宣布將在九二年裁員二萬人。

惡性循環

●由於不少行業仍然在裁員，儘管美國經濟每個月能製造四萬七千個新職位，也僅能把失業率維持在百分之七以下。在截至十一月九日為止的一個星期，首次申領失業救濟金的人數又增加了三萬九千人，增至四十九萬三千人。

●消費市道及就業市道疲弱，又轉過頭來加劇了信心不足。根據九一年十一月號的《金錢》雜誌刊登的一項調查，百分之八十七的被訪者認為美國經濟「並不那麼好」或者「差勁」；百分之五十一的被訪者認為本身的財政狀況「並不那麼好」或者「差勁」；百分之七十七的被訪者認為目前不是購買貴重物品的恰當時候。最新的「鄧恩及布拉德斯特里特企業調查」則指出，美國商界行政首腦的樂觀指數已由四十八跌至四十六。

《藍籌經濟指標》十月份對五十三名經濟學家進行的調查顯示，這些經濟學家預料本季美國經濟僅能以百分之一·九的年率增長，而九二年的經濟增長率也只不過是稍快而已。

這些使人感到失望的經濟數據，正是終於把美國股市從高位拉下的最主要原因。然而，美國股市這次出現大幅調整，也反映了投資者對布什政府及美國國會的經濟政策深感不滿。

政府缺乏良方

就在這次大型調整發生前，美國總統布什剛發表過促請銀行降低信用卡利率的言論，而參議院又匆匆忙忙地通過了限制信用卡利率的議案。這項將嚴重削弱發卡銀行盈利的措施把財政狀況本已不穩的銀行業搞得風聲鶴唳，也進一步動搖了人們對布什政府及美國國會經濟能力的信心。此外，布什政府與美國國會在失業救濟金問題、銀行改革法案問題、減稅方案問題上的拉鋸式論爭，更是人們懷疑美國的立法及行政部門是否有能力制訂有效的經濟政策。美國總統布什在上星期二剛表示暫時不必對經濟採取新的刺激措施，而美國股市立刻在當日應聲下挫了四十一·一五點，就更清楚地顯示了投資者對布什經濟政策感到不滿。

一些經濟學家認為，假如美國股市在明年大選前仍然處於向下調整狀態，那麼，不但布什總統在競選連任時會遇到麻煩，任何競選連任的參、眾議員，均要面對憤怒的投票者。【本報紐約二十六日專電】

泰國前總理
差猜財產被沒收
申值逾千萬美元
其一助手亦遭同一命運

【美聯社曼谷二十六日電】對涉嫌貪污問題進行調查的一個委員會的主席星期二晚說，政府已將被廢黜總理差猜及其一名助手的二千四百多萬美元資產沒收。

西提在曼谷的最高軍事指揮部宣布，他的委員會已下令將價值億八千四百萬銖（約一千一百二十萬美元）的差猜資產沒收。

他說，這些資產包括存於十八個銀行戶口中的金錢、三張本票、土地和一輛汽車。

西提說，此外，該委員會還下令將差猜親密助手披他的價值三億二千五百萬銖（約一千二百二十萬美元）資產沒收。

暫未有關於這兩個人會否被逮捕及檢控的消息。

軒湛 KEENTRANS

☆海運／空運（中轉／直達）
歐洲大陸、地中海及北歐→國內主要港口及香港
☆散貨／集裝箱班輪服務：
香港→汕頭、海口、瀾石、廣州、黃埔、江門等廣東省口岸
●大宗貨物，可提供船邊收貨及專船運載●
（承接本地／國內拖運、貨運、存倉等服務）
軒湛有限公司
KEENTRANS LTD.
香港上環永樂街82—86號9樓A座
FLAT A. 9/F. FOO CHEONG BLDG. 82-86 WING LOK STREET HK.
TEL：5416906, 5416832, 5430151　FAX：5445549

百晨有限公司 SUN VAST LIMITED

香港⇄新港　全貨櫃定期班輪
兼收北京、天津、唐山、保定、秦皇島、石家莊、濟南、大同、鄭州、太原、呼和浩特、二連、包頭、錦州、瀋陽、長春、哈爾濱、寶雞、西安、咸陽、蘭州、西寧、銀川、烏魯木齊等

船名		收貨	截貨	到／離港
新港 SINGANG	V9131/32	天天收貨	28/11	29/11—1/12
易津 TRADE RELISH	V9118S/N	天天收貨	1/12	2/12—3/12
新港 SINGANG	V9133/34	天天收貨	10/12	11/12—12/12
易津 TRADE RELISH	V9119S/N	天天收貨	14/12	15/12—17/12

CY／CFS　歐亞船廠　新界青衣島南灣六十號地段
聯絡電話：4979578　詢問電話：8586807

穗南航運（香港）公司 SHUI NAM NAVIGATION (HK) CO.

航線：香港→廣州（每星期三航次）
船名：番禺106
航線：香港→海口（每星期三航次）
船名：穗收撈7號
航線：香港→梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往珠海、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排專船接運大宗貨物。
收貨站：鰂魚涌卸貨區。
皇后大道中237號大興中心一樓6樓A室
8151812　5440307
圖文傳真：5422349

PRO LINE SHIPPING CO. LTD.

香港—廈門
全集裝箱定期班輪（每月四班）
M.V. LUO JIANG
羅江輪

VOY	ETA HK	VOY	ETD HK
L-9173	29/11	L-9174	29/11
L-9175	6/12	L-9176	6/12
L-9177	13/12	L-9178	13/12

總代理：香港寶威船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話：8541421, 5413682
廈門演玉船務有限公司代表處
電話：620539, 620540

燃眉之急已解 制定長遠規劃

深圳用水量年增兩成 開展大規模蓄水工程

包括東深供水工程淡水河引水工程等

【中新社深圳二十六日電】深圳市副市長李廣鎮今天對記者說，深圳目前用水的確比較緊張，但這是暫時的，一個大規模的引蓄水工程正在展開。

李廣鎮說，在各方面的努力下，深圳的缺水問題已有些改善，每天供水已由三十多萬方增至四十五萬方左右，但要滿足則需要六十至八十萬方，明年一天要七十多萬方水，一年以後每年需水量以百分之二十的速度遞增。東深供水第三期工程在九三年可完成，因此在九三年底九四年初起缺水問題可獲緩和。但在九三年初至九三年底，是個「斷層」，仍將缺水。另外到九八年後深圳水庫容量飽和，因此九八年後的一段時間又是一個「斷層」。

為了解決這個「斷層」，增加供水，深圳制定了一個近期和中期發展計劃，採取引蓄結合，開發利用，強化管理，提高效益的方針，進行水利建設，待一系列水利工程完成，深圳用水問題可獲得進一步的解決。

【香港中通社深圳二十六日電】今年深圳市普遍乾旱，尤其是自十月下旬以來，深圳市區供水陷入極度緊張狀態，引起了各界的高度關注。深圳市副市長李廣鎮就有關深圳用水的現狀及長遠規劃進行了介紹。

深圳用水緊張的狀況不僅影響居民的正常生活，同時也影響了深圳的投資環境，面對這種情況，十一月六日，深圳市市長鄭良玉、市委副書記厲有為、副市長李廣鎮及有關部門的官員前往廣州向廣東省政府請示匯報。廣東省省長及有關官員聽取了匯報後表示，深圳缺水問題不僅是深圳問題，也是廣東省問題，要求水利廳對東深局的全體員工進行緊急動員，把對增加對深供水當成特殊任務來完成，由於廣東省政府的重視和東深局的支持，東深局決定推遲維修三天半至四天，使得深圳蓄水量增加了八百多萬方，相對緩解了自十月下旬以來的深圳用水緊張的狀況。估計到下月底深圳可恢復供水五十萬方左右。

為了解決深圳居民的燃眉之急。深圳市政府又採取了一系列應急措施，這包括實行定時供水，同時嚴格控制地下水池的進水時間，對全市計劃用水的供水定額指標全部調低百分之三十，並臨時採取用水分級遞增收費辦法，保證居民用水。

對於解決未來的深圳用水，從蓄水方面來講，李廣鎮說，深圳正常年份每年地面降雨量達十八億方左右，按百分之五十損耗計，可利用的水資源仍達九億多。同時，市政府將通過各種措施，逐步利用茅洲河、觀瀾河、坪山河、龍崗河等水的資源。目前茅洲河工程已基本完工，它除了供應寶安縣城和深圳機場用水外，還會有四千多萬方水供應深圳，蛇口、南山等地區的用水。下一步準備興建龍崗河、坪山河工程。

從引水方面來講，深圳擬從淡水河引水。該工程廣東省計劃委員會已批准立項，預計總投資九千萬元。另外，深圳市亦有意考慮西部地區從東莞引水到深圳鐵崗、石岩等水庫，以圖解決蛇口、前海、後海等地的用水方案。

李廣鎮還透露，深圳方面正在考慮擬在寶安縣與惠陽縣相鄰地帶興建一大型水庫。

徐福東渡扶桑紀念活動

中國秦代方士徐福東渡扶桑紀念活動二十四日至二十六日在江蘇贛榆縣舉行。這是在徐福村徐福祠內舉行的仿古祭祀表演。（新華社）

提高效率 加強廉政

深圳法院設立立案處

防止出現「人情案」「關係案」

【本報深圳二十六日專電】深圳市中級人民法院今日下午舉行新聞發布會，院長王常營宣布設立立案處和頒布《特區法官紀律》、《訴訟當事人須知》規定。

立案處是經廣東省高級人民法院批准成立的一個內部機構，其職能是以專門的立案機構，統一負責全院的經濟、民事、行政、房地產案件的立案工作，使立案與審理相分離。王院長介紹說，設立立案處後，由立案處統一立案、分案，大大方便群衆訴訟，群衆只要到立案處便可解決立案問題，減少不必要麻煩；有利於加強廉政建設，立審分開，防止辦「人情案」、「關係案」的現象發生；有利於提高工作效率，統一立案標準，把握立案的法律、政策界限，按照各庭的受案範圍和統一的立案標準收案，使審判庭庭長和審判人員，專心案件的審理工作，提高審判工作效率和質量；也有利於審判管理工作科學化、專業化。統一管理、一定階段的訴訟檔案，便於查詢和保管，並為日後的檔案管理電腦化打下基礎。

據悉，深圳中級人民法院專門設立立案處在中國法院系統尚屬首次。該處擬於十二月中旬掛牌辦公。

今天頒佈的《特區法官紀律》和《訴訟當事人須知》，是該法院近幾年來總結廉政建設和審判實踐的經驗制訂出來的，規定嚴禁法官受禮受賄，嚴禁當事人送禮行賄，以保證案件的公正審理，依法保護當事人的合法權益。

上海怪髮

日前，上海五十多位美髮師舉行了髮型比賽。其中一女性的「怪髮」引起人們爭議。（中新社）

中日專家在南京研討

中國學者提新見解 佛教南傳系統較早

沿長江東傳至日本早於絲綢之路北傳

【中新社南京二十六日電】五十餘名中日專家教授今天聚首南京，研討早期佛教造像的南傳系統、中國佛教造像的源流以及早期佛教與中國傳統文化的關係。

南京藝術學院副教授阮榮春經多年研究後首先提出了早期佛教在中國境內存在着南傳的系統，並判定早期佛教由中國南方沿長江流域向東傳播直至日本的系統遠早於沿西北絲綢之路傳播的北傳系統。這一觀點在國內外佛教界和考古藝術界引起強烈反響。

以往國內外研究者公認，起源於古代印度的佛教最早傳入中國是由西域而東的絲路上傳播的。近年來，考古專家在南方長江流域的四川、湖北、浙江等省先後發現了三國、西晉時期的早期佛教造像一百多件，表明公元三世紀前後，佛教造像已在中國南方興起，而與此同時期的北方，佛教造像幾乎是一片空白，能明確最早紀年的敦煌石窟（公元三六六年）尚未開鑿。中國佛教造像先興於南後盛於北的趨向，隨着南方早期佛教造像遺物的大量發現而充分顯露出來。

今年九、十月，中日聯合研究組順這條滇緬古道進行了考察，於四川的雅安、西昌、雲南的大理、保山等均發現了早期佛教文化遺蹟。而日本的研究者也認為日本佛教美術最早並且主要是受中國南傳佛教系統的影響，大量實物證據表明，南傳系統的佛形象早在公元三世紀早期即已進入日本家庭。

為期三天的中日研討會共收到論文三十多篇。會議期間，同時舉辦《早期佛教造像南傳系統圖片展覽》匯集了中日聯合研究組五次調查收集的珍貴照片和資料。

成外向型經濟交通運輸重要通道

珠江三角洲河道整治 通航五千里江海直達

【新華社廣州二十六日電】珠江三角洲五千多公里通航河道經多年整治，如今已面貌一新：幹支相通，江海直達，千噸級沿海船舶可直達主要港口，年貨運量已逾六千萬噸，成為珠江三角洲外向型經濟交通運輸的重要通道。

珠江三角洲由西江、北江、東江等十多條河流組成，流域面積二點六八萬平方公里，是珠江水系的重要組成部分。但以前河道淤積，水淺，且險灘礁石多，行船海損事故多。新中國成立後，中央和地方政府都十分重視這一地區航道的整治，先後多次投資對影響全局的東平、陳村、前山三條主通道及西江幹流三灘河段進行了重點整治，還把廣州入西江的東平水道的整治列入國家「七五」重點工程。

東平水道是廣州入西江距離最短的經濟航道，一九八五年至一九九零年進行了大規模整治，建成能通過千噸級船的三級航道。前山水道是珠江三角洲腹地通往澳門的唯一內河航道，一九八四年進行復航工程，現已建成四級航道。陳村水道是廣州通往江門、中山、三埠等的重要航道，經整治成了四級航道，可通過五百噸級船舶。與此同時，國家和地方還對從珠江三角洲通往內地的西江廣東段、韓江、北江等河道進行整治，使與內地溝通的航道聯成網絡。

航道的整治，極大地改善了珠江三角洲的投資環境，促進了經濟繁榮。目前，這個地區三資企業已達七千多家，對外開放的一、二類口岸已有一百四十多個。

開平司徒氏教倫中學 舉行首次世界校董會

主席司徒輝致辭 逾百人出席

【本報記者司徒衛開平二十六日專電】由全國政協委員、香港中華廠商會名譽會長司徒輝、香港司徒氏宗親會會長司徒英等倡議，出錢出力，並發動海外司徒氏宗親集資港幣一千萬多元，在開平縣潭江河畔興建的司徒氏教倫中學，今日在開平縣舉行首次世界校董會議。

該校禮堂召開校董會第一次世界校董會議，總結三年來的辦學經驗，以便把華僑集資興辦的中學辦好。

校董會主席司徒輝在開幕式致詞。

百多名海內外校董與司徒氏宗親來自美國、加拿大、澳洲、新幾內亞、新加坡、泰國、港澳、京、滬、穗等地，相率還鄉出席會議。

校董會名譽主席、開平縣委書記黃廣漢、新幾內亞司徒協麟爵士、以及董事、全國人大代表司徒戎生，珠海市委副秘書長司徒標，上海著名音樂家司徒漢、香港區的董事會副主席司徒英、司徒國華、司徒國璧發表了意見。

校董們都認為教倫中學環境優美，設備先進，已是完全中學，但是硬件雖好，還需解決軟件尚差的問題。他們還介紹了各地的辦學經驗，共同研究把教倫中學辦得更好。

明日，全體校董還參加赤坎鎮聯墉小學、司徒浩夫婦紀念大樓落成剪綵。

紀念符羅飛畫展 穗美術館明舉行

【本報廣州二十六日專電】由廣州美術館主辦的「紀念符羅飛逝世廿周年」活動將於十一月二十八日至明年一月十日舉辦。這是從今天召開的新聞發布會上獲悉。

符羅飛（一八九七——一九七一）原在上海美專學習中國畫和西洋畫，後來考入了意大利那玻利皇家高等美術學院研究院繪畫系學習油畫，曾應邀參加威尼斯國際藝術賽會，所送的三幅畫全部入選展出。符羅飛擅長畫人物，作品大膽潑辣，渾厚深沉，不拘形似，少假修飾，真實地反映人們在解放前的困苦、飢餓、流離、掙扎和反抗和解放後的幸福生活，成為「五四」運動以來傑出的畫家。

今次活動是在廣州美術館的二個展廳舉辦，展出作品有一百九十七幅，其中有九十一幅是由親屬捐贈。展出種類有速寫、水彩和水粉等。

台緝私艦長 在艦上自殺

【本報訊】據「中央社」台北消息：「財政部」所屬台中關「海星艦」艦長顏政國二十六日上午在艦上自殺，關稅總局海務處副巡工司吳萬實表示，這個事件相當令人意外，不過他相信顏政國自殺以個人因素居多。

吳萬實說，「海星艦」是於一九八八年間調至台中關服役，並由顏政國擔任艦長，顏政國由於家在高雄，同時久病在身，他的父親也長期臥病，因而曾請調回高雄服務，關稅總局最近在一項人事異動中，已準備依顏政國意願調整職務，不料發生自殺事件。

台軍方查械彈外流 涉嫌四軍人被收押

成立專案小組繼續追查

【本報訊】據「中央社」台北消息：「國防部」發言人室表示，該部初步調查有關軍方械彈外流事件，涉嫌的少校林寬金、上尉濮實麟、上士楊朝興、一等兵鄭建德四人，二十六日以侵佔公用財物罪嫌被收押。

「國防部」發言人室指出，該部為徹底查察械彈外流事件，成立「二二四」專案小組，目前並對全案繼續進行調查。

部長陳履安對本案作了五點指示：「一、對本事件應嚴加調查。二、對失職人員追究責任。三、全面清點械彈。四、對現行械彈補保及管理辦法檢討改進。五、對過去三年軍中擄械逃亡及械彈遺失作個案分析」。

台二二八紀念碑選址 台北市長贊成設市內

【本報訊】據「中央社」台北消息：台北市長黃大洲二十六日下午表示，他非常贊成「行政院」擬興建的二二八事件紀念碑，能設置在台北市內。至於確實地點，他個人認為，「愈接近當時事件發生的地點愈好，讓民衆在參觀和追思的同時，更能體會到人類社會和諧團結的可貴」。

黃大洲在台北市議會接受議員林瑞隆質詢對建立二二八事件紀念碑傾向設置在台北市政府的立場時作了以上表示。

他同時指出，對於紀念碑設置地點的問題，曾經和「行政院」二二八事件專案小組召集人施啟揚討論，目前僅知明年二月二十八日以前，專案小組將成立紀念碑興建籌備委員會，專門負責地點的選定和建築規劃事宜。

通訊

流通體制重要改革措施之一

首家肉類批發市場見聞

蕭龍聯 曉卿

作為中國流通體制重要改革措施之一的全國首家肉類產品批發市場，一月前的今天在蓉成立。一月來，市場情況如何？本社記者前往採訪。

運轉正常 價格平穩

記者在批發市場的一千二百平方米的交易大廳裡看見，國內各地客商或聚精會神看着電視顯示屏上不斷變換的今日中準價格和昨日成交價，或用南南北北的腔調低聲地討價還價。信息交流處、合同簽證處等各部門忙碌有序，近三十名員工使市場內的各項交易進行井井有條。交易洽談間、微機傳真室、中準價顯示屏以及樣品展示廳使交易大廳顯得琳瑯滿目。可供八十八戶客商同時使用的供求信息牌排得滿滿的。據稱，此牌不大用處不小，成都一禽蛋公司所備貨源原打算掛牌廣告約十天，殊不知僅掛三天貨已售罄，急得公司趕快請市場拆牌。

記者從市場通報上獲悉，國內客商對市場提供的中準價格滿意，在隨行就市中，買賣雙方進行議價交易。一般成交價格低於中準價格。

成交活躍 效益顯著

截止今日，該市場已完成三百五十份合同的簽訂，成交肉類商品十一萬二千四百噸，價值六億三千萬元。

四川省是中國豬肉生產基地，川豬總量名列全國之冠，價低、質優、量豐吸引了全國二十九個省、市、自治區的客商。目前，正式加入該市場的二百五十六戶會員單位，在公開交易、平等競爭、自由議價的原則下，進行豬肉、牛、羊、禽蛋及製品、副產品、蛋品的交易。買賣雙方經過「看樣選貨」、「交易聯絡」、「合同監證」、「結算」等環節，便完成了交易的全過程。方便、快捷、規範化的服務，充分顯示了這家高層次市場的優越性。

改革中誕生 探索中發展

此家市場是由國家商業部和四川省人民政府聯合開辦的，旨在通過批發市場的方式探索計劃經濟與市場調節相結合的運行機制。

一個月的運行表明，該市場對加快國內肉類產品信息溝通、改變單一的官方食品系統經營方式、建立包括供銷、農牧在內的多渠道經營機制有明顯的促進作用，達到了建立之初所預想的「聯結產銷、服務流通」的目的。同時也緩解了往年常有的因秋冬肉類產銷旺季所帶來的賣豬難、運豬難狀況。

市場負責人透露，該市場今後將由主要進行現貨交易發展到期貨交易，明年市場還將實行規約保證金制度。

這位負責人表示，該市場經過一月的運行，目前條件已成熟，歡迎港澳台和海外客商來「天府之都」進場交易。【中新社成都二十六日電】

香港首次
Made in Indonesia
貿易與投資展覽
香港會議展覽中心
1991年11月27日至12月1日由上午11時至下午8時
本展覽會提供閣下一次對印尼商業狀況全面認識及投資的好機會。
展出多項印尼土產及製成品：紡織及成衣，皮鞋手袋，皮具製品，各種農、水產，傳統草藥及化妝品，傢具，籐製品，木製品，多種道地食品和飲料，建築材料，印尼藝術及手工藝品，傳統繪畫，小禮品，工業用地，工業及化學產品，各項印尼貿易和投資資料。
倘若閣下有興趣於印尼的土產，工、商業和投資機會，本次展覽會，請萬勿錯過。
歡迎商界及公衆人士參觀
主辦：
KOMPASSINDO (KOMPASS INDONESIA)
耶加達：
JI. HAYAM WURUK 4 SX--TX. JAKARTA 10001
電話：(021) 3801909 傳真：(021) 373707. 376909
香港：
香港干諾道西48-51號惠南大廈13字樓A座
電傳：75751 KALIF 電話：5478306. 5478389
傳真：8582427
KOMPASSINDO
印尼製造：通往印尼貿易之門

免費講座
投資課程·地產·外匯·股票班 免費實習機會 洞觸先機掌握現代投資賺錢要訣
專業課程
①英國一年制學位MIL
②ACCA專業會計師文憑
③英國電腦文憑C&G418
④CIB銀行文憑
留位請電：
7821217
8382128
3806092

中航假期 CAAC HOLIDAYS ★商務行★ 金鷹假期

北京	*釣魚台國賓館	$	7228
北京	中國大飯店	$	5388
北京	王府飯店	$	5388
北京	香格里拉大飯店	$	5298
北京	建國飯店	$	4788
北京	國貿中心	$	4788
北京	[illegible]	$	4788
北京	首都賓館	$	4788
北京	麗都假日酒店	$	4788
上海	波特曼酒店	$	4338
上海	[illegible]大酒店	$	3536
杭州	香格里拉飯店	$	4288
桂林	[illegible]酒店	$	2770
天津	凱悅飯店	$	4790
汕頭	國際大酒店	$	2750

*頭等來回北京機票
來回乘坐中國民航經濟客位
三日兩晚住宿以上酒店
免費往返機場酒店接送
二日美式早餐於酒店
贈送精美旅行袋乙個

聘國內技術員及經理
敝公司在國內合資鞋廠和泡綿鞋材貼合廠，特聘以下管理人材代表港方駐廠，薪優、包吃、宿。
(一)聚胺脂泡綿貼合廠具經驗的貼合部技術人員、貼合部主管、總經理。
(二)皮鞋廠、運動鞋廠具經驗的針車部主管、冷粘成形部主管、總經理。
以上職務可國內戶口，有意者請備履歷、照片寄廣州市盤福路五號　樓。郵編號碼：510180梁先生收。恕訪，合者約見。或來信香港上環郵政信箱號33480。

中港機構貿易部
現聘下列職位
①貿易主任
一年齡須24或以上
一大學或以上程度
一品貌端正
②貿易推廣員
一年齡須20或以上
一中學畢業
一有上進心
有意者請電206712江／裴先生洽。
並帶同個人履歷、相片親臨深圳市建設路23號國際金融大廈30樓南座。
（歡迎深圳人仕應聘）

澳建築師提新設計 建全球首座旋轉樓

座落悉尼大橋歌劇院旁 高卅六層
每兩天轉一圈 選址待當局批准

【路透社悉尼二十六日電】澳大利亞一名建築師星期二透露世界第一座旋轉辦公大樓的計劃，並說除非悉尼當局同意把這座大樓建在著名的悉尼大橋和歌劇院旁邊，否則就要移師海外。

這個設計如果實現，將會每兩天旋一圈。它是一系列選擇之一，旨在建設一座俯視上述兩座澳大利亞里程碑建築物的大樓。

「哈塞爾建築師」總裁湯尼·佩格勒姆對記者說：「我們這座大樓是為悉尼而設計的，它將成為合適的民族象徵，但如果它在這裡不受賞識，我們將會到海外建設。」

他說：「世界上任何地方都沒有另一座像它這樣的大廈，我們擁有這個設計的版權。」這座利用現有技術的鋼結構大樓將會有兩個大規模的旋轉機制，包括旋轉軸承在一個固定的軸承板上旋轉。

這座擬建的三十六層葉狀大樓將會成為悉尼最高的大廈之一，但是這個位於歌劇院附近的發展計劃卻由於與當地政府爭吵批准事宜而無法展開。

擁有該地皮的澳大利亞主要保險公司「殖民相互人壽保險公司」三年多來一直與悉尼市政局和新南威爾士州政府商討這塊澳洲最貴地皮的去向問題。

這個計劃中的大樓由兩個部分組成（見圖），一個疊在另一個上面，每一個部分的底端都有一個旋轉環。

滾軸軸承每個直徑八十厘米，它們將會在一個固定的軸承鋼板上，軸承鋼板則由鋼筋水泥支撐。

現行承載較大重量的軸承一般都用於交通運輸系統和船運設施作轉車台，或用於船塢起重機或石油探井設備。

兩個部分重量均為四萬噸。

旋轉大廈 這是悉尼歌劇院附近三十六層旋轉辦公大樓的模型。大樓每旋轉一百八十度就停止，第二天又旋轉另一百八十度。（美聯社）

奧克拉荷馬城商場之內 聖誕老人狎弄男童 警方接報將之拘捕

【美聯社奧克拉荷馬城二十六日電】警方說，某商場一名聖誕老人星期一被捕，因有人投訴稱，他狎弄兩名坐在他膝上的男童。

警察沙展斯諾德格拉斯說，二十八歲的奧克拉荷馬城人斯派巴克，已被投入奧克拉荷馬縣監獄。

斯諾德格拉斯說，兩名八歲男童的父母們對警方說，斯派巴克星期六撫摸他們的孩子生殖器。他說，斯派巴克面臨兩項關於對一名十四歲以下兒童做出淫猥動作的控罪。

奎爾斯普林斯商場負責人說，他們已終止僱用斯派巴克為聖誕老人。斯諾德格拉斯說，兼職做聖誕老人的斯派巴克在其另一處工作地點被捕。

蘇聯韃靼共和國墜機事故死37人

【路透社莫斯科二十六日電】塔斯社說，一架飛機星期二在蘇聯的韃靼自治共和國墜毀，造成三十七人喪生。

這架安—二四飛機自西伯利亞西部石油生產城市下瓦爾托夫斯克起飛，在布古利馬機場着陸時墜毀。

塔斯社說，全部三十三名乘客和四名機組人員均罹難，調查正在進行中。該通訊社未提供進一步詳情。

位於伏爾加河畔的韃靼，是俄羅斯聯邦境內許多自治共和國之一。

華盛頓迎接聖誕節 白宮布置雲杉燈飾

國會聖誕樹高20米 下月中亮燈

【美聯社華盛頓二十六日電】美國第一夫人巴巴拉·布什在接近零度的氣溫下，爬上三十八英尺高空進行一年一次的在聖誕樹頂放置星星的工作。

把一枚三十英寸（七十六厘米）的星星放置在樹頂之後，布什夫人向地下的人群揮手，以清楚穩定的語調吩咐起重機操作員：「下降！」

這是布什夫人第十一次把白色的星放置在白宮的聖誕樹頂。她是在一九八一年當她仍然是副總統夫人的時候開始這項工作的。

另一棵送往國會大廈的聖誕樹亦已抵步。

這標誌着首都華盛頓開始迎接聖誕佳節到臨。

這株聖誕樹將在十二月十二日亮燈。而那株用了一星期時間才由新墨西哥州運抵國會大廈的六十英尺（二十公尺）高雲杉將會掛上六千件由新墨西哥州居民手製的裝飾物以及一千枚燈泡。

莊遜忠告鄉親子弟 禁慾是防愛滋上策

【美聯社密執安州蘭辛二十六日電】魔術手莊遜回到家鄉與親友共度感恩節，提供了一項避免染上愛滋病的最佳方法：禁慾。

莊遜對報紙說：「我現在想向年輕人提出的忠告是，最安全的性愛是沒有性愛。我希望將這訊息傳播開去。」

莊遜說，蘭辛的親友給予他一種歸屬感和使他感到自己的價值，令他有勇氣與疾病搏鬥。

白虎添丁 美國魔術師西格弗里德與伊羅伊飼養的白老虎「歌頌聖誕」星期六在拉斯維加斯誕下四隻小老虎。西格弗里德和伊羅伊培殖白毛虎計劃世界知名，他們擁有二十二頭這類稀有老虎。（美聯社）

新式手銬 星期二在法國布爾歌市郊舉行的第七屆國際軍警安全設備展覽會上，一名男子展示一種用堅韌尼龍製成的手銬。這種美國專利產品不僅可作手銬用，亦可用來銬起犯人的腿、臂等部位。這種新式手銬沒有鎖匙，必須用切割工具才能把它剪斷。（美聯社）

加拿大北極地區發現一史前圖畫

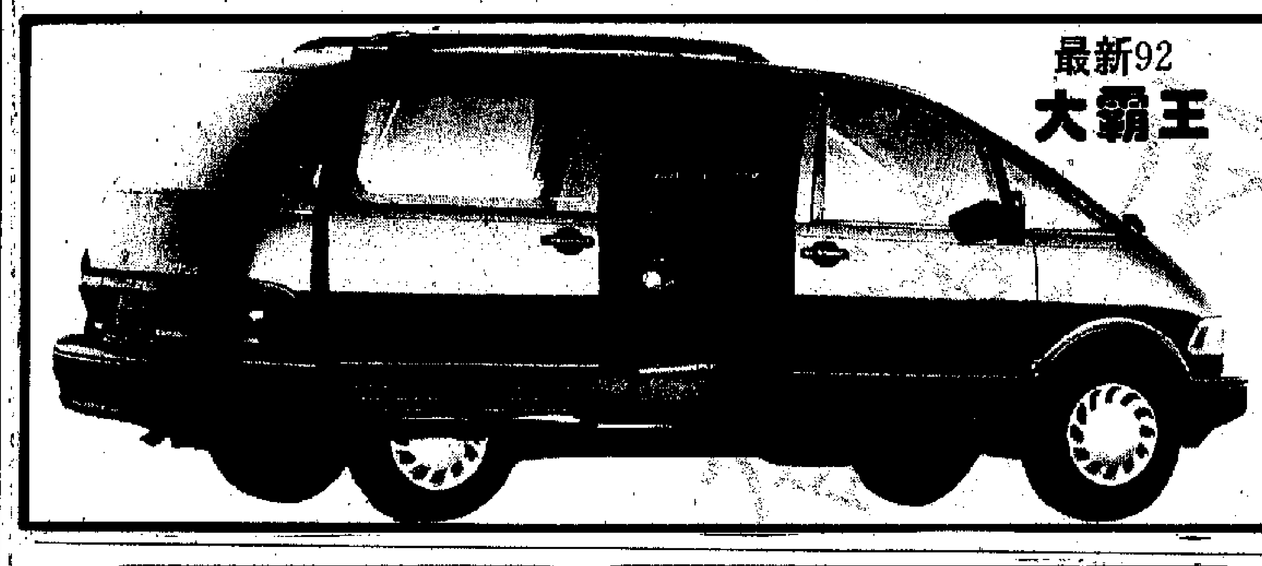
法加考古隊並掘出罕見陶器

【法新社巴黎二十六日電】一家雜誌在這裡報道說，一支法國—加拿大考古學家小隊，在加拿大北極地區一處有人居住地方，發現了一幅可追溯至史前時期的畫。

《極地研究與技術》雜誌說，這是一幅畫在一根小木棍上的人物畫，描繪一名男子在一塊鯨魚脊骨上受刑的情景。考古學家在西北地區北極圈北面維多利亞島上的庫珀錫特進行發掘期間發現這幅畫。

法國北極考古隊的穆埃爾說，這幅畫連同在該島上一個小鎮內遺跡中發現的六萬五千件其他人工製品一道，經放射性碳素測定其年代為公元前十四世紀。

他說，包括二十名加拿大科學家在內的這支小隊，還在廢墟中發現了同一時期的罕見陶器盆罐等。



最新92 大霸王

大量的士頭農夫車標準及四驅大特價
現貨左軚轎車、麵包車、大霸王、農夫車
雙排座、吉普車、中型巴士、8噸貨車、
可即日送車、或本港付運國內港口提貨
★歡迎來電查詢，專人解答國內進口手續★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話: 3636117 傳真: 7742034

幸福婚姻有限公司
優客萬千撮合遍世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

製衣手袋用品 膠戒子 袋釘 衣夾 現貨最平

商業

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍襖 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 價廉物美 僑胞選購 代客郵寄 海外信譽 壽禮用品
上海福祿壽
九龍林蔭街六十一號 油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915 3850962

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

百聰汽車有限公司
九龍旺角太平道5號地下7—9號舖 電話：762 1997 傳真：715 6420
深圳辦事處：中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈31層3101室 電話：251534
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

三菱豪華七座吉普車 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 日產公爵VIP、藍鳥
豪華高頂空調26座中巴 汽油/柴油，自動門、風油軚
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機
日產巴寧豪華八座 日產/豐田12座麵包車
日產/豐田四驅的士頭農夫車 原廠空調收錄機
小松PC200 PC220 加藤HD770SE HD880SE
小松裝載機D75S

美觀人造首飾有限公司
人造首飾 奇異發光珠 歡迎國內
飾物配件 安全針耳環 單位洽商
出口批發 可國內提貨
香港上環文咸東街10號 電話：5453349
日本櫻花牌 JAPAN SAKURA
鍍24K金鏈裝鋼錶
瑞士標準牌5990無痛穿耳器
鍍24K金穿耳耳環
圖文傳真：8151120
日本櫻花牌

德寶汽車有限公司
地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話 6733700 FAX (852) 6708112
☆直接進口日本全新左軚車系，特設文錦渡送車服務☆
豐田：皇冠2.8皇家級，皇冠2.8棍波，十二座麵包車，的士頭農夫車，七座、九座豪華吉普，26座豪華中巴
日產：92年新款VIP公爵，92年新款公爵，2.0藍鳥豪華型，0.75噸的士頭農夫車巴寧豪華八座，九座、十座豪華吉普
三菱：92年新款七座吉普電窗

備有現貨·代客運送 LEAD90
專營
LEAD90 CG125 SPACY125 CBX125F
CBX125CUSTOM 大路易90 得意90
金麒麟125CC 100、125CC發動機總成

三陽車行 SUNNY
CB125T

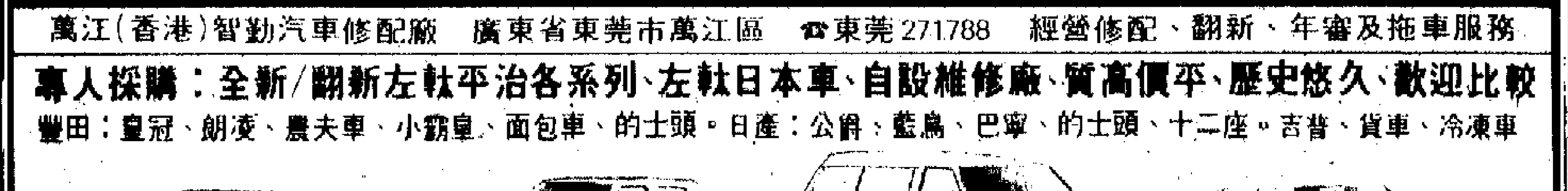
香港德輔道西442號地下
美新商場壹號舖
電話：8551373 8183218 傳真：8171628

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電 8911712 協昌洽

8800X
手提電話及BK2076傳呼機歡迎轉口國內7357234陳生

服裝存貨
我公司見有大量眞絲、棉麻各類服裝及棉麻色布存貨，有意者請致電：深圳TEL：693889。聯繫人：曹小姐。
雅絲頭巾製衣（蛇口）有限公司

智富汽車貿易公司
九龍土瓜灣鹿鳴街15-22號地下
3346045, 3335386 傳真：76435
萬江（香港）智勤汽車修配廠 廣東省東莞市萬江區 ☎東莞271788 經營修配、翻新、年審及拖車服務
專人採購：全新/翻新左軚平治各系列、左軚日本車、自設維修廠、質高價平、歷史悠久、歡迎比較
豐田：皇冠、朗凌、農夫車、小霸皇、面包車、的士頭。日產：公爵、藍鳥、巴寧、的士頭、十二座。吉普、貨車、冷凍車



豐田皇冠豪華型　豐田、日產的士頭農夫車　日產巴寧豪華八座　平治（奔馳）126系-500、380、300等

駿達汽車中心
地址：九龍界限街181號地下
電話：338-6800 336-1768 339-0118
傳真：338-0457
全新西德左軚奔馳平治
中國規格設備齊全·全新現貨供應
現貨
全新190E，300E，420／560SEL
1992款 300／500／600SEL
翻新300／380／500／560SEL
全新西德雅迪200CD
全新豐田凌志400
代訂各類西德／美國車，供應零件

■歡迎國內三資企業來電查詢

澳紐各業移民
澳洲、紐西蘭（移民新計分法）歡迎各業和各科教師、秘書、經理、工程、公務員等，年齡四十歲以下，F.6程度以上，毋需先覓得職業，不成功不收費。
FUJIWORLD CONSULTANT：5825609 梁小姐

力德

黑龍江松籽仁25噸
明年1—3月交貨
電話5466187
FAX 8582522張生

鑑榮汽車公司
全新左軚"豐田""日產"
91年新款車系
現貨供應
地址：九龍木廠街10號A地下
電話：7600665 傳真：7610797

美國Beltone 瑞士REXTON 耳聾助聽機
寶昌公司

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外
電子石英響鬧鐘
總代理：鴻通有限公司

冀發掘商代墓葬群

共四十二座　出土大量青銅器

考古文物

中國考古工作者最近在河北定州發掘出商代墓葬四十二座。據稱，這是中國北方商文化研究中極重要的收穫。

據了解，在已發掘的四十二座商代（公元前十七世紀初至公元前十一世紀）墓葬中，大約有四分之一屬於大型墓，其餘為中小型。其結構全部為口小底大的土坑豎穴墓，墓壁加工規整。棺槨為葬具，有的槨蓋保存相當完好。

據統計，在四十二座土坑豎穴墓中，九成以上有殉狗三至五隻，這些狗多放置在槨頂二層台土。大型墓還在二層台和棺槨之間殉葬人一個，並隨葬一隻牛前腿。墓內普遍隨葬有數量不等且精美的青銅器、玉、石器和貝等物，以銅器為主，其中幾座較大的土坑墓中，出土青銅器都在三十件以上，只有少數幾座墓出土有少量陶器、漆器。

文物工作者認為，這樣集中埋葬大量銅器，表明這裡不是一般的墓區，而應是商王朝北面的一處方國的貴族墓地。

河北省文物工作者今年以來在定州進行了大規模的考古發掘。在十三萬平方米的範圍內發現了大面積的商周遺址和墓葬群，總計鑽探出墓葬一百零八座。目前除已發掘商代墓葬四十二座外，還發掘出漢、北朝、宋、元墓葬三十餘座。☆新華

上海中學生的艱辛路

劉湘

在上海讀書，由升中學而到入大學，有一條艱辛的羊腸路。

初級中學分三類

上海的初級中學可以分為三類。第一類是市級的重點，對全市學生招生，但人多校少，往往要以很高的分數才得以跨進校門。第二類是區級的重點，只對本區的學生招生，一個區一般只有兩間這樣的重點學校，很多不願冒險嘗試進市重點的學生便穩穩當當進區重點學習。僧多粥少，區重點也有人滿之患。那些以幾分之差被市重點擯下卻綽綽有餘可以進區重點的學生，往往進降，而求次的資格也沒有，因為這說明你對區重點不夠熱愛，沒有視她為你的第一志願，只能乖乖地統配進普通中學學習。普通中學很多，大多按家庭的地區就近就讀。初中是九年制義務教育，基本上是普及化的。

普通中學設施欠佳

普通中學的校舍一般較陳舊，教學儀器設備簡陋，很多地方不盡人意，更糟的是學生的精神面貌，多數學生自認為進入這樣的中學，沒有了希望，於是自暴自棄，不再用心讀書，只求混一張初中畢業文憑。學校的老師卻很認真負責，比重點中學的老師會更花力氣。因此也有經過普通中學的三年初中教育，而考入了市重點高中的學生。

名牌高中競爭激烈

入了重點高中，可謂「一隻半腳」踏進了大學。但名牌高中有的不僅僅是名牌的威風，漂亮的校舍，先進的教學設備，名牌的背後是無情的競爭。

學校的學習氣氛很濃，同學之間競爭激烈，你追我趕，大家在校內都顯得學得很輕鬆，很瀟灑，校內文體活動豐富多彩，但回家中都暗自勉勁，狠下苦工夫。老師在課堂上將知識點稍作解釋，就幾句帶過，多的是指導方法，加深內容。工夫全在課堂之外，要靠自己去鞏固和領悟。

重點中學測驗很多，到了考試，更是有一種激戰前的氣氛，同學們一頭埋進書山題海。考試結束分數揭曉之後，雖校方不推崇排列名次，但總有好事者將一至末名列得一清二楚。

重點、名牌高中其實更應被稱作「競爭高中」。在重點的光環下，是超重的負荷和心理壓力。重點中學學生的家長們，可憐天下父母心，一面為子女能在名校就讀而自豪，一面卻暗自心疼孩子的重壓，只恨不能分擔。

千軍萬馬考大學

考高中就是為了考大學，繼續深造。百分之五的大學升學率，百分之零點五的社會中大學生人數，這兩個百分比足以使學子們不敢懈怠。在題海中跌打滾翻，練得一番好身手。於是昂首進考場，水來土淹，兵來將擋。

發榜揭曉，幾家歡樂幾家愁。千軍萬馬衝殺在羊腸小道。獨木橋上幸存者便悠悠進入象牙塔，稱得起一代之驕子。

不過爭入名校之風卻也反映出社會上還存在一種好風氣。雖然在國內知識份子的經濟地位及待遇還是差強人意，但在城市裡，特別是大城市，如上海，家長及子女對教育還是很重視的。對制度加以改善，對學風加以適當的誘導，中國的富強仍是有很好的人材基礎的。☆

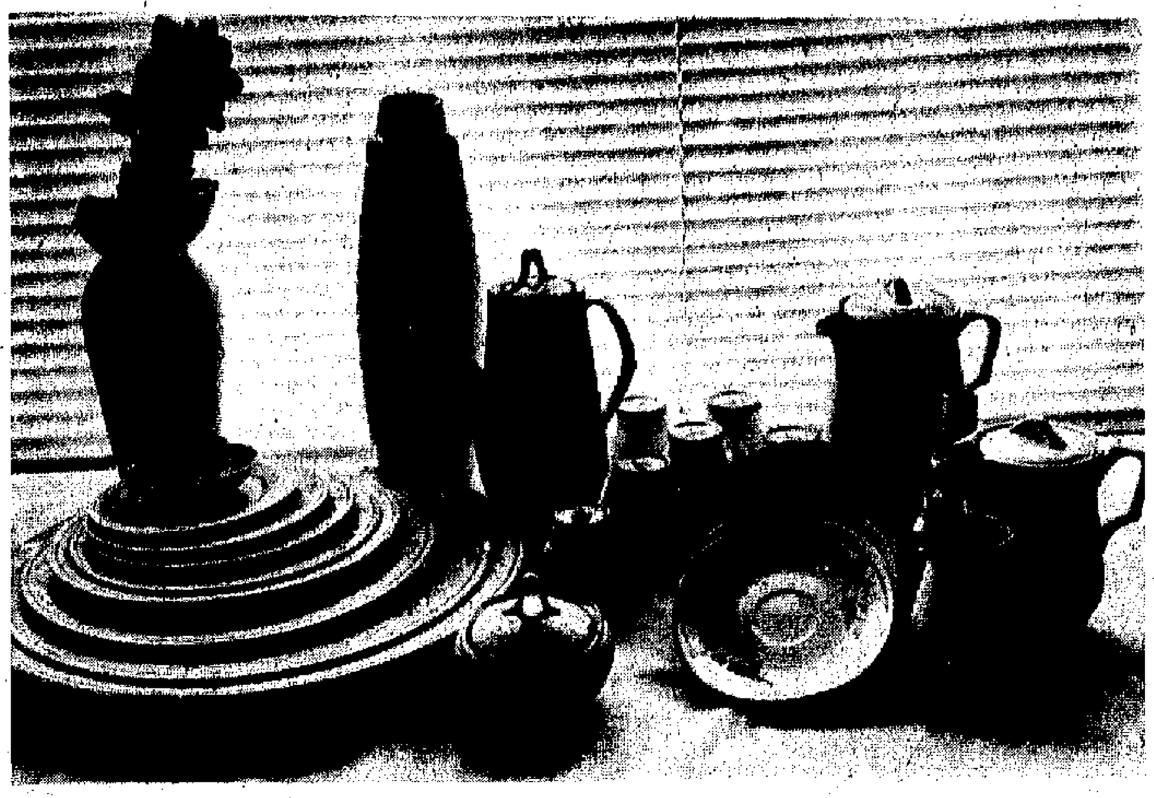
黃埔江畔

唐山骨瓷

中國八大瓷都之一的唐山有「四朵金花」（即骨瓷、白玉瓷、玉蘭瓷、白蘭瓷）。其中最為出眾的是那受到國際公認的高檔優質骨瓷。骨瓷為軟質瓷。其製作原料獨特，含有牛骨，工藝考究。該瓷質細膩、油潤而通透明亮，胎薄而質硬，給人以典雅高貴之感。

唐山第一瓷廠是中國唯一生產骨瓷的廠家。該廠還從英國引進設備，並採用先進的工藝，優良的原料所生產的「紅玫瑰」牌骨瓷在國內外高檔瓷市場受到青睞。

左圖：唐山的骨瓷產品典雅高貴。**下圖**：唐山第一瓷廠工人在精繪圖案。（中新社）



名家賑災書畫展　近在廣州市舉行

由安徽省全椒縣主辦

由安徽省全椒縣政協、縣生產救災辦公室主辦的「中國當代名家賑災書畫展」於二十六日在廣州中山圖書館舉行。

今年春夏之交，安徽省遭受了百年不遇的特大水災，全椒縣是重災縣之一。消息傳出後，全國二十個省市的一百多位書畫名家，情繫災民，紛紛饋贈墨寶。全椒縣將這批書畫精裱起來，首次來到廣州舉辦義展賑災。據悉，本次書畫展中，有著名紅學家馮其庸教授，中國書協副主席沈鵬、中國書協常務理事謝冰岩、中國美協、書協理事孫其峰、中國美協理事、廣州畫院院長陳永鏘等一大批當代中國著名書畫家的作品。

全椒縣生產救災辦公室負責人告訴記者，目前江淮地區已是寒冬季節，全椒的人民正在奮力拚搏進行生產自救，希望通過這次來穗舉辦書畫義展，再次得到廣東人民的支持，幫助災區人民盡快重建家園，恢復生產，度過難關，他們將以這批珍貴書畫作品回贈以表謝意。☆穗訊

大江南北

石油專用通信網絡　中國將投巨資開發

來自中國石油通信工作會議的消息說，為適應中國石油工業的發展，「八五」期間將投資十億元，加強國內石油專用通信網絡的建設與改造。

近年來，中國石油專用通信網發展較快。目前，全石油系統電話交換機容量已達二十三點四五萬門，建立微波站一百七十七座，數字微波電路二千四百餘公里，模擬微波電路一千三百公里，興建了十七座衛星地面站，鋪設光纖電纜一百八十公里。同時採用移動通信、短波電台、海事衛星等，增強了應急通信能力。

儘管如此，石油專用網的現狀與石油工業發展的規模仍然不相適應。會議確定，今後要把石油專業通信網的多功能開發擺到重要地位。「八五」期間，要建設和改造五條數字微波通信幹線，完善和新建二個衛星通信系統，完成各油田的通信工程技術改造，實現引進設備的功能開發，從而使中國石油專用通信網絡提高到一個新的水平。☆中新

西安秦銅車馬復製品

十一月二十二日，"九一華夏珍寶博覽會"在上海商城開幕。來自世界各地的古玩收藏家和古玩商可直接從博覽會上購買中國古玩和珍貴文物的復製品。圖為外國客商在博覽會上觀看西安秦銅車馬復製品。（新華社）

觀賞高原野生動物

——藏北「無人區」見聞（之三）

李志勇　多窮

本報特稿

長途跋涉在杳無人煙的藏北高原，要消除寂寥感的最好辦法就是：觀賞車窗外時隱時現的野生動物。

在藏語裡，藏北高原被稱作「羌塘」，即「北部草原」。它夾裡在偉岸的昆侖山脈、唐古拉山脈、岡底斯山脈之間，南北寬七百公里，東西長一千二百公里，是地球上僅存的極少數幾塊自然生態保持完好的大陸之一。中國有關部門近年的調查證實，這裡保存着青藏高原獨有的大型野生動物種群，且數量相當多。

驅車漫行，進入視野的是各種在內地見不到的野生動物。三三兩兩的藏野驢（俗稱野馬）瀟灑地漫步草地；藏羚羊頂着美麗的長角，悠雅地甩開修長的雙腿，結隊縱躍；藏原羚（俗稱黃羊）攜老扶幼從遙遠的草原地平線上奔馳通過；岩羊冷峻地站立在山崗上，彷彿一個剪影；偶而，也有幾匹狼，灰黃色的脊梁在草叢中聳動……

在所有野生動物中，最令人咋舌的要數「高原之王」野牦牛。野牦牛長毛委地，體格碩大，重量超過一千公斤，威風堂堂，那一對堅硬的觸角能把大卡車掀翻。

從藏北「無人區」的腹地雙湖辦事處向北行數十公里，筆者駛上一個野牦牛經常出沒的高塌，好不容易才用望遠鏡搜索到邊緣山坡上有四頭野牦牛的蹤跡。可惜它們並不走近來，只得眼睜睜地看着它們緩緩地越過山崗，從視線中消失。不過，有一友中美聯合考察隊，他們向北再深入兩三百公里，不但多次見到野牦牛，而且有一次還與一群四十多頭的野牦牛在數十米的距離上對峙。

對於進入「無人區」遊牧和定居的牧民來說，野生動物是一種有利用價值的資源，因此捕獵在所難免。不過，藏北牧民通常只在一定的範圍內行獵，真正可能對野生動物造成威脅的，是大規模的商業性或娛樂性獵殺。

中國於一九八九年開始實施野生動物保護法，野牦牛、藏野驢、藏羚羊等均被列為國家一級保護動物。西藏自治區也已確定把約二十萬平方公里的藏北「無人區」劃為「羌塘綜合性自然保護區」，如今，捕殺野生動物的現象已得到遏制。

我們隨一支自治區農牧業綜合考察隊由東向西穿越藏北草原，自治區林業局負責野生動物保護的幾位官員，沿途散發了四百多本藏漢文版《野生動物保護法》小冊子。每到一地，席不暇暖，便不厭其煩地大談保護自然生態的重要，上至縣級領導，下至遇到的每一頂帳篷。

「在採取強有力措施的同時，必須教育人們改變『野生無主，誰獵誰有』的傳統觀念。」林業局副局長拉巴說，「要讓『保護野生動物就是保護人類自身』成為社會的信條。」☆

著名書畫家作品　捐贈援藏基金會

有趙樸初溥杰周懷民等

大陸一些著名書畫家最近一年來向援助西藏發展基金會捐獻了自己的書畫作品。

據了解，自去年由阿沛・阿旺晉美副委員長任主任的援藏基金會在北京舉行援藏書畫捐獻活動暨筆會以來，著名書畫家趙樸初、愛新覺羅・溥杰、周懷民、董壽平、徐北汀、白雪石、婁師白等捐獻了自己的作品。據稱，這一活動在書畫界引起積極反響。

今年以來，啟功、黃胄、沈鵬、王遐舉等著名書畫家也向援藏基金會捐獻了自己的作品。

截止到目前，援藏基金會在援藏書畫捐獻活動中已徵集到二百四十幅作品。基金會將把這批作品義展、義賣，所得收入將用於發展西藏的社會經濟等各項事業。☆中通

「患者至上服務周」　中日友好醫院展開

中日友好醫院在建院七周年之際，於十一月二十五日至三十日在全院開展一次「患者至上服務周」活動。期間全院百餘名專家、教授及副主任醫師以上大夫參加門診，為患者接診治療，同時還展開各種免費醫療諮詢活動。

中日友好醫院是由日本國政府提供無償援助、中日兩國政府合作建設的一所現代化綜合性醫院，是目前國內規模最大的醫院。現開放床位千三百張，有專業技術人員近三千人，其中具有高級職稱的三百一十人。

這家醫院一九八四年十月開院，到一九九〇年底，已接待門診患者一百五十四萬多人次，住院患者六萬二千五百多人次，接待了來自一百四十個國家和地區的外賓患者七萬多人次。

此次開展患者至上周活動目的是希望廣大患者在方便就醫的同時，能增進對醫院的了解，並在今後以高標準來督促醫院工作，以此完善醫院的質量管理，糾正醫院的行業不正之風。☆京訊

中國特產珍禽　褐馬雞逾二千

中國一級保護動物珍禽褐馬雞在河北省淶源縣繁衍生息，得到當地村民精心保護。目前，這一珍禽已由十年前近百隻繁育發展到逾二千隻。

褐馬雞又稱鶡雞、烏鶡、雉科，是中國特產，與大熊貓齊名，也是各等動物園中名貴的觀賞禽鳥。褐馬雞棲息於高山森林，善疾走，喜群居，以昆蟲為食，築巢於灌木叢中地面凹陷處，每年四月產卵孵化，卵和幼鳥常遭蛇和野狸、獾等侵害，成長率很低。幼鳥成年後自由結成配偶並嚴格一雌一雄生活。

據悉，褐馬雞過去僅見於山西西部和河北西北部山地，數量極少。河北省淶源縣的褐馬雞是一九八五年發現，且得到當地政府和村民保護。☆中通

黃傳經教學樓　台山師校落成

將在校慶七十八周年日剪綵

台山師範以嶄新面貌出現在台山縣城，將成為僑鄉教育的一顆璀璨明珠。該校將於十二月八日舉行黃傳經教學樓落成剪綵暨台師校慶七十八周年慶典。屆時歡迎港澳校友踴躍回校參加慶典。

黃傳經教學樓是旅港鄉親黃炳禮先生捐建，大樓建築氣勢宏偉，建築面積達七千九百平方米，由三幢群樓組成，各幢回廊相通，依山而建，共有課室一一八個。

年來台山城鎮的文教體康多項建設相繼落成與奠基。矚目的建設據有：旅港鄉親伍舜德先生捐建的山專業學校；黃浩川先生捐建台山文化藝術館；伍時暢公紀念館；李灼文先生贊助台山第二屆藝術節活動。為推動台山文教事業的發展提供了較好教育環境。

檀香山懇親團訪中山

僑鄉音訊

檀香山隆都「從善堂」成立一百周年懇親團六十多人，在團長從善堂主席、牙科醫學博士揚華洲的率領下，於十一月中旬訪問了家鄉中山市大涌鎮，受到大涌鎮人民政府鎮僑務辦公室領導的熱烈歡迎。

該團到達時，鎮政府舉行了隆重歡迎儀式，鎮長蕭劍忠向海外鄉親介紹了家鄉近況，揚華洲主席用流利的隆都家鄉話，發表了熱情洋溢的講話，倍感親切。他對家鄉的可喜變化給予高度的讚揚。會上雙方互贈了紀念品，懇親團還用檀香山的風俗，向鎮長蕭劍忠及鎮僑辦主任蕭景賢擁戴了花環，會後賓主合影留念。

隆都從善堂是檀香山榮譽社團之一，歷史悠久，今年是該會成立一百周年紀念，對當地社會繁榮昌盛作出了貢獻，獲得鄉親的愛護和支持，會務蒸蒸日上。訪問團不少成員都是初次回故里。這裡值得一提是榮膺檀香山隆都小姐的蕭桂蓮小姐，她是第三代旅外鄉親，芳齡二十六歲，大學畢業並取得了學士學位，現正攻讀博士學位。蕭桂蓮祖籍大涌鎮南文村，這次她與父母一齊參加了懇親團。

懇親團在大涌訪問期間，還拜訪了卓山中學、安堂小學和大涌醫院，受到鄉親和師生的熱烈歡迎，懇親團還向卓山中學、大涌醫院贈了錦旗和贈款。（蕭景賢）

名勝古跡

雄偉的"遼東長城"

——山海關外訪古之六

孟憲民　卜昭文

萬里長城東起山海關、西至嘉峪關，這是人人皆知的常識，殊不知，以往人們所熟知的萬里長城只是秦始皇時代的偉大傑作，並不知曉它的真正起點是在距山海關外約一千公里的遼寧丹東地區的鴨綠江邊。而且從春秋戰國一直到明清之間的兩千多年裡，山海關外的長城修築幾乎從未停止過。

在遼東半島第一次出現的長城，修築年代大約在戰國燕昭王九年（公元前三一三年至公元前二七九年）時期，這是中國已故著名考古學家李文信一九四一年在遼寧建平縣北部黑水村一帶發現的燕國古長城遺址。新中國建立後，考古工作者在這一帶還找到了數座古長城舊址，隨着調查的深入，又知道長城有不同的複線，且不止一道，在許多不同的時期都曾修築過。

據介紹，長城並不僅僅是由秦始皇修築的，秦代長城主要是在戰國時期的秦、趙、燕三國長城的舊基上，斷者接築，壞者修補，並作了不少擴築。在秦代之後，歷代王朝也都對長城陸續進行了修築。

明朝從建國後，為防禦北方民族的侵擾，在其統治的二百七十七年間，幾乎從未停止過修築長城的工程。通常人們所說「東起山海關，西到嘉峪關」的這道萬里長城，就是明代所修。但這只是重要的部分，它的真正起點是丹東寬甸縣境內的虎山。加上這段在更為險峻的高山峰頂上修築的氣勢磅礡的長城，明代長城的總長度竟達一萬二千九百七十多里。

從山海關外第一縣綏中縣境內數起，還有一道直通鴨綠江邊的一千九百六十里長的為人忽略的「遼東長城」。這道分為遼西邊牆、遼東流域邊牆和遼東東部邊牆三部分的長城，整體建築迂回曲折，走成一個「凹」字形，沿線共有九十八座邊堡、八百四十九個墩台，稱得上是隘口林立的，烽台密布。近萬名官兵駐守的城牆和台堡已不再用單一土造或石造，而是採用石條打基、青磚包面，並用白灰勾縫；使整個城牆台堡渾為一體，格外堅固，從而成為北京名副其實的重要屏障。

長城本身已夠雄偉壯觀了，更何況這裡山奇水秀，人文景觀和自然景觀巧妙結合，過去鮮為人知的長城風景線已成為一條新的旅遊線。假如您能置身其中，定會為這氣魄攝人的宏大建築迷戀得流連忘返。☆

大膠片座枱月曆★
★彩色圖象合訂月曆★
★特大掛報膠片月曆★
92年最新出品
全部膠片及粉紙月曆經已出版
備樣備索，歡迎垂詢
設有國內提貨服務
TEL: 573 7736　FAX: 572 9320
雄偉印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街46-48號地下

樟木頭港洋工業區
新型獨立廠房出租
東莞樟木頭港洋工業區距深圳火車站45公里，僅一小時車程，交通方便，工源充足，電力與水源供應充裕，廠房面積由1000平方米至5000平方米，而且管理完善，區內還附設專門部門協助辦理客商國內的進出口手續等等，在此發展各類工商行業，極為理想。廠房內設有程控電話及圖文傳真機，可直撥世界各地，通訊聯繫，順暢方便。
接洽處：港洋投資有限公司
香港辦事處：香港灣仔進教圍16號閣樓　電話：8651816(4線)圖文傳真：8651536　負責人：蔡漢英先生
國內辦事處：東莞樟木頭鎮樟木頭港洋工業區　電話：(07620) 711163　負責人：蔡國偉先生

備有日本"羅賓"發電機，零件，現貨及期貨，歡迎訂購。
Robin
Robin Generators
中國特約經銷商：
鴻達利企業有限公司
廣州市盤福路63號華茂中心906室
電話：336622轉906　傳真：338669轉906
電傳：44833 STC CN 轉906
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心十一樓B座1109-1110室　電話：3348887-80
傳真：3638481　電傳：30959 RAYA HX

550W　5000W
廣州市特約維修中心
廣東省華新貿易服務公司
廣州市港塘路92號
電話：336997
電傳：44268 NOCSC CN
傳真：341805

港資電子塑膠（綜合製品廠）誠聘
①國內男性生產裝配線電子技術指導主任一名，有改良設計及過程設計錫錫處理，一年經驗有大學及同等學歷
②塑膠工模及有五金工模維修經驗技工各一名及能照顧到人小模床裝嵌工模更佳要有兩年經驗。
以上一定要能講廣東話，本廠環境優，空氣清新，供應良好膳宿，有意者請將本人之履歷，薪酬要求，寄深圳寶安縣平湖鎮公館
新光綜合製品廠　人事部合同約見（郵編518111）

天利貿易有限公司
（永興投資有限公司聯營機構）
專營：的綸本白紗・染色紗　尼龍本白紗・染色紗
棉紗・T／C紗　各種化學纖維布匹
雨傘用綢料・布料
批發　零售　歡迎參觀選購
地址：九龍深水埗基隆街105號
電話：3807899（四線）　傳真：7870496

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
10匹 HK$24,000　25匹 58,500
15匹 HK$38,000　30匹 68,000
20匹 HK$47,000　40匹 89,000
10匹分體式冷氣機 HK$26,000
日本製造 保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下　圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333　黃小姐或麥先生洽。

[illegible]商業顧問公司
本公司乃一間理財服務公司專為各行業代收過期款項、彈票、貨單等之問題，本公司有專業人才依從合法途徑代閣下追討一切款項，收費特平，歡迎國內外的廠家委託，本公司代收一切欠款。
查詢電話：5748191 8341114（5線）
FAX：5916789請問王小姐或張生洽
商業登記號碼BR（14596445-000-06-91-3）

從基本法各項規定看 未來特區的立法會

沈樂平

和通過

3、表決

法律草案和議案審議結束後，立法程序就進入了最為關鍵的階段——表決和通過法律草案和議案的階段。

根據基本法第五十七條的規定，立法會舉行會議的法定人數為不少於全體議員的二分之一，即不得少於三十人。因此，立法會在進行表決時，其議員人數不得少於法定人數（六十）的二分之一。

除基本法另有規定外，香港特別行政區立法會對法案、議案的表決採取下列程序：㈠政府提出法案，如獲得出席會議的全體議員有過半數票即為通過；㈡議員個人提出的法案、議案和對政府法案的修正案均須分別經功能團體選舉產生的議員和分區直接選舉、選舉委員會選舉產生的議員兩部分出席會議議員各過半數通過。此表決程序為一般法案、議案的表決程序。如遇有基本法第四十九、五十二、七十三、七十九、一五九等條規定的特殊情況，須按基本法的特別規定，經立法會出席會議或全體議員的三分之二多數通過。

以上規定表明，基本法對議員個人提出的議案比政府提出的法案規定了更為嚴格的程序。

4、公布實施

制定法律的最終目的，是為了公布實施。因此，凡通過的法律都須經過公布這一立法程序的最後階段，並由法律規定的機關或人員在特定時間內，採用特定的方式來完成。基本法把法律公布權賦予了特別行政區行政長官，明確規定，立法會通過的法案，須經行政長官簽署、公布，方能生效。此外，基本法還規定，香港特別行政區的立法機關制定的法律必須報請全國人大常委會備案。但備案不影響法律的生效。

（四）立法會主席的產生

由於立法會主席法律地位的重要性，基本法對立法會主席的產生、資格和職權都作了嚴格和明確的規定。

1、立法會主席的產生。基本法規定立法會主席由立法會議員互選產生。選舉辦法由選舉專門規定，由此可見，立法會主席是由立法會議員在議員中選舉產生，只有首先具備議員資格才能當選為主席。這一點與現時的港督兼任立法會主席，集行政、立法權於一身完全不同，這是立法機關與行政機關相互制衡的需要。

2、立法會主席的任職資格。基本法規定的立法會主席任職資格與行政長官任職資格完全相同，它們是：①須是中國公民，②須是在香港通常居住連續滿二十年的香港特別行政區的永久性居民，並在外國無居留權。③須年滿四十周歲。所不同的是，立法會主席還多了一個條件，即必須首先是立法會議員，才能有資格當選為主席。

3、立法會主席的職權。基本法第七十二條規定了立法會主席共有六項職權。它們是：①主持會議；②決定議程，政府提出的議案須優先列入議程；③決定開會時間；④在休會期間可召開特別會議；⑤應行政長官的要求召開緊急會議；⑥立法會議事規則所規定的其他職權。立法會主席上述職權是參照香港立法局現在的情況和一九九七年七月立法會成立後的新情況而定的，基本上保留了香港立法局的一些制度和規定。

（五）立法會議員的資格

立法會議員是由選舉產生的，因此基本法對立法會議員的資格、一些主要權力及資格的喪失作了具體規定。

1、立法會議員的資格。為了避免非中國籍的香港永久性居民和在外國有居留權的香港永久性居民佔有立法會當選議員的多數，造成非「港人治港」的局面，基本法規定：「香港特別行政區立法會由在外國無居留權的香港特別行政區永久性居民的中國公民組成。但非中國籍的香港永久性居民和在外國有居留權的香港特別行政區永久性居民也可以當選為香港特別行政區立法會議員，其所佔比例不得超過立法會全體議員的百分之二十。」基本法此條規定包含兩個方面的內容：①立法會主要由在外國無居留權的香港永久性居民中的中國公民擔任，其比例應在百分之八十，不能少於百分之八十。②不完全排除非中國籍的香港永久性居民和在外國有居留權的香港永久性居民當選為立法會議員的可能，不過將這些人當選的比例控制在百分之二十。這一規定是在考慮到香港作為一個國際城市、其居民國籍多元化的特點和遵循「兼顧香港社會各階層利益」的原則，而作出這樣的規定。這一規定表明，凡香港特別行政區永久性居民，不論是中國籍、外國籍，還是在外國有居留權的人，均享有選舉權和被選舉權。但非中國籍的或在外國有居留權的香港特別行政區永久性居民在當選立法會議員的比例上有一定限制。鑒於香港特別行政區立法會是國家的一級地方政權機關，它只能根據國家的授權管治香港，而無權管理外交、國防等事務，因此，立法會中少量的外籍人士和在外國有居留權的人士參加，不會對國家主權構成威脅，也不會影響「港人治港」。

2、立法會議員的主要權力。基本法所明確的立法會議員的權力主要有提案權和豁免權。①提案權。立法會議員可根據基本法規定並依照法定程序提出法律草案，凡不涉及公共開支或政治體制或政府運作者，可由立法會議員個別或聯名提出。凡對涉及到政府政策的也可以提，但須事先得到行政長官的同意。②豁免權。為保證立法會議員能履行其應盡的職責，基本法還賦予立法會議員享有豁免權，這些權利包括：第一，立法會議員在立法會的會議上發言，不受法律追究；第二，議員在出席會議時和赴會途中不受逮捕。立法會議員享有的豁免權不但是根據其法律地位和工作性質而作出這樣規定的，同時也參考了香港現時的實際情況，保留了原來的一些規定和作法。這些規定與內地各級人大代表享有的豁免權和西方國家議會議員享有的豁免權並不完全相同。

3、立法會議員資格的喪失。基本法第七十九條規定，立法會議員只有下列情況之一者，即由立法會主席宣告其喪失立法會議員的資格。這些情況是：①因嚴重疾病或其他情況無力履行職務；②未得到立法會主席的同意，連續三個月不出席會議而無合理解釋者；③喪失或放棄香港特別行政區永久性居民的身份；④接受政府的委任而出任公務人員；⑤破產或經法庭裁定償還債務而不履行；⑥在香港特別行政區內或區外被判犯有刑事犯罪，判處監禁一個月以上，並經立法會出席會議的議員三分之二通過解除其職務；⑦行為不檢或違反誓言而經立法會出席會議的議員三分之二通過譴責。

（下·完）

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿。

雙重標準又一例證

葉國珍

近日，美國強迫遣返海地難民事件，再次告訴世人，它不時兜售的「人權」究竟是什麼貨色？常言道，假的就是假的，山姆大叔以自己的行徑戳穿了自己的假面具，真是好極了。

然而，為了推卸責任，也為了回應國內外輿論的強烈譴責，美國國務院狡辯說，如果美國收容大批不是要求在美國避難的海地人，恐怕會造成大規模的外逃，導致大批人葬身公海的惡果。布什總統在十一月二十一日說，被遣返的只是「經濟難民」。美國乃世界首富，在美洲，那當然更不用說了。因此，海地人「避難」的目的地，怎會不首選美國呢？難道會是周圍的窮鄰國？或企圖冒險橫渡大西洋到英、法等發達的資本主義國家？但逃來香港的越南船民，其真正目的地才不是香港，而是美國或其他西方國家。按照美國人的上述邏輯，香港早就應該即捕即解越南船民！可是，美國政府不但強迫香港繼續做「第一收容港」，還無理指責香港實行的當然遣返政策，連「經濟難民」（布什語）也不准強迫遣返，實在豈有此理。事實說明，數年來，正是由於美國政府百般阻撓香港及其他東南亞國家遣返越南船民的行動，才「造成大規模的外逃」，才使香港揹上沉重的包袱，至今還不知何時才能徹底解決。

在海地難民問題上，很明顯，美國既踐踏人權，亦違反人道主義準則。其實，美國在國內外粗暴踐踏人權的記錄，並非始於今日。在美國這塊「自由之地」，黑人、印第安人、墨西哥裔人以及其他少數民族所遭受的歧視和迫害是盡人皆知的。它侵略巴拿馬時一夜之間就炸死了四百多名平民。在海灣戰爭中，美機不僅狂轟濫炸，造成數以十萬計伊拉克人生靈塗炭，而且據英國《獨立的星期日》周報十一月十日揭露，美英的飛機和坦克，甚至向伊軍發射了彈頭含濃縮鈾廢料的炮彈，彈片迄今仍在散發化學毒氣和射線，對當地居民的生命構成長期的威脅。據英國原子能機構的估計說，在科威特和伊拉克南部遺留下來的鈾可造成十萬人死亡。這就是美國高喊的「人權」，它還有什麼資格對屬於別國內政的問題以所謂「人權」為幌子而指手劃腳呢?!

無數活生生的事實說明，不論在人權問題上，還是在難民問題上，美國從來就是持雙重標準的。「只許州官放火，不許百姓點燈」，美國佬橫行霸道，欺人太甚了。美國強迫遣返海地難民，讓人們更進一步看清了它的真面目。

身心發展不同步的悲劇

李青

最近，一對正唸中一的少男少女據說因情雙雙墮樓身亡。這不幸事件不僅應該引起社會各界人士及家長們的深思、檢討，同時廣大的青少年學生自身也應該從中獲取教訓。

少男少女們正處於發育期，身體、情感都在不斷地變化之中，由此產生對異性的一些傾慕，對情愛的一些朦朧渴望等等，本都是自然而然之事，並不值得大驚小怪。問題在於：他們生理的、身體的成熟是否遠遠地超過了心理的和思想的成熟？這不禁令人想起過去西方的一篇報道：一位母親寫信向某專欄主持人求助，她早熟的女兒開始和男友約會了。令她憂心如焚的是：女兒的實際年齡才十四歲，身體發育卻像十八歲的姑娘，而心智的水平才剛剛和十歲的小女孩相仿佛。這樣的少女去談戀愛，什麼事情不會發生？

對早戀的少男少女們，我們應該為他們心理的、思想的成熟補上一些課。得告訴他們，早戀一般難有美滿的結果，彼此隨着年齡的增長，思想漸漸成熟，價值觀、道德觀也漸漸定型，對戀愛、婚姻的考慮自然也與少時大異，這麼一來，原先伴隨着單純和天真走到一起的戀人也就多半分手了。遺憾的是墮入情愛的少男少女並不懂得這些，還自以為真的會天長地久，以致於一有什麼阻礙困擾，便做出一些「驚天動地」而又無法彌補的傻事來。也許在若干年後，他們真正成熟了，便會懂得，當時的愛戀並不值得殉以生命，可惜這種醒悟對已辭世的人來說是永遠不可能出現了。

我們還應該告訴少男少女們，生活是豐富多采的，它的全部價值和意義並不是愛情可以包括和代替的。他們現在的主要精力應該放在學習上，這正是他們將來事業和愛情得以建立的保證。他們應該明白，愛並不僅僅是雙方花前談心、月下漫步，而是伴隨着許許多多的責任：這需要有思想、感情的成熟，需要經濟上的自足自立，需要道德觀念的完善等等，而在學的少男少女們顯然不具備負起責任的一切條件，那麼為什麼還要品嚐道將來多半會吞咽不下的苦果呢？

當然，男女學生間保持一種純真的友誼我們並不反對，只是一定要學會以理智加以控制，掌握適當的分寸。雙方若真的彼此有好感，那就應該多為對方着想，不要為了自己的慾望，荒廢了別人的學業。若真的渴望能永結同心、白頭偕老，那也要待將來雙方都成熟了再考慮。那時若是還覺得能彼此吸引，再談情說愛，也為時未晚。

井水集

港大還是「老大」

關昭

本港歷史最悠久的大學香港大學，將於明年踏入創校第八十個年頭，校方正籌備舉辦連串學術活動以中慶祝，而學生會方面近日已率先舉辦一系列名為「港大八十年」的活動。

「港大，你算老幾？」這是港大學生會在校慶宣傳活動中提出來的「主題口號」，比起港大過去一貫予人「高高在上」的感覺，今天這一口號是否顯示了港大學生對自身的學術地位、社會地位以至經濟地位產生了懷疑和動搖？儘管中大之外本港第三間大學科技大學已於月前正式開課，有資格頒授學位的大專院校亦已增加至四間；但港大由於辦學歷史長，很長一段時間「唯我獨尊」，畢業生在各方面身居高位，因而至今仍具有「大哥大」的影響力，而過去殖民地式「正統」大學的優越感至今仍在一些人中隱約存在。因此，儘管學生會大字寫在校園：「港大，你算老幾？」論資排輩，港大還是「老大」。

但是，一所大學真正的地位和社會影響，是否真正受人尊重和擁戴，並不是靠「老幾」來決定，而是要看她的教學成績、學術水平，是否出人才以及校內的氣氛、風氣，而這一切，又都具體體現在教師和學生的身上。過去內地一些大學如著名的「西南聯大」，成立於戰亂時期，存身於臨時投址，既無高級設備，更無輝煌校舍；但「聯大」學術風氣嚴謹，師生關係融洽，在極為困難條件下培養出了大批優秀人才，包括後來為中國人爭光的楊振寧、李政道。這樣優良的學府，不管其地位、規模排「老幾」，人們還是永遠記得她的名字的。

今天，港大學生會在反省「老幾」的同時，還展望了港大今後的發展前途和路向，提出了（一）國際化大學；（二）加強與中國大陸聯繫；（三）民主自由大學及（四）培訓廣博的知識基礎等「四大方向」。從原則上來講，這「四大方向」都是正確和無可厚非的，如第一點在學術上繼續與國際學術界建立廣泛合作交流，爭取承認，繼續聘用外籍教師以充實師資隊伍，都是有必要加以保留和發展的，因為這正好充分利用本港作為中外文化交匯點的優勢；至於第二點加強與中國大陸的學術聯繫，自是應有之義，亦是港大師生今後可以多作貢獻的地方。「為中國而立」，這是港大成立初期辦學宗旨中有過的話，今日年輕一代不妨仔細重溫。

此時此地

做埋嗰份

牛哥

港是港非

"幃枱就腳枱低鋸"

王一士

有教育界人士說，近年聘請大學畢業生做教師，文字通順者不多，字體像樣者更少，錯別字連篇的亦在所常見。當然不是全部如此，寫一篇東西很合規範的也有，不過是鳳毛麟角了。中文如此，英文又怎樣呢？據說並不見得好得到哪裡去，雖然許多人都讀過英文中學。

現在的潮流，求職信絕大部分是用英文書寫。說書寫也不對，因為都是打字機打出來的，而且有一定的程式，把自己的資料套進去便是，看這些求職信，看不出求職者的英文水平。偶有用中文或附中文信的，在電腦流行的今天，也多用電腦印成，也還是看不到「人腦」到底怎麼樣。只有大概對自己很有信心的，才會動手寫封「親筆信」。至於打字、印字，也還有脫漏、錯修，只好像吳季札那樣，「自鄶而下，無譏焉」，難以置一詞了。

至於在黑板上用粉筆寫字，本來是教師的吃飯本領，也是字體上對學生的示範，但端正、整齊、流暢的絕無僅有，歪歪斜斜、筆畫砌不成形者比比皆是。一位校長表示，開頭還有興趣個別提一些意見和要求，不過結果發現只是「嘥氣」，徒勞無功，收聲也罷。

倒不是有意挖苦，反而是這些由大學出身做教師的青年朋友不把這種情況當做一回事，因為許多同學、同事都是這樣，彼此彼此，完全可以一笑置之。

最近不少人關注到大專院校學生水平低落的問題，其他知識怎麼樣，一下子看不出來。語言文字是表達意念的主要工具，卻也不難舉一反三。不過大專院校也有苦衷，他們認為首先是中學生的程度下降，如果收生的標準維持應有的高度，很可能沒有足夠學生入讀。「鋸低枱腳就枱幃」，豈所願哉，不得已也。

不論主要關鍵在什麼地方，反正大專院校的學位課程名額，將由現在適齡人口的百分之八擴至百分之十八，夫子之牆門大開。到時會不會真的出現「大學資歷，中學水平」，誰知道！

合發汽車行
旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖（近運動場道）
電話：3818222—4 傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008 聯絡人：曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054 聯絡人：謝國華

全新左軚：豐田、日產、三菱，各系列
92年全新款 豐田：七座吉甫RJ77 日產：公爵VIP轎車 三菱：七座吉甫V32
豐田：12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產：公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。
＊代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續＊

達安汽車行
新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090
凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廊左軚現貨

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331 傳真：3970101
中國規格左軚 原廠質量保證
供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387
寶馬 BMW 91新款 520I 730I 735II 真皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備
三菱 吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車
豐田 皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車
日產 VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車
平治 BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 真皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋

華粵汽車有限公司 電話：7135191 傳真：7609247 袁渠汽車有限公司
歷史悠久 左軚全線車系 信譽昭著
電話：7621688 地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下 傳真：7621555

東亞 日租95 港澳碼頭對面設備齊全適合商務旅遊，月租特廉，地址：西營盤干諾道西八號 5436372
皇都酒店 北角地台地鐵現代化套房日租三百餘起，月租五仟餘起 英皇道385號 5664401
上環賓館 全海景一流酒店，近地鐵中旅，30元起供應伙食合同胞住 5415837 5445383
佐敦酒店 位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿 電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓
宏發旅店 銅鑼灣大丸公司側酒店設備日租套房120元 長住特價只限公幹客商 8951015
作利地產 特平深圳
A現樓 ①德興 有電話 像電視 ②友誼 有電話 冷氣電視 ③國商 有電話 商住兩用 ④金田 新入伙 每呎三百 ⑤興隆 新入伙 ⑥鯨位 適住房
B樓花 ①錦怡 ②錦祥 ③台灣 ④海麗 ⑤華民 ⑥桂花
高價急徵 委託免佣
租售
乳膠手套 大量徵求乳膠手套，美國、內地亦可 3633483 馮小姐

MONTAGUT
10
夢特嬌PSR賽車隊
勇奪
GRAND PRIX MACAU
第38屆澳門格蘭披治大賽
三級方程式錦標賽
冠軍
車手：大衛古達(David Coulthard)　車款：Ralt Mugen
MONTAGUT
PARIS
法國夢特嬌

輕鐵服務班次已不足 何堪兩線再減車行走

有區議員盼輕鐵公司勿削減班次

並認為屯門碼頭不宜建固定攤檔

意見箱

屯門區議員梁健文日前來函本版，要求輕鐵改善服務班次及反對輕鐵在屯門碼頭設固定攤檔的計劃。

來函表示，經過接近兩年的擴展工程，輕鐵的第二、三期新支線，已在本月初及明年二月投入服務，而籌備多時計劃在屯門碼頭輕鐵總站加設十三個固定攤檔的方案，最近引起一些市民的關心和憂慮。

來函指出，目前輕鐵有七十部列車，服務屯門及元朗居民。近半年來，不少在蝴蝶灣區及屯門西北區屋苑一帶的居民，均抱怨區內交通設施非常缺乏，輕鐵班次疏落，行駛中的七十輛列車，服務整個屯門元朗六條線路，已根本遠遠追不上人口急劇增加的需求，市民候車往往要超過三十分鐘或以上才能追進車廂。根據資料顯示，原有的五〇六線會在九二年二月由八部減至四部，六一〇線由二十一部減為十八部，將來候車時間肯定較現時長，車廂更加擠迫可以想像。

另一方面，輕鐵今年初曾公布，會在明年中在海翠花園第一、二座升降機樓下出入口行人通道兩旁，設立十三個固定攤檔。

從有關計劃得悉，這些攤檔非常接近月台出入口，約佔整個碼頭總站北端數千尺的範圍，以現有的行人過路設施不足的環境下，如建固定攤檔，縮窄行人空間，無論是居住在海翠花園的居民或經常途經該處的行人，都擔心攤檔影響途人的安全及路面通暢，因為倘攤檔經營者未能遵守規條，而輕鐵也無可能全日監管，經營者違例佔用行人路來擺貨，會影響環境衛生，這都是居民所憂慮的。

來函稱，輕鐵應知道現有的七十部列車，已不足應付區內的交通需求，所訂購的新車，又不可能配合新支線啟用前投入服務（最快的一批四列新車要到九二年底才運抵本港）。他們質疑輕鐵究竟憑什麼資料、數據及應變方法，去滿足廣大乘客的需求。

另外，屯門碼頭行人過路情況現時已非常混亂，為何地政署貿然取消原先的契約規條，改變地面用途，批准設立攤檔，罔顧十多萬蝴蝶灣區居民使用輕鐵屯門碼頭總站的安全。

屯門碼頭過路設施不足 建議當局加建行人天橋

來函提出以下建議：①輕鐵善用接駁巴士輔助新支線，保留輕鐵原有的列車班次服務，取消將來削減五〇六線及六一〇車輛的計劃，改由接駁巴士保證新支線的班次，使新支線五〇一及六一〇線能夠預則為市民服務。②要求新輕鐵車廂盡快運抵本港，以配合新支線及人口急劇增加的需求。③當局應擱置輕鐵在屯門碼頭輕鐵總站加設十三個固定攤檔的計劃，取消輕鐵的申請及現有的圖則。④途經兆禧苑的五〇七及六一四兩條線路的列車要慢駛，通車前在列車安裝潤滑設施，適當在路軌添置潤滑油，減少噪音對居民及鄰近學校的影響。⑤重開屯門碼頭總站第七號月台，在繁忙時間派專人維持秩序，加設明顯標誌，准落不准上。⑥加建行人天橋接連輕鐵總站，彌補碼頭行人過路設施的不足，也可避免居民過份集中使用某些交匯處，造成危險。

按：本版已將來函全文轉交九鐵公司輕鐵部，而輕鐵並已作出回覆，由於篇幅所限，覆函全文明日刊登。

分體式冷氣機支架 受建築物條例管制

未經批准而搭建可能會被拆除

登照函覆

大公報編輯先生：

有關貴報於本年七月二十六日刊登的讀者來信，本署未能及早回覆，十分抱歉。

首先答覆該函內所提的第一點，安裝分體式冷氣機，前未明確受到建築物條例管制，但機組的支承構架則受管制。換言之，未經建築事務監督批准的任何該類結構支承，均可能會遭當局拆除。

建築事務監督在若干年前已認清這個問題，因此通知所有核准人士（即建築師、工程師及測量師）將空氣調節器支承箱台歸入樓宇的永久部分。這樣，搭建物可獲批准，而最重要的是，搭建物可予設計及建造，而沒有塌下的危險。

該讀者可能已知道，建築物條例執行處現正進行大規模行動拆除樓宇危險附加物，如發現上述一類的任何個案出現危險情況，一定會採取行動加以拆除。

該讀者亦提及搭建在平台上的篷，用作防止高空擲物，並聲稱業主付錢購置平台，應有權適當加以利用。本人欲指出，除非獲得建築事務監督批准，土地或樓宇的業權並未賦予業權人在其上興建的權利。同一原則亦適用於平台。

不過，建築事務監督認識到高空擲物的問題，已同意暫緩向符合若干指定準則的露天搭建物採取行動。該等準則其中包括可用金屬網搭建露天建物的規定。本處不會接納防風雨的搭建物，因為這樣會限制光線及空氣進入樓宇。

倘若該讀者仍有疑問，他可直接與建築物條例執行處聯絡，而本人則樂於協助他。

建築事務監督伊信（曾梓全代行）

生活圈

專線電話：五七五一二〇三
總機電話：五七五七一八一

斜牌難睇

有聞必錄

讀者李太日前來電，投訴大埔寶湖道近同秀坊，有一交通指示牌嚴重傾斜，妨礙行人。

李太稱，該處有一個「不准駛入」的交通指示牌損毀多時，仍無人將之修好。一些小孩無知，經過時往往將之推碰，使傾斜度越來越大，她盼有關部門盡快派人將該牌修好。

按：記者曾到大埔寶湖道察看，發覺讀者所言屬實。記者已將有關情況向路政署道路投訴主任反映。　‧祖‧

何謂「贈契」？

有問必答

讀者李女士日前來電，謂她有一親戚欲送一層樓給她，她欲知辦理樓宇轉名手續上，是有一種是「贈契」的形式？以「贈契」形式轉名，律師費和釐印費是否較為便宜？

按：樓宇轉名是有一種「贈契」形式。由於「贈契」沒有訂明樓宇價錢，所以律師費與釐印費均是以樓宇市價計算，故不會比普通樓宇買賣手續便宜。　‧祖‧

「萬事通錦囊」月曆 耆康會為老人印製

香港耆康老人福利會將會推出一份專為獨居老人設計的「萬事通錦囊」九二年掛牆月曆及「識」息相關遊戲咭，藉此協助獨居老人認識家居安全，個人健康及衛生，人際關係及理財之道的重要性。

由何善衡慈善基金會贊助印製的二千份「萬事通錦囊」月曆，將免費分發給耆康會屬下各單位及有關團體。由於反應熱烈，現加印出售，定價每份十八元。這月曆共十四頁，除帶出日常生活訊息及IQ題外，更有精美插圖及「常用電話一覽表」。

另外，「識」息相關遊戲咭有多種玩法，過程有趣刺激，方便攜帶，能促進獨居老人的思考能力及社交技巧，更可作為老人服務團體使用的教材，每盒二十五元，凡訂購五盒或以上者，八折優待。

「萬事通錦囊」月曆及「識」息相關遊戲咭均已開始接受訂購，查詢電話四二五一二八一。

癌的病徵與預防

健康信箱

根據衛生署的統計數字，本港患癌症致死的病人，仍較其他疾病為多，癌症仍是香港的第一號殺手。

讀者宋君日前來電，查詢癌症與腫瘤有何分別？癌病是怎樣形成的？患上癌病身體有何特徵，以及有否預防方法？

按：據醫護界一位人士表示，腫瘤是一種迅速生長的不正常細胞組織，發展與周圍組織並不配合。腫瘤分為良性與惡性，良性瘤一般是局限地生長，對身體危害較小，惡性瘤稱為癌，一旦形成，就會不斷生長，危害患者的生命。

人體由細胞組成，每天都有成千上萬細胞分裂、增長、退化、受損、復原、繁殖及適應。正常細胞每進行分裂都有可能出現不正常細胞，但身體能抑制不正常細胞生長，當身體不能抑制不正常細胞時，癌症便會產生。至於癌的形成，原因尚未明確。

一般而言，身體若出現下列徵狀，便有可能患上癌病：①經久不愈的潰瘍；②聲音沙啞及咳嗽；③大小便習慣突然改變；④出現無痛腫塊；⑤聽覺失靈或耳鳴；⑥任何空腔出現不尋常出血或分泌；⑦消化不良、吞嚥困難；⑧疣或痣發生變化。

以上八種病徵，並不一定是癌症，但若徵狀持續兩星期以上，便應找醫生檢查。

至於防癌的方法，主要是不要吸煙，避免在烈日下長期暴晒，避免進食過量煙薰食物，避免進食鹹魚和發霉的花生或穀類，注意工業健康，減少接觸致癌物質，及定期檢查身體。　‧家‧

通告板

寒衣送暖表關懷 愛心活動好安排

▲**「寒衣送暖表關懷」**：青協北角青年中心主辦，將於十二月六日晚，為十四至二十五歲青少年提供一個探訪露宿者的機會。在當日亦有為參加者安排一個講座，這有助參加者對香港露宿者問題有進一步之了解。這項活動截止報名日期為十一月三十日，費用全免。有意者可電五六一三七六九，或到北角郵西座禮堂北角青年中心。

▲**「冬日蕉坑家庭樂」**：聖公會聖十架堂社會服務中心主辦，十二月一日舉行，適合全家老少參加。當日除了參觀設有多項設施的西貢蕉坑獅子會自然教育中心外，更有午間的野火燒烤。查詢可到黃大仙沙田坳道六號地下，或電三二六八五八八。

小小義務急先鋒 內容有趣又生動

▲**「小小義務急先鋒」訓練計劃**：九龍明愛社區中心主辦，十一月卅日起舉行，內容分別有兩次戶內及兩次戶外探訪，戶內方面則會以生動、有趣的形式將義務工作的意義及責任灌輸給小朋友，而另外兩次探訪自願服務機構，則讓小朋友有實質的體驗，最後還會將小朋友體驗所得，以壁報和投新聞稿的方法向外界表達。查詢可電三三九二三七一五，或到太子道二百五十六號A一樓報名。

▲**「鐵漢一族」再上路**：香港遊樂場協會伊館青少年中心主辦，目的讓參加者認識自己，了解別人，掌握相處技巧和態度，日期由十二月份開始逢星期六晚聚會，歡迎十八至三十歲青年男女參加。報名及查詢可到九龍旺角染布房街十號地下伊館青少年中心，或電三八八一九九一。

▲**家居安全同樂日**：社會福利署旺角區青年事務處與香港遊樂場協會伊館青少年中心合辦，十二月一日下午在九龍旺角染布房街十號伊館德承堂舉行，歡迎區內市民參加。活動內容包括講座、展覽、攤位遊戲及有獎問答遊戲等，費用全免。如欲索取遊戲券，可到伊館青少年中心或旺角聯運街三十號五樓旺角區青年事務辦事處。查詢電話三八八一九九一。

曹文苑尋兄曹文蔚

曹文蔚，年六十五歲，曾在福建暨南大學肄業，於一九四七年赴台，在台南佳里中學校教書，約在一九五二年間有來信，並說將離開學校，另謀職業。詳情不知，通信中斷，希知情者來函：浙江溫州市公園路九十八號。曹文苑（一四一八〇）

孫花枝尋父親孫桂永

孫桂永（別名孫長江），現年七十二歲，老家河北省獻縣孔堯京村，一九四九年從天津去台灣。知情者請來函：天津市南開區紅旗路淦江東里十八樓三門四十三室。孫花枝（一四一八[illegible]）

方桂香尋兄方俠超 兄方學深

方俠超，現年七十歲，係國民黨軍校畢業。方學深，現年六十七歲，小學畢業。方俠超軍校畢業後即去服役，在後勤司令部隊管倉庫工作，於一九四五年間攜眷屬與其弟一同赴台，原在高雄工作，以後情況未詳。希請知情者來函：浙江平陽敖江菜場街永強巷四號。方桂香（一四一八二）

鄭勝夫尋子鄭加楣

鄭加楣，年六十歲，生長在上海，初中畢業後去台灣，先在台北紗廠工作，後因停業去高雄縣。請知情者來函：浙江溫州市滄河巷四十六弄三號。鄭勝夫（一四一八三）

陸素蘭尋丈夫蘇福興

蘇福興，現年八十二歲，遼寧大連市人，解放前在青島一輪船公司就職，一九四九年五月離開上海，一去無音訊。望有知情者請來函：上海市國慶路八十三弄一號五〇五室。陸素蘭（一四一八四）

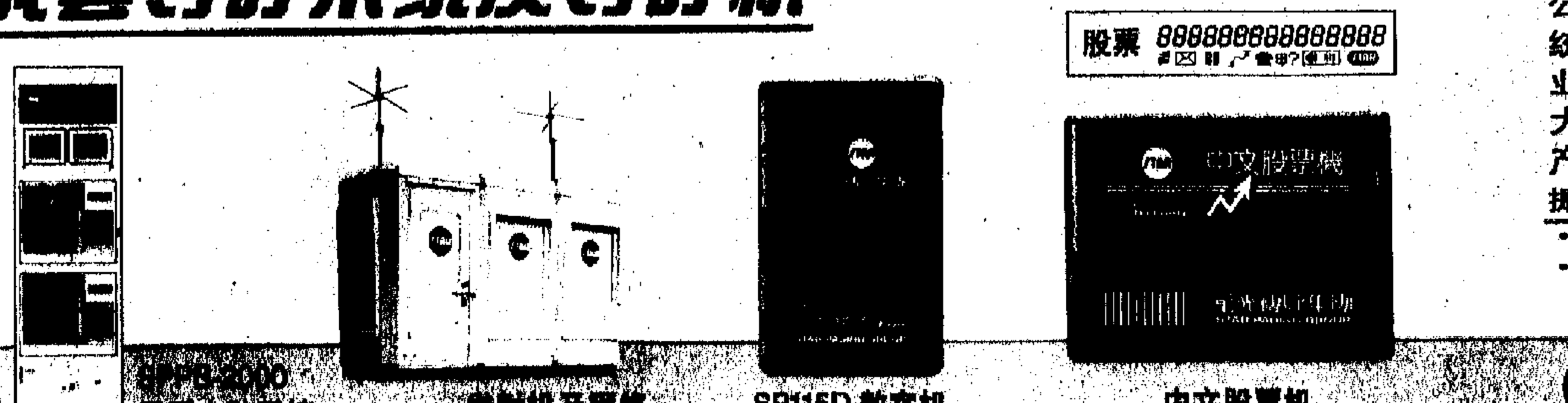
日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車‧吉普車‧麵包車‧26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車‧豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣業安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

左軚「巴寧」VANETTE COACH
7及8座位豪華旅行車

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

合群車行
九龍紅磡差館里41—45號地下　電話：3344266, 7661116　FAX: 7645063
老字號信譽好，專營轉口國內92年左軚新款車系，現貨送各海關

豐田"大霸王"92新款　三菱V32豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田／日產的士頭農夫車
豐田／日產12／15座麵包車　豐田／五十鈴雙排座農夫車　日產巴寧豪華八座　豐田9／10座豪華吉普　豐田皇冠豪華3.0　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥92新款　平治(奔馳)126系—500、380、300等

成套寻呼系统及寻呼机

SPPS-2000 寻呼电脑系统　发射机及网络　SP115D 数字机　中文股票机
星光传呼（通讯设备）厂有限公司，全面提供专业寻呼系统，为阁下於本地或国内开拓业务，服务范围由设计及安装大小成套寻呼系统，寻呼机生产线，以至维修及管理。
提供之寻呼器材包括：
• 美国入口发射机。
• SPPS-2000 小型电脑，可容纳 20,000 用户。
• 中文股票机（深圳股票市场已采用），除私人寻呼外，更可提供股票，外汇资料，航机，火车班次及市场价格（蔬菜及肉食）等等。
• 数字寻呼机及其散件（CKD 或 SKD）
• 数字寻呼机备有十六组记忆，十五位数字显示，响震两用，用一个5号电池（AA SIZE 笔芯电），或充电电池。
欢迎OEM，如有垂询，请电：(852) 797-8111 文先生洽。
星光传呼(通讯设备)厂有限公司　香港九龙官塘 官塘道414号 中荷工商中心1-5字楼　图文传真：(852) 342-2180

日發供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356 5729911　傳真：8383413
現貨
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士、三菱豪華吉普車、日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

華耀車行左軚車系　☎3648666，3635292，3629817　傳真：3630839 土瓜灣浙江街11號
現貨
①豐田：大霸王豪華7座，皇冠3.0，凌志，12—15座麵包0.75—1.75噸工具車，26—30座巴士，2.0歌朗娜2.4姬先達，豪華7—9座吉甫車
②平治：230—300E，300SE及L，500—560SEL真皮座電椅
③日產：3.0公爵V.I.P.巴寧8座，12座，藍鳥，3.0千里馬，0.75的士頭農夫車
④五十鈴：1.5—1.75噸農夫車，3—9噸貨車　⑤富豪：940，760，740
⑥三菱：吉甫，7—12座，5—8噸貨車　⑦寶馬：525i，535i，735i
全新左軚 VOLVO 全港最平

多倫多五湖學院（加拿大）
現招收：
1. 一九九二年一月份及三月份11、12、13班新生
2. 語言中心英文速成班
香港辦事處：九龍尖沙咀山林道46-48號運通商業大廈709—710室　電話：3699302 3699351

招生

包布鈕、布扣
起貨快價格平可運內交收，絲帶組紐，扣紐，批發價特平。大埔道東盛大廈15樓。電7881463 FAX7883065

中文打字
電腦手動繁簡字 文書件 大道中222號 1903室 FAX8155635

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLTHX　傳真：7355993

執行雖有技術困難旨在教育
香煙禁售予未成年者 立局專組昨建議立例
並規定禁止煙草商免費派煙予市民

【本報訊】立法局研究吸煙修訂條例草案專責小組昨日通過，向港府建議立例禁止售賣香煙予十八歲以下的人士。小組召集人杜葉錫恩相信這建議在執行上有技術困難，不過建議可教育市民認識吸煙危害健康。

杜葉錫恩在會後表示，專責小組建議在吸煙修訂條例草案中加入禁售香煙予十八歲以下人士的條文，主要是發揮教育作用，提醒青少年吸煙會危害健康，此外，小組亦建議草案內加入禁止煙草商免費派發香煙予市民的規定。

她又說，小組同意將現時香煙包裝上印有「吸煙危害健康」警告標籤面積擴大，以便更為顯眼地提醒吸煙者。此外，雪茄包裝上亦會印上警告標語。當這些新規定的法例條文生效後，當局將會給予一段時間讓煙草商更換香煙和雪茄的包裝。

另外，專責小組昨日接見海港運輸業總工會代表，聽取對有關修訂條例草案的意見，小組同意工會提出有關條例中規定船員有責任在輪渡上對不聽警告的吸煙乘客，使用合理武力以將他們趕離吸煙區是不可行的。至於工會提出讓船員可在沒有乘客的空曠地方吸煙的建議，專責小組亦會予以考慮。

衛生署公布上月統計數字
愛滋病者再增一名 三妓女被發現帶菌
配合世界愛滋病日月底起連串活動

【本報訊】衛生署昨日宣布，本港再有一人證實患上愛滋病，令本港的愛滋病患者人數增至五十八人。此外，至十月止，衛生署共發現本港有三名妓女為愛滋病帶菌者，據該署所知，她們目前均已停止皮肉生涯。

衛生署特別預防計劃顧問醫生李瑞山昨日在記者招待會上表示，至目前為止，已有三十九名愛滋病患者逝世，十三人正接受輔導及治療，六人已經離港，五十八人中，只有一人為女性。新增的一名患者為成年男性，經由性接觸染病。

他在公布愛滋病監察計劃的十月份統計數字時表示，再有兩人，包括一名女子，在該月份內接受愛滋病抗體檢驗證實呈陽性反應。目前受愛滋病病毒感染而尚未發展成為愛滋病患者的帶菌者人數為一百九十三人。其中五十一人是血友病患者、一百二十人經由性接觸而成為帶菌者、四人是濫用毒品者、三人因輸血而受感染，餘下十五名帶菌者因資料不足而未能加以分類。

他表示，血友病患者由愛滋病帶菌者發展成為患者的數目較少。與東南亞地區比較，本港因濫用毒品及妓女成為愛滋病帶菌者的數目較少。

自港府於八五年實施愛滋病監察計劃以來，已對二十一萬零五百九十八個血液樣本進行愛滋病病毒檢驗，其中二百四十九個呈陽性反應。此外，香港紅十字會輸血服務中心亦替所有捐血者進行愛滋病病毒檢驗。直至上月為止，該中心共化驗了九十七萬二千八百五十三個血液單位，其中十七名捐血者呈陽性反應。

李瑞山表示，衛生署將針對青年人進行更多宣傳，例如為配合第四屆世界愛滋病日，衛生署將於本月底至明年一月初舉辦一連串活動，包括標語及宣傳短片設計比賽、講座、展覽等。

教統會將發五號報告 主題為教師地位下降
已定下四目標提高教師士氣和地位

【本報訊】教育及人力統籌司陳祖澤昨日出席東華三院中學聯校畢業禮上致辭時表示，教師地位下降問題，將成為明年初教統會第五號報告書的主題。

他表示，導致教師地位下降的原因，包括教育普及，父母對子女期望增加，學生差距加大，教師所受壓力日增，其他專業和職業的薪酬和晉升機會比教師更吸引等。

他表示，教統會已定下四個目標解決問題，包括：㈠吸引更多年輕人加入教師行列；㈡提高和改善師範教育質素，包括職前訓練和在職訓練；㈢確保以更協調的方法去處理師資訓練及發展，包括為師範學院提供最佳基礎設施、各院校的相互關係、師範課程和如何協調教師的供求等問題；及㈣提高教師的士氣和地位，包括讓教師參與學校管理、改善與家長的溝通和聯繫、提高教師的專業水平，透過例如加強專業操守和制定守則等方法提高教師的專業水平，以及確定那一些師範學歷應該獲得承認等。

此外，陳祖澤接受訪問時表示，科大建築費用的十六億元超支中，有九億元為通脹造成，佔超支的大部分；另外七億元是因為原來估計不足，最初預算太粗略所致。

他承認整個建築過程有需要改善的地方，亦可以再進行詳細討論，研究超支如何形成。但他指出，本港可於短時間內，在一個較為偏僻的地方建成一所先進大學，從正面看是值得驕傲的；目前毋須追究責任。他在明天會將有關事件的詳細資料向公共帳目委員會交代。

港大創校八十周年 紀念活動昨起展開

【本報訊】為紀念香港大學創校八十周年，港大學生會由昨天起至下月六日止，安排了一連串紀念活動，並於昨天舉行開幕禮，出席嘉賓包括港大校長王賡武、中大校長高錕及科大校長吳家瑋。

為配合港大八十周年，學生會編寫了「大學改革報告書（三號）」，探討大學現行存在的問題和未來的發展路向，並於昨天呈交校長王賡武。此外，「港大八十周年」各項紀念活動還包括多個論壇、兩大辯論賽、舊曲新詞創作比賽及最佳教學獎投票日和頒獎禮。

陸秋美產子昏迷數月 醒後喪視力行動不便
其夫盼能遷較大單位方便照顧妻兒
讀者捐款分贈給三個不幸家庭

【本報訊】本報分別收到四筆讀者捐款，分贈三個不幸家庭。

讀者曾國鋼和麥洪綱分別交來四百元及二百元，捐給大半年前因產子以致「羊水入血」昏迷的女子陸秋美。

陸秋美昏迷數月後，現已甦醒，但行動及說話能力已大減，視力亦喪失。

據陸的丈夫羅志偉說，為了照顧妻子及三個子女（大女讀小學二年級，次女讀小學一年級，幼子僅七個月大），他已無法工作，生活困難。但目前最令他擔心的是，九龍醫院打算要他的妻子出院，屆時家中人口多了，其妻又行動不便，現時上水彩園邨的單位太細，故他希望當局能體恤其家庭的特殊情況，安排較大的屋邨單位讓他們居住。

另：讀者陳錫岡夫婦送來一百元，捐助蔡福榮的遺屬。蔡是一名司機，數日前在順利邨乘升降機返家時，被匪劫殺，遺下體弱多病的妻子及兩個年幼子女。

另：讀者楊惠姿交來三百元支票一張，捐給雙親及其弟均在車禍中喪生的十歲男童曾慶通。曾慶通本身亦在該車禍中受傷，雖已出院，但右腳仍要打石膏。

三方供款退休金計劃 陳祖澤稱可納入考慮
與工作組研究計劃中有相同之處

【本報訊】教育及人力統籌司陳祖澤昨日表示，由於香港社會保障學會提出的三方供款退休金計劃與港府正研究的退休保障計劃有相同之處，因此，值得港府加入考慮範圍中。

陳祖澤昨日出席東華三院中學聯校畢業禮後表示，社會保障學會提出的建議，在性質上本與港府的跨部門工作小組正研究的退休保障計劃有一些不同之處，因為小組研究的退休保障方式，是直接與就業有關的，但社會保障學會的建議則近乎社會保障，與對象是否就業關係不大，計劃範圍更廣闊；但由於其構思與小組研究在目的上有相同地方，因此建議仍值得小組考慮。

美升學體驗計劃 獎學金接受申請

【本報訊】九二年度美國升學及生活體驗計劃，現已公開接受報名，名額有限。截止日期為明年一月七日。此文化交流活動是由美國非牟利教育機構IEF（INTERNATIONAL EDUCATION FO-RUM）主辦，參加學生只需計劃基本費用。為期十個月的計劃只為五千餘美元，計劃費用較自費留學便宜。主辦機構特設獎學金兩名，得獎者可獲免費參加該計劃（來回機票及醫療保險費除外）。參加者須撰寫一篇五百至六百字的英文文章，並接受評判評選及面試。截止日期為明年一月二十五日。

歡迎十五至十八歲，英文程度良好，待人誠懇及身體健康學生參加。詳情請向IEF香港、澳門及中國大陸區代表——世運教育服務中心查詢。地址：尖沙咀廣東道三十號新港中心第一期六二一室。

名數學家丘成桐 任中大訪問教授

【本報訊】國際知名的數學家、香港中文大學校友丘成桐博士應邀於本學期返回母校出任訪問教授。是項邀聘由「王澤森國際傑出教授計劃」贊助。

丘成桐生於廣東汕頭，一九六九年畢業於中文大學崇基學院，隨赴美國攻讀，一九七一年在柏克萊加州大學取得博士學位，七七年其年僅二十八歲即獲聘為史丹福大學講座教授，目前在哈佛大學任教。

六合彩頭獎懸空
二獎兩注中各派八十萬

17　18　20　31　41　44　(1)

【本報訊】今年第九十二期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：17、18、20、31、41、44；特別號碼1。

今期頭獎無人中；二獎有兩注中，每注派八十萬七千四百二十元；三獎一百一十三注中，每注派三萬五千七百二十四元。多寶彩池累積為二百四十二萬二千二百六十三元。

特稿
教師水平已受國際監察
港大師資可以國際化
程介明黃錦樟均贊同

本報記者 胡敏儀

為紀念香港大學成立八十周年，港大學生會特別編寫了「香港大學改革報告書（三號）」，探討港大未來的發展路向，其中提及國際化的重要性。港大教育系高級講師程介明和講師黃錦樟在接受訪問時，均贊同港大朝國際化的方向走，有助提高教育質素。

程介明稱，香港大學的教師來自不同的國度。教師的來源組成，主要是由於國際化的招聘政策，至於高級講師及以上的招聘，其候選人還必須經過國際學者（校外評審員）的評審，可見教師的水平是受到國際監察的。

他又說，港大的每一項課程，都在國際監察下運作。每一項課程，都由校外評審員負責審閱每年的課程大綱，並對試卷作抽樣評估。他指出，向世界各地招聘教員，及公開課程讓校外評審員監察的模式，是全世界大學鮮有的特色；由於香港並不是一個國家，沒有特定的事情需要保護，這是她推行國際化的優勢。

他指出，引入國際因素，一方面可以提高大專院校的質素，另一方面對中國大陸的發展亦有幫助，作為將來中國境內一所國際化的大學，她將扮演對外溝通的角色。

對於國際化的問題，黃錦樟認為可分幾個層次討論。教師來自不同國度，是形式上的國際化，採用英語作為教學語言是維繫國際化的一種方法。至於更深入的層面，則可推深至學生的來源及研究的範圍，上述兩點是港大現時尚未完全做到的。

須研究更多國際化專題

他指出，如果港大要走國際化的路線，學生的來源是值得探討的。程介明認為學生來源並不包括在國際化的範疇，但可考慮招收更多來自不同國家及地區的研究生。

引入更多非英聯邦因素

至於研究範圍方面，黃錦樟認為現時港大已不意識地走上國際化的路線，這與港大採用英語作為教學語言有不可分割的關係，因此，英國、美加、澳紐等英語系統國家的研究，一直影響港大的學術範疇。如果港大刻意走國際化路線，必須研究更多有國際化傾向的專題，他認為現時的亞洲研究中心是一個例子。

面對九五年大專學額倍增，不少教育界人士均擔心大專教育質素將會因而下降。程介明與黃錦樟均認為，教育應講求質量並重，港大在教務和教學中引入國際因素，使其本身接受國際監察，從而使港大躋身國際舞台，有助提高港大的教育質素。程介明指出，若港大要走國際化路線，還有很多工作可以做，如引入更多英聯邦國家以外的因素，他認為港大應朝這個方向發展。

應付新機場工程人才需求
建造業局斥八百萬 擴充機械技術課程
年招學員二百 訓練場地待審批

【本報訊】為了配合龐大的新機場計劃工程，及提高一般機械操作工人的水平，建造業訓練局計劃耗資八百萬港元，擴充各種建造業機械操縱技術課程，將每年招收學員的名額增至二百人。培訓地點正在審批之中。

建造業訓練局總幹事唐一柱昨日出席九〇至九一年度課程結業禮後表示，建造業機械操縱技術課程班，主要訓練學員操縱推土機、起重機及挖土機等技術。該班已開設了五至六年，以前每年只培訓約四十八人，近期已增至一百五十人，但為了應付未來新機場計劃工程的需求，該局決定將學員名額增至約二百人。

他指出，由於該課程所需的導師較其他課程為多，故支出的費用亦比現時的課程費高二至三倍。

唐一柱表示，計劃中的訓練場所位於牛池灣，有關撥地申請正審批中。他指出，倘若有關土地申請獲批准，擴充培訓計劃即可在批地後四至五個月後開始。整個課程為期四個月，每位學員獲二千元津貼。

他指出，以前該課程學員名額增長慢，主要是鑑於新機場計劃工程仍未開始，恐怕有太多學員尋找工作困難。

另外，建造業訓練局主席陸孝佩在結業禮上致詞時亦指出，該局現正計劃在新界上水設立第四間訓練中心，以方便在新界區居住而有志接受建造業訓練的人士。

他指出，在過去一年，該局透過三間訓練中心及總辦事處提供的各種課程，共訓練了二千六百三十二名學員，其中包括基本工藝課程、管工課程、各項短期課程、安全主任課程、安全督導員課程及其他兼讀課程等。

另外，香港建築師學會會長潘承梓在同一場合上致詞時指出，香港新機場計劃施工在即，這個計劃不單包括機場本身，還有基礎設施和新市鎮工程，可提供大量就業機會。另外，在市區和新市鎮亦需要大量的新建住宅樓宇。預測未來十年，會有八十萬個公共和私人樓宇單位落成，而這批得到訓練局教授各種建築技能的年青人，將來必成為僱主爭取延攬的人才。

測量師學會訪京團返港
鄔滿海談會晤內地官員
陳佐洱關心港通脹希望樓價穩定發展

【本報訊】香港測量師學會訪京團昨日結束行程回港。該會會長鄔滿海在機場對記者說，國務院港澳辦公室一司司長陳佐洱在接見他們時，對香港通脹及樓價問題表示關心，並認為房地產是香港經濟的支柱，因此，不希望樓價在後過渡期出現大起大跌現象。

鄔滿海說，陳佐洱亦明白到香港商業市場的運作，因此希望房地產市場能夠保持穩定發展。陳佐洱亦向訪問團成員了解港府壓抑通脹的措施是否足夠及見成效。

鄔滿海又說，他們曾與中國建設部官員會面，有關官員向他們介紹華東水災的重建工作時表示，希望趕及在防冬之前，加緊建屋。其中，有三成的永久性屋宇已建成，其餘的七成，在結構及支柱上亦已完成，估計可以在明年四至五月全部完成建屋的工作。

會計師執業查察制度 陳思孝稱可提高水平
查察資料保密對客戶無影響

【本報訊】對於部分會計師公開批評會計師修訂條例草案中有關設立執業查察制度，侵犯客戶利益及對同業不公平一事，香港會計師公會執業查察籌組委員會成員陳思孝昨日表示，他個人認為新制度的目的在於提高同業的專業水準，確保具有專業守則所規定的基本水平，他承認有關條款可能令部分同業不便，但卻不會出現侵犯客戶利益的情況。

陳思孝指出，會計師公會較早時曾接獲投訴，指部分執業會計師的會計賬目及核數紀錄程序有欠妥善，該會遂決定透過設立執業查察制度，確保各執業會計師的工作程序及專業水平均符合專業守則的規定。他說，會計師公會現已聘請一名查察員，並於將來聘請另一名查察員，一旦該條例草案獲得立法局三讀通過後，在四年內完成查察全港一千多名執業會計師工作程序的工作。

他說，在整個查察過程中，會計師可以無需通知有關帳目的客戶名稱及地址，加上條例草案已明文規定查察員不能洩漏任何有關客戶的商業秘密，所以相信不會對客戶利益構成影響。

他又說，部分同業可能需要因應某些小型公司及家族公司的要求，而只簡單地紀錄有關開支會計帳目，他強調，有關執業會計師可能會因實施新制度而感到不便，但會計師公會所訂立的守則標準，完全符合國際性的專業要求，香港絕不能容許出現因循就簡的不合理情況。

他又說，全港所有執業會計師均需要接受查察，根本不存在偏袒大、中型會計師行的情形，況且被指未符合守則要求的會計師，亦獲得改過的機會，只有在屢勸不改的情況下，會計師公會才會考慮進行紀律處分。

葵芳美心大酒樓開業

【本報訊】全港最大規模的飲食機構美心集團，累積多年發展新市鎮分店的經驗，再接再厲，於十一月二十六日（星期二）在葵芳新都會廣場第五層開設第九間美心大酒樓，毗鄰葵芳地鐵站，交通便捷。

店內設計富麗堂皇，可筵開一百席，以牡丹圖柱及鳳凰壁畫點綴。新張期間特備「金秋豐盛宴」，八大合時佳餚配以甜品，足供十人享用，訂價僅為九百八十元。年尾婚嫁喜事正值時宜，為優惠顧客，凡預訂「龍鳳和鳴宴」兩席，可獲贈「人頭馬白蘭地」一枝。

信興電器資助合約 為中小學提供設備

【本報訊】信興電器貿易有限公司日前與物料供應署簽訂合約，為全港千多所官立、資助及私立中小學供應電視機及錄影機，作為教學之用。

建造業意外萬四宗 引致四十四人死亡

【本報訊】勞工處昨日發表的數字顯示，本年頭三季的工業意外數字較去年同期有所減少。

今年一月至九月呈報的工業意外共三萬零百三百二十三宗，引致六十人死亡，而一九九〇年同期之意外數字為三萬一千二百四十四宗，五十五人死亡，減幅為百分之二點九。

勞工處首席工廠督察總監葉玉麟說：「工業意外數字減少是一個令人鼓舞的現象。製造業及建造業工業意外，分別下跌了百分之六點三及百分之二點四。」

葉玉麟指出，在製造業中，共發生一萬二千一百零六宗意外，跌幅最大者為塑膠、電子、紡織及成衣業。塑膠業之工業意外數字由去年首三季的八百七十三宗下降至本年同期的六百零七宗；電子業由五百九十二宗下跌至四百四十一宗；紡織業由二千五百二十二宗下跌至二千零六十一宗，而成衣業則由一千八百七十二宗跌至一千五百三十宗。

他又表示，雖然建造業之意外數字略減，該行業之危險性仍是最高。

他說：「建造業共發生一萬四千七百二十一宗意外，引致四十四人死亡，約佔所有行業工業意外總數之一半。」

服務範圍包括美加星
國際無線電傳呼服務 當局已發出經營牌照
用戶旅遊公幹攜傳呼機即可聯絡

【本報訊】郵政署署長兼電訊管理局局長黃星華昨日發出公共無線電傳呼服務牌照予SKY TELECOM SERVICES LIMITED以九三一點九三七五兆赫的頻率提供國際無線電傳呼服務。最初，該項服務的範圍包括三個國家，即美國、加拿大及新加坡。該公司計劃日後把該項服務擴展至其他國家。

本地的傳呼機用戶可透過國際無線電傳呼服務接收從上述國家發出的傳呼信息。當他們到外地公幹或旅遊時，只須攜帶同一傳呼機，在香港的人士只須撥一個本地電話號碼便可與他們聯絡。

黃星華說：「我相信這項新服務會受到經常往外地而又希望隨時隨地與外界取得聯絡的人士歡迎。」

電訊管理局局長在今年四月發出了公告，邀請有興趣提供國際無線電傳呼服務的人士遞交建議書。截至六月七日的截止日期為止，共收到三份建議書。

電訊管理局局長經過考慮各公司的技術能力、服務質素、所作的投資、財政能力、公司架構、實施計劃及一般管理情況等多項準則後，認為SEY TELECOM SERVICES LIMITED是最適合獲得發牌的公司。

黃星華補充說：「由於其他城市只採用一個頻率提供這項國際無線電傳呼服務，所以在現階段只能發出一個牌照。不過，這間新公司必須准許其他傳呼公司與其網絡接駁，以便全港所有傳呼公司的用戶均能享用這項新服務。」

有關服務預計會在六個月內推出。

昨在管理專業協會晚宴上
李國寶談通脹率下降 機場工程展開將回升
相信港府可繼續有效控制加費情況

【本報訊】香港管理專業協會主席、立法局議員李國寶昨晚出席該會周年晚宴時對本港的通貨膨脹率降低了百分之零點一表示「開心」，但他估計在新機場工程展開後，通脹率將會回升。

至於所凍結的收費加幅會否在明年凍結加費期結束後大幅攀升，他則指出，要待明年財政報告公布後才知道，不過他相信港府可有效地控制，不至出現這種情況。

被問及國商銀行出售一事，李國寶指出現仍未正式簽紙，希望有關的簽紙出售可盡快進行。

另外，在昨晚的周年晚宴上，財政司麥高樂還頒發協會會士及特級會員銜予五位在管理方面有傑出成就的工商界人士，以及九間機構。今年獲頒會士銜的分別為敦豪國際有限公司主席鍾普洋、協成行集團總經理方潤華、利豐貿易有限公司董事總經理馮國綸、地下鐵路有限公司主席馬達誠和中華電力有限公司常務董事石威廉。

至於獲頒特級會員銜的機構，除上述香港政府及香港理工學院外，還有美國運通國際股份有限公司、美國國際保險集團、敦豪國際有限公司、怡富基金有限公司、九廣鐵路公司、地下鐵路公司及實源投資有限公司。

此外，香港國際電訊及基督教聯合醫院則分別獲頒管理進修特別獎，以嘉許二公司在剛過去的年度贊助最多職員或其職員修讀協會課程最多課時。管理進修學分制度於一九八五年設立，目的是為學員的管理進修記錄提供證明。

在周年晚宴完結前，立法局議員李國寶及香港理工學院院長潘宗光頒發文憑予應屆管理進修文憑課程畢業生，該課程由協會與香港理工學院創辦於一九七五年，明年二月開學的課程現正接受申請。

歡樂滿東華籌款 四屋苑共得56萬

【本報訊】為響應東華三院每年一度的歡樂滿東華籌款活動，香港仔中心、康山花園、金獅花園及大埔中心等私人屋苑日前參與私營屋苑籌款比賽，舉辦連串項目，合共籌得善款超過五十六萬元。其中以香港仔中心成績最為特出，共籌得善款逾二十八萬元，奪得「慈善屋苑獎」冠軍。

另方面，港九新界八十三個公屋及居屋屋邨積極參與的「慈善屋邨籌款比賽」將於十二月一日展開，屆時各屋邨代表會出示籌款證，向邨內居民募捐，共襄善舉。

先夫盧公國煙府君於公曆一九九一年十一月廿二日（農曆辛未年十月十七日）下午九時三十分壽終養和醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月一日（農曆十月廿六日）（星期日）上午十時在該館大禮堂大殮十時四十分辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此訃

聞

妻 盧江潤月 盧馮秀珍
孝男 永炘 永森 永源　媳 MARGARET HAWKINS LO 蕭如馨 葉慕清
孝女 秀瓊 秀紅 秀儀　婿 陳榮熙 黃偉才 林家威
孝孫男 志光 基宏　孝孫女 雅馨 雅恩 婉兒
孝外孫男 陳紹康 黃滿柱 林文浩 林文滔
孝外孫女 陳淑瑋 陳淑華 陳淑怡 黃滿楨　外孫婿 方天德
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五二二六一八

港粵線貨……深圳……純……運輸

【本報訊】港粵運輸業聯席會議就有關文錦渡、皇崗、沙頭角等海關準備向行走粵港兩地的貨車收取保證金一事，昨日上午在深圳與九龍海關負責人舉行座談。聯席會議發言人謝浪會後表示，大陸海關當局只會對紀錄不佳的運輸公司收取保證金，其他紀錄良好的運輸公司是不用繳交保證金的。

【本報深圳二十六日電】最近聽到有些香港運輸行司機對海關向入境車輛收取保證金有一些反映。為了弄清這件事的來龍去脈，記者特地採訪了九龍海關。以下為九龍海關負責人的答問。

對象為運輸行而非司機

問：海關為什麼收取入境車輛保證金？

答：這是鑒於當前陸路汽車走私越來越……

……和對象究竟是哪些公司或車輛呢？

答：海關收保證金有嚴格的限定，就是對絕大多數的一貫遵章守法的運輸行仍按原來辦法不變，現在收取的只是那些個別的運輸行，例如不服從海關監管，發生過衝關、逃跑，多次走私屢教不改而又數額十分巨大的行為。像走私後強行衝關的香港海××聯運輸公司及××聯××運輸行，海關都對它……

……機加強教育管理，使其增強遵章守法的自覺性。這樣做既對一貫遵章守法的公司和司機給予了方便和照顧，又對極少數公司及司機，依法給予了必要的監督制約和管理教育。這對保障與發展內地和香港之間的車輛的合法進出是必要的。

絕非每車三萬「自律費」

問：聽個別司機反映，海關將從十一月……

……，可能給廣大司機帶來不便，我們希望他們重新考慮。

問：海關向運輸行收取保證金，是否於法有據？

答：海關一貫堅持嚴格依法行政。《海關法》第四十二條規定：「經海關批准暫時進口或者出口的貨物，以及特准進口的保稅貨物，在貨物收發貨人向海關繳納相當於稅款……

兩外籍漢涉嫌藏毒 分在機場羅湖被捕

【本報訊】機場海關人員昨日在本港拘捕一名從泰國曼谷抵港的男子，涉嫌藏有二百八十六克高純度四號海洛英，市值約為二十七萬五千元。

該名男子在乘搭國際班機抵港時被拘捕。海關人員在他身上搜出二百八十六克高純度海洛英。該名男子將毒品放置一個膠袋內，並隱藏在身穿的兩條內褲之中。

被捕男子二十九歲，初步相信為肯雅人。他將被落案控以販運危險藥物的罪名，今日將在新蒲崗裁判處提堂。

【本報訊】警方毒品調查科人員昨晨根據線報，在羅湖邊境檢查站截獲一名藏有五點二千克懷疑大麻精的巴籍男子，大麻精時值四十七萬元。被捕男子二十八歲，將會被檢控。其後在重慶大廈搜索，並沒有任何發現。

港粵線貨車司機每人須交三萬？

深圳海關昨談自律費 純屬謠傳司機勿受騙

運輸聯會獲悉只向紀錄不佳公司收保證金

【本報訊】港粵運輸業聯席會議就有關文錦渡、皇崗、沙頭角等海關準備向行走粵港兩地的貨車收取保證金一事，昨日上午在深圳與九龍海關負責人舉行座談。聯席會議發言人謝浪會後表示，大陸海關當局只會對紀錄不佳的運輸公司收取保證金，其他紀錄良好的運輸公司是不用繳交保證金的。

謝浪在會面時向有關方面建議，海關應該規定在一段時間內，如三個月內，有關公司再無走私紀錄者，應發還其保證金。聯席會議認為，要從根本上打擊走私活動，除加重對走私者的刑罰外，內地亦應在堵截私貨的銷路方面着手。

謝浪呼籲貨車司機冷靜 不要隨便採取激烈行動

謝浪呼籲行走兩地的貨車司機冷靜，不要隨便採取激烈行動，有問題可透過聯席會議向有關方面反映。

謝浪又稱，內地海關負責人向他們解釋，近期有小部分運輸公司的司機不接受海關檢查，強行衝關，海關已接到十八宗此類個案。

被要求繳交保證金公司 僅佔總數百分之七左右

鑑於走私情況嚴重，當局乃按《海關法》向紀錄不佳的運輸公司收取保證金。目前被要求繳交保證金的運輸公司只有三十一間，佔全部四百多間運輸公司的百分之七左右。這些保證金會存放在國家指定的銀行戶口內，直至該等公司的表現明顯好轉（不再涉及走私案件），才會考慮發還保證金。

謝浪續稱，對有傳言說文錦渡海關會於十一月二十八日起向每名司機收取港幣三萬元，作為「司機自律費」一事，文錦渡海關關長黎柱文表示純屬謠言，他呼籲司機不要被流言誤導。

深圳海關負責人答問指出

部分運輸行汽車走私 海關被迫收取保證金

某些運輸行假借海關名義向司機斂財

【本報深圳二十六日電】最近聽到有些香港運輸行司機對海關向入境車輛收取保證金有一些反映。為了弄清楚這件事的來龍去脈，記者特地採訪了九龍海關。以下為九龍海關負責人的答問。

對象為運輸行而非司機

問：海關為什麼收取入境車輛保證金？

答：這是鑒於當前陸路汽車走私越來越嚴重的狀況。過去海關從體諒企業的困難出發，只要求運輸行向海關提供保證函，但一些運輸行的個別汽車反而乘機大肆進行走私違法活動，而出具保證函的運輸行事後並不承擔任何法律責任，甚至互相推諉，逃避國家法律的懲處。由於走私行為得不到應有懲罰，致使汽車走私愈演愈烈，屢禁不止，嚴重影響了對外經濟貿易的正常進行，也損害了香港運輸行的聲譽。有鑒於此，海關才不得不對少數車輛收取保證金。需要說明的是，海關收取保證金，一是只對運輸行，不對司機；二是只收取少數運輸行的保證金。至於香港有的運輸行借機向所有司機徵收所謂「自律費」，這既不符合海關只對少數車輛收取保證金的原意，而且也容易使一貫遵章守法的司機產生誤解。

主要針對有走私紀錄者

問：那麼，請問海關收取保證金的範圍和對象究竟是哪些公司或車輛呢？

答：海關收保證金有嚴格的限定，就是對絕大多數的一貫遵章守法的運輸行仍按原來辦法不變，現在收取的只是那些個別的、極少數曾經參與過重大走私違法活動的運輸行，例如不服從海關監管，發生過衝關、逃跑，多次走私屢教不改而又數額十分巨大的行為。像走私後強行衝關的香港海××聯運輸公司及志×、聯×等運輸行，海關都對它們採取收保證金的辦法。而且為了照顧企業的具體困難，海關並沒有按《海關法》規定的收取汽車稅款的等值數額，而是將保證金掌握在稅款等值以下。對貨櫃車、拖頭車，每輛僅收二萬元人民幣，一般進出境車輛只收一萬元。同時，還允許運輸行只要向海關出具經過銀行擔保的保證函，海關也可以不收取保證金。這樣做，不僅使企業能夠負擔得起，而且也促使企業對所屬司機，特別是對入境司機加強教育管理，使其增強遵章守法的自覺性。這樣做既對一貫遵章守法的公司司機給予了方便和照顧，又對極少數公司及司機，依法給予了必要的監督制約和管理教育。這對保障與發展內地和香港之間的車輛的合法進出是必要的。

絕非每車三萬「自律費」

問：聽個別司機反映，海關將從十一月二十八日起，向每台汽車收取三萬元「自律費」，也有的運輸行借海關名義，向司機收取聯保金，是否確有其事？

答：海關每一項措施都堅持依法行政。上述說法純係謠言，決無此事。我們認為，個別散布這種謠言的人是企圖把水攪混，希望廣大司機不要上當受騙。至於個別運輸行借海關名義，向司機收取聯保金，我們認為，這種作法是曲解了海關收取保證金的原意，可能給廣大司機帶來不便，我們希望他們重新考慮。

問：海關向運輸行收取保證金，是否於法有據？

答：海關一貫堅持嚴格依法行政。《海關法》第四十三條規定：「經海關批准暫時進口或者出口的貨物，以及特准進口的保稅貨物，在貨物收發貨人向海關繳納相當於稅款的保證金或者提供擔保後，准予暫時免納關稅」。海關總署也曾在一九八八年二月五日頒發並對外公布的《中華人民共和國海關對來往香港、澳門汽車及所載貨物監管辦法》第四條中規定：進出境車輛向海關辦理登記手續時，需交驗「經海關認可的境內單位出具的保證函（或交納保證金）」。這裡已明確規定，海關對於經常進出往返於粵港之間的營運性汽車，可以收取保證金。海關這樣做，完全是依法辦事。

問：最近了解到海關向這些運輸公司收取保證金後，有的公司又普遍向司機攤派，這樣做對不對？

答：這是不對的。海關這次收保證金的對象，只是有走私前科、參與重大走私違法問題的三十一家運輸行，僅佔四百多家運輸行的百分之七，另外，海關也只向公司收取，而不是向司機收取。

家有噴氣罐者須防兒女出事

小童吸火機氣體致命 死因庭裁定死於意外

陪審團建議在罐上加警告字句及管制售賣

【本報訊】一名十三歲男童，因喜吸入打火機氣體，致產生不良反應而喪生。有關該童死因，昨日在死因法庭偵訊完畢，兩女一男組成陪審團裁定死者「死於意外」。陪審團在作出上述裁決後，向法庭提出兩項建議：㈠所有打火機氣體在出售前，應該在氣罐上加貼中、英文危險標貼，提醒市民如濫用打火機氣體，可能導致死亡；㈡對打火機氣體之售賣加以管制。

死者是十三歲男童梁定康，原在慈雲山一所中學讀中二，本年五月二十五日早上倒斃於深水埗元洲街家中。

死者的十二歲妹妹供稱，死者自三、四年前開始，在父母睡房內拿取父親的打火機氣體吸嗅，該打火機氣體是死者父親用作補充打火機氣體用的，每次約歷時五至十秒。他一般按擊噴氣在枕頭上，然後將臉孔伏在枕頭上吸索。本年五月二十五日早上十一時二十分，她放學回家，見死者倒卧父母床上，半邊臉朝向門，臉呈紫色，嘴唇、指頭的顏色紫黑，身體冰凍，流鼻水，已沒有呼吸，慌忙報警求助。她並見床底抽屜打開，內有一罐打火機氣，死者只要伸手便可拿到。

死者鄰居、男童供稱：他知道死者吸打火機氣已有半年，死者出事前兩個月，他曾見死者手按打火機氣體的罐掣，直接從罐口吸氣；但他感到氣味噁心，僅試了一次便無再試，而死者則表示氣味很香。

高級法醫官供稱，死者血液含有丁烷氣，這種丁烷氣具揮發性，所以化驗時死者身體有部分丁烷氣已揮發掉。他表示死者可能因為吸入火機氣後，腦部神經受壓抑、呼吸系統正常功能受損或心律失調、心室震動而中毒死亡，醫學上是由於石油氣不良效果致死。

政務司孫明揚昨到東區巡視

【本報訊】政務司孫明揚昨日視察東區，並深入了解該區的發展和問題。昨日的行程是孫明揚十一月七日上任政務司後的首次，日後他會巡迴視察其他十八區。

包括律師會大律師公會等

九專業團體發聲明 盼終審庭盡早設立

對邀海外法官人數仍要求「靈活性」

【本報訊】包括律師會及大律師公會在內的九個專業團體昨日就終審法院問題發表聯合聲明，聲稱香港應盡早設立終審庭，但認為終審庭應有靈活性，邀請海外法官人數可根據每宗案件的需要而定。

聯合聲明稱：「各專業團體均認為香港應盡早設立終審庭，如有可能，應於一九九三年前設立，並敦促香港政府盡力以合理速度設立終審庭，以加強對香港前途的信心。

「終審庭的組成及委任方式應完全符合聯合聲明和基本法之規定，包括法庭本身應有之靈活性，邀請其他普通法適用地區的法官參加審判，可根據每宗案件需要而定。」

九個團體的聲明較以往兩個律師組織發出的聲明有不同，沒有用上「違反聯合聲明及基本法」這類字眼。

另一方面，這份聯合聲明又未有區分終審法院與終審庭，而且，對於中英聯合聲明和基本法中所載「終審法院可根據需要邀請其他普通法適用地區的法官參加審判」一句話，九個團體在聲明中按其本身理解作了附加的解釋。

香港律師會會長葉天養昨日在律師會舉行的酒會後說，終審法院的結構是否完善，對未來香港的信心關係很重要。立法局議員葉錫安則稱，九個團體的聲明對立法局內有關團體的議員並無約束力，當立法局辯論終審庭的問題時，議員可自行決定立場。葉天養及葉錫安被記者問及聲明措詞轉變是否表示他們承認中英聯合聯絡小組就終審法院問題達成的協議，在事實上並沒有違反聯合聲明及基本法時，均沒有作出正面回答，只強調，現時重點並不是在爭議有關協議有沒有違反聯合聲明，亦沒有需要對這點作出爭論，而是商討終審庭的組成及彈性問題。

九個團體包括：建築師學會、工程師學會、醫學會、大律師公會、會計師公會、測量師學會、都市規劃師學會、牙醫學會及律師會。

本地督察會通過決議 代表可發表員工意見

要求重組評議會確立表達意見途徑

【本報訊】本地督察協會昨晚舉行分區代表大會後，通過兩項決定，包括同意協會發言人可以繼續透過傳媒表達會員的意見，及要求警察管理人員方面重組警察評議會，讓員方有正式途徑可以發表意見。

本地督察協會日前曾就當局有秩序遣返越南船民行動安排發表意見，協會認為負責執法的警務人員在執行押解行動時沒有任何執法權力，其後警方高層警告協會，表示協會發言人發表的評論，可能觸犯紀律部隊不服從上級紀律的條款。協會發言人表示，他們發表的言論是代表員工表達意見，警方高層卻將此種言論視作下級對上級的批評，這是混淆了協會發言人的角色，故協會有需要舉行分區代表大會澄清有關問題。

昨晚的分區代表會議，共有五十三名分區代表出席，與會者除關心協會發言人被高層批評事件外，並通過上述兩項決定。

女子與夫吵鬧後以針筒狂刺己臂

【本報訊】一名女子與丈夫吵架後，竟然以針筒狂刺手臂，受傷送院。

傷者陳×鳳，二十五歲，與二十八歲姓黃丈夫同住西區薄扶林道八十六號某樓。

掠三百萬元籌碼並曾與警駁火

葡京賭場再被劫 三匪食過翻尋味

錄影帶證實即為五月劫案匪徒

【本報訊】澳門消息：昨日凌晨遭三名持槍匪徒鳴槍打劫的葡京娛樂場珊瑚廳，經核算後證實被劫去三百四十萬元現金籌碼。警方從賭場錄影帶中得知，做案三匪今年五月初曾械劫珊瑚廳，當時掠去六百萬元籌碼，並槍傷三名賭客及職員，此番第二度械劫珊瑚廳，逃走時在葡京酒店正門與警相遇，雙方一度駁火，但三匪終乘車逃脫。

昨日凌晨二時四十五分，三匪身穿風褸走入葡京娛樂場地下珊瑚廳，在近門口的一張賭枱各拔出一柄曲尺手槍，其中一匪鳴槍一響，子彈橫飛，險些擊中一名清潔工人。此時，一匪打開一個膠袋，將枱上雜現金籌碼倒入膠袋中。三人得手後立即由花園廳旁的石級竄上大堂，匪徒在走廊又鳴槍一響，阻嚇追兵。當三匪走出酒店正門之際，一名軍裝警員巡至，匪徒先發制人，向警員猛轟一槍，幸未命中。警員俯伏地上，亦拔出佩槍，鳴槍一響還擊，但亦未命中。三匪此時迅速登上停泊在附近的一輛紅色私家車，絕塵而去。

警方聞報派出大批荷槍實彈警員在全澳各區截查可疑車輛，至凌晨四時，在提督馬路麗都戲院附近截獲一輛可疑的紅色私家車，並帶走車上兩男子，但稍後證實與案無關。

先由一女子假扮顧客賺門

雌雄賊打劫美容院

五事主被綑綁封口失財物萬元

大埔一住宅被三名蒙面持槍賊劫掠

【本報訊】油蔴地一間美容院昨日下午遭雌雄賊持械行劫。雌賊先假扮顧客，美容院職員不虞有詐，開門迎入，兩名男賊尾隨衝入，用刀及手槍指嚇屋內五名女子，劫掠一萬多元財物後逃去無蹤。

現場為彌敦道四九四至四九六號普利商業大廈四樓海洋美容健美中心。昨日下午五時半，一名身穿藍色牛仔套裝的女子到達，聲稱要美容，職員乃開門讓該女子入內，卻不料兩名分持利刀及銀色手槍的男子隨後衝入美容院內。

兩男一女進入後，用膠布綑綁五名女子（由十七歲至四十二歲），並用毛巾封口，再把她們推入男廁內，然後掠去她們身上共一萬一千九百元財物。五名女事主其後掙脫綑綁，自行報警。

又訊：三名分持三槍一刀的蒙面賊，昨日凌晨潛入大埔翡翠花園一單位，綑綁屋內五人後搜掠得約值十萬元財物後逃去。

現場為位於大埔公路旁的翡翠花園十六座。五名被劫事主為兩男三女，年齡由二十一歲至五十五歲，分住地下及一樓。

案發於昨日凌晨四時許，三名均穿黑色外衣、牛仔褲及冷帽蒙頭的男子，疑從露台爬入室內，然後推醒五名事主，用槍及刀指嚇各人，並將各人綑綁，在屋內搜掠一番才施施然逃去。

事主其後自行鬆綁報警，警員曾在附近兜截匪徒但無發現。事主經點算後，證實損失九千元現金、兩個名貴手表、四條金鍊、三枚金戒指及五枚金幣，共值約十萬元。

兩外籍漢涉嫌藏毒 分在機場羅湖被捕

【本報訊】機場海關人員昨日在本港拘捕一名從泰國曼谷抵港的男子，涉嫌藏有二百八十六克高純度四號海洛英，市值約為二十七萬五千元。

該名男子在乘搭國際班機抵港時被拘捕。海關人員在他身上搜出二百八十六克高純度海洛英。該名男子將毒品放置一個膠袋內，並隱藏在身穿的兩條內褲之中。其後在重慶大廈搜索，並沒有任何發現。

被捕男子二十九歲，初步相信為肯雅人。他將被落案控以販運危險藥物的罪名，今日將在新蒲崗裁判處提堂。

【本報訊】警方毒品調查科人員昨晨根據線報，在羅湖邊境檢查站截獲一名藏有五點一千克懷疑大麻精的巴籍男子，大麻精時值四十七萬元。

被捕男子二十八歲，將會被檢控。

警署助理指揮官度假別墅遭爆竊

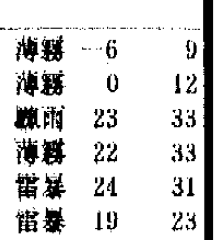
【本報訊】西貢三杯酒一幢三層高村屋的三個單位昨日發現被人連環爆竊，其中一個單位是紅磡警署助理指揮官的度假別墅。

現場是西貢三杯酒井泉園九三一D地段的一幢三層高村屋，地點頗為偏僻，地下是紅磡警署助理指揮官周大德的度假別墅；二樓姓鄭，三樓姓何。昨日三家人都擺其「空城計」。

下午五時十分，姓何戶主返家，發現地下單位的鐵閘及木門被人撬毀，返家後驚覺自己的住所亦被人爆竊，通知周的家人，點算之下兩家人都無財物損失。

六時許，二樓姓鄭戶主回家，發覺亦遭人爆竊，損失財物數萬元。

天氣



最高20℃ 最低16℃

初時有微雨，多雲，日間部分時間天色明朗。吹和緩東北風。

	預測	最低	最高
澳門	多雲	14	20
廣州	多雲	13	22
北京	晴	4	6
天津	晴	-1	8
青島	陰	4	9
西安	多雲	-1	9
成都	陰	9	14
昆明	小雨	8	15
上海	多雲	9	14
南京	小雨	5	12
杭州	小雨	6	11
廈門	陰	15	19
桂林	小雨	8	13
海口	小雨	17	21
台北	有雨	18	23

漢城	薄霧	-6	9
東京	薄霧	0	12
馬尼拉	驟雨	23	33
曼谷	薄霧	22	33
新加坡	雷暴	24	31
悉尼	雷暴	19	23
墨爾本	晴	13	20
洛杉磯	薄霧	11	24
三藩市	有雨	8	19
紐約	晴	1	6
溫哥華	驟雨	3	10
多倫多	有雪	-2	3
倫敦	陰	10	12
巴黎	薄霧	3	8
法蘭克福	薄霧	-2	5

遷址啟事

本號（原址香港禧利街2號東寧大廈1804室）將於一九九一年十一月三十日遷往香港禧利街2號東寧大廈1501室（電話：5422567）照常營業，特此敬告同業及本號客戶，希予垂注爲荷。

李德麟 大唐金號敬啟

（金銀業貿易場會員第208號）

北京首飾洽談會

品種：各類首飾、銀擺件、玉刻、景泰藍及聖誕禮品

歡迎各界人士 蒞臨參觀選購

時間：11月27日至12月6日（十天）早上九點至下午五時半

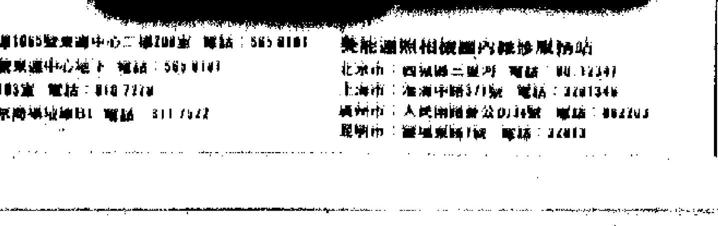
地點：澳門家辣堂街1－3號中建商業大廈5樓

北京首飾進出口公司
京澳有限公司 聯合舉辦
京陽有限公司

萬能達輕便相機
特級機種 服侍周到

RIVA AF35（麗華AF35）輕便相機
● 備有自拍掣
● 閃燈回電時間少於4秒
● 內置全自動鏡頭蓋
● 全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇

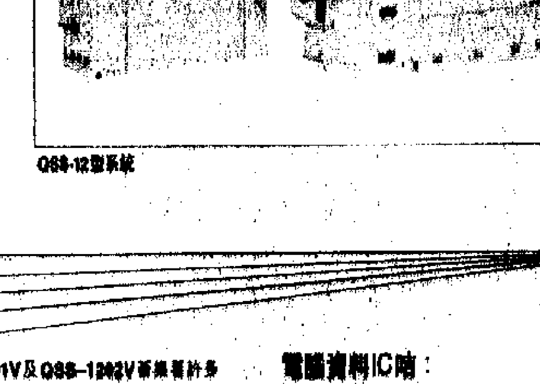
FS-35輕便相機
● 內置閃燈，捕捉景物更清晰
● 自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
● 全自動上片，全自動捲片
● 自動調校DX菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇



MINOLTA
*萬能達國內又稱美能達

QSS高速冲印系統

付出更小代價
獲取更大收益


QSS-12型系統

「富利仕」QSS-1201V及QSS-1202V新型冲印系統集多項突破性的先進電腦功能及設備於一身，使用戶能降低成本、提高產量及簡化操作程序，是成功冲印商之必然選擇。

突破性的先進設備如

變焦放大鏡：
將35毫米全格/半格，110，126底片格式放大為82.5×120毫米至152×228毫米相片。

附設有DX數碼感應器之底片自動輸送器：
自動將底片逐一的送進曝光框，並同時讓電腦自動感應此底片感光的速度。

多點式彩色電腦掃描器：
為個別底片作出顏色分析，然後作出補正，如與底片自動輸送器一併使用，更可享受真正"全自動印放"的功能。

電腦資料IC咭：
電腦IC咭能記錄不同之冲印程序資料，使操作更為準確無誤。

立即選用「富利仕」冲印系統：
「富利仕」一向在市場推出馳譽世界的各種冲印產品。因此，你可信賴我們所提供高水準及高效率的服務。欲知冲印市場的有關資料，請直接與我們的專家聯絡。

香港、中國、越南特約總代理：
嘉利仕遠東有限公司
香港香港仔黃竹坑道37號利達工業大廈22樓 電話：(852) 870 0113 傳真：(852) 814 7630

是受到國際監察的。

他又說，港大的每一項課程，都在國際監察下運作。每一項課程，都由校外評審員負責審閱每年的課程大綱，並對試卷作抽樣評估。他指出，向世界各地招聘教員，及公開課程讓校外評審員監察的模式，是全世界……推深至學生的來源及研究的範圍，上述兩點是港大現時尚未完全做到的。

須研究更多國際化專題

他指出，如果港大要走國際化的路線，學生的來源是值得探討的。程介明認為……入國際因素，使其本身接受國際監察，從而使港大躋身國際舞台，有助提高港大的教育質素。程介明指出，若港大要走國際化路線，還有很多工作可以做，如引入更多英聯邦國家以外的因素，他認為港大應朝這個方向發展。

41、44；特別號碼1。

今期頭獎無人中；二獎有兩注中，每注派八十萬七千四百二十元；三獎一百一十三注中，每注派三萬五千七百二十四元。多寶彩池累積為二百四十二萬二千二百六十三元。

另外，在昨晚的周年晚宴上，財政司麥高樂頒發協會會士及特級會員銜予五位在管理方面有傑出成就的工商界人士，以及九間機構。今年獲頒會士銜的分別為教養國際有限公司主席鍾普洋、協成行集團總經理方潤華、利豐貿易有限公司董事總經理馮國綸、地下鐵路有……

……的是為學員的管理進修記錄提供證明。

在周年晚宴完結前，立法局議員李國寶及香港理工學院院長潘宗光頒發文憑予應屆管理進修文憑課程畢業生，該課程由協會與香港理工學院創辦於一九七五年，明年二月開學的課程現正接受申請。

親屬繁衍 恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五二二六一八

疑涉港九新界三宗勒索案
警捕十四黑人物
最幼者僅十三歲
其中四人被控　餘者准保釋候查

【本報訊】警方拘捕十四名懷疑黑社會分子，最細的年僅十三歲，他們分別涉嫌與三宗店舖勒索案有關，其中八名男子更懷疑是一個活躍於灣仔區的勒索集團。

該八名懷疑是同一集團的被捕男子，年齡由二十至三十八歲，涉嫌於本月十三日，在灣仔寶靈頓道向其中一商戶勒索三千元時被捕。

八名被捕男子，其中四人已被落案控以勒索及自稱黑社會會員罪名，其餘四人則獲准保釋外出候查。

另一宗勒索案發生在上星期四，兩名年齡分別為十三歲及十六歲男童，向屯門山景邨一名四十一歲報販收取五百元保護費，事主拒絕付錢並報警，警員將上述兩名男童拘捕。

其後，警方據報再拘捕另外兩名年齡為十九及二十五歲男子，他們涉嫌恐嚇該名報檔東主要求他切勿參與認人及指證較早前被捕兩名同黨。

另外，兩名年齡均為三十二歲的涉嫌黑社會分子，前日在長沙灣向一間髮型屋東主收取保護費，未幾亦被接報的警員拘捕。

該六名被捕的涉案男子，全部被扣留協助調查。

麥高樂談通脹數字
朝着下降方向發展
談及中國大陸行稱建立良好關係

【本報訊】財政司麥高樂昨晚出席香港管理專業協會晚宴時表示，本港通脹數字已逐步朝著下降的正確方向發展，而地產商不會介入銀行業務也是健康的現象，至於港府採取的壓抑樓價措施，目前看來收效良好。

麥高樂又談及他的中國之行。他說，此行除了訪問北京外，還前往上海、廣州、深圳等地，與當地的領導官員建立了良好的關係，他認為這是非常重要的，特別是港府官員應該多與中國大陸官員對話，討論彼此關心的問題。

在回答記者問題時，麥高樂表示，很難說通脹回落數字是否已達港府預期的幅度，事實上，通脹的回落不會是太迅速的，重要的該是通脹朝着正確的方向發展。

《紫荊》月刊發表署名文章指出
立法局動向引人注意
「還政於港」阻礙過渡
近期出現暗流有人圖引入外國勢力

【本報訊】據中新社香港二十六日電：即將出版的香港《紫荊》月刊十二月號，在「港事漫評」專欄發表署名江海宗的文章說，港府朝野內外，刻意推行代議政制的「政制改革」，提高立法局的地位，以達到有些人夢寐以求的所謂「還政於港」的目的。

這篇題為《香港政壇風波的實質是什麼？》的文章說，立法局是英國在香港殖民統治架構的一個部門，是協助港督制定法律的諮詢機構。有些人要中方予以承認的，不是這種客觀存在的地位，而是要承認立法局是「最高政治架構」或「中央民意機構」，希望以此來達致所謂中、英、港「三腳櫈」的局面，這既脫離了香港政治的實際，不符合中英聯合聲明的精神，也違背了中國政府的一貫立場，沒有任何法理依據。

文章指出，目前，香港的終審權仍在倫敦樞密院，而香港特別行政區基本法又尚未實施。因此，在過渡期內解決好設立終審法院這一涉及主權的重大安排，必須根據中英聯合聲明規定，由中英兩國政府通過聯合聯絡小組進行磋商。那種說「聯合聯絡小組非決策機構，港府可全權決定終審法院組成」的說法，是不符合中英聯合聲明的。那些企圖利用終審法院的組成問題抬高立法局地位的做法，中方沒有任何理由接受它。

文章說，最近還有一個很引人注意的動向，即立法局內一些人極力企圖建立「常務委員會制」，改變過去由行政局決定法案交給立法局討論的做法，加大立法局的權力，使之逐漸成為凌駕行政局之上的獨立的權力實體，使「行政主導」變得有名無實，這還是在玩弄「還政於港」把戲，為香港的順利過渡製造障礙。

文章強調，中方承諾「九七」之後「五十年不變」是有誠意的。但有些人卻利用「九七」前餘下的時間，把香港政制大變特變，從「行政主導」變成「立法主導」，這不僅將損害香港過渡期的政治穩定，而且給將來特區政府的管治安下「釘子」，勢必造成與基本法規定的香港政制不銜接的局面。

文章指出，除了「還政於港」之外，近幾個月來還出現了企圖引入外國勢力，使香港問題國際化，從而損害香港繁榮穩定的暗流。香港的前途是回歸祖國，乞求外國插手，此路不通。

海鮮酒家股東失蹤超過兩日

【本報訊】六十歲海鮮酒家集團股東鍾材，疑被人擄走超過四十八小時，至今日凌晨仍下落不明。

鍾材是前日凌晨下班後失蹤，一直音訊全無，其寓所曾被人用鍾的鎖匙開門入內行劫，警方鑑於案情嚴重，將案件列為「高度機密」處理。

另外，警方今晨通令全港各區巡邏人員，留意可疑車輛的車尾箱，協助追查鍾材的下落。

霍德向西報談話
否認企圖改政制

【本報訊】據《南華早報》昨天報道，布政司霍德否認港府企圖改變香港政制。

霍德前天接受該報記者訪問，表示港府無意改變立法局的傳統角色。他說，我們自己清楚知道，制定政策是行政機構的事，行政機構會依照行政局的指引從事；立法局的功能是審議法案和質詢政府，這不會侵犯港府制定政策的權力。

他說，港府管治的方式與本質都沒有變，希望目前的情況能延續至九七年及以後。霍德說，立法局肯定不應該參與政策的制定。無論在目前還是在基本法框架下，都不屬於立法局的範圍。

他又說，立法局的角色包括監督政府的活動，對此進行質詢和辯論，如果這程序有一部分是通過委員會來進行，則並非違反現行憲制或基本法。但是監察的角色是有別於制定政策的角色，制定政策的責任是在於行政局提示下的行政當局。

霍德表示，隨着社會變化，政府官員必須與行政局及立法局更緊密合作；因此，當局所提到的夥伴關係並非憲制上的改變，而是實際的需要。

兩局特別會議
聽介紹委會制

【本報訊】立法局議員昨日舉行特別會議，聽取兩局議員辦事處助理秘書長梁建國，對各地立法機構委員會制度的介紹。

會後梁建國接受訪問時表示，他感覺出席會議的議員並不希望建立一種對抗式的委員會制度，亦不希望轉移現時的權力架構，議員只是希望在香港沿用的共識制度下向前邁進，尋求一個適合香港的委員會制度。

梁建國說，昨日的會議不是向議員推薦任何委員會制度。

黃保欣談訪京交流
新機場效益受關注

【本報訊】「一國兩制經濟研究中心」常務理事黃保欣昨日訪京後回港，他對記者表示，中共總書記江澤民在接見該中心理事訪京團時提及他對香港的感覺，表示現時中英關係良好，香港情況頗穩定。黃保欣說，江澤民亦關注到香港的樓價及通脹問題。

黃保欣又稱，江澤民曾主動向訪京團成員談到人權問題，並重申人權就是生存權。

黃保欣說，訪京團曾與國務院港澳辦公室主任魯平及有關官員會面，而有關官員與他們討論到新機場問題時表示，希望新機場不要超出預算太多，亦要注意經濟效益。他又引述港澳辦官員說話，表示明白到形成香港高通脹因素很多，香港要解決此問題需要一段時間。

至於香港立法局近期出現較多改變的問題，黃保欣說，有關官員亦非常關心立法局出現的轉變，但因為新一屆立法局才剛開始，仍需要時間作進一步觀察。

航天科技展籌委會
昨舉行第八次會議
劉紀原盼加深香港與內地了解

【本報訊】「中國航天科技展覽會」籌委會昨日在港舉辦第八次會議，籌委會主任劉紀原在會前表示，主辦該展覽的十三個中港團體的通力合作，不僅令是次展覽成功籌辦，亦為今後大陸航天事業與香港各行各業的合作與交流，打下了深厚的基礎。

出席昨日會議的有中國航天科技展覽會名譽副主席、新華社香港分社副社長張浚生，常務副主任陳耀華，秘書組組長曹宏威等。會議以閉門形式進行。

劉紀原在會前對新聞界表示，如果本次展覽會能增進並加深香港與內地的相互了解，並能對今後祖國科學技術和經濟繁榮發展貢獻一份力的話，將更令人欣慰。

昨出席「航天科技展」籌委會議
焦勇談中國航天事業
未來三年再射兩衛星
其中「東方紅三號」轉發器決定自行製造

【本報訊】中國宇航學會理事、高級工程師焦勇昨日在港表示，中國在九三至九四年期間，將發射通訊衛星「東方紅三號」及氣象衛星「風雲二號」，這兩顆衛星都是依靠中國自己的力量研製的。另外，他認為中國的火箭發射在世界市場上有較強的競爭力。

焦勇今次是來港參加「中國航天科技展覽會」，他昨日出席籌委會第八次會議後對記者表示，「東方紅三號」是中國第二代通訊衛星，該衛星中的二十四個通訊轉發器原定由美國入口，但美國近期決定禁止該儀器出口，令「東方紅三號」的發射會拖延一些時間，現時內地決定自己生產該衛星所用的通訊轉發器，估計「東方紅三號」可以在八五計劃內（即九三至九四年期間）發射升空。

他說，「東方紅三號」進入軌道後，可以基本滿足國內的通訊發展需要，電視、廣播、傳真、電報等通訊系統都將有所改善和提高；而同時運送「東方紅三號」進入軌道的「長征三號甲」火箭，亦在按計劃研製中，該火箭的十比一模型，今次將在「中國航天科技展覽會」中展出。

焦勇表示，九三年期間，中國亦將發射第二顆氣象衛星「風雲二號」，現時「風雲一號」正在靜止軌道中正常運行。

另外，在談及中國火箭發射方面的情況時，焦勇說，「長征三號」火箭已發射了七次，明年，中國將準備為澳洲發射兩顆通訊衛星、為瑞典發射一顆通訊衛星及為巴西發射一顆地球資源衛星；而由英國大東、香港和黃、中國中信三間公司合股組成的亞洲衛星公司，現正準備為發射「亞星二號」通訊衛星招標，內地很有興趣投標。

焦勇說，中國的火箭發射在國際市場上有較強的競爭力，原因是價格較便宜，而且發射成功率高，所以許多國家都願讓中國代理發射衛星。現時法國壟斷了兩成火箭發射市場，其次是美國，再次則是中國。

他表示，中國要進一步拓展火箭發射的國際市場，還有一定的阻力，主要原因是受衛星許可證的限制，現時的衛星差不多都是由歐美國家製造的，他們當然希望由他們自己來發射。例如今年年初中國與阿拉伯衛星組織所簽訂的發射合同，就因為衛星許可證的問題而被迫取消。

人大代表政協委員
應邀觀看航天影片
三片將在「航天展」中放映

【本報訊】在香港的全國人大代表和全國政協委員，昨天應新華社香港分社邀請，觀看了三套關於中國航天技術發展的影片。這些影片將在「中國航天科技展覽會」放映。

三套影片中，《龍的騰飛》拍下了中國航天事業發展歷程的珍貴鏡頭。由「八一電影廠」攝製的一套科教影片，介紹了地球同步衛星的知識，富於趣味。還有一套影片是記錄了中國用「長征三號」火箭發射「亞洲一號衛星」的過程。

IATA 四海旅行社®　牌照號碼 350161

服務優良 價錢公道 信譽可靠

聖誕 新年 春節 歡迎預早訂位

868 2823　中環通明大廈 523 2065

尖沙咀 722 6112　油麻地寶寧大廈 780 2237

尖東華中心（假期照常）723 3311　荃灣南豐中心 411 2668

Canadian 代理加拿大航空公司

厦門精選

武夷花園

Wu Yi Gardens

厦門市篔簹新市區湖濱北路南側

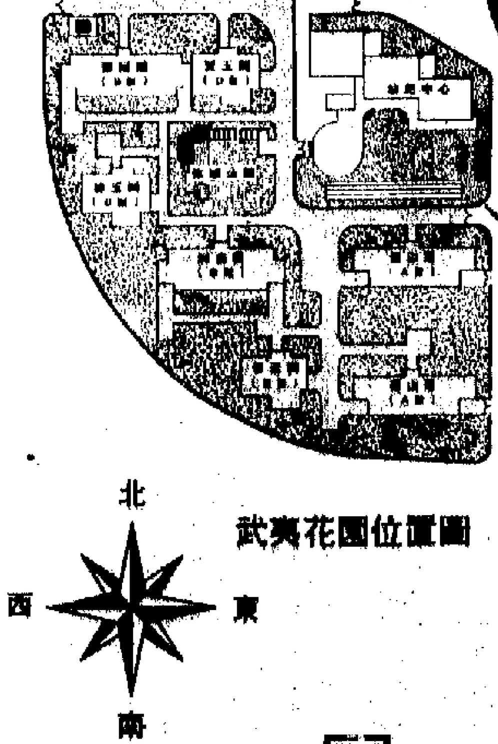
武夷花園位於厦門市湖濱北路南側之新市區心臟地帶。北鄰高級商廈、與市政府大樓僅一箭之遙，西接著名篔簹港，交通更是四通八達，距離火車站與及飛機場祇需十分鐘車程，誠爲理想置業人仕不可多得之黃金地段。

武夷花園共興建11幢豪華型公寓，各棟樓高6層，經由名建築師精心策劃，共計有單位176個。各單位間格方正實用。室外庭園佈置；花草遍地、綠樹成蔭，更設有高級幼兒中心、休憩公園等公共設施。

武夷花園設計盡善盡美，建築用料精選上乘；外牆全鋪紙皮石、美觀琉璃瓦、厚料鋁窗、進口潔具、顏色瓷磚、煤氣供應、組合廚櫃、木地板、煮食爐、熱水爐、抽氣扇、電話、電視天線插座；時尚燈飾、現代家居設施應有盡有，理想居所，舒適寫意！

居住武夷花園，美好理想盡實現！

平均每呎僅售 港幣298元起



武夷花園位置圖

座北向南

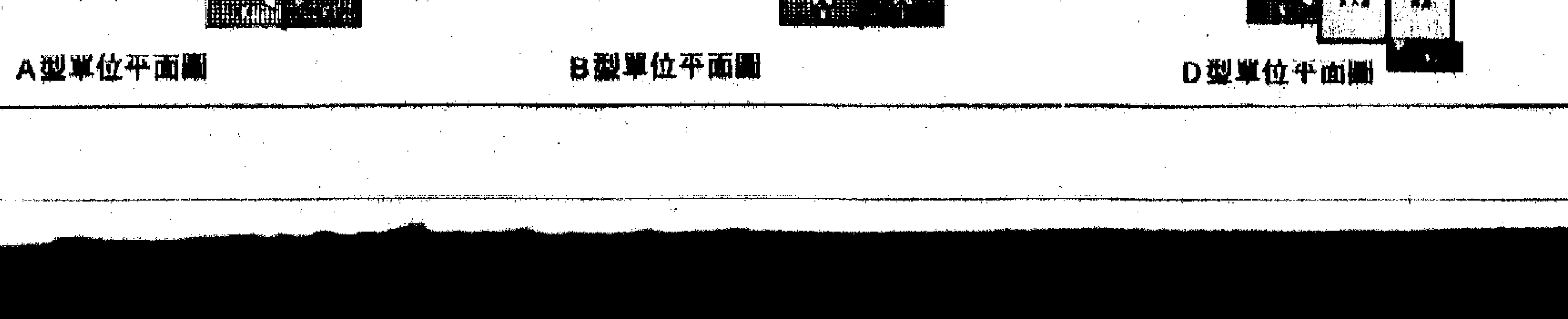
一梯兩伙

三面單邊

四正實用

第一期・售價由港幣27萬餘元起！

單位面積由852平方呎至豪華複式2,706平方呎



A型單位平面圖　B型單位平面圖　D型單位平面圖

發展商

香港武夷建築有限公司　厦門外資建設工程公司

香港洽購處

香港武夷建築有限公司

香港銅鑼灣紀利佐治街1至5號金聲中心25字樓

電話：8903073　傳真：852-8961304

厦門洽購處

厦門東南亞工程發展有限公司

中國福建省厦門市華新路50號地下

電話：222132　傳真：592-220433

學者近期考古成就 昨起在三棟屋介紹

包括數千年前陶盤及牙璋等器物

【本報訊】由區域市政局與香港中文大學聯合主辦的「香港考古之旅」展覽，昨日在荃灣三棟屋博物館揭幕，除展示本港學者最新的考古成就外，還向市民介紹考古學的基本知識。

區域市政局主席張人龍、區域市政總署署長許雄、香港中文大學副校長譚尚渭、中國文化研究所所長陳方正、IBM中國／香港公司董事總經理邵偉志、企業事務部總監龍偉業昨日為該次考古展覽剪綵。

張人龍致詞指出，區局轄下的地區早在五、六千年前已有人類活動的紀錄，考古學者正好為市民揭開香港五、六千年的歷史，緬懷過去。「香港考古之旅」展覽從文物、模型、照片、電腦遊戲及模擬場景等方法介紹香港史前人類生活的狀況。

展覽中最珍貴的是一件從南丫島大灣出土的「牙璋」，年代可追溯至中國的戰國時代甚至漢朝，距今約二千七百至二千六百年。據古籍記載，此類「牙璋」的作用與「兵符」相似，是號令軍隊的器物，考古學家認為當時的南丫島人口稀少，很難相信曾發生過大規模的軍事活動。該件禮器是從古墓中發掘出來的陪葬品，它的淵源和用途，均有待考證。

另一件值得注意的器物是從南丫島大灣出土的「圈足彩陶盤」，考古學家相信它可能和長江中游的大溪文化有關，年代距今約三千至六千年。該件彩陶盤刻有鏤孔和浪花紋。專家們比較廣東省內出土的類似器物，初步推斷它是先民祭祠海神的器物，因為盤身比較矮小，可能需放於祭壇上才可觀賞它的紋飾，另一個可能則是食物的容器。

張人龍（右）及許雄（左）正觀賞「香港考古之旅」的展品。

除了上述兩件珍貴的器物外，是次展覽展出考古學家在一九八九及九○年在大嶼山東灣發掘出土的石器，其中包括砍砸器、雙鋒砍砸器、石錘、礪石及石片等。這批器物可以說明先民製造石器的過程。考古學家相信這批石器是香港最古老的文化遺產，其年代可追溯至新石器時代中晚期。

是次展覽的考古文物是香港中文大學中國考古藝術研究中心，香港考古學會及文康廣播科古物古蹟辦事處近年發掘的成果，廣州中山大學人類學系的考古專家亦參與了部分文物的發掘和考證工作。

為提高參觀者的興趣，IBM中國／香港公司特別借出三套可以進行雙向遊戲的電腦，通過這些遊戲，參觀者可了解鑑別考古遺址的原則，及認識常用的考古工具。

「香港考古之旅」展覽今日起至明年四月廿七日期間舉行。除星期二及公眾假期外，每日上午九時至下午四時開放。查詢電：四一一二○○一。

婦女賑災越劇義演 名角名票合演好戲

門票一百至三百元新光戲院有售

【本報訊】香港婦女華東賑災委員會為繼續援助災區同胞重建家園，定本月二十九日（星期五）在北角新光戲院舉行越劇籌款義演，由名角、名票傾力合作，演出六齣精采折子戲，一百元至三百元門票已開始在新光預售。

義演由正在港公演的上海越劇院紅樓劇團及香港越劇票友協會聯合演出，劇目及主演為：㈠《碧玉簪》之《歸寧》，單仰萍、章海靈；㈡《梁祝》之《樓台會》，趙小蝶、錢惠麗；㈢《送鳳冠》，徐雪妹、金采風、徐玉蘭；㈣《打金枝》，劉象瑜、方亞芬；㈤《孟麗君》之《書房會》，王淑明、王文娟；㈥大軸《紅樓夢》之《黛玉進府》，由劉浩清夫人孔愛菊飾賈母，周文軒夫人嚴雲霞飾林黛玉，唐翔千夫人尤淑圻飾紫鵑，徐玉蘭飾賈寶玉，金采風飾王熙鳳。

義演晚會由汪明荃司儀，並邀得內地著名相聲藝術家姜昆、唐傑忠加插描述水災、救災的相聲表演。

義演一千元及以上之名譽券已預售一空，尚有三百元、二百元、一百元門票已在新光戲院門售。

演習救人 每兩年進行一次的視察民安隊攀山搶救隊的工作，由上周五至十二月五日舉行，評核攀山搶救隊隊員的個人技巧和整體行動效率等表現。圖為空軍直昇機和地面民安隊昨日在石澳練習救人的場面。　林樹榮 攝

石灣四十位陶藝名師 裕華展出二千件作品

包括莊稼劉澤棉及廖洪標等作品

【本報訊】由裕華國產百貨有限公司主辦的「石灣名師人物陶藝展銷會」將於本月二十九日揭幕，在為期一個月的展覽中，將有四十位陶藝名師逾二千件作品供觀眾欣賞。另外，十二月一至五日期間，來自石灣的陶藝工作者將在展場內公開示範講解石灣陶塑的製造程序。

主辦機構昨日為新聞界舉行預展會。工藝美術大師莊稼在介紹是次展覽的情況時對記者表示，今次展銷會中的展品以人物陶塑為主，大部分作品傳統風格濃厚，而近年來，石灣美術陶瓷廠根據時代發展的需要對現代意識濃厚的「新潮」陶藝亦進行扶植、培養，使石灣的陶藝發展路向更加廣泛。

展品中，莊稼的新作《昇平樂》，將捉鬼的鍾馗塑造成一位開心、可愛的人物，這件作品表現了鍾馗打鬼除魔後的喜悅心情。

石灣陶瓷名家廖洪標（左起）、莊稼、劉澤棉　（本報攝）

劉澤棉的《牧馬圖》根據唐代著名畫家韓幹的名畫製作而成，這件陶塑神形兼備、着重人物面部眼神刻劃，而兩匹駿馬是用石灣傳統胎毛手法精工細刻，同時該作品採用了兩種不同顏色的陶土來塑造。

另外，廖洪標的《飲酒濟公》、劉北津的《維摩演教》、黃松堅《春滿人間》、龐文忠《達摩東渡》等作品亦將展出。

石灣名師人物陶藝展銷會將在裕華佐敦道總公司五樓展覽廳舉行。

書法家李偉訪港 下周展百幀近作

另本周五應邀主講書法

【本報訊】廣州市書法家協會副主席李偉書法作品展覽將於十二月一日至三日在香港大會堂高座八樓舉行，展近作百多幀。該展覽由本港中國宏興集團有限公司和香港慶豐昌有限公司主辦。

李偉並為中國書法家協會會員、廣東分會理事、羊城書法研究會副會長、廣州市文史研究館館員。五十年代起即從師嶺南書畫名家吳子復研習繪畫、書法，後潛心致力於書法藝術，尤擅隸書。近年李偉將吳師融隸書和楷書於一爐的一種新書體——「隸楷」發揚光大。

香港蘭亭學會將於本月廿九日晚在北角敦煌酒樓舉辦雅集，邀請李偉主持學術講座，題為「淺談漢隸和學習方法」。有意參加者可於今日撥電八○二○九一一與馬國棋報名，餐費每位一百五十元正。

今日文化節目精選

▲上海越劇院紅樓劇團今晚七時四十五分在北角新光戲院演出《紫玉釵》，主要演員有錢惠麗、單仰萍等。

▲精英粵劇團今晚七時三十分在文化中心大劇院演出《無情寶劍有情天》。

▲「日本名導演電影選」之影片《豈有此理》，今晚八時在沙田大會堂文娛廳放映。

▲藝術中心林百欣電影院今晚七時三十分放映的影片是《花都春夢》，該片由雲信，明妮柯擔任導演。

▲趙俊生人物畫展在藝術中心五樓包氏畫廊舉行，展期至本月三十日止。

▲版畫家赫伯義作品展在銅鑼灣商務印書館舉行，展期至十二月八日止。

▲中國油畫精英展在澂心齋畫廊舉行，展期至本月三十日止。

▲梁志明鑄紙版畫展「心象」在藝穗會舉行，展期至本月三十日止。

藝術中心辦觀賞團

冬季赴歐欣賞展覽

【本報訊】由香港藝術中心主辦、學聯旅遊協辦的「冬季歐洲藝術觀賞團」，定於十二月及明年一月出發，現尚有限量名額，接受報名。該觀賞團的特色，是以相宜價錢，為對藝術有濃厚興趣的大眾市民，提供欣賞大師真蹟及學習藝術的機會。

觀賞團分兩種：導賞團及獨立欣賞團。

導賞團由對視覺藝術具深厚認識的導師率領，參觀歐洲多項重要展覽，並作粵語導賞。除了前往阿姆斯特丹參觀「林布蘭大展」之外，還參觀當地的梵高博物館，然後赴巴黎參觀印象主義博物館、羅浮宮、聖母院、龐比度中心、羅丹博物館及畢加索博物館，再啟程往德國兩大城市柏林和科隆，在伐拉夫－理查茲博物館欣賞德國表現主義作品，在柏林國立博物館欣賞由古希臘至現代的藝術，當中包括東方及拜占廷藝術。

導賞團共設兩團，分別於十二月二十一日及明年一月三日出發，正值聖誕及農曆新年。出發前將有講座簡介西方藝術史。

至於獨立欣賞團，主辦機構代理機票、住宿，並提供豐富的「藝術之旅」資料，參加者可自由選擇獨行抑或與團友聯袂而行。獨立團的出發日期為十二月十八日、明年二月一日及五日，共三團。是次為藝術中心第三度舉辦歐洲藝術觀賞團。該團為藝術中心的文化教育計劃的重點活動，由該中心展覽部職員策劃、學聯旅遊協助，並得到荷蘭航空公司贊助。有興趣參加的人士，可撥電七二五三八九八或五八二零二零查詢詳情。

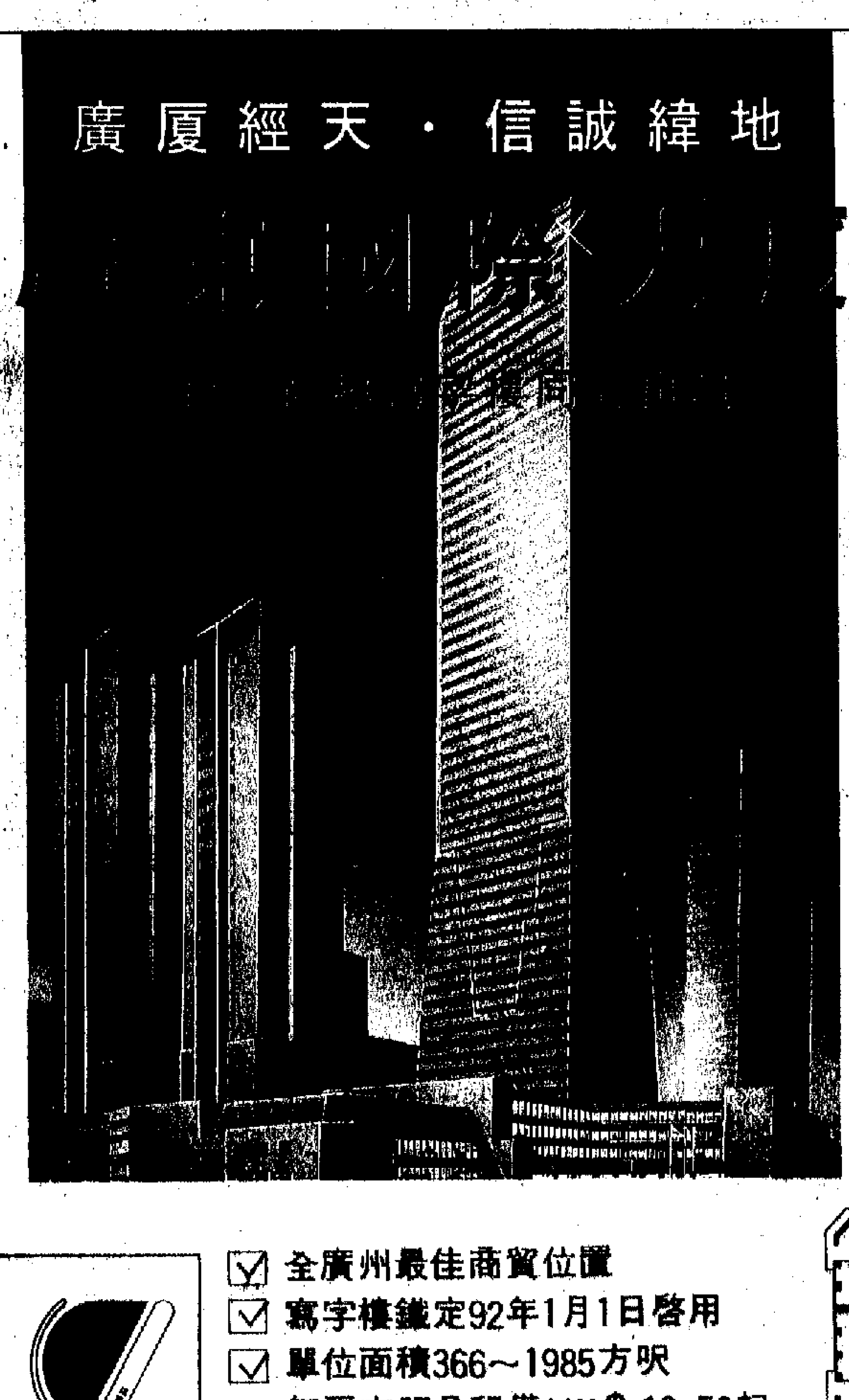
天香樓

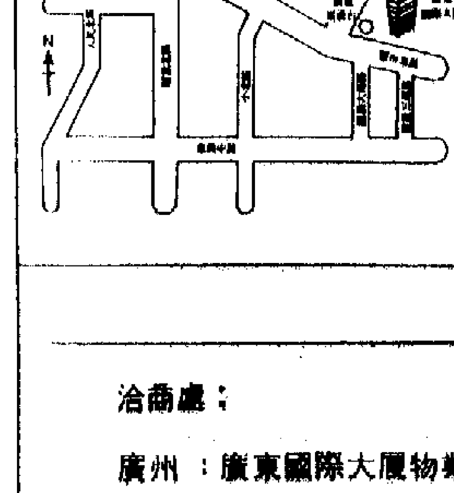
港九唯一 正宗杭菜

特設杭菜全席 每席$2,080 足供二十位用

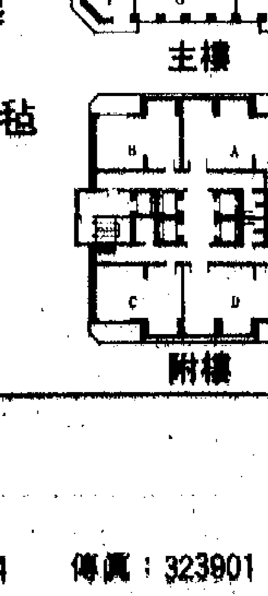
九龍柯士甸路18號C地下 ☎ 3688352 3662414

廣廈經天・信誠緯地





- ☑ 全廣州最佳商貿位置
- ☑ 寫字樓鐵定92年1月1日啓用
- ☑ 單位面積366～1985方呎 每平方呎月租僅HK＄19.50起
- ☑ 特聘香港東嘉集團專業管理
- ☑ 全新豪華裝修、進口牆紙、地毯
- ☑ 最先進方便國內、外通訊系統
- ☑ 租戶特惠享用大廈豪華客房、餐廳、康樂及商務設施



洽商處：

廣州：廣東國際大廈物業管理部 廣州市體育路黃田直街2號3樓　電話：323574　傳真：323901

香港：香港干諾道中156－157號寶基大廈14樓1401室　電話：5411081　傳真：5431635

熱烈祝賀

貴州省出口商品展銷會

隆重開幕

貴州省對外經濟貿易廳、中國對外貿易中心（集團）定於一九九一年十一月廿十七日至十二月四日在澳大利亞悉尼會議展覽中心舉行中國貴州省出口商品展銷會。洽談有關貿易、投資合作項目和經濟技術合作等業務。

熱誠觀迎各界人士前往惠顧。

貴達有限公司
香港貴海有限公司
同賀

一九九一年十一月廿十七日

世界女足 挪威 美國 下午

【香港中國通訊社廣州二十六日電】第一屆世界女足賽四強決戰明日分別在番禺和廣州兩地開火。美國戰德國，挪威戰瑞典，巾幗四強火併，究竟誰是強中強，屆時當見分曉。

球王比利昨日到達廣州（新華社）

▲利物浦將於周三在歐洲足協杯第三圈賽事面對奧地利的蒂羅爾，領隊桑拿士希望陣中的國腳後衛馬克胡禮能為他的二百二十萬英鎊轉會費作出回報。

胡禮因腿踝韌帶受傷後曾缺陣了十三個星期，他在奧地利的首回合賽前只上陣過兩場預備組賽事。

桑拿士表示，胡禮明白到利物浦曾花了很多金錢在……

▲德國的甲組及乙組球會將可於下一球季起，特准用三名外援球員上陣。德國足球總會於周末的一次會議後通過，現時聯賽每支球隊的非德國籍球員名額可由兩人增至三人。這項行動目的是符合一九九三年創立歐洲單一市場時引起的僱傭條例轉變，獲得了大部分球會及德國國家隊教練福士的歡迎。

福士表示，「明年所有界限將會消失，足總及聯賽需作出回應。我們的球會會理智地簽外援球員，青訓工作不會被忽視。」

旅遊廣告

南華不敵日讀賣 球會杯無緣出線

戰果一比三 南華一度追平手

【本報訊】據東京消息，南華足球隊昨日在作客日本的亞洲冠軍球會杯東亞區第二階段次回合中，以一比三不敵日本讀賣隊，雖曾在首回合以一比〇小勝讀賣，但兩回合共計以二比三落敗，日本讀賣隊獲晉級八強，進軍卡塔爾，爭奪亞洲冠軍球會杯。

南華經過廈門廈工杯及銀牌準決賽後，傷兵較多，而昨日亦因多員主力球員受傷缺陣，實力明顯削弱，基本上讀賣隊壓迫圍攻，但南華在先失一球的劣勢下，仍會起反撲，搶得不少攻勢，氣勢上也壓倒了對手，曾一度扳平，可是雖有多番攻勢，而未能好好把握，總無法反超前，隨後更因疲態力不從心而再失兩球落敗。

上半場十四分鐘，日本讀賣隊三浦知良殺入禁區內，陳偉超救球心切勾倒他，讀賣巴西援將安東尼奧主射十二碼罰球先開紀錄。三十分鐘，山度士妙傳尼福中路突破，但遭敵衛施絆馬索，山度士「操刀」十二碼罰球，追成一比一平手。四十一分鐘，日本國腳拿武士角球閃至遠柱，倉田安治接應射入網，二比一，讀賣再度領前。下半場十一分鐘，拿武士重施故技，開出角球至近柱，武田修宏乘機近射入網，讀賣隊便以三比一奠定勝局。

雖然南華兵敗，但教練黃文偉卻滿意球隊的表現，因為南華以殘陣出戰，卻有好一段時間給予對手壓迫力。

南華

長卓梁

陳偉超　岩士唐　陳炳安　歐陽應悳

岑國培　顏錦輝　山度士　李福榮

基亞　尼福

日本讀賣隊

藤川考幸

齋藤浩史　都並敏史　堀池巧　倉田安治

三埔知良　戶塚哲也　貝利克里斯　拿武士

安東尼奧　武田修宏

香港體育

依波路昨與基力解約 加里梳辦妥註冊手續

基力繳交罰款後可在港自由轉會

【本報訊】依波路足球隊昨與外援球員基力洽妥解約問題，該會同意基力本季可以在香港自由轉會，基力則必須向會方繳交他因違反會規而被扣罰之薪金，按例是月薪百分之七十，為數大約三萬元，雙方已簽署了解約信，有待基力繳交罰款，該會再簽發轉會紙給他。

依波路昨日已將解約信交入足總並取消基力的註冊，另替外援球員加里梳辦妥註冊手續，他周四聯賽對港會可上陣。

基力尚未要求依波路簽發轉會紙，據悉他正與另一支甲組隊駒騰斟介，惟尚未傾妥條件。依波路足主鄧國華表示只要收到罰款，即可以簽發該球員之轉會紙，該會批准他本季在香港轉會，亦不介意該球員投效哪一隊。

另外，依波路周四戰港會後，將會拉隊北上廣州進行兩場練習賽，寓賽於操。該會領隊鄧國華透露，他會親自上廣州安排集訓行程。

依波路於周四對港會後，至十二月十二日才再有比賽，期間逾二周時間處於休戰期。鄧國華表示：球隊北訪主要是配合陣中幾名年輕球員往廣州催谷體能練習的行程。

他透露，球隊於下周一將會送數名青年球員歐偉倫、李春發、邱和勤等往汕頭隨廣東隊教練陳熙榮練習，主要是針對球員的體能，故會方希望藉該段時間在廣州安排二至三場比賽。

東方足球隊門將廖俊輝膝傷未愈，來仗鬥駒騰難以上陣

訪談

商業隊直接加入聯賽 培養新人乃刻不容緩

——訪銀禧足球總教練郭家明

本報記者 譚澤滔

日前足總執委會通過了修章，下屆球季商業球隊可直接加入甲組聯賽，這個議案將交由下月十七日舉行的特別同大表決，若果再獲通過便可推行，而來屆甲組在維持升降制度下，球隊可以增加至十四隊之多。

甲組球隊倘若迅即間增加，一定會帶來連串的球員需求問題需要解決。香港體育學院足球總教練郭家明指出，甲組球隊短期內迅速地增多，將出現本地高質素的球員供不應求的情況，為紓緩緊張，急急讓技術稍遜的球員填補空缺，直接造成本地足球員的水準下降。

據聞，足總來屆若通過商業機構組隊直接參加甲組聯賽，可能會放寬外援名額達七名之多，以補本地球員之不足。目前每隊可容許有五名外援註冊，但是，若果增至七名，會否扼殺本地新秀球員的上陣機會？

郭家明並不同意增加外援名額後會令新秀減少上場機會。他表示，每支球隊均需要後備兵源，如果新人經過磨練，技術過關，球隊仍會派出一、兩名新人出場吸收經驗的；更何況，外援的增加會令球隊班費昂鉅，縱使是商業機構也難以長久支持，所以衆多甲組球隊中，並非每隊都是羅致外援滿額的，只要新人球技了得，上陣機會肯定是有的。

不過，他認為，若短期內大量聘請外援以填補高質素球員的不足，只會造成華洋球員的質素有較大差距，這並不是長遠之策。他又認為，當務之急應致力培訓優秀的球員，令本地足球事業得以發展。

不久前解散的香港奧運代表隊成員，基本上都是出身於香港體院的足球發展訓練計劃。這個計劃每次有二萬多人報名參加，經過不斷訓練和篩選，最後再挑選出十八至十九名精英分子作長期訓練。

郭家明稱，那二萬多名報名者雖有大部分不能順利晉入精英的行列，但是卻可以培養他們成為球迷，而且因為有自己的同學最終成為甲組球員，便會時常捧場，就如山度士便有很多同學捧他的場；事實上這樣也能帶動球市的興旺。

他認為，球會財雄勢大，應是培養優秀球員的主力，而非香港體院；其實球會只要付出少量經費，適量地培育四至五名球員，便可補充球隊的兵源，也可為本港球壇提供人才，而這正是香港球壇最追切的。

泳聯定期頒獎改選

明年四月訪杭州蘇州上海

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會昨晚在上環嶺石酒樓召開執委會第五次會議，決定周年頒獎及職員改選於明年三月二十八日舉行。

該會明年四月杪將組隊前往杭州、蘇州、上海進行訪問。

廣東省跳水教練等一行三人將於十二月十三日來港，舉辦跳水講座，華泳聯將派跳水運動員參加。

亞洲學界體協將開會

簡訊 體壇

▲為使亞洲學界體育運動得以推動及發展，香港學界體育理事會定於十一月二十九日（星期五）上午十一時在沙田火炭賽馬會體藝中學，為成立亞洲學界體育協會的籌備會議舉行開幕禮。

參加籌備會議的國家及地區代表有中國、印度、泰國、馬來西亞、南韓、菲律賓、文萊、斯里蘭卡、新加坡、印尼、澳門及香港。教育署署長暨香港學界體育理事會會長李越挺及香港業餘體育協會暨香港奧林匹克委員會會長沙理士主禮。

這次會議商討有關會章、成立日期等。

青少體操賽周末舉行

▲香港業餘體操協會主辦的太平洋聯盟青少年體操錦標賽，定於十一月三十日起一連兩天在沙田香港體育學院舉行，參賽選手來自中國、澳洲、加拿大、日本、南韓、墨西哥、新西蘭、菲律賓、中華台北、泰國及香港。

比賽日期為十一月三十日下午一時半至九時半；十二月一日上午十時至下午五時半。中國青少年體操隊今天上午十時四十八分乘搭火車抵港。

乒總派員赴汕頭表演

▲為了紀念汕頭市開放十周年，香港乒乓球總會應邀派出職、球員十人前往當地參觀及表演。

香港乒乓球總會職、球員十人分成兩批，於十一月二十八日、二十九日乘搭飛機前往汕頭市。

香港乒乓球總會職員為劉國柱、陳天華、楊鶴齡、馬平潤、洪子邦，教練張秀英，隊員齊寶華、陳丹蕾。

港獨木舟賽周六角逐

▲香港獨木舟總會主辦的全港獨木舟公開賽定於十一月三十日起一連兩天在淺水灣舉行。

應邀參賽的隊伍有河南、上海、遼寧、澳門、台北及東道主香港。河南、上海、遼寧隊今天上午十時半乘搭穗港直通火車抵港。

駒騰林世洪稱 有意羅致基力

東方明再洽商作出決定

【本報訊】駒騰足主林世雄昨證實該會正與基力斟介，惟雙方的條件仍有距離。他預測該球員加盟之機會只有五成，雙方在周四再洽商，屆時將有決定。如果斟妥條件，基力將在十二月二日聯賽對東方上陣。

駒騰目前正需要中場球員助陣，林世雄表示基力是適合的人選，如果他加盟，該會將放棄向英國物色中場援將之計劃。林世洪稱，前日他是與基力斟洽加盟的條件。他已向該球員講明該會所能提供的薪酬必定不及依波路，加盟駒騰肯定要減薪。林氏亦已列出條件予基力考慮，大約與目前陣中之三名外援的條件相若。林世洪稱：無疑基力是一名不錯的中場球員，而且應可適合球隊目前的所需，但考慮到如果給予他的條件過於優厚，恐怕會對其他外援不公。

至於兩名前廣東腳謝志雄及陳海賢，目前尚未確定能否效力該隊，如果在下月份仍未有消息，駒騰將不會再考慮他們，不過基力如能助陣，該隊短期內亦不再物色新外援人腳。

由於基力須在明年一月底返澳洲向當地球會報到，故即使他加盟駒騰，亦只會效力兩個月左右。在他離隊之後駒騰是否再物色外援球員補充，林世雄表示視屆時該隊在聯賽之積分而定。

東方今起體院集訓

門將廖俊輝右膝傷續接受治療

備戰下周聯賽對駒騰

【本報訊】東方足球隊今天起一連四天在香港體院進行一連四天的集訓，為免球員舟車勞頓，決定在沙田麗豪酒店集宿。教練陳鴻平表示：希望球員能集中精神操練，準備下周一的聯賽對駒騰。

東方自銀牌賽出局後，足足有一個月處於休戰階段。較早前曾拉隊往馬尼拉與菲律賓國家隊進行三場比賽，寓賽於操。然而，在該次集訓中門將廖俊輝因救球時受傷，右膝仍然瘀腫，需要繼續接受物理治療，據廖俊輝表示，仍須一周治理後才可復出。換言之下周對駒騰的比賽勢難上陣。

教練陳鴻平表示，由於東方已有一個月時間沒有正式的本地比賽，故下周對駒騰的比賽至為重要，球員的比賽狀態及臨場表現是勝負的關鍵。

他表示，在未來四天的集訓，希望球員可以在一個清靜的環境下練習，並希望球員明白會方對未來一場比賽是如何重視，不能存輕敵之心。

可口可樂香港傑出運動員選舉記者招待會，美臣與嘉賓及上屆得獎者合影

港傑出運動員選舉 獎金增加接受提名

本屆增設最優秀運動員及運動隊獎項

【本報訊】一年一度旨在表揚本港體壇精英傑出成就的可口可樂香港傑出運動員選舉，已於十一月初開始接受提名，定於十二月二日截止。

本屆除選出香港傑出運動員、傑出新秀運動員外，特別增設全港最優秀運動員及最佳運動隊伍。

據主辦機構「可口可樂」在港特約監製商太古汽水有限公司董事長美臣表示，今屆增設兩個新獎項——全港最優秀運動員及運動隊伍，主要是配合本港體壇迅速的發展。

他說，近年來，香港的個人及隊際運動員在本地及國際賽事中，都有優異的表現，對提高香港整體水平和國際上的地位，都有一定的貢獻。

獲選的六位香港傑出運動員，每人可得的獎金由港幣一萬五千元增至二萬元；而每位傑出新秀運動員的獎金由港幣三千元增至五千元。

獲選為全年最佳運動員，除可額外獲得港幣二萬元外，還可獲得兩張國泰航空公司送出的來回香港、法蘭克福機票。而獲選全年最佳體育隊伍，亦可獲港幣四萬元的獎金。

此外，所有選舉項目的優勝者，還可得紀念獎杯一座及於一年內免費享用香港體育學院的運動醫療及運動科學設施。

可口可樂香港傑出運動員、傑出新秀運動員和全年最佳運動隊伍的候選者，將分兩個階段選出，首先主辦機構邀請香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會轄下的各體育總會提名各兩位健兒參加傑出運動員及傑出新秀運動員選舉，和一支隊伍參加全年最佳運動隊伍選舉。

香港傑出運動員選舉的候選者，將由名譽監察委員會、本港體育編輯、公衆人士，以百分五十、三十、二十的分數比例選出。至於全年最佳運動隊伍，將由名譽監察委員會和體育編輯選出，各佔評分百分五十。而傑出新秀運動員選舉，則由評審團和體育編輯、記者各佔評分百分五十選出。

港國際欖球賽 明年埔頭舉行

廿四隊將角逐三項錦標

【本報訊】國泰匯豐七人欖球邀請賽，明年第十七屆七人賽已定於四月四及五日假政府大球場舉行，包括東道主香港在內的廿四支參賽隊伍將競逐銀杯、銀碟及銀碗賽盟主寶座，來自東歐的羅馬尼亞和來自非洲的那米比亞兩隊將會首次派隊來港。

在昨日舉行的七人欖球邀請賽記者會上，主辦機構香港欖球總會主席尉遲信宣布，參賽的廿四支隊伍包括有斐濟、阿根廷、南韓、澳洲、新西蘭、美國飛鷹隊、阿拉伯區聯隊、英國野人隊、日本、加拿大、法國、德國、愛爾蘭獨犬隊、光華台北、馬來西亞、那米比亞、巴布亞新畿內亞、羅馬尼亞、新加坡、斯里蘭卡、泰國、東加、西薩摩亞及東道主香港。

尉遲信表示，在新一屆比賽的參賽隊伍之中，斐濟為銀杯賽頭號奪標熱門，這支南太平洋球隊是最近兩屆銀杯賽的盟主，而今屆世界杯欖球賽冠軍的澳洲和亞軍新西蘭，亦具備爭奪錦標的實力。

一連兩日的七人賽，是分首日分組單循環賽制進行，由廿四隊分成八組各自爭奪小組名次，翌日決賽全為淘汰賽事，由初賽八組小組冠軍角逐銀杯賽至高殊榮，而銀碟及銀碗賽兩項錦標則分別由八組小組亞軍及季軍爭奪。

有關廿四隊分組抽籤儀式已定於明年二月二十日在港舉行。

七人欖球邀請賽門票分三百港元成人兩日套票及一百二十港元小童兩日套票兩種。

蔡章閣中學運動會 創十九項大會紀錄

【本報訊】廠商會蔡章閣職業先修中學第七屆陸運會，日前在元朗運動場舉行。其中，十九項二十多人次打破大會紀錄，信社獲全場總冠軍。閉幕頒獎禮邀得區域市政局康樂事務委員會副主席暨屯門區議員蘇炤成及香港中華廠商聯合會會董周潤賞主持。

銀牌決賽序幕戰 為華東災民籌款

義賣球星簽名足球底價五百

【本報訊】駱駝漆銀牌足球賽決賽星島對快譯通，將於十二月一日在大球場舉行；頭場由南華、愉園元老聯隊與亞洲球星及香港影視明星作慈善賽，目的是為華東水災災民籌款，助他們渡過寒冬及重建受水災破壞的家園。

大會屆時會公開義賣球星、明星的簽名足球二十個，底價每個五百元，價高者得。另外，大會於現場各入口設置籌款收集箱，各入場球迷可隨意捐助，而捐款者可獲贊助商致送印刷精美紀念場刊，內中有對賽的球星及影視明星資料、彥照片及親筆簽名，極具收藏價值，數量有限，送完即止。另，序幕戰兩隊對賽隊伍將捐出贊助商送出的比賽獎金共十萬元。所有善款將交由香港世界宣明會轉致華東災區。

專欄

域加里狀態低沉 優質潛能未發揮

曼聯的傑斯、昆士柏流浪的域加里、華斯咸的史利達、修咸頓的拿鐵斯四人，是我認為新一輩的英國球員之中最具踢波天份的球員，可惜以上四人除了曼聯的傑斯之外，其餘三人今屆都未將本身天賦的潛能完全發揮出來，尤其是流浪足球隊的域加里及修咸頓的拿鐵斯更一度失去陣中的正選位置，跟去屆傑出的表現簡直判若兩人。

域加里低沉的狀態，領隊謝利．法蘭西早有雪藏他的決定，乘着熱刺借前鋒和路殊給昆士柏流浪收起域加里，前者以在熱刺隊中涉嫌向預備組教練基文斯（前英國國腳，職司龍門）動粗而將他借給流浪隊作為處分，不過熱刺又不肯讓和路殊在流浪的杯賽中上陣，於是聯賽杯對候城的第一回合比賽域加里重獲上陣機會，流浪以一比零擊敗候城。

如果域加里有足夠狀態的話，他的技術是可以引起英格蘭國家隊領隊泰萊的注意。域加里去季對列斯聯的入球，被英國電視台選為全季最佳入球，足見域加里有其過人之處，問題只是他不懂得發揮自己的潛能而已。

域加里視入選英格蘭國家隊為第一選擇，甚至到他被泰萊正式表態拒絕之後，他才選擇代表南非及美國出席世界性的運動舞台，隨着南非被解凍參加世界性的運動競賽後，域加里可以透過選擇效力南非出席世界足球舞台——世界杯。

英格蘭人材濟濟，競爭劇烈，域加里還是選擇代表美國國家隊最合適，以主辦國身份出席九四年決賽周。

世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING, LTD.
地址：灣仔皇后大道東109－115號智群商業中心8字樓
電話：8657338　圖文傳真：8655087

M/V WO SING NO.1
和星一號

汕頭專線
海陸聯運至汕頭地區各市鎮

危險品專線
海陸聯運至廣東省內陸各市鎮

＊可在蛇口赤灣港代辦封關轉運
＊可迅速一次解決大批量貨櫃的運輸難題
＊廣東省內各市鎮均可轉運

詳情請聯絡李先生，陳小姐
電話：8657338　傳真：8655087

世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING, LTD.
地址：灣仔皇后大道東109－115號智群商業中心8字樓
電話：8657338　圖文傳真：8655087

CHIWAN赤灣（蛇口）⇌香港HONG KONG
兼收拼箱／整箱貨（接受COC／SOC貨）
船名：WO SING NO.1　和星一號
逢一、三、五香港開出．逢二、四、六赤灣返航
承運赤灣↔汕頭、廣東省各地
陸路及各類危險品運輸（特惠價）
收貨站：潤發倉碼有限公司　九龍長沙灣發祥街一號　電話：7288321
聯絡電話：8657338　李先生／陳小姐

台灣←→香港←→大陸（無須轉櫃）
深圳中轉倉：深圳寶安北路筍崗841庫　電話：（755）264997
另上海、天津、大連、北京、蛇口、福州、青島均設有辦事處 代辦中轉東運
誠意為台灣廠商提供進出口一條龍服務

香港→美洲（東／西岸）
U.S.A. (W.C.)—LONG BEACH, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND
(E.C.)—NEW YORK, CHARLESTON HOUSTON, SAVANNAH, NORFOLK

船名／航次	散貨截數	貨櫃截數	開航日期
CHO YANG WORLD EF146	25/11	26/11	28/11
CHO YANG GIANT EF201	02/12	03/12	05/12

散貨收貨站：潤發倉碼有限公司　九龍長沙灣發祥街一號TEL：7288321
貨櫃收貨站：葵涌三號碼頭

大陸←→香港←→世界各地
INTERNATIONAL NVOCC SERVICE全球貨運代理業務
WEEKLY LCL/FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE
ASIA—JAPAN TAIWAN SINGAPORE, S. KOREA, THAILAND
EUROPE—HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, FELIXSTOWE.
聯絡電話：8657338　潘先生／伍先生

聯安船務有限公司
UNITED SHIPPING LTD
香港皇后大道中367－375號萬利商業大廈105室1樓
電話：8150181　傳真：5450526

全貨櫃及散貨往來　香港↔中國

港口	船名	開航日期
湛江	惠達1號	逢五、十五、廿五
海口	海運	逢八、十八、廿八
黃埔	粵港	逢星期三、五

兼收：中山、容奇、江門、水東、汕頭、廈門、廣州
★承接中國至世界各地之海陸聯運服務簽發全程提單。
★承接陸路運輸往來廣東省。
★提供本地運輸，船邊起卸，拖箱、轉箱及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016,1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807			
海口	粵江1018,1019,1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905,906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江　1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江　1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江貨櫃運輸有限公司 電話：4040028（新界屯門浩洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

世界女足賽四強決戰今燃烽火
挪威瑞典同室操戈　美國德國狹路相逢
下午番禺先開火　晚間廣州重頭戲

【香港中國通訊社廣州二十六日電】第一屆世界女足賽四強決戰明日分別在番禺和廣州兩地開火。巾幗四強火併，美國撼德國，挪威戰瑞典，究竟誰是強中強，屆時當見分曉。

挪威和瑞典之仗，明日下午率先在番禺賽場拉開戰幕。此兩隊均為北歐勁旅，身高、體壯，乃至奔跑能力均不相伯仲。而從打法而言，挪威隊較擅長長傳衝吊，瑞典則講究傳切配合，雙方各有千秋。再從前幾場賽事看來，挪、瑞兩隊均是越打越好，漸入佳境，尤其是球員臨場心理素質更勝他隊一籌。因此，挪、瑞交鋒，究竟誰將脫穎而出，關鍵在臨場發揮，不過，若從以往戰績相較，挪威隊勝多負少，似乎稍高一線。

美國與德國的對壘將於明晚在廣州省體育場上演，此兩支被視為本屆奪標最大熱門的勁旅火拚，勢必格外引人矚目。德國隊為連續兩屆歐洲杯霸主，其無論腳下技術、集體配合、攻防戰術均相當老練成熟；而美國隊則為近年在巾幗足壇崛起的一支新銳，在今年訪歐比賽中，幾乎打遍天下無敵手，並曾三擒德國隊，令世界足壇震驚。尤其值得一提的是，美國隊由十號阿克斯塔爾、十二號詹寧斯和二號海因里希斯組成的「三箭頭」，更是目前世界女足諸旅中最犀利的一條鋒線，故從攻勢而言，美國隊理應佔上風。此外，德國隊與丹麥死拚一百分鐘始分勝負，元氣未復；而美國隊，八強賽輕取弱旅台北隊，以逸待勞，故在體力上亦相對佔便宜。因此，兩隊若都正常發揮水準的話，美國隊當可再敲勝鼓。

四強教頭賽前論戰　美國瑞典自信可贏

【香港中國通訊社廣州二十六日電】首屆女足賽四強火拚明日揭幕，美國、德國、挪威和瑞典四支參賽隊伍除了加緊賽前練兵外，各隊教頭亦在絞盡腦汁、運籌帷幄。

德國隊教頭比桑茨在展望對美一仗時，備稱「這將是一場激動人心的比賽」，而不願對賽果作出預測。而美國隊教頭多蘭斯則曰：過去我們三勝德隊，但對方良好的技術和身體素質留給我們很深印象，美國隊從中學到很多東西，我們的隊伍將比以前更加強大。言下之意，美國隊獲勝的信心似乎比德國隊更足。

挪威隊過往多次勝過瑞典隊，但其教頭佩勒路德卻認為，挪、瑞是同一水平隊伍，以往贏球，不等於明天將獲勝，不過，他將好好想一想如何對付瑞典的辦法。瑞典隊教頭古尼娜則直言瑞典隊已今非昔比，她們極有信心打贏對挪威的比賽。

瑞典女球員對廣東土特產甚感興趣（新華社）

中國女足檢討敗因　開局失球亂了陣腳
後防的人有漏洞　心理素質欠佳

【本報記者何穗怡廣州二十六日專電】中國女足輸給瑞典隊後，國際足聯官員和女足隊本身紛紛檢討失利成因。從心理、技術、球運等方面點評議論，真正是行內人的意見與心聲。

國際足聯技術部官員杰格．耐普弗說：中國隊很不走運，失去了很多進球機會，我對中國隊的失利深感惋惜。瑞典隊表現成熟，球打得聰明，她們在前三分鐘抓住中國隊陣腳未穩時機踢進了致勝的一球，並在餘下的七十七分鐘頑強抵抗住了中國隊的強大攻勢。足球比賽就是這樣殘酷，希望中國隊今後有更大的發展。

中國女足領隊楊秀武說：中國隊最終輸了這場球，我看主要輸在臨場的發揮和心理上。這麼重大的比賽，我們年輕隊員的心理不很平衡，進攻時太急躁了，許多好機會沒能利用，沒有抓住，防守上犯了一個錯誤，就是無盯死對方危險人物，特別是防定位球時，沒有人看管對方七號隊員，讓對方把握了機會。

女足隊員周陽說：我們輸球輸得太快了，造成在後來的七十多分鐘裡雖佔優勢但不進球。這也是我們心理素質不成熟的表現。我們越是急於扳回比分，在門前的機會亦難掌握準確，以至連續幾個射門良機，都未能成功。

隊員牛麗杰說：此役在我隊歷史上是水平較高的一場比賽，但是由於輸得早，急於扳回的心理令全隊打得急躁，越急越難成功，如果我們冷靜些，情況可能大不一樣。

隊員劉愛玲說：我隊未能成功一是球運欠佳，二是在心理上尚欠成熟。瑞典隊比我們有經驗，我們需向她們學習。

中國女足隊員吳偉英說：與瑞典的比賽我隊失分太早，後來在多次機會喪失的情況下隊員越打越急躁，已經無法控制場上的節奏。

中國女足致信粵父老　真誠說一聲「對不起」
各地球迷鼓勵慰問電話連日不斷

【本報廣州二十六日專電】中國女子足球隊以零比一輸給瑞典未能躋身四強後，昨天致信給作為東道主的廣東省人民，真誠說聲「對不起」。信中說：「女足世界杯在中國廣東舉行的消息公布後，全隊心情激動，大家決心用『脫去紅顏妝，忘記自己是女人』為座右銘，投入到艱苦的訓練和準備之中。一年來，我們得到廣東省政府、廣東的企業和廣大球迷的支持和鼓勵，然而，我們辜負了你們的期望，在此請允許我們真誠地說一聲：對不起」。中國女足從昨天起，整天連續不斷收到的電話幾乎全是球迷的慰問和鼓勵。

台北女足賦歸

【本報訊】據「中央社」桃園中正機場二十六日電：參加世界女足賽打入八強的中華台北隊，今天晚間搭乘國泰班機自香港返回台北。中華台北足協頒贈新台幣一百萬元獎金。

瑞典：以攻為守門冤家
挪威：注意後防有希望
德國：順風逆風都要上
美國：發揮水準勝面大

▲瑞典隊淘汰了今屆賽事的奪標熱門之一中國隊之後，聲勢倍增。該隊在整體上的攻防配合非常有節奏，從前兩階段的比賽情況看，該隊面對強隊不低頭，猛烈進攻敢於拚搏，對弱隊也毫不鬆懈，而對實力相當的隊伍（中國隊）則在先手得分的情況下，穩住陣腳，不緊不慢地控制攻防節奏，可見教練佈防及隊員配合的高水準，但現在面對自己的「剋星」挪威隊攻防有度的節奏則不易發揮自如，加上其在鋒線和中場的力量不夠強，容易給對手增加進攻機會。倘要在半決賽有所作為，以攻為守可能取得優勢。

▲挪威隊在揭幕戰上以〇比四敗給中國隊之後，很多人都不看好這支發揮失常的隊伍。但往後的比賽，連克丹麥、新西蘭、意大利等隊，證明這支歐洲勁旅雄風猶存。與其半決賽的對手瑞典隊相比，挪威隊的鋒線較為活躍。中場控制能力強，而且敢打敢衝，所以取勝的機會可能會大些，但同時，該隊後防的弱點也十分明顯，前後兼顧，才會不致前功盡棄。

▲有人說，今屆世界女子足球錦標賽，德、美兩隊提前決賽了。德、美兩隊鋒線都十分了得，攻防進度快，預料這是一場令人眼花繚亂的精彩決戰，加上兩隊後防都比前鋒線較弱，相互進球機會增大了。

德國在首階段賽事所向披靡，保持不失球的紀錄。但第二階段對丹麥一戰，卻有些失常，在被判一點球之後，全隊亂了方寸，幾乎敗北，幸而有摩爾這樣出色的前鋒扭轉局勢。明天對美國一戰，論前鋒，美國隊有阿克斯塔爾針鋒相對，論體力和整體攻防，德國隊沒有什麼優勢，因此德國隊必須克服上一場對丹麥時情緒不穩的毛病，面對強隊不氣餒，先失一球不急躁，才能有望闖入決賽。

▲美國隊在參加今屆賽事的十二隊中表現突出。其對瑞典（首仗）時雖出現鬆動、不思進取的弱點，但此後每一仗，無論遇強遇弱，該隊都打得十分認真，且愈戰愈勇。只要全隊努力，後防弱點可克服。因此，有理由相信，美國對德國隊的半決賽，若發揮正常，取勝機會較大。同時，阿克斯塔爾作為主要得分手，在今屆賽事的最佳射手榜上亦有望奪冠。【中新社廣州二十六日電】

球王比利昨日到達廣州（新華社）

球王比利抵穗觀戰

【新華社廣州二十六日電】應國際足聯的邀請，球王比利今天晚上從香港乘飛機到達廣州，觀看第一屆世界女子足球錦標賽最後階段的比賽。比利此次是作為國際足聯「大使」來廣州的，他還將同中國足球界人士進行交流。

古巴美國四戰皆捷　世杯男排賽晉六強
蘇聯日本巴西僅負一場篤定晉級

【法新社廣島二十六日電】世界杯男子排球賽周二舉行的賽事中，衛冕的古巴及美國分別取得連續第四場勝利，穩獲晉級決賽圈。這項賽事共有十二支隊伍參賽，分兩組進行單循環初賽，每組前三名隊伍晉級周五在東京展開的決賽圈。

A組的古巴以三比〇擊敗了伊朗，而B組的美國以三比一擊敗了墨西哥。

與古巴同組的蘇聯以三比〇擊敗了智利，而日本亦以三比〇擊敗突尼斯，蘇聯與日本皆獲三勝一負，計算得失局後，不管初賽最後一場比賽戰果如何，他們均可與古巴一同晉級。

B組的巴西以三比〇擊敗德國後，以三勝一負成績篤定晉級，而B組餘下一個出線資格為南韓與德國之爭，南韓周二以三比一擊敗阿爾及利亞後與德國同為二勝二負，南韓最後一仗面對未嘗一勝的伊朗，而德國會對大熱門古巴。

利物浦作客蒂羅爾　胡禮復出盼有佳作
碧根鮑華路明尼加獲委任拜仁副會長

▲利物浦將於周三在歐洲足協杯第三圈賽事面對奧地利的蒂羅爾，領隊桑拿士希望陣中的國腳後衛馬克胡禮能為他的二百二十萬英鎊轉會費作出回報。

胡禮因鼠蹊韌帶受傷後曾缺陣了十三個星期，他上陣這場作客奧地利的首回合賽前只上陣過兩場預備組賽事。

桑拿士表示，胡禮明白到利物浦曾花了很多金錢在他身上，但至今球會未有任何回報，他實在很渴望能上陣。

胡禮表示，「我已復原並希望可打出我的身價，我打了兩場比賽便受傷實在是很大打擊。」

利物浦另一名傷兵雲尼遜雖然已缺陣十個月，但今仗亦會被列為正選，因為一批主將麥殊、班尼斯、韋倫、侯頓、禾達斯及賀巴均告受傷，桑拿斯承認派出一個月的球員上陣是一險着，但球隊傷兵滿營，他迫不得已這樣做。

蒂羅爾領隊哈普認為利物浦是一支強硬對手，但他相信足球沒有不可能的事情，亦沒有不敗的隊伍，他希望藉主場之利擊敗利物浦。

哈普以前任布魯日領隊時曾兩度敗於利物浦手中，包括一九七六年歐洲足協杯決賽，以及一九七八年作客溫布萊的歐洲杯決賽，以〇比一見負。

▲德國的甲組及乙組球會將可於下一球季起，特准用三名外援球員上陣。

德國足球總會於周末的一次會議後通過，現時聯賽每支球隊的非德國籍球員名額可由兩人增至三人。

這項行動目的是符合一九九三年創立歐洲單一市場時引起的僱傭條例轉變，獲得了大部分球會及德國國家隊教練福士的歡迎。

福士表示，「明年所有界限將會消失，足總及聯賽需作出回應。我們的球會會理智地發外援球員，青訓工作不會被忽視。」

▲前球星碧根鮑華及路明尼加已準備好入閣拜仁慕尼黑，幫助解決這所著名球會所面對的危機。

拜仁的周年同人大會已通過正式委任他們兩人為副會長，碧根鮑華曾於去年帶領西德奪得世界杯，而路明尼加曾是國家隊隊長。

拜仁曾十二次奪得聯賽冠軍，但現時在聯賽第十位掙扎，比榜末的屈頓舒德只多三分。

碧根鮑華表示，如果拜仁於季末可取得參賽歐洲足協杯資格，他已喜出望外。他認為要把球隊脫胎換骨，他必需每日與球隊在一起，但他表示他和路明尼加均不可能這樣做。

碧根鮑華並補充，現時德國聯賽只有一隊真正出色的球隊，它是正在榜首領先的法蘭克福。

建安

僑豐船務有限公司
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門·福州·青島·天津·大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	懷集河	1—2/12	大連	順江	4—5/12	青島	華瓊	6—7/12
新港	熊岳城	13—14/12	汕頭	連江	4—5/12	廈門	華佳	1—2/12

NEW SERVICE
*香港→上海散貨拼箱　每月4航次
*香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貿往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

香港越秀聯合運輸有限公司
HONG KONG YUE XIU UNITED TRANSPORTATION CO. LTD.
HONG KONG 香港←→汕頭 SHAN TOU
定期貨箱班輪

船名	航次	截貨	開航
閩海329 MIN HAI 329	V. 23	29/11	30/11
	V. 25	6/12	7/12
	V. 27	13/12	14/12

訂艙處：香港干諾道西141—143號保柏中心5字樓
電話：5590121　傳真：5595830　電傳：82819 HYXUT. HX
貨櫃交收站：宏光紅磡倉

旅遊廣告

錦繡江南
七天來回直航團
逢星期一、四、六出發
HK$3990
全程特點：
1.暢遊江南名勝、南京、無錫、蘇州、杭州、上海等。
2.來回直航機，不走回頭路。
3.全程由國內中旅或國旅安排，實力強、經驗足。
4.專業領隊隨團細心照顧及經驗豐富粵語導遊精心講解。
5.住宿一流酒店，衛生清潔，環境舒適。
6.品嚐精美地方風味及秦淮小吃等。
特備包團服務，請電：5212032
LICENCE NO. 350258
雅達旅運有限公司主辦
香港中環遮打道16-20號歷山大廈2101室
Tel: 5212013
大公報、新晚報贊助
Tel: 5757181

永光旅行社有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.
特別推薦　美麗國之旅
長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團
空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。
$2480
皇牌短線　從化溫泉　精選
清遠、丹霞山三天　$558
番禺、蓮花山、西樵山四天　$738
肇慶、七星岩、佛山四天　$738
南昆山、流溪河公園三天　$558
住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。
香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay. Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
牌照號碼：350475
集體獨立包團專線　7362956
香港干諾道西28號地下　8591571
九龍上海街3號地下　7307286
尖沙咀廣東道33號
中港城1／F6室至8室　7262930
北京　六天直航高級豪華團
·豪華級香格里拉　$4590
·高級團京倫飯店　$4290
·天壇十團都　$3990
送頤和園宮廷宴，聞名中外之烤鴨風味餐
華東　七天直航超級豪華團　$4490
·暢遊杭州、蘇州、南京、無錫上海各大名城，飽覽美景。
·杭州住最高級之新世界黃龍飯店、南京金陵飯店
·以上各團均受旅遊業議會基金保障
·乘搭直航組團隊不另加收離境稅
海南島　五天直航豪華團　$2290
桂林·靈渠　五天直航團
·豪華級住帝苑／桂山　$2890
·高級團桂湖大酒店　$2690
·超值團漓苑酒店　$2490
昆明·石林　五天直航豪華團　$3290　$2890
湛江·陽江　中山澳門四天團
住湛江最豪華的南海酒店，品嚐豐富海鮮餐。
中山／斗門直航船往，回程經澳門　$838
汕頭·潮州·惠州
乘搭豪華客輪，直通巴海陸往返，住汕頭國際／金海灣，潮州賓館　$1088
·品嚐潮汕風味餐。
歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團　查詢熱線 7307286
特約代理：海港旅遊 電話：7703803 牌照：350065　粵港汽車旅遊 電話：7391753 牌照：350387　工保旅遊 電話：7135184 牌照：351117　中業旅遊 電話：7783920 牌照：350642　華光旅行社 電話：8933658 牌照：350950

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL
代理日本火車証 (JAPAN RAIL PASS)
代理世界各大酒店　查詢熱線 544 8833
澳門　廣州
★代理澳門雙體船來回船票
文華東方 $660　總統 $480　皇都 $480　凱悅 $550
花園 $480　中國 $570　文化假日 $470　貴都 $300
代理世界各地平價機票，機票部熱線：尖沙咀7303381　旺角7805207

香港歡樂遊
中國火箭衛星觀賞一天遊
日期：91年12月8日（星期日）　時間：上午9時至下午5時
集合時間：上午8時45分　集合地點：香港中環皇后碼頭（大會堂側）
節目行程：請依時按址前來集合地點報到，對號登車，準9時正出發，首程先往香港公園參觀漫步欣賞巨形人工湖飛瀑噴泉，及園內各種奇花異卉，令人耳目一新，繼往香港會議展覽中心，參觀"中國航天科技展覽會"之大型展品，包括：長征三號火箭，多種火箭衛星模型等，堪稱大開眼界。中午前往沙田，在龍華酒店進食乳鴿午宴，大快朵頤，午餐後往元朗屏山，漫遊有一百二十一年歷史之觀廷書室，使人發思古之幽情，遊罷順道往遊百鳥塔，內有不少彩色繽紛之罕有雀鳥，使人置身於一個美麗之雀鳥世界。約於下午四時許啟程返回九龍尖沙咀地鐵站附近解散。
費用：成人$150元　小童$140元
報名地點：大公報新晚報旅遊部　灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033
包團熱線：5724033

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

今晚賽馬各廄搏殺消息

娛樂之威鋼寶膽

連贏娛樂之威拖威風極容易

馬房雷達

快活谷今晚七場膠地夜賽，出馬尚算熱鬧，料有激鬥。昨日下午馬匹行街後，馬房老友提供今晚的兩匹勇馬是第一場的「娛樂之威」及第三場的「鋼寶」，冷馬介紹第六場的「勝利風範」。連贏位第一場「娛樂之威」拖「威風」及「極容易」。第三場「鋼寶」拖「幸運武士」及「揚威聲」。

以下是各廄的搏殺消息：

摩廄——出馬四匹。馬房老友表示，上周日大舉出擊失手，今晚再接再厲，務求贏馬掃穢風。「幸運武士」做足備戰功夫，狀態大勇，「博得妙」可以保持，兩駒贏面相當大，可以二串三捧場。「勝利風範」路合，可爭三甲。

簡廄——出馬三匹。助手表示，「富甲天下」及「爭先」今季未迎過，易配告東尼希望借助騎功搏殺，這類馬不宜熱捧。「永勝神駒」膠地同程有佳績支持，反而不容忽視。

許廄——出馬五匹，搏殺消息甚勁。「娛樂之威」配謝偉豪必拚，有穩位望贏的機會。「舞照跳」勝後狀態更勇，有力連捷。「九龍勁」、「爽中寶」及「紫微」狀態有進，可以作配。

白廄——出馬五匹，實力不弱。馬房老友提供「永勝之皇」、「環球之星」及「上海之寶」，三甲手勝分子，可以三串七捧場。

岳廄——出馬五匹。馬房老友提供「百靈驥」及「出水芙蓉」，態勇路合，WP捧場。「威風」食得操得，減磅有利，考慮做三重彩配腳。

洲廄——出馬四匹。助手提供「吉祥星」，馬已試準，隨時可爆，需要盯緊。

方廄——出馬三匹。助手透露，「木球武士」勇態保持，但此勇馬宜冷敲熱避。「神乎其技」質素有限，但馬主頻頻探班，動態緊張，回配馬素爾人馬合拍，膠地可以應付，必拚無疑。

平廄——獨出一匹「馬驥」，助手表示馬匹有進步，配告東尼可以勝高一線。

賓廄——出馬三匹。馬房老友表示，三駒均做足功夫出拚。「萬福來」狀態大勇，對手不太強，贏得。「阿拉旺」走勢進步，取勝邊緣。「成日贏」如果順利入閘有得跑。總之，今日馬房有機會增添頭馬紀錄。

王廄——出馬兩匹。馬房老友透露，「獅皇」趕功夫，膠地同程有佳績支持，有力一鬥。「幸運飛龍」跑膠地是唯一出路，兩駒鬥志無可懷疑，可以小敲。

蘭廄——出馬三匹。馬房老友介紹「好喜訊」，「膠地王」狀態不俗，三甲可佔一席，WP兼投。

甘廄——出馬四匹，搏殺消息甚勁。助手透露，老馬「永同歡」班次有利，有力一鬥。「揚威聲」試閘走勢出色，配告東尼是老搭檔，贏面相當大，放心捧場。「駒驍王子」走勢有進，已要開始留意。

張廄——獨出一匹「百勝將軍」。馬房老友表示晨課拍跳所見狀態不弱，路程適合，有力爭勝。

伍廄——獨出一匹「鴻圖」。馬房老友表示，老馬有火，有力爆冷，值得盯緊。

安廄——出馬兩匹，馬房老友表示，「意中人」及「添彩」兩駒狀態平平，機會不大。

謝廄——出馬三匹，實力不弱。助手提供「極容易」及「露明威」，備戰積極，狀態冒勇，加上膠地同程有根有據，可以WP捧場。

吳廄——出馬兩匹。馬房老友提供「鋼寶」，班次佔優，可以捧場。

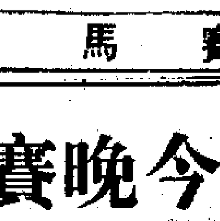
邦廄——獨出一匹「金石盟」。老馬過光，人馬合拍，爭勝分子。

今晚谷中賽馬分廄表

馬房	第一場 第五班 1030米	第二場 第四班 1600米	第三場 第三班 1400米	第四場 第六班 1600米	第五場 第三班 1400米	第六場 二三班 2000米	第七場 第三班 1400米
告							
謝	極容易	再勝天下		露明威			
王			獅皇				幸運飛龍
甘	永同歡		揚威聲	千變萬化	永勝寶B		駒驍王子
摩	太子威		幸運武士	博得妙		勝利風範	
林					世界之星		
朱				威猛			
安	意中人		添彩	勁驥B			
夏				八步趕蟬	一陽指		
邦				金石盟			
岳	威風			威望	百靈驥	馬主精神	出水芙蓉
洲		吉祥星				幸運之寶	神勇金剛 再夢再勵
張				百勝將軍			
伍				勁寶B	鴻圖		
簡		富甲天下	永勝神駒			爭先	
蘭	好到極		好喜訊		時運佳B		力度勁
吳			鋼寶				百勝之星
平					馬驥		
方		木球武士		神乎其技			好運來
許	娛樂之威	九龍勁	[illegible]	爽中寶	紫微	舞照跳	
賓		萬福來			成日贏	阿拉旺	
白	永勝之皇	天馬行空	風火輪		環球之星	上海之寶	

	勞楚令	歐陽豹	大勇
第五場	⑤馬驥 ⑧紫微	①百靈驥 ②環球之星	②環球之星 ⑧紫微
第六場	②幸運之寶 ⑦上海之寶	③勝利風範 ④阿拉旺	②幸運之寶 ④阿拉旺
第七場	④出水芙蓉 ①幸運飛龍	③力度勁 ④出水芙蓉	①幸運威龍 ④出水芙蓉

賽馬消息



血統與馬

富甲天下環球之星 阿拉旺駒驍王子穩

周三夜馬賽事，編出七組膠地賽事，上陣馬中，不乏質新當勇馬匹，又介紹其中可注意之質新馬。

第二場 第四班馬跑千六米，「富甲天下」近況當勇，雖然一直以來，三甲不入，但今次出戰，竟用上告東尼，而上仗此駒跑來亦接近，質新當起，在此班亦週旋有地，可吼緊之半冷佳選，該駒在英國贏過六化郎，後期參加過萬鎊獎金，跑來卻一般而已。

「富甲天下」是與博得過同系，其父乃意大利三歲一哩冠軍馬王，贏過十仗頭馬，包括一級二級和三級賽事，乃快趣之兄弟馬，在此組來爭，確是具把握，半冷佳選。

第五場 第三班馬跑千四米，「環球之星」走勢當勇是利於中短途間爭功之馬，上季就贏過膠地賽事，「環球之星」來自紐西蘭，在八四〇至千二米間入位置，其父贏過三仗頭馬，包括三級賽千二米，其母系之子女有七勝之兄弟馬，曾四捷千四至千九米，「環球之星」來跑千四米膠地，不妨可作半冷突擊份子。

第六場 第二、三班馬跑二千米，「阿拉旺」大熱當勇，上仗跑來接近，已及出擊時機，其父系與冒險家、香港英雄、海鑽石同系。其父贏過四仗頭馬，分別在英法和愛爾蘭均有贏過頭馬，子女贏過二級賽，平均九點六化郎，「阿拉旺」最近在膠地試閘，走勢不弱，確有心要乘膠地爭取頭馬勝利，勝望最大。

第七場 第三班馬跑千四米，「駒驍王子」近況當勇，上仗跑來亦接近，該駒在愛爾蘭共跑過八仗，先後亦贏過五、六化郎，此駒與幸運飛龍，百發龍同系。「駒驍王子」其父贏過三仗頭馬，包括三級賽事，在一、二級賽事入位，子女平均為十點三化郎。觀乎「駒驍王子」之兄弟馬中，不少是適應在膠地作戰之馬，所以此駒也會合在膠地上出擊，在此班遇上較輕磅，是可來爭功之實力份子，值得重視。

第二場	②富甲天下
第五場	②環球之星
第六場	④阿拉旺
第七場	⑦駒驍王子

冠峰車中寶精博試閘掄元

昨晨沙田馬場安妥膠跑道有三組試閘，路程為一〇五〇米，結果由「冠峰」、「車中寶」及「精博」勝出。過程如下：

第一組

烙號	馬名	騎師	廄	檔	走位		
E八二	鐵板燒	何華麟	安	1	4	4	4
J一七四	彩圖十	蔡鎮威	登	2	5	5	5
G二八〇	逍遙B十	蘇錦文	方	3	6	6	6
J二一六	聲震四方十	退出	安	4			
D一三六	勁達B十	丁冠豪	簡	5	2	2	2
D六九	冠峰	伯嘉	摩	6	1	1	1
G二七三	石油之星十	李易學	朱	7	3	3	3

聲震四方大發脾氣，不肯就範被司閘員飭令退出，鐵板燒除去眼罩出試，冠峰首先搶出，勁達和石油之星守於二、三位，結果亦由此三匹馬順序回來。

時間：十六秒二，卅八秒七，一分零三秒五，末段廿四秒八，頭馬勝二馬四分三身位，二馬勝三馬一頭位。

註：有B者為戴眼罩馬匹 有V者戴開縫眼罩 有十者為觀察馬匹

第二組

烙號	馬名	騎師	廄	檔	走位		
E一六〇	車中寶	何華麟	安	1	1	1	1
H四八	創新	胡活士	方	2	6	3	3
H二四八	大漢英雄十	馬佳晉	摩	3	4	2	2
G三九〇	鑽石福星B	蘇錦文	方	4	5	4	4
E八	喜成功V	葉楚航	洲	5	7	7	7
G三七二	劍鋒	伯嘉	摩	6	2	5	5
B一七四	龍驥十B	李易學	登	7	3	6	6

車中寶應聲彈出，劍鋒和龍驥分守二、三位，但兩駒都無甚大進展，車中寶越放越快，直領到底，大漢英雄及創新後勁凌厲卒來遲一步，分別以頸位屈居二、三名。

時間：十六秒正，卅八秒七，一分零二秒五，末段廿三秒八，頭馬勝二馬一頸位，二馬勝三馬一頸位。

第三組

烙號	馬名	騎師	廄	檔	走位		
H五三	精博B	胡活士	方	1	1	1	1
J一五五	世外桃源	何華麟	安	2	2	2	2
J五三	丙寅福星十	葉楚航	洲	3	5	5	4
J八四	長勝十	謝偉豪	安	4	4	4	6
J一六三	紫金山十	李易學	登	5	7	6	5
J七二	三采十	謝展鵲	安	6	3	3	3
J五二	幸運寶十	蔡鎮威	登	7	6	7	7

精博出得最快，就此長驅直進，卒以大距離輕勝對手，世外桃源沿途第二，返到來也第二，三采情況亦一樣得第三。

時間：十五秒八，卅八秒三，一分零二秒五，末段廿四秒二，頭馬勝二馬十身位，二馬勝三馬一頭位。

勁達試閘合格 精博仍待觀察

馬會公布試閘結果如下：試閘及格：勁達、石油之星、大漠英雄、龍驥。九一年新年第一次及格：丙寅福星、長勝三采、幸運寶、彩圖、紫金山。仍待觀察馬匹：精博。不及格：逍遙、聲震四方。

消馬賽息

娛樂之威吉祥星

第一場：「娛樂之威」觀前速銳利，近期備戰功夫積極，動態相當，腳患馬受操受磨，證明健康無礙，今出戰膠地最短途，路合，如出閘放在前走，可爭入圍。

第二場：「吉祥星」擅跑中距離，近日復課所見，狀態回起甚佳，今仗如能貼欄而走，應入三甲。

第三場：「揚威聲」有門心，但本身一向有腳患，以致影響演出，最近早課觀感，動操力磨，試閘走勢不俗，論馬在此班仍佔便宜，扳上告東尼，已是出頭時候，熱捧對象。

第四場：「百勝將軍」論質應非六班貨色，近日印象，水準之上，早前千八米棄權，今仗必有所圖，可予重視。

第五場：「世界之星」漸覺上力，論質非弱，只是早期成熟不足，目前印象，馬確有不俗狀態，孖T冷腳。

第六場：「阿拉旺」今仗報出長途，似無依據，但血統顯示屬長途性能，來港多仗均跑中距離，未露真章，今回賽前觀感，勇況畢呈，提防今次乘勇而來，半冷佳選。

第七場：「神勇金剛」近期準備充足，狀態回甦，晨課試來腳頭硬朗，今回磅輕，配鷂仔不可忽視。

賀蘭杜夫傷愈復操 破壞者回勇出腳爽

力偉之友保持 花花王子未十足

晨操

周二課期出試馬匹已見踴躍，最為矚目的便是前屆冠軍騎師賀蘭杜夫已告傷愈復出，並親試多駒，可觀鏡頭甚多。

▲「上將」助手與包素「飛天蛟龍」拍跳，最後直路「上將」稍一鬆韁即將廄侶放離，小休後復課神能比前更勇，由於步頭上力甚好，故此今番千二米值得留意。後駒試來態平未見好轉。

▲「破壞者」賀蘭杜夫與鄭淙「東湖之星」拍跳，半哩五十一秒五，末段廿五秒八，前駒近日已漸見復甦，昨日在賀蘭杜夫胯下試來出腳甚爽，久沉已近，本周遇冷仍可兼顧。廄侶試來步頭仍順，此課觀感亦見不差。

▲「魔鬼司令」迪克奇按轡疾走，半哩五十二秒二四，末段廿七秒一，馬身肌肉紮實而上力甚佳，不過目前所處班次稍見不利，加上草地不及沙地擅長，本周機會似難看好。

▲「柏高皇子」布樂與張光明「吉星高照」拍跳，半哩五十三秒二，末段廿六秒三，米高久休操練至今似無突破進展，昨晨試來觀感亦不外如是，論馬態況平平。反而後駒轉廄後打磨更見積極，本身班次有利，提防出冷。

▲「天霸」雷金斯與馮耀正「振天」並排快試，半哩五十二秒六，末段廿六秒九。前駒近日操練轉勤，但久休氣勢似未復甦，本周一戰首本途程，亦難高估。「振天」近日所見此匹續有進展，論馬不差。

▲「力偉之友」楊景兆與助手「強駒」拍跳，半哩五十四秒半，末段廿七秒三，前駒由於馬身長期偏瘦，故此昨日試來亦只算僅可保持。「強駒」近日態況亦無大進展，試來水準普通。

▲「花花王子」賀蘭杜夫按轡而馳，半哩五十七秒四，末段廿八秒二，新自購馬長相不差，但試來步頭上力程度一般，目前狀態所見似未足制敵，本周若然上陣仍以觀望態度為佳。

富之友更正馬主

烙號C150「富之友」之登記馬主，應為陳健焯而非原先公佈之陳偉焯。

吳志林喜贏冷門馬 馬迷捉路有跡可尋

專欄 ●馬評 魔術師

吳志林一向給予人印象，為喜冷惡熱，就從上周末賽事爆出兩場三重彩派彩過十萬元，均有吳廄馬入圍，分別為第三場「港澳奇遇」及第六場之「出奇制勝」，均以冷門資格贏馬，當然部分馬迷喜歡捧冷門馬，吳廄之爆冷贏馬，但仍有根有據，只不過週上同組馬殺聲震天，吳廄馬每喜歡在亂局中出擊，捧慣吳志林馬房馬迷，大多數已識得捉路。

「港澳奇遇」出何鑑森出策仍有十五倍賠率，主要為同場之質新馬「金戈駿馬」被捧成一面倒人熱門，「港澳奇遇」則在不大受馬迷留意之情況下爆出冷門。

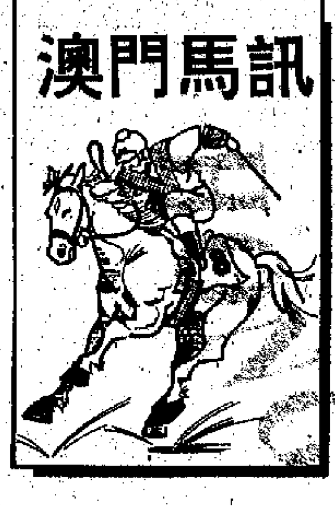
不過有一點值得賽後檢討者為「港澳奇遇」在首次出賽用狄浩年跑千四米不見戴眼罩上陣，但在今次爆冷門，臨場亮相時則見初配戴眼罩上陣，事前在澳門馬會公佈排位時亦不見其罩而能夠一舉壓倒對手爆冷贏馬，未知澳門馬會賽事部賽前公佈排位時未見有公佈此駒戴眼罩，賽後報告亦未有見提及此事，未知是筆者之錯覺或其他因素，希望澳門馬會賽事部能有所解釋。

若然賽前練馬師未有向馬會申請初戴眼罩而在陣中戴眼罩上陣則是練馬師之過失，若練馬師有向馬會申請初戴眼罩出賽，而未見公佈，則為馬會之過失。

若然兩者均非也，則不會為筆者之錯覺，不過就翻查紀錄，「港澳奇才」初次上陣，就無戴眼罩，今次贏馬則見有戴眼罩。

至於另一組出奇制勝」之爆冷，見出岩生劉永康亦充份發揮得到此駒速度，末段程見後勁如飛，再加上跑第二及第三名分別為女騎師韓娜及陳國智均為冷門騎師，構成一條冷車彩。

澳門馬訊



傲駿獲准出賽

澳門馬會消息，五月十一日流鼻血之A764「傲駿」，已於十一月二十六日（星期二）經獸醫檢驗及試閘及格。A844「永不言否」亦已經多次試閘合格。上述二駒因此將可獲准報名參賽。

周日賽馬配磅表

第一、二、三班柏斯文讓賽一千二百米

馬名	馬房	配磅
力偉之獅	明	一四〇
菲臘親王	叻	一三二
期期勝利	關	一三〇
遠東之光	烈	一二九
龍都之寶	叻	一二七
破壞者	岩	一二六
金較剪	盧	一二四
運財福星	叻	一二二
多多益	梁	一二〇
大家樂	湯	一一九
東湖之星	岩	一一九
高標準	明	一一九
華聯之寶	存	一一六
（不合資格）		
力偉之威	殿	
冇理由	麟	
鏗通之星	奧	
電視人	呂	
啄木鳥	盧	
貓頭鷹	叻	
嘉寶王子	盧	
香港劍俠	存	
威利	吳	

第四班霹靂雅斯讓賽（第一組）一千二百米

馬名	馬房	配磅
多多多	梁	一三四
橫財	寧	一三三
冬天太陽	叻	一三二
請放鬆	叻	一三二
天安門	殿	一三一
馬司令	謝	一三〇
福星高照	孫	一二九
雄心萬丈	烈	一二九
成龍	盧	一二八
長勝	陸	一二八
頭頭是道	湯	一二六
聖旨	霍	一二四
威霸龍	存	一二二
娛樂世界	吳	一二一

第四班霹靂雅斯讓賽（第二組）一千二百米

馬名	馬房	配磅
花花王子	孫	一三四
彥俊	盧	一三三
紅鬃烈馬	明	一三一
常勝	謝	一三一
奮門	梁	一三一
長庄	寧	一三〇
太陽計劃	叻	一三〇
實驥	東	一二九
魔鬼司令	殿	一二八
花花公子	關	一二七
上將	霍	一二五
澳門之光	存	一二五
愛馬之寶	叻	一二一
奪標	吳	一一九

第四班霹靂雅斯讓賽（第三組）一千二百米

馬名	馬房	配磅
明星一號	孫	一三四
運財公仔	烈	一三三
健聯之星	陸	一三三
天琴	霍	一三二
百勝雄師	湯	一三〇
和氣生財	存	一三〇
山利之星	奧	一三〇
麗書	吳	一二八
好望角	關	一二八
聯一之星	明	一二八
快樂天地	康	一二三
富貴榮華	東	一二三
長虹	呂	一二一
好朋友	叻	一二〇

第四班文緒如讓賽一千五百米

馬名	馬房	配磅
松山之寶	梁	一三六
天霸	呂	一三四
佳時	湯	一三三
品質第一	關	一三三
幸運友	盧	一三一
柏高皇子	湯	一二八
偉駒	明	一二六
大明第一	岩	一二六
天才龍	孫	一二六
大製作	岩	一二〇
國王	岩	一二〇
光彩	東	一一九
正富	岩	一一六

第五班靜禧讓賽（第一組）一千四百米

馬名	馬房	配磅
香港小姐	關	一三六
追風三駿	湯	一三五
洋之威	陸	一三四
愛得威	梁	一三二
愛風神	東	一三二
飛翅	奧	一三〇
力偉之友	殿	一三〇
小飛象	叻	一二九
太陽皇子	關	一二九
升乙之光	奧	一二八
一指神功	烈	一二六
會紅	關	一二六
青出於藍	岩	一二四
急先鋒	麟	一二三

第五班靜禧讓賽（第二組）一千四百米

馬名	馬房	配磅
飛天蛟龍	霍	一三五
光耀全球	關	一三四
信天翁	烈	一三三
上海神駒	存	一三三
華聯之光	東	一三一
吉星高照	湯	一三〇
大將軍	烈	一三〇
保羅王	陸	一二九
空中巴士	盧	一二八
黃金之寶	吳	一二六
佳樂至寶	奧	一二六
振天	呂	一二六
登福	關	一二三
自勝	關	一二三
後備		
出奇無敵	吳	一二三
金鋼	關	一二三
得意	烈	一二二
驍駿	關	一二〇
贏得精彩	關	一二〇
飛毛腿	烈	一一八
高尚	烈	一一七

第五班靜禧杯讓賽二千四百米

馬名	馬房	配磅
亞洲先生	湯	一三五
澳門劍俠	存	一二九
半島之友	陸	一一六
強駒	殿	一二四
財神	東	一二〇
必成	盧	一二〇
寶玉	呂	一一九
洛陽	陸	一一七
（不合資格）		
邏輯	奧	
神駒	奧	

第七班林德讓賽一千二百米

馬名	馬房	配磅
金寶	存	一三七
行星	吳	一三五
快樂武士	陸	一三三
俠女	明	一三〇
良駒	孫	一三〇
永順	陸	一三〇
靈龍	奧	一二九
飛輪	湯	一二四
銷龍	存	一二四
總理	陸	一二四
勝利之威	明	一二三
登凱	康	一二一
魁神	霍	一一八
中國之光	岩	一一六
（後備）		
天下	烈	一二二
順忠寶	謝	一一六
蓮花座	岩	一一九
天生贏家	關	一一六

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪	航次	抵港	收貨	離港
靈江 LING JIANG	34	2/12	2—3/12	5/12
北安 BEI AN	34	27/11	28—29/11	30/11
	36	12/12	12—13/12	15/12

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海 SHANGHAI ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	26	7/12	——	12/12

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340 電報 ZJFUCUNSL 查詢電話 5448890

華聯貨運有限公司
Union Terminals Limited
海口⇄香港
定期、貨櫃、散貨
MV TONG HAI BARGE 2001
通海駁 2001
V.HT014 ETA 29/11 ETD 3/12
CY 29/11—2/12 CFS 29/11—2/12
V.HT016 ETA 13/12 ETD 14/12
CY 9—12/12 CFS 9—12/12
交收站：華聯倉（青衣島大同工業大廈。）
電話：4970305

生力船務公司
SUNNIX MARITIME CO.
中環威靈頓街122至126號
威靈商業大廈5字樓B室
電話：8544662 傳真：8543240
全貨櫃及散貨定期班輪
香港 越南
胡志明市、海防、頭頓 每月三航次
後江、鴻基、大南港 每月二航次
香港 星加坡、馬來西亞
泰國、菲律賓及南韓
台灣⇄香港⇄中國
兼收水東、汕頭、湛江及海口散貨及櫃貨。
代客訂載，報關，拖／拆櫃及中轉等服務。

得力貨運有限公司 中國業務部
Dynamic Freight Services Ltd
怡和太平洋屬下機構

黃埔 珠海 ↔台灣	每星期三航次，無需轉櫃	梁先生 8652712 施小姐 5282046
廣東 ↔東南亞	國內取櫃，方便價廉，天天有船	梁先生 8652712 施小姐 5282046
中國 ↔美國	直達快船，無需中轉，每月三航次	呂先生 5286261 馮先生 5281863
中國 ↔阿根廷	每月三航次倉位充足	呂先生 5286261 梁先生 8652712
中國 ↔蘇聯 東歐	拼箱散貨及整箱，每月四航次	呂先生 5286261

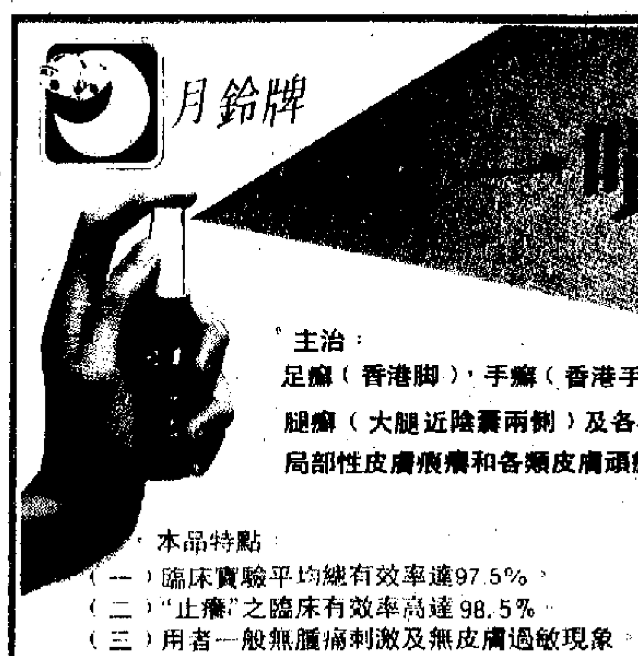
地址：香港灣仔軒尼詩道141-147號安康商業大廈23字樓
電話：5282595 圖文傳真：(852)5282459 電傳：72945 DSERV HX

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港銅鑼灣道19—23號建康商業大廈3字樓
3/F., PROFESSIONAL BUILDING, 19-23 TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG.
TEL: 890 6272 FAX: 577 7016
香港⇄新塘
HONG KONG XINTANG
貨櫃 散貨定期班輪
船名 開航日期
"前進300" 二天一班
"前進302" （天天收貨）
[illegible]
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘[illegible]
電話：(20) 2267551—4
傳真：(20) 2267000

四季皆宜之保健飲品

"羊城牌"竹蔗茅根精
"桂峰牌"羅漢果冲劑
"玉林牌"田七冲劑
"羊城牌"五花茶晶
冲飲

香港獨家總經銷：
泉盛國產醫藥有限公司　電話：5704401（10綫）　傳眞：8071941



月鈴牌

一噴，好晒！

每瓶HK$48

國貨公司、藥行有售

主治：
足癬（香港腳），手癬（香港手），
腿癬（大腿近陰囊兩側）及各種
局部性皮膚痕癢和各類皮膚頭癬等。

膚輕鬆 皮膚噴射劑

本品特點：
（一）臨床實驗平均總有效率達97.5%
（二）"止癢"之臨床有效率高達98.5%
（三）用者一般無腫痛刺激及無皮膚過敏現象
（四）純中藥提煉，無副作用。

腳癬（香港腳）手癬（香港手）　腿癬（大腿近陰囊兩側）　滋生於頸項或髮際等各類局部性癬症

總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213（四線）　圖文傳真：8551326

澳門分銷處：維康藥房　電話：84784、556389
中國醫藥保健品進出口公司
廣西梧州支公司經營出口

今晚谷中膠地賽馬騎師配搭排位及獨贏連贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　☆自購高價馬　●越級挑戰馬　★戴眼罩馬匹

第一場　第五班　一○三○米　第二口孖寶頭關

號　馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡	時三	時六	時九
①威風★	1	梁立德	一三一	岳	4	7.3	7	7.8
②好到極	8	白禮棟	一三四	蘭	4	34	37	39
③永同歡☆▼	3	馬素爾	一三二	甘	9	4.8	4.9	5.2
④意中人☆▼★	2	葉楚航	一三○	安	7	8.8	9.5	9.6
⑤太子威★	4	馬佳善	一二九	摩	4	8.3	8.7	9.1
⑥永勝之皇★	7	湯寶森	一二九	白	8	9	8.2	9
⑦娛樂之威	5	謝偉豪	一二八	許	6	4.4	4.1	4.1
⑧極容易★	6	馬輝	一二五	謝	4	3.7	3.9	3.3

（⑥「永勝之皇」首次戴眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8
1	97	28	51	45	51	17	12
2		78	115	105	89	92	30
3			23	27	18	13	6.7
4				65	51	37	18
5					45	22	24
6						17	13
7							6.1

第二場　第四班　一六○○米　第一口孖寶尾關　六環彩

號　馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡	時三	時六	時九
①吉祥星☆★	1	馬輝	一三四	洲	8	10	9.8	9.5
②富甲天下☆★	7	告東尼	一三一	簡	4	3.7	3.8	4.2
③再霸天下★	4	丁冠豪	一二五	謝	5	11	9	9.1
④九龍勁★	5	馬泰斯	一二六	許	4	16	14	12
⑤木球武士★▲	3	胡活士	一二五	方	4	3.5	3.7	3.9
⑥萬福來★	2	巫斯義	一二三	賓	6	3.3	3.3	3
⑦天馬行空☆★	6	湯寶森	一一八	白	6	8.2	9.7	10

（③「再霸天下」首次戴眼罩）

	2	3	4	5	6	7
1	21	28	56	20	13	54
2		12	34	13	10	28
3			42	14	10	40
4				18	18	56
5					4.3	24
6						21

第三場　第三班　一四○○米　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　六環彩

號　馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡	時三	時六	時九
①幸運武士★	2	伯嘉	一三三	摩	7	2.1	2.4	2.5
②永勝神駒☆★	3	唐敏生	一三一	簡	4	13	13	16
③好喜訊☆★	4	白禮棟	一三○	蘭	7	10	9.9	11
④鋼寶	5	謝展鵠	一三○	吳	4	8.5	8	7.8
⑤揚威聲	6	告東尼	一二九	甘	6	3.7	3.5	2.9
⑥添彩☆	1	馬佳善	一二七	安	3	48	45	48
⑦獅皇☆★	7	戴利	一二三	王	5	7.8	7.4	8
⑧風火輪☆★	8	湯寶森	一一九	白	8	24	20	22

	2	3	4	5	6	7	8
1	18	8.3	9.2	3.9	54	14	24
2		44	63	27	151	80	98
3			29	12	112	30	40
4				12	118	34	75
5					62	18	26
6						191	176
7							78

第四場　第六班　一六○○米　孖Q尾關　孖T頭關　第四口孖寶頭關　六環彩

號　馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡	時三	時六	時九
①博得妙	4	陳俊輝	一三七	摩	8	6	7	6.9
②露明威★	10	羅富全	一三四	謝	6	5.4	5.8	5.2
③神乎其技	6	馬素爾	一三四	方	4	6	5.8	5.8
④八步趕蟬	7	蔡鎮威	一二八	夏	7	8.2	8.4	9.3
⑤百勝將軍	1	馬佳善	一二八	張	6	4.5	5.1	5
⑥千變萬化	8	徐貴良	一二五	卄	5	27	27	29
⑦夷中寶★	9	馬泰斯	一二四	許	4	10	11	9.5
⑧威望★	3	魯賓遜	一二三	岳	7	12	13	13
⑨金石盟	2	馬輝	一二三	邦	10	5.3	5.1	4.9
⑩威猛★	5	葉楚航	一一六	朱	4	26	25	27

（⑥「千變萬化」除眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	12	19	20	11	96	35	33	19	8.5
2		25	27	14	104	32	48	20	75
3			39	17	85	34	55	30	111
4				24	133	43	60	31	158
5					129	32	46	19	75
6						209	197	196	310
7							83	41	171
8								54	71
9									121

第五場　第三班　一四○○米　孖T尾關　第五口孖寶頭關　三寶頭關　六環彩

號　馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡	時三	時六	時九
①百靈驥★	7	魯賓遜	一三三	岳	6	9.5	9.2	8.6
②環球之星☆★	2	戴利	一三二	白	5	7.1	6.6	6.7
③世界之星☆	8	謝展鵠	一三○	林	5	33	30	34
④一陽指☆	5	蔡鎮威	一二四	夏	4	32	26	23
⑤馬驃☆★	6	告東尼	一一八	登	4	1.4	1.5	1.5
⑥鴻圖☆★	3	馬佳善	一一八	伍	11	19	19	16
⑦成日贏☆★	4	嚴顯強	一一七	賓	3	13	12	14
⑧紫微	1	談樹文	一一三	許	4	13	11	11

	2	3	4	5	6	7	8
1	17	81	43	3.9	50	80	16
2		36	63	6.2	69	82	24
3			142	27	190	237	117
4				17	154	151	59
5					14	25	4.8
6						186	61
7							84

第六場　第二、三班　一二○○米　三寶次關　六環彩

號　馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡	時三	時六	時九
①舞照跳	5	談樹文	一三二	許	4	3.2	3.3	3.3
②幸運之寶☆	2	葉楚航	一三六	洲	7	8.2	8	8.1
③勝利風範☆★	4	陳俊輝	一二九	摩	5	9.1	9.6	9.2
④阿拉旺☆	7	巫斯義	一一九	賓	4	5.9	4	4
⑤馬主精神★㊂	6	魯賓遜	一二三	岳	4	9.9	7.7	8.2
⑥爭先☆★㊂	1	告東尼	一一八	簡	5	4.6	4.8	4.8
⑦上海之寶★㊂	3	湯寶森	一一七	白	9	10	10	10

（④「阿拉旺」除眼罩）
（馬名上有㊂者為第三班）

	2	3	4	5	6	7
1	18	14	6.8	21	6.8	11
2		32	26	42	21	21
3			38	44	25	35
4				35	11	17
5					21	40
6						10

第七場　第三班　一四○○米　三寶尾關　六環彩

號　馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡	時三	時六	時九
①幸運飛龍☆▼	2	戴利	一三三	王	8	5.3	5.2	6.4
②好運來☆	3	胡活士	一三三	方	4	4.3	4.5	5
③力度勁☆★	1	白禮棟	一三一	蘭	5	15	12	12
④出水芙蓉★	5	魯賓遜	一三一	岳	5	2.5	2.5	2.2
⑤再接再勵☆	8	馬輝	一二八	洲	3	15	15	13
⑥百勝之星☆	4	蔡鎮威	一二二	吳	10	12	14	15
⑦駒驗王子☆	7	徐貴良	一一七	甘	3	9.1	8.6	8.1
⑧神勇金剛☆	6	謝展鵠	一一九	洲	8	12	12	14

（⑤「再接再勵」轉組出賽）
（⑦「駒驗王子」除眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8
1	17	36	5.8	51	36	29	40
2		25	5.4	38	38	34	39
3			7.3	57	74	72	87
4				18	17	12	18
5					107	51	89
6						122	91
7							55

娛樂之威馬驃

集思心　馬澄

今晚賽馬在谷中跑膠地，第一場「娛樂之威」及第五場「馬驃」馬勇路合，乃連贏最佳馬膽。

第一場，第五班，一○三○米。「娛樂之威」短途合腳法，上仗敗於路長，末段無以為繼，捲土重來跑合腳法路程，坐二望一。配腳選「永同歡」、「極容易」。

第五場，第三班，一四○○米。「馬驃」經過幾仗熱身後，狀態已及贏馬水準，配告東尼堪稱人強馬壯，熱門馬膽之選。配腳可留意「百靈驥」、「環球之星」。

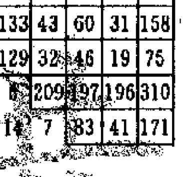
連贏精選

第一場　⑦娛樂之威　③永同歡　⑧極容易

第五場　⑤馬驃　①百靈驥　②環球之星

岳廄馬申請細車運送
成日贏由副練拉入閘
登廄馬五時後始過磅

大內探子　泰少



●大摩今晚的參戰馬，昨日下午全部拉去過磅。過磅所見，第三場第三班馬「幸運武士」最為出色，不但馬身紮實豐滿，而且火氣迫人，是其今季以來最出色的一趟，今次雖然負重磅上陣，但路程合適，大有不勝無歸之感。

●羅國洲馬房今晚又在擺計，第三班馬「再接再勵」轉組都要上陣，乃主力所在。據廄房來料稱，此駒不像「探戈皇子」那樣，轉組上陣逢賽必操，今次「再接再勵」全力出擊，今季上陣過兩次，已經試到準晒，今次有備而來，負磅適中，加上閘位對手實力非強，有一搏場價值。

●岳敦近期屢捋失手，今次夜馬智壽要取頭馬。昨日，岳敦向馬會入紙申請其兩匹參戰馬「出水芙蓉」和「威望」要用細車在其馬房門口上車運往快活谷作賽，以免影響情緒。

●賓康馬房的三班馬「成日贏」，今次初上征途，備戰功夫已經做得十分充足，為了避免情緒受馬場的馬迷所影響，賓康一早就申請其入閘時，由副練親自拖往入閘，這樣可避免經過馬場看台，從而避受人聲所打擾，希望令其情緒安定而跑出水準。

●王登平馬房的參戰馬，昨日下午五時才拉去過磅。過磅所見，以「馬驃」最弗，不但全身起晒梅花點，而且頻頻起雙飛，火氣旺盛，今仗扳上告東尼上陣，馬膽之材。

●許怡馬房今次參戰馬，廄房老友來料稱，昨晚「娛樂之威」、「舞照跳」、「八步趕蟬」和「紫微」四駒，四匹都靚，特別是「八步趕蟬」，今次狀態已有進步，健康情況好轉，今次賽前做足功夫，能亂大局者，非牠莫屬。

香港邀請賽事大馬提名馬匹

馬來亞賽馬協會已提名下列之正選及後備馬匹參加一九九一年度香港邀請賽事：

一、香港邀請杯
大超人
神彈……第一後備
紅太陽……第二後備

二、香港邀請碗
草莓崗
世運神童……第一後備
快樂投機……第二後備

幸運武士鋼寶好喜訊
馬驃百靈驥環球之星
膠地夜賽編跑七場　提前七時半響鑼

今晚快活谷安妥膠跑道夜賽共編七場，因此要提前在下午七時半開跑，即較慣常早十五分鐘開場，馬會行政人員昨勘視後，認為情況良好，但有例可援，暫不掛牌，有待今晨再勘視，然後才作掛牌。日來間中有雨，但場地情況是未有影響。

七場比賽合計出馬五十六匹，七匹的佔兩場，八匹的佔四場，出足十四匹的只有一場。由於跑七場關係，六環彩以第二場為頭關，三寶以第五場為頭關，至於孖QT的場次則不變，仍以第三、四、五場串射。今晚各場出馬並不算多，每逢膠地出馬七、八匹場合，表面單純，暗藏冷機，特別是今次不少實力馬紛紛棄權，多場缺乏重心場合，而部分擅跑膠地馬匹狀態未臻水準，形勢混亂，選馬應以半冷馬為主。馬房爭勝機會，賓、摩兩廄較佳，騎師方面爭勝機會十分平均，強如告東尼也難有贏孖寶機會，不必倚重任何騎師，以下是各場大勢分析：

第一場

第五班一○三○米，升班馬及降班馬混戰，根據狀態及場地性能，謝廄「極容易」已值睇高多少，此駒來港兩季有一冠兩亞戰績，全屬一○三○米，可見首本，如今再獲馬輝執韁，對手前速非佳，估計可貼欄搶放跑出水準，對手中，老馬「永同歡」有迴光勇，兼且密謀突擊，今仗應到時候，還有「威風」屢拚不逞，路程忽長忽短，草地及膠地均參與，心急求逞，在此也有力入位置，冷配腳留意「娛樂之威」。

萬福來再霸天下

第二場

第四班千六米，七匹馬上陣缺乏重心，賓廄「萬福來」跑此程長力稍欠，不過狀態卻凌駕對手，膠地性能可比對手突出，負磅不重，憑快放及戰意，有力先過終點，位置甚穩，對手是第三次配丁冠豪之「再霸天下」，馬久沉之下走勢有起色，馬房仍然倚重見習生，今仗必然拚個明白，配腳佳選，還有一匹「木球武士」，上仗贏膠地同程升班，有近續可稽，勇態保持，不過有傷患陰影，馬匹升班作戰，要對手有差池才足以連捷，位置之材。

第三場

第三班千四米，又是一場混戰局面，論膠地性能，本來是「好喜訊」最佳，小休個多月復出，目標也鮮明，奈何馬始終未復最佳水準，爭位為宜，反而摩廄七歲馬「幸運武士」有備而戰，上仗棄權留力出爭此程，前仗膠地千六米也差點放到，今仗千四米更加有把握出頭，首選之材。

此外，「鋼寶」在此班屬中堅分子，馬演出比較失準，畸仔近期手風欠佳，可勝欠穩，作配為宜，至於「揚威聲」配告東尼有硬拚企圖，騎功搭夠初跑此程，一位已足。

博得妙露明威

第四場

第六班千六米，兩匹重磅馬值優先考慮，摩廄「博得妙」有回升實力，因為今季降班後兩仗一冠一亞，演出可靠，再後戰意也非常旺盛，今仗報膠地也擅長，決心再贏一仗回升，值得信任。

對手中，「露明威」也有回升實力，近兩仗演出都屬平常，決心是配上陣拚個明白，路合，膠地適宜，威脅力最強，此外，「百勝將軍」質素所限，要揀有佳騎才能爭三甲，昨晨加課印像甚佳，值得兼顧，冷馬取老馬「金石盟」，十歲馬有迴光勇，路合可爭一席。

第五場

第三班千四米，全晚較為明朗一場賽事，登廄「馬驃」配告東尼，堪稱人強馬壯，而此駒上兩仗跑膠地此程也入位置，場地性能可靠，各樣爭勝條件俱備矣。

對手中，「百靈驥」是膠地王，跑了七次僅有一次落第，小休動操，目標已指向今仗，但近年已轉向短途發展，目前跑同程又遇上強手，位置之材，第三勢力「環球之星」，戴利續系馬，跑膠地較草地可靠，審親出擊必然拚盡，態勇路合，突擊分子，冷腳「成日贏」，質優而有脾氣，配搭非理想。

舞照跳阿拉旺

第六場

第二三班千二米，七匹馬實力參差，許廄「舞照跳」雖然比上仗加重十四磅，仍屬重心所在，因為上次對手較強，路程雖短環境下也能爆一條直路輕取對手，可見回勇，人馬非常合拍，捲土重來，路程更合，對手無多，連捷機會高。

唯一未見底馬是「阿拉旺」，此駒還是處女馬，從未上名，不過上仗膠地中距離後上不俗，增強在今次在長途賽爭勝信心，狀態進展理想，前駒心腹大患，冷馬取「上海之寶」，老馬狀態順勇，路程也合適。

出水芙蓉好運來

第七場

第三班千四米，形勢混亂，「幸運飛龍」、「百勝之星」兩匹膠地馬均未復舊觀，前駒身肥，雖然降班，久休復出觀望為宜，後駒八九成水準，爭位較合，揭廄「出水芙蓉」狀態是全場最好一匹，膠地有戰績支持，路合，贏面較高。

對手中，「好運來」質新當勇，今季三仗不入三甲，反而是膠地一仗表現較佳，顯然合適，目前繼續收身上力，對手非強，有力闖入三甲，還有是洲廄兩駒，「再接再勵」轉組，長力未明，入位置機會反不及「神勇金剛」。

高橋預測

第一場	⑧極容易	③永同歡	①威風　⑦娛樂之威
第二場	⑥萬福來	③再霸天下	⑤木球武士
第三場	①幸運武士	④鋼寶	③好喜訊　⑤揚威聲
第四場	①博得妙	②露明威	⑤百勝將軍　⑨金石盟
第五場	⑤馬驃	①百靈驥	②環球之星　⑦成日贏
第六場	①舞照跳	④阿拉旺	⑦上海之寶
第七場	④出水芙蓉	②好運來	⑧神勇金剛　⑥百勝之星

監場董事
方心讓
奧馬勝

◆冷W二串三
第一場　①威風
第六場　②幸運之寶
·勞楚令·

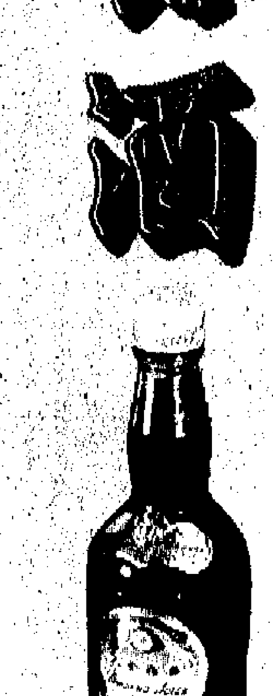
六環彩

	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場
勞楚令	⑤木球武士	③好喜訊　⑤揚威聲	②露明威	⑤馬驃　⑧紫微	②幸運之寶　⑦上海之寶	①幸運飛龍　④出水芙蓉
馬明	⑤木球武士　⑥萬福來	①幸運武士	①博得妙	②環球之星	⑥爭先　⑦上海之寶	④出水芙蓉　⑦駒驗王子
馬澄	⑤木球武士	⑤揚威聲	①博得妙　②露明威	⑤馬驃	④阿拉旺	④出水芙蓉　⑦駒驗王子
歐陽豹	⑥萬福來　⑦天馬行空	⑤揚威聲	②露明威	①百靈驥	③勝利風範　④阿拉旺	①幸運飛龍　⑦駒驗王子
大勇	②富甲天下	①幸運武士　②永勝神駒	③神乎其技	②環球之星　⑧紫微	②幸運之寶	①幸運飛龍　④出水芙蓉
榮少	⑥萬福來　③再霸天下	①幸運武士	①博得妙　④八步趕蟬	⑤馬驃	①舞照跳	⑤再接再勵　④出水芙蓉
阿森	⑥萬福來　①吉祥星	④鋼寶　⑤揚威聲	⑨金石盟　⑧百勝將軍	①百靈驥	④阿拉旺	①幸運飛龍　⑦駒驗王子

晚晚飲杯人參露酒
好氣
好面

向陽牌　HSIANG YANG BRAND

人參露酒



吉林人參浸製，補五臟、安精神、促進血液循環，具補血提神益壽之效。

送禮自奉　無以上之

經銷處：
中慶國產藥品有限公司
香港北角健康東街25號
電話：563 2251-4

交易廣場

密切留意長實走勢

沈金

（頭牌手記）

昨日又過了一個不買不賣的交易天。由於市靜，有利於觀察市情，推敲各方買賣的動向。大市果如所料，真的再次迫近四千二百關，至於能否守住，就要看美國三〇一法案如何裁決了。就在我執筆時，還未有收到任何確實的消息，正因為不知真實的情況，就不適宜亂買亂賣。「封刀睇市」，理由在此。

近日升得多的九倉、隆豐、置地都受到較大的回吐壓力，下跌多個價位。太太團走短線沽出的置地，現在已有水位可以回吸，但我建議玩一次就算了，不吃回頭草。反而我叫她們密切留意長實的走勢。

長實乃我的愛股，我由十八元一直分段吸入，買到二十元，現在所持的股份平均價是十九元，因之並無利可獲。在過去三個月來，長實一直處於調整階段，指數屢創新高，都與長實無關，股價牛皮偏弱如故。不過，昨日很奇怪，已見有貓系盤掛正頭牌在十九元一角及三角兩個位吸長實，收市後還有一手九十三萬股以兩邊客形式上牌，成價為十九元三角。這一手價值一千七百多萬元，估計是大戶或基金「食貨格」，昨日隻隻藍籌都回跌，獨長實逆市上升一角，少見之至。不過，一日之走勢不宜作準，要觀察多一兩天，看是否真正轉強。對九二年三月長實宣佈的九一年業績，我是充滿信心的，增長六成至八成，可能性甚大。

招商銀行發展迅速

劉彥

（中資點滴）

招商局在蛇口經營多年，成就顯赫，而總部也是設在蛇口的招商銀行，自八七年正式成立以來，四年間的業務蒸蒸日上，據有關方面透露，該行成立初期只有一億元人民幣資本，到目前則有總資產五十億元人民幣，發展相當迅速。

值得一提的，是招商銀行的貸款重點一直配合了國家的產業政策，積極支持了交通及能源等基建項目的建設。過去幾年，招商銀行一共向全國十六個省市的三十條高等級公路、六座大中型橋樑及一條地下隧道的建設發放了貸款。同時，還通過銀團貸款形式，先後向深圳市的賽格集團、東鵬實業、新都酒店及中康玻璃等著名企業提供了貸款。

招商銀行是內地第一家由企業擁有的銀行，作為金融體制改革的試點，於八九年年中獲准獨家開辦離岸業務，到今年六月為止，已開辦了離岸帳戶二百一十二家，存貸餘額達兩億四千萬美元。另外，招商銀行亦與四十七家海外銀行建立了業務聯繫，拓展了國際結算渠道。

日圓上升欠穩

方承

（金錢遊戲）

日圓匯價在過去幾個月的表現相當牛皮，兌美元單邊買賣價的升幅相對遠較西歐貨幣為低，故匯市借口炒高長期偏低的日圓顯然是並不出奇的事情。但日圓的後市暫時不宜過分樂觀。

在最近兩三個星期以來，德國馬克及英鎊等西歐貨幣匯價急升數百點子以至超過一千點子，但日圓單邊買賣價卻反覆於一二九・五至一三〇・九的一百點子之內，無甚表現。由於西歐貨幣升幅不少及澳元紐幣調整完成，故匯市在尋找落後的熱門貨幣。日圓在本周初便被「發掘」出其「潛質」。匯市推高日圓匯價，很主要是基於日本央行行長認為日圓價應處於更強價位，才可以使日本的貿易盈餘不致過大及平衡國際收支賬項。其實這只是市場普遍了解之事，問題是一直未有官方言論，故這次日圓之升是找到借口而已。它顯然未有實質基礎支持。

日圓確實有炒賣的味道，理由是：

㈠日本仍有機會在短期減息，使它在息差上處於劣勢。德國馬克兌日圓交叉盤價就未有大幅調低。在日圓於本周一在亞洲匯市突然急升一百多點子之時，日本股市卻作連續第九日的下跌，對日圓應屬利淡因素。

缺乏實質基礎支持的商品包括貨幣在內，在大升之後會潛伏大跌的危機。日圓雖上升但不穩。

無色可樂明年面市

洪江

（國際企業動向）

無論是可口可樂還是百事可樂，這兩種流行飲品均以其濃郁的味道、深褐色的顏色為飲者所熟識。然而，據悉百事可樂公司正試圖作出一項大膽構想，有意生產一種清澈透明、無色的百事可樂，希望以此在飲品市場創出一條新路。

百事可樂公司願意作此新嘗試，主要是為了順應潮流。在人們提倡天然保健飲品的呼聲中，一些清純飲品確實受到人們的廣泛歡迎，銷路日增。出現這種情況，主要是由於新一代年輕人崇尚自然，不但在起居生活上作此要求，甚至在飲品方面也傾向於一些天然味道，色澤清純的類別。

百事可樂公司在美國現已是第二大飲品公司，其營業額僅次於其競爭對手可口可樂公司。百事可樂以其味道略甜的可樂味道，受到大批消費者歡迎，在美國以至國際飲品市場有深厚的根基，有利其推廣一種新飲品。

百事可樂公司對生產一種無色可樂不會感到困難。但最為頭痛的是，如何令消費者改變對可樂是深褐色的概念，轉而對一種無色的可樂也同樣接受。這關乎於改變一個根深蒂固概念的問題。無論如何，百事可樂公司也要作此突破，市場推廣人員已積極研究宣傳推廣計劃。

據悉，新的無色可樂會於明年中或稍後推出市面，且看屆時能否為消費者所接受。

雋語

衷誠合作

合作的守則是基於雙方的好處，因此不要心存只想佔便宜的心理，合作的真義是以誠意為基點。

——（台）高清願

外行難做

不做外行事，不要買下不知如何經營的事業。

——（美）畢德士

爭做銀行

嘉露

（女行政人員隨筆）

銀行收緊水龍頭，樓市立即靜了許多。吾友地產經紀莎蓮娜說：「以現時樓價如此高昂，閒閒地一個小型單位也要二百多萬，中型單位四百萬，一成已是幾十萬，從最高時可按九成，到現在只按七成，另加裝修傢俬貸款，其中意味着要增加多少現金？一般打工仔何來突然增加幾十萬？」

「你擔心嗎？」我問。

「我毫不悲觀。」莎蓮娜說，「銀行收緊，只因今年的樓宇按揭貸款指標早已爆滿。樓價今年一升四成以上，本來只要貸一億元的樓，現在要貸億四，再加上數量上的絕對增加，試問哪家銀行會在去年底訂指標時預計今年樓宇按揭會有這樣高的增長？」

此言非虛，既已超額完成指標，自是可說謹慎為要的話，此乃銀行家本色，如有不幸，也可振振有辭說「汝曾被警告」、「我們已勒馬」之類，又可搏個配合政府反通脹政策的美譽。一舉兩得，何樂而不為？

莎蓮娜繼續說：「我不悲觀，因誰都不願見樓市大跌，官不想，商不想，有其屋者不想，未有屋者想，卻只佔少數。你看，現在銀行一收緊，已有不少人在動腦筋，設法使這音樂繼續下去。銀行不貸，地產商自己來做銀行，反正他們這七年連升，賺了這麼多，現金充斥，利息又毫無吸引，如能把部份現金以十厘以上的利息貸出去，又可多賺一筆。行內人都知道，樓宇按揭貸款當然有風險，但仍是眾多貸款中風險相對較低的一環，除非樓價劇跌，否則棄樓不供者始終只佔極少數。」

帝景園住客多名人

（彈講錄）

▲將入伙的半山舊山頂道帝景園，原來有不少商紳名流居住，除了已知東亞銀行行政總裁李國寶斥資數千萬元購入帝景園其中一個頂樓複式單位外，金融界紅人陳新燊，據知亦購入帝景園兩個單位，除了一個自住之外，另一個可能作為投資。

帝景園最初發售時，每呎不過三千元，但時至今日，帝景園每方呎的市價已達四千元，李國寶與陳新燊在賬面上獲利確實不少。

傳大公司在市場集資

阿韋

▲近期新上市公司頻仍之外，據悉亦有上市公司有意充分利用市場集資功能，配股及供股活動會陸續有來。除了卓能供股及菩美配售東茗集團股份外，另外，市傳冠亞商業配售新股及中信泰富供股集資，其中後者最令市場人士關注，據聞集資逾十億元，藉以作為減債。

一旦中信泰富供股若成為事實，對大市自然有一定壓力。

蝕讓？

羅奇

（此地有銀）

部分放盤的樓花和現貨，都有減價的跡象了，起碼我每日經過的那一家物業代理行，在櫥窗陳列的樓盤中，已見到有用紅筆打上記號的「新盤」，寫明「原價」多少，「減售」多少。

在一些專門刊登買賣樓宇的報章小廣告欄上，也見到了若干少見的字眼——「蝕讓」。

儘管是否真的「壯士斷臂」，還要查過才知道，但以此作為招徠，則起碼表示樓市的基調是向下調整。

物業經紀行的反應最直截了當——近月的買賣生意少了六成，炒風是完全靜止了。這一點已可肯定是事實。

由此可見，銀行收緊樓宇按揭這「殺手鐧」，已起了立竿見影的效果。

不過，要說大量的「蝕讓」「拋售」也不是事實，恐怕短期內也不易見到，樓價回落百分之三至五，是可以接受的，但會否回至一成甚至更多，就「兩睇」而已。

時間將是最好的明證，但我有少少的懷疑：銀行收緊按揭可以永無止境麼？若非如此，樓價大跌的機會就不大了。

在港開設三間專門店

謝芳

（人名專訪）

羅啟妍亦承認自己在設計半寶石首飾時，半寶石之間相互的配色方面較為保守，多採用數種顏色去配襯。"紫晶是眾半寶石中最基本的顏色，在自己的作品中，紫晶是主要的配襯顏色。"

這位熱衷於半寶石珠寶首飾創作的設計家至今仍是獨身。我們的話題轉到家庭生活方面時，羅啟妍坦誠地告訴筆者，"我的工作很忙，經常往來香港與海外，終身大事也因此而擔擱了。"說話間似乎帶點兒無奈。

她還告訴筆者，和暖的天氣和寒冷的天氣所佩戴的飾物均有不同，特別是顏色方面。故珠寶設計家所設計的各有不同。"我所設計的春天珠寶首飾是一年中頗重要的環節，顏色會鮮艷，款式也多以花、樹葉、貝殼類為主；但冬天的顏色配搭則較為沉暗。""最重要的是顏色的變化，而顏色也正是半寶石的長處。"

目前，羅啟妍正在設計九二年秋冬的飾物，她表示，在構思九二年秋冬飾物的顏色、款式前，將會參加世界著名的九二年秋冬時裝的顏色及格調等。而所設計的每系列首飾中，羅啟妍規定量為二百二十件不同顏色的各款各式，共約有七十個款式。

至於今年珠寶首飾的潮流趨向，羅啟妍指出，今年的首飾會是興細小的飾物，而耳環的出產量也約七成，是受歡迎的飾物。

這位喜愛游泳的珠寶界設計師，野心卻不少，在本港開設了三間專門店及在西武百貨公司設置專櫃外，現正計劃再在尖沙咀開設專門店及繼續設專櫃，以擴大本港的半寶石飾物的推廣。

（十二・完）

百年攤還

龍子雪

星期六，一般都是很清閑的。不過這一日天堂市政府突然召開記者會，謂有重大交易事項宣布，並且由財神爺小麥主持。

"各位記者，勞煩了，"小麥打著一貫官腔說："擾攘多年的山邊銀行清盤事件終於有結果了。"小麥一邊說著一邊有如釋重負感覺。

"請問山邊銀行存戶可以收回幾多存款？"記者威率先搶問。

"全部，"小麥很慷慨地說："是全部。請聽清楚，我再說一次：山邊銀行所有存款可以取回全部存款，絕不會少一個仙。"

記者一陣嘩然。

記者偉擔心自己聽不清楚，忍不住再問一次："請問，真的是全部麼？"

小麥給予一個很肯定的答案，再重申一次："是全部。"

未待記者再問，小麥又說："雖然山邊銀行決定清盤，但是天堂政府決定支持給予存戶可以全部取回存款。"

"啊，太好了！"記者維忍不住脫口道："下周一我就可以取回我的血汗錢了！原來記者維亦有萬元存入地獄銀行中。

"不，"小麥忽地搖頭說："暫時你只可以收回百分之一存款。"

說罷記者又嘩然。

小麥未理記者反應，自顧自說："我們已決定一個分期攤還方法，是每年可發還百分之一存款，即是一百年後便可悉數收回。"

"但是，"記者維問："我那有一百歲命？"

"你的兒子、孫子啊！"小麥冷冷道："難道你絕子絕孫麼？"

（講股齋）

七百萬名廠跑車

盈章

（數有計得）

時值七百萬港元的一輛名廠跑車最近運來香港，製造商和設計師說要為這輛跑車找買家。

香港這塊彈丸之地，按面積計算，是全世界擁有「勞斯萊斯」、「平治」等名車最多的地方之一，故此，如此昂貴的跑車也要送來香港湊湊熱鬧，試探市場反應。

據悉，負責宣傳這輛跑車的公關公司，曾經四出聯絡本港的富豪「第二代」，希望此車獲得他們的青睞，能順利售出。不過事與願違，大部分曾被接觸的有潛力買家，都對此車表現得不感興趣，結果，當這輛汽車在中區公開展出之時，圍觀的只有過路的遊人，少有垂詢跑車的細節和性能。

行內人士表示，別以為家財億萬的富家子弟，都是揮霍無度的闊少爺，他們買車首重實際，價錢倒是次要的問題。好像這次運港的稀有跑車，明知在香港的公路無用武之地，其獨特的性能亦無從發揮，連同落地稅，要花過千萬元「收藏」這部跑車，實有違務實原則，其反應冷淡似是意料中事。

大自然卡拉OK隊

陳清偉

（創業遊蹤）

組織娛樂服務者，可走另一條[illegible]之路，只搞某一類娛樂，或暫時不作二心，待成功後，才再開其他類型服務，如組織大自然卡拉OK隊，假日固然可以成行，平日的晨早黃昏，更是好時光。既可與大自然接觸，呼吸新鮮空氣，亦可以展開歌喉，擴張肺量，於健康實在有益。這與一群人躲在小室之內，彼此互吸對方的二氧化碳與二手煙，確有天淵之別。

大自然卡拉OK隊，只需備載客量較多的車輛，及足夠的卡拉OK設備，加上小小發電機，就可開到遠離人煙的地方，山頭野嶺，海角沙灘、草地沙丘，郊野公園等地，讓參加者在沿途車程與目的地，均可自娛一番。

假日隊伍，所達遠程，該準備好午餐；早點，平日晨早黃昏團，以短程為宜。歡樂短暫時間後，各自散隊，回到工作崗位，或乖乖上學去。

大自然卡拉OK隊隊員可按月參加，亦可偶一介入，熱歡一朝，一切視乎各人需要。

（娛樂服務投資之三）

小說林

生死小情侶

（青春小說）文：巴　圖：董培新

沒有人會猜到小明和小詩是一對小情侶，他們才只有十四、五歲，正所謂「腦筍都還未生齊」。

但大人們也沒有注意到，這對處身於孤獨世界的少男少女，他們需要尋找一個互訴心聲的對象。就因為這樣，他們要排除被遺棄的感覺。他們常到屋邨商場的書報攤買報紙，只不過相遇數次，他們已熟稔地攀談上了。

小明的爸爸，自我感覺是非常疼愛兒子，要不然和妻子離異那天，就不會去力爭撫養權。但他需長時間在酒樓工作，掙錢餬口，難免對兒子有所疏忽。

小詩的爸爸，向視女兒為掌上明珠。當年和妻子感情不合，吵架分手，他就緊抱住女兒不放。這些年，他港深兩地跑，忙着那家小廠，沒有閑空顧其他，若非如此，早就給小詩找個新媽媽了。

都去追求缺乏親情的溫馨，小明和小詩的，沒想到，底是走到一塊來了。連他們自己也沒想到。

，本是親如兄妹的感情，竟會發酵變為早熟的愛情。

朦朦朧朧，似懂非懂，反正誰沒見着誰一天半天，都若有所失。他們從到公園去拖拖手說說悄悄話，進而上家裡去一道聽音樂看電視——家裡沒大人的時間長的是多的是，誰也不會騷擾他們，誰也不會發現他們的秘密。

那一天，電視上有擁吻的鏡頭。小明腦海忽地閃現出街上那些三級電影的海報、戲院裡那些三級電影的劇照，一股熱力止不住流動全身，叫他控制不住雙手，把小詩緊緊地擁抱住。小詩也不知怎地，並不迴避小明湊過來的熾熱的嘴唇。

事後，一連幾天，他們都被擁抱接吻會否生孩子的事苦惱着。最苦惱時，他們曾興起一死了事的傻念頭。末了，還是小詩說：「死了太可怕，還是問大人吧。」小明點頭，兩條年輕的性命才從死神手中掙脫出來。

彈鋏歌

梁羽生

三四　妙計突圍

當下一行人隨李麻子回到那間屋子，只見快活張正在試步，伸拳踢腿，活動筋絡。戴均道：「怎麼樣，可以走動麼？」

快活張笑道：「這藥膏果然靈效如神，不過要恢復原來的輕功，只怕還得幾天。」

孟元超笑道：「這是當然的了，固玉膏雖是號稱天下第一的續筋駁骨聖藥，到底不是仙丹。」

快活張道：「孟爺，借你的快刀一用。」孟元超道：「做什麼？」快活張：「借來讓我削一根拐杖用用，大概也可以跟得上你們走了。」孟元超道：「好，我給你削。」在屋子裡找到一柄獵戶慣用的長柄斧頭，登時削成了一根拐杖。

戴均說道：「臥佛寺的喇嘛可能已經知道咱們來了這裡，趕快走吧！」

話猶未了，只聽得一個洪鐘似的聲音喝道：「走不了啦！」聲音初起之時，好似還在櫻桃溝的那一邊，轉瞬之間，腳步聲都聽得見了。

戴均說：「來的共是七人。」孟元超道：「不錯，咱們可以和他一拼！李麻子，你在屋內照料快活張。」

快活張道：「用不着，我有拐杖，可以走了。」

本來他們這邊也有六個人，數上並不怎樣吃虧，但快活張傷還未癒，李麻子武功平庸，孟元超恐怕臥佛寺的喇嘛陸續而來，倒是不能不為他們擔憂，於是說道：「好，我們衝殺出去，你們先走！」

就在他們說這幾話的時間，那班喇嘛已是到了門前，那個洪鐘似的聲音又在喝道：「小賊快出來投降吧，要洒家揪你們才肯出來麼？」

孟元超大怒道：「禿驢吃我一刀！」猛的就跳出去，刀光如電，一招「夜戰八方」的招式，四面灑開，只聽得嘩啷啷一片聲響，兩根九環錫杖左右分開。

當中一個紅光滿面的大喇嘛卻沒動手，那兩個給孟元超迫退的小喇嘛退到了他的身邊，說道：「師父，這人是孟元超，前天北宮統領給我們看過他的畫像的。」

（五五二）

神卜孫賓

（說部新編）文：楚山青　圖：金枝

漢武帝要與南越王結親，便派東方朔渡海去尋寶，限定他一年後要回來覆命。但東方朔一去不返，快要兩年。

東方朔一去無蹤，漢武帝大怒，向左右侍臣道：「東方朔還未回來，莫非有了意外，有誰懂得占卜的？」左右回說，有個孫賓，精於《易》筮，可去一問。

漢武帝換了便服，同左右侍臣帶了二疋絹去問卜。孫賓出來迎接，進裡面坐下。漢武帝送上禮物，驗言求卜。

孫賓起了一課，才知道來人是當今天子，慌忙離座下拜。漢武帝扶起，笑道：「朕來求一件失物。」又對隨臣說：「你們暫且不要說破，先聽先生說的。」

孫賓道：「陛下卜的不是失物，是卜東方朔的行蹤，他再過七天就可以回來，現正在大海上，向西方大海招手長嘆，待他回來，陛下一問便知。」

七天後，東方朔果然回來了。漢武帝問道：「約了一年，你怎麼一去兩年？」「臣不敢延誤，只因實是未尋得實物。」漢武帝又問道：「七天之前，你是否在大海中，向西招手長歎？」東方朔答道：「七天前，臣實是長歎過一次，臣笑的是孫賓那斯，竟然對面不識天子，竟敢與陛下平起平坐，他的招牌，實在該砸了。」漢武帝聞言一笑，沒有追究東方朔和孫賓。

（選自西漢《搜神記》）

「七天之前，你是否在大海中向西招手……」

大禹的足跡

（科幻小說）李幻予

五八　出發

走進時間機器，連錢百益也覺得[illegible]訝，更不用說那兩個小[illegible]子了。圓形半球體在控制台前，安裝了兩排椅子，前面四張，後面八張，是像航空客機的座椅，有高高的靠背，還可以變成臥椅。在兩排椅子後，有十多個木箱，都疊放在架子上，裡面全是旅行的裝備、乾糧和武器彈藥……探險隊的隊員都集中在這兒，宋無忌坐在控制台前的那排，他旁邊坐着夏若愚和禹脩，空着一個位子，是留給錢百益的。其他人都分坐在後面那排座位。

江樹聲把機器的門關上，擰緊了幾圈絞盤，像關緊一個氣密門一樣。

夏若愚對大家說：「現在我們要作人類歷史上第一次時空探險了。在開動時間機器後，大家盡量坐在自己的位子上，不要亂動，以策安全。大家坐好了嗎？好的，現在開始時間移位了。」

他說完，對宋無忌點了點頭，「開動吧！」

宋無忌拿出一把黑色的電腦鎖匙，插進電腦的開關，頓時巨大的電腦活動起來了，紅色、黃色、藍色的小燈全發出亮光。他按下了起動的開關……

機器頂上照明的燈光暗了下來，只有控制檯上的小燈在閃亮。紅色的燈首先變成了黃色，黃色又變成了藍色，最後變成了一種青藍的光，在機器內照亮着每個人緊張的面孔。

機器發出一陣嗡嗡的聲響，像一個巨大的風車在旋動，速度慢慢加快，聲音越響，最後變成一種刺耳的尖音，跟着就再也聽不見聲響了。機器的牆壁籠罩着一種透明的淡綠色的光暈，這光暈逐漸擴大，變成了一團光霧，充塞了整個機器內部。

這時，突然像被雷電擊中一樣，藍色的電光從四面八方射來，耀眼得誰也睜不開眼睛。一剎那間，一片刺眼的白光在機器內爆炸了。

黑豹

海韋

二　海洋公園重逢

她跟他生了個女兒，他幹得更賣命。不幸在一個深夜，他搭乘兩個流氓客人，要洗劫司機賺得的錢，另外，還要脫掉他手上的金錶……

他不想有所損失，反抗，就讓賊佬那麼一刀，刺中心臟，就此一命嗚呼！

真傻！因小小錢財和妻送的金錶，他要送掉生命！留下寡婦孤女！緬懷丈夫過去對自己的情重，恩愛，她在他靈前發誓以後不再嫁人……

可母親罵她傻，才二十六歲，便把自己困禁在守寡的誓言裡。她不理。

索性把丈夫辛苦賺來，與她共住一段時間的那層房子租給別人。自己和女兒搬到石排灣山下一間木屋居住，以示清寒苦守。

女兒讀小學三年級，自己會走去附近學校上課。

她找到一份在海洋公園做雜工差事。打掃、割野草、種植、淋灑花草樹木……都要幹。

在公園裡，她重見金小南。金絲猴與黑豹竟在這個屬於海洋的公園重逢。

「黑豹，彩薇，別八九年了！」金小南說。

她說：「想不到，我們在這地方見面。」

他說：「金絲猴和黑豹，該在動物園見面。」

「這裡又不是動物園。」她說。

「海洋公園裡也設動物園的呀！」他笑着說：「而且有黑豹和金絲猴！」

她笑着望他：「你是——」

他說：「我是專門管理山下的動物。」

「竟幹起這差事來！」她定睛望他。

「你應該知道我爸爸曾是馬戲團專管野獸的，他把經驗和知識傳給我！」

「金伯伯和金伯母呢？」

「他們已回到大陸家鄉，那裡有個動物園需要他。」

毒誓

谷媛

斜陽裡……

「我想一個人靜息一會兒。」強嫂面對滿屋的凌亂，對福如說，「你帶小強到樓下去玩遙控車吧。」

福如敏感地察覺，露台的鐵窗花敞開，他一個箭步衝過去，把鉤在上面的小銅鎖鎖上，取出鑰匙。

「你擔心我會……」強嫂在孩子面前，不便說穿，只做了個高空墮下的手勢。

「不是，不是這意思，」福如說，「安全第一。你們已經夠了，我不希望再有不愉快的事情發生在這個家庭裡。」

福如和小強在屋邨的球場玩遙控車，小強這孩子很聰明，不到半個小時，就靈活掌握了駕駛技術。他興高采烈地玩着，不肯歸家。

當遙控車在馳騁時，福如望着那西沉的夕陽發呆。

他腦海裡也有一輛野馬般狂奔的跑車在衝擊着每一條神經。而車上的幽思卻放浪地向身畔的飛車黨雄淫笑！

「漢彬！你搶走我的未婚妻，你不得好死！」福如恨得咬緊牙關詛咒。

在球場的另一個角落，強嫂手挽着一袋袋的魚肉瓜菜，睨着樂極忘形的兒子和陷入沉思的福如。

「想甚麼？」強嫂走到福如的面前，他也不發覺。她問。

「沒想甚麼？」福如強忍着心中的怨悲，裝作很灑脫地答道，「我在看夕陽，夕陽真美，你知道，我是最喜歡夕陽的。」

「是的，小時候，我們總是擠進士多舖裡，看那齣日本劇集《錦綉前程》，播主題曲時，你比羅文唱得更大聲。」記起童年往事，強嫂淌乾了淚的雙眸，閃耀出絲絲的神采。

「斜陽裡，氣魄更壯。斜陽落下，心中不必驚慌……」他激越地唱道。

強嫂在心中共鳴：「互助互勵又互勉，那怕去到那遠方……」

（十二）

花颯公主

（歷史小說）旅家

四二　賈昌入觀

賈昌和賈大娘潘氏四隻眼珠子直打轉，對著下山來的幾個道士打量，顯得十分猶疑。賈大娘悄悄說：

「那有什麼法子？都是老道說的，這邊有玄穹道觀，可以存身，現在到了，人人餓得發昏，哪裡去找飯吃呢？人家已燒了飯等着了，還不去？」

「還有兩個師兄沒下來，他們是最能幫咱們的，一路上最出力，如今又上去見趙真人，你沒見到這幾個道士，手裡都有刀棍，在這荒涼道觀，怕也要做些綠林勾當，聽到有長安城裡的女眷逃來，難免見財起意，先把兩個師兄扣在上面，然後下山來誆騙咱們上去，好落入他們的圈套。」

「啊呀！你要死了。」賈大娘不耐煩起來，說：「看你，前怕狼，後怕虎，誰都相信不得，相你看，那麼咱們怎麼辦呢？二十幾個人活活餓死在首陽山？你不上山，我也要上山，老道也要上山。」

老道也來相勸，悄悄地說：「沒事的，只管上去，總是逃難嘛，趙真人會怎樣呢？這裡山前山後怕是有虎狼，走路都有兵器防身，沒什麼好怕的。」

於是賈昌才和大家一起上山到玄穹道觀去。

「好的，我們在前面帶路」玄穹觀的徒弟們說。

賈昌和賈大娘侍候着公主她們，防她們吵鬧起來，一路上早已威嚇過，要她們不做聲，否則道士們不要命的，拿他們沒法子，無非想在你們金枝玉葉身上生發些財響，我給他們道着沒法子，可是仍舊要照顧你們，不要給傷害了才好。奶媽的包袱都給賈大娘奪去，打開看過，實珠首飾齊全，看得目瞪口呆，其中有兩支金簪，一支上有一對鸞鳳，一支上有一對蝴蝶，那是貴妃娘娘送給延壽公主的。卻對公主和奶媽說：

「這些都值錢的東西，我們都不貪財的，不過路上不便，還是代你們帶了的好。」

（二四八）

坐井集

北宋的賀鑄方回，人皆知是一著名詞人。但如陸游所說，他「詩文皆高，不獨工長短句也。」陸在《老學庵筆記》中，還開了賀的一個玩笑，說他「狀貌奇醜，色青黑而有英氣，俗謂之賀鬼頭。」毛晉《津逮秘書本》作「賀鬼頭。」依理應以賀鬼頭為是。從潘邠老《贈方回詩》所言「詩束牛腰藏萬稿，書訛馬尾辨新

人與事

我還記起了那時的一個傳聞：清華北大南開是聯合招生，梁再冰填的第一志願當然是清華，然而卻被分數線略低於清華的北大錄取了。林徽因無論如何也不相信愛女的考分竟夠不上清華的錄取標準。後來校方把卷子調出來給她看，她這才服了。記得每個報考生都給個號，我拿到的號是350003——35指的是民國三十五年，即一九四六年。卷子上只寫號，

眼睛，依然充滿了美感。至今我還是認為，因是我平生見過的最令人神往的東方美人。她的美在於神韻——天生麗質和超人的才智與後天良好高深的教育相得益彰。沒想到已生了兩個孩子、年過四十的林徽因尚能如此打動同性的我，那麼也難怪當年多情的詩人徐志摩會為風華正茂的她所傾倒了。她款款來到一張擺開在長桌上的一幅古畫前面，熱切地評論着。聽說她經常對文學

長演戲的，曾用英語在泰戈爾的著名詩劇《齊德拉》中扮演公主齊德拉。我在清華的那幾年，那是唯一的一次演英文戲，說不定還請林徽因當過顧問，所以她才抱病來看演出呢。

一九五四年我和蕭乾結縭後，他不止一次對我談起一九三三年初次會見林徽因的往事。那年九月，他的第一篇短篇小說《蠶》，在天津《大公報．文藝副刊》上發表了。作品登在副刊最下

人生探訪

館裡的藝術作品很多，這些藝術作品很難說有些什麼太獨特的地方，但一間「侍衛大廳」裡的珍寶卻是獨一無二、舉世無雙的。侍衛大廳在王宮二樓，是博物館的組成部分。

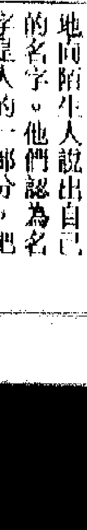
第戎美術博物

相反使我們看到五百年前一代大公盛裝華服的真實模樣。

普人菲力浦墓的一大特色，是臥像躺在大塊黑色大理石的座板上，在座板和同樣是黑色大理石的墓基之間，沿着長方型墓四周，有一列用純白大理石刻出的迴廊，廊內有四十一尊身披喪服的小石像，組成一隊送殯的行列。其中有神甫，有修道士，有貴

珍聞真相

見圖），令觀眾嘆為觀止



《中國一絕》折服日人

陸林

十一月十八日晚，東京的電視台在播出名為「中國一絕」的節目中，介紹了大小還不到一粒米的一把象牙摺扇（

日本電視台鄭重其事，請了專家上台分析講解，說中國四千多年的文化是值得誇耀的。

名字保密

明思

生活在南美赤道森林裡的印第安人對自己的名字十分保密，他們決不會輕易地向陌生人說出自己的名字。他們認為名字是人的一部分，把

坐井集

賀鑄詩落詞後

吳其敏

北宋的賀鑄方回，人皆知是一著名詞人。但如陸游所說，他「詩文皆高，不獨工長短句也。」陸在《老學庵筆記》中，還開了賀的一個玩笑，說他「狀貌奇醜，色青黑而有英氣，俗謂之賀鬼頭。」毛晉《津逮秘書本》作「賀鬼頭。」一依理應以賀鬼頭為是。從潘邠老《贈方回詩》所言「詩束牛腰藏舊稿，書訛馬尾辨新讎。」看來他對讀書校讎，亦有一手。賀鑄詩寫的不少，古近體皆有之。高雅清和，而特多感慨。如五古之言「流螢逗深竹，白鳥巢青松。筆燈耿翠箔，瑤花擢春叢。絕境美清夜，悅非塵界逢。」「華年不相待，去我何流速？老步失騰驤，短轅甘踢蹩。」七古之言「殘陽震夢宿然深，尚欲開襟吞八九。羽駕飄飄安在哉？使君餘跡已塵埃。但庚今樓橫煙樹杪，角聲吹月下江來。」就比一些近體五七言律絕更有深度和古趣。說老實，倘欲苛求，他的詩乃遠不若長短句韻致之輕情艷綺，以故黃山谷張文潛至以「幽婉淒麗」對其詞加以高許。由於《青玉案》詞「一川煙草，滿城風絮，梅子黃時雨。」一句為一時傳誦，人且尊之為「賀梅子」。如《小重山》數闋，便不只一次從讀美聲中讀到者。但真正作為賀鑄名篇，還應該數到他的長調《臺城游》、《六州歌頭》上去。前者懷古：「樓外河橫斗挂，淮上潮平霜下。檣影落寒沙。商女篷窗罅，猶唱後庭花。」後者述志：「笳鼓動，漁陽弄。思悲翁，不請長纓，繫取天驕種。劍吼西風。恨登山臨水，手寄七絃桐。目送歸鴻。」一派豪邁激揚之氣，幾欲直逼蘇辛。賀鑄出身貴族，然耿直尚俠，不諂不媚，一生未得高官。晚年退居蘇杭，生活窮困，所稱「繁華夢斷，酒醒來、掃地春空。」情懷十分寥落。他一生渴望建業立功，歸隱江湖，非心所願。《望長安》詞所示：「去國謳吟，半落江南調。滿眼青山恨西照，長安不見令人老。」這才是他的心裡話。可惜這一類的作品，集中不多。

文史叢譚

梁任公的「小玩意兒」

朱正

一九二三年梁任公的夫人臥病半年，終於不起。這半年裡，耳所觸的只有病人的呻吟，目所接的只有兒女的涕淚。在這傷心時節尋點消遣，就是讀詞。他在病榻旁邊的幾個月裡，桌上和枕邊擺的就是《宋六十家詞》、《四印齋詞》和《彊村叢書》。他無聊的時候，就把其中的好句子集句做對聯。積久竟得二三百副之多。後來為應《晨報》的約稿，就錄出四十八副，加上個《苦痛中的小玩意兒》的題目，交《晨報》發表了。其中頗不乏佳構。現在抄幾副在這裡，以見一斑。

他自以為最得意的，是贈徐志摩一聯：

臨流可奈清臞，第四橋邊，呼棹過環碧；

此意平生飛動，海棠花下，吹笛到天明。

此聯分別集自吳夢窗高陽臺、姜白石點絳唇、陳西麓秋霽、辛稼軒清平樂、陳簡齋臨江仙。任公說：「此聯極能表出志摩的性格，還帶着記他的故事。他曾陪泰戈爾遊西湖，別有會心。又嘗在海棠花下做詩做個通宵。」

獨上西樓，天淡銀河垂地；

高斟北斗，酒酣鼻息如雷。

此聯分別集自李重光相見歡、范希文御街行、張于湖念奴嬌、劉後村沁園春。

酒酣鼻息如雷，疊鼓清笳，迤邐渡沙漠；

萬里夕陽垂地，落花飛絮，隨意繞天涯。

此聯後五句分別集自周草窗高陽臺、姜白石淒涼犯、朱希真相見歡、秦少游如夢令、趙令時烏夜啼。

春欲暮，思無窮，應笑我早生華髮；

語已多，情未了，問何人會解連環。

此聯分別集自溫飛卿更漏子、蘇東坡念奴嬌、牛希濟生查子、辛稼軒漢宮春。

滿身花影倩人扶，我欲醉眠芳草；

幾日行雲何處去，除非問取黃鸝。

此聯分別集自晏小山虞美人、蘇東坡西江月、歐陽永叔蝶戀花、黃山谷清平樂。

芳草接天涯，幾重山，幾重水；

墜葉飄香砌，一番雨，一番風。

此聯分別集自周清真浣溪沙、張子野碧牡丹、范希文御街行、耘叟木蘭花慢。

一晌銷凝，簾外曉鶯殘月；

無限清麗，雨餘芳草斜陽。

此聯分別集自張子野卜算子慢、溫飛卿更漏子、周清真花犯、秦少游畫堂春。

小樓吹徹玉笙寒，自憐幽獨；

水殿風來暗香滿，無限思量。

此聯分別集自南唐中主攤破浣溪沙、周清真大酺、蘇東坡洞仙歌、秦少游畫堂春。

欲寄此情，鴻雁在雲魚在水；

偷催春暮，春梅如豆柳如絲。

此聯分別集自毛滂玉樓春、晏殊清平樂、史邦卿綺羅香、馮延巳阮郎歸。

亦愛吾廬，買陂塘旋栽楊柳；

頓成輕別，問後約空指薔薇。

此聯分別集自辛稼軒水調歌頭、晁無咎摸魚兒、賀方回柳色黃、姜白石解連環。

笑倦遊猶是天涯，萬里乾坤，不如歸去；

驚客裡又過寒食，一榻心事，曾有詩無。

此聯分別集自周草窗高陽台、姜白石玲瓏四犯、柳耆卿安公子、趙立之滿江紅、姜白石小重山令、辛稼軒漢宮春。

忽相思，更添了幾聲啼鴂；

屢回頭，最可惜一片江山。

此聯全部集自姜白石詞，分別見於江梅引、琵琶仙、法曲獻仙音、八歸。白石的這首八歸，題作《湘中送胡德華》，其中說：「送客重尋西去路，問水面琵琶誰撥？最可惜一片江山，總付與啼鴂。」這意境大約頗使任公感動。他還用這句另集了一聯：

燕子來時，更能消幾番風雨；

夕陽無語，最可惜一片江山。

此聯前面三句分別集自王晉卿憶故人，辛稼軒摸魚兒和張文潛風流子。後來有人寫此聯時略去燕子夕陽二句，似乎不如不略去為好。

在《飲冰室文集》中，這篇《苦痛中的小玩意兒》是作為《詩話》的附錄。現出《飲冰室詩話》未收此附錄，當然也沒有什麼不對。考慮到它難以單獨流傳，附於卷末，作為餘興，似乎也是可取的罷。

山水（國畫）熊宜中

人與事

才貌是可以雙全的

——林徽因印象

文潔若

我還記起了那時的一個傳聞：清華北大南開是聯合招生，梁再冰填的第一志願當然是清華，然而卻被分數線略低於清華的北大錄取了。林徽因無論如何也不相信愛女的考分竟夠不上清華的錄取標準。後來校方把卷子調出來給她看，她這才服了。記得每個報考生都給個號，我拿到的號是35003——35指的是民國三十五年，即一九四六年。卷子上只寫號，不許寫名字。這樣，作弊的可能性就微乎其微了。連梁思成、林徽因這樣一對名教授的女兒，在投考本校時也絲毫得不到照顧。回想起來，當時的考試制度還是公正的。

一九四七年的清華校慶，由於是經過八年抗戰，校友們第一次團聚。所以辦得格外隆重。在大禮堂聽了校長、來賓和校友的致辭後，我就溜到圖書館的小閱覽室去翻閱舊校刊。林徽因的一張半身照把我吸引住了。她身着白衣，打着一把輕巧的薄紗旱傘，臉上是溫馨的笑容。正當我對着照片上這位妙齡才女出神的時候，驀地聽見一片喊喊嚓嚓聲，抬頭一看，照片的主人竟然在閱覽室門口出現了。按說經過抗日期間歲月的磨難，她的健康已受嚴重損害，但她那俊秀端麗的面容，姣好苗條的身材，尤其是那雙深邃明亮的大眼睛，依然充滿了美感。至今我還是認為，林徽因是我平生見過的最令人神往的東方美人。她的美在於神韻——天生麗質和超人的才智與後天良好高深的教育相得益彰。沒想到已生了兩個孩子、年過四十的林徽因尚能如此打動同性的我，那麼也難怪當年多情的詩人徐志摩會為風華正茂的她所傾倒了。她款款來到一張擺在長桌上的一幅古畫前面，熱切地評論着。聽說她經常對文學藝術作精闢的議論，可惜從未有人在旁速記，或用錄音機把它錄下來。由於她周圍堵起了厚厚的人牆，我也僅僅依稀聽見她在對那幅梅花圖上的幾個「墨點」發表觀見。

我第二次看到林徽因，大約是一九四八年的事。在一個晚上，由學生劇團在大禮堂用英文演出《守望萊茵河》。我去得較早，坐在前面靠邊的座位上。一會兒，林徽因出現了，坐到頭排中間，和她一道進來的還有梁思成和金岳霖。開演前，梁從誡過來了，為了避免擋住後面觀眾的視線，他單膝跪在媽媽前面，低聲和她說話。林徽因伸出一隻纖柔的手，親熱地撫摸着愛子的頭。林徽因的一舉一動都充滿了美感。我記起她是擅長演戲的，曾用英語在泰戈爾的著名詩劇《齊德拉》中扮演公主齊德拉。我在清華的那幾年，那是唯一的一次演英文戲，說不定還請林徽因當過顧問，所以她才抱病來看演出呢。

一九五四年我和蕭乾結縭後，他不止一次對我談起一九三三年初次會見林徽因的往事。那年九月，他的第一篇短篇小說《蠶》，在天津《大公報．文藝副刊》上發表了。作品登在副刊最下端，為了擠篇幅，行與行之間甚至未加鉛條，排得密密匝匝。林徽因非但仔細讀了，還特地寫信給編者沈從文，約還在燕京大學三年級念書的蕭乾到北總布胡同她家去，開了一次茶會，給予他熱情的鼓勵。使當時二十三歲的蕭乾最感動的是，她反覆說：「用感情寫作的人不多，你就是一個。」蕭乾還告訴我，一九四八年他從上海來北平時，曾去清華同林徽因談了一整天。晚上在金岳霖家過的夜。一九五四年國慶，我陪蕭乾到北大法國文學家陳占元教授家度假，我們還一道去拜訪過我的美國老師溫德老人。由於那時林徽因的身體已經衰竭，經常臥床。連她所擔任的「中國建築史」課程也是躺在床上講授的。我們就沒忍心去打擾她。（二）

林徽因像

人生探訪

精雕細刻的王墓

程曾厚

第戎美術博物館裡的藝術作品很多，這些藝術作品很難說有些什麼太獨特的地方，但一間「侍衛大廳」裡的珍寶卻是獨一無二、舉世無雙的。侍衛大廳在王宮二樓，是博物館的組成部分。

勇夫菲力浦、無畏的讓、善人菲力浦和大膽查理這四位當日不可一世的大公，與這間侍衛大廳都有密切的聯繫。首先，侍衛大廳於十五世紀完成，是善人菲力浦在世時下令建造的。而大膽查理又曾躊躇滿志地在此大宴賓客。至於前兩位大公，他們的陵墓就是廳內的無價之寶。

勃艮第公國至勇夫菲力浦時，國勢強盛。他希望為自己及瓦盧瓦王朝修建一座王家陵園，並於一三八〇年在第戎城西創建「尚莫爾修道院」，請名藝術家把陵墓雕鑿成一件藝術品。法國大革命時，陵園作為國家公產被拍賣，今原址已毀。凡是從尚莫爾修道院搶救出來的珍寶，於十九世紀初全部移至侍衛大廳陳列，並向公眾開放。

在石築大廈用彩色方石拼成的地板上，安放着兩座大石墓。墓上用大石板覆蓋，石板上躺着石刻的死者臥像。臥像雙手作合什狀，以表示基督徒的虔誠。

大廈深處是勇夫菲力浦的陵墓。石墓精雕細刻，耗費了三代藝術家的畢生精力。臥像身披王袍，合什仰臥枕上，並有兩個金髮金翅的小天使報佑，腳邊有一頭石獅守護。不像張眼，加上塗金彩繪，所以並不寒氣逼人，相反使我們看到五百年前一代公爵裝華服的真實模樣。

善人菲力浦墓的一大特色，是臥像躺在大塊黑色大理石的座板上，在座板和同樣是黑色大理石的墓基之間，沿着長方型墓四周，有一列用純白大理石刻出的迴廊，廊內有四十一尊身披喪服的小石像，組成一隊送殯的行列。其中有神甫，有修道士，有皇親國戚，有文武官員。這一長列石像不用前人的浮雕刀法，而用空間感極強的圓雕刻成，一個個掩面而泣，而又神態各異，栩栩如生，刀法細膩，工程浩大。整座石墓的配色和造型莊嚴而不刻板，生動而不浮華，費時二十六年，於墓主人駕崩六年後才大功告成。對筆者而言，印象十分深刻。

第二座墓是勇夫菲力浦的兒子無畏的讓及其妻子巴伐利亞的瑪格麗特兩人的合墓。此墓是善人菲力浦為父母修建的，歷時二十七年完成，形制與前墓大致相同。因有兩尊臥像，頭旁有四個天使，腳邊有兩頭石獅。大公藍服，夫人白衣。我注意到大公位右，可見歐洲古時也有尊右的習俗。

埃及的大金字塔是人類歷史的奇蹟，是法老動用十萬民工歷時三十年完成的巨石傑作。我眼前的兩座大公王墓，是費了幾乎同樣漫長的時間完成的大理石傑作，不過只有幾位藝術家參與其事。埃及法老的帝王夢大得無與倫比，勃艮第大公的帝王夢美得令人驚嘆。大夢巍然，美夢精巧。不過，想到大夢耗費的人力、物力之鉅，不禁覺得勃艮第大公的美夢確有可取之處。（《第戎印象》之五）

兩岸絮語

台北併吞基隆？

范狄

台北市是台灣的省會，號稱「大台北」，現有人口六百萬。最近，基隆市傳出併入台北市的風聲，顯示台北市的大都會規劃有擴大地盤之勢頭，實現「港市合一」；如果成功，若干年後的大台北面貌將煥然一新。

基隆是個港口市，位於台灣島北端，開港歷史有一百多年，清朝時屬台北府，日佔時為台北州。它是全島唯一的天然深水良港。不過，基隆港的優勢，在六十年後已被擴展中的南部高雄港替代，它的發展陷於停頓狀態，港口原有碼頭不敷應用，船隻泊位缺乏。近年，雖已將散裝碼頭改建貨櫃碼頭，卻造成大批散裝雜貨輪船等候入港卸貨的現象。

基隆併入台北市，利弊如何，目前成為基隆市議會裡爭議的一個問題。提出此議的市長解釋，基隆市併入大台北，仍為隸屬院轄的自治市，實施「市港合一」，亦屬都會區一市，能像高雄港一樣受重視，投資誘因大，建設發展快。

有人擔心的是，基隆三十五萬市民要分擔台北市五百多億的債務，所以主張來一次民意調查。此計劃如實施，若干年後大台北，可能變成台灣的「香港」？

咖啡或茶

卓別靈摯友之死

張散

在差利．卓別靈的夫人昂娜逝世兩個月後，一九八八年出版《回憶查理——友誼的故事》的作者傑里．愛潑斯坦也在倫敦逝世了，終年六十九歲。

傑里．愛潑斯坦是猶太木匠的後代，生於最近脫離蘇聯宣告獨立的立陶宛。自幼在紐約百老匯一家戲院中賣檸檬水、節目表和望遠鏡，從那時接觸戲劇。第二次世界大戰後，到洛杉磯經營戲院，結識了差利與前妻生的小兒子、舞台演員薛尼．卓別靈，也就與差利有了往來，友誼從那時開始。

傑里一生擔任過電影導演、製片和編劇，也得自差利的提拔，先是勸說著名喜劇作家薩洛揚供給劇本由其戲院演出。後來拍攝《舞台春秋》又延聘他任副導演（導演是差利本人）。一九五二年，差利離美到英國宣傳此片，美國司法部就以政治為名宣佈不准他回美。差利其後在瑞士定居，傑里．愛潑斯坦也因此移居歐洲，可見關係之親密。到了差利在英國拍攝《紐約一王》時，更聘他為副製片人。

兩人的接近還與差利家庭有關。傑里．愛潑斯坦在倫敦的住宅，基本就是差利下一代人住所，他們到了英國都在那裡下榻，甚至差利兩代發生歧見時，他總是作和事佬，幾乎成為最小幾個孩子的契父。

介紹傑里．愛潑斯坦生平的文章寫道，他早期婚姻失敗，只在七十年代與一名威爾士女子同居七年。文章最後是這樣結尾的：「自從他初次結識差利，就對昂娜．卓別靈極為欽仰，她的死訊對他打擊極大。」這個點到為止的交代，顯然是要讀者自作揣摸。

山海居

董士選平亂

熊達

元代元貞年間，江南多盜。朝廷頒佈捕盜賞格，凡告密捕盜者，捕得強盜一名，賞鈔五十貫，捕得竊賊一名，賞鈔二十五貫。這一措施未能禁止盜賊，反而使那些貪官污吏乘機虐民，進一步激起民變。贛州農民劉六十聚眾萬餘人，建立名號，公然對抗朝廷。朝廷遣將討伐，將士畏縮不前。地方官員則以討賊為名，殘酷迫害百姓，官逼民反，起義軍勢力益盛。

江南行省左丞董士選出身將門，文武全才，自告奮勇，請命平亂。他不求增兵，只帶幹員李霆鎮、元明善二人，攜印信文書前往。眾人莫測其意，看他如何作為。董士選接任之後，不是出兵討賊，而是懲治迫害民眾的贓官，將這些騎在民眾頭上作威作福的害民賊一一法辦，該捕的捕，該殺的殺，民眾奔走相告：想不到還有王法，還見青天！隨後董士選進兵興國，迫近起義軍的大本營。也不出兵作戰，而是堅守待命，卻分兵調查和拘捕那些激起民憤的人，繩之以法，許多平時仗勢欺壓平民、魚肉鄉里之徒，紛紛落網，民心大快，怨憤漸消，紛紛走出山林，立功自效。數天時間，劉六十的隊伍全部瓦解，劉六十被擒。董士選繳獲民軍的名冊，內有附近各縣富豪的名字，付之一炬，不再追究。

亂平之後，董士選派使者去大都（北京）向朝廷報告，宰相不忽木對使者說，要為董士選記功。使者說：「臨行前，董左丞叮囑過，如果朝廷要論功行賞，只說平時鎮撫無方，不加罪責就夠了，無功可言！只求朝廷罷免幾名贓官」。語云：「揚湯止沸，不如去火抽薪！」董士選深知此理。

移民眼

漫談多倫多

湘湘

多倫多是加拿大最大的商埠，也是北美洲著名的大都會，隨着近三十年來的蓬勃發展，多倫多已成為富有特色的世界性大城市。

雖然有人說多倫多「大而無當」，缺乏歐洲城市的文化色彩，但如果在夏日和暖的陽光下，步行在市中心區的街頭，看着那大廈林立、車水馬龍的景像，特別迎面而來眾多的「黃面孔」，你會感到猶如置身香港的中環。

在寒冷的冬天，走在滿佈冰雪的街道並不好受，但大可跑進暖洋洋的「地下商場」——這裡應有盡有。各種商店的商品琳琅滿目，餐館食店任君選擇，規模之大，可稱世界之最，對於長期生活在亞洲城市的香港人和大陸人來說，深感別有一番景象。

在人口比例上，多倫多是北美最多移民的城市。隨着新移民帶來的資金、幹勁、才華，多市已更進一步成為北美洲主要的商埠。在此舉辦過不少世界性的大型活動，各國領袖的高峰會議，這無疑令多倫多更提高了在國際間的知名度。

多市與加國首都渥太華，重要商業城市蒙特利爾及北美最具歐陸風情的城市都很接近。離美國紐約市只有九小時的車程。多市周圍有九個衛星城市，如士嘉堡、密士莎加、北約克等，統稱為「大多市」。這一切為多倫多成為一個重要商埠提供了有利的條件。

在政府的多元文化政策下，多市更是一個東西文化交流的匯點，各族裔都可以保持自己優良的文化和藝術。這裡的治安雖未能盡善盡美，但與北美洲其他大城市的犯罪程度作一比較，多倫多已是最安全的大城市了。

多倫多約有二百多萬人。連周圍的小城市、小埠一起計算，約有四百多萬。在未來十五年中，預計會增加八萬居民。因為多市處於加拿大最富裕的省份——安大略省，加上城市發展快、機會多，因此除了成為新移民移居的焦點外，也是國內其他居民遷移的好地方。

多倫多十分注重教育，受高等教育的人比比皆是。在印第安語中，「多倫多」是「集口地點」的意思。直至現在，多市仍起着一種「集口」的作用。

當代珍聞

珍聞圖片

《中國一絕》折服日人

陸林

十一月十八日晚，東京的富士電視台在播出名為「中國一絕」的節目中，介紹了大小還不到一粒米的一把象牙摺扇（見圖），令觀眾嘆為觀止，驚訝中國的藝人怎麼可能如此巧奪天工，用手工藝製造出實在叫人無法想像的微精藝術品。

日本觀眾異口同聲地指出，這把世界最小的象牙摺扇，展現了中國人的超人聰慧和魔術般的技藝。

電視台另一個《中國一絕》節目，介紹在人的一根頭髮的橫斷面上繪出圖畫，當然這樣微細如秋毫的畫必須藉顯微鏡才能繪製和讓人欣賞。然而，它畢竟說明了人是往往可以做出一些「超人」的業績。中國民間藝術的「捏麵公仔」也是被介紹的一項。

日本電視台鄭重其事，請了專家上台分析講解，說中國四千多年的文化是值得詩嘆的。

趣頓

為了上電視　主婦作怪行

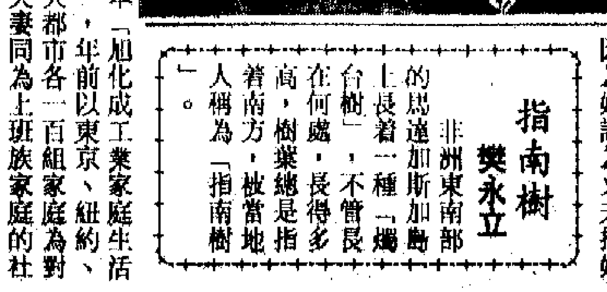
拍攝錄影帶重於救夫

其夫心臟病發倒地掙扎她則照影不誤

美國一名攝影女發燒友，一天在家發覺丈夫心臟病發作，她並不立即電召救護車，卻馬上拿來一部攝錄機，把丈夫痛苦掙扎的情形拍攝下來！幸好兒子剛於這時回家，見狀趕快電召救護車，否則這個可憐漢子就有可能一命嗚呼。

現年五十歲的家庭主婦譚絲．蘭頓，事後承認自己當時忽略了丈夫處於生死關頭，情況危急，因為她一心一意想拍攝一段特別的家庭錄影帶，參加電視台舉辦的一項「全美最有趣之家庭錄影帶」大賽。

幾乎斷送了性命的羅柏特．蘭頓對於妻子的所為頗有怨言，他說：「我的妻子似乎需要去看心理醫生，因為她的表現與常人有異。當她拿着攝錄機較準角度搖動鏡頭拍攝時，我可能倒在客廳地上死掉。幸好上帝保佑，當我昏迷過去時，我的兒子剛於這時放學回家，見狀馬上電召救護車到來，救了我一命。我的妻子顯得確實想我就此撒手塵寰，而她就可拍攝到一段她認為特別有趣的錄影帶。」（圖為蘭頓夫婦合照）



蘭頓太太被記者問及時，初時拒絕作答，後來改變主意，因為她認為丈夫把她視作「熱線」的發燒友，對此她感到不悅。「他買了這部攝錄機給我，於是我們就可把家庭生活的一切情景拍攝下來，以留作紀念。」蘭頓太太解釋道：「那天他心臟病發作時，情形好像是肚子痛，我不知他心臟病發作，情況是如此嚴重。」

更令人難解的是，當救護人員到場搶救蘭頓時，他的妻子竟並沒從旁協助，卻是不慌不忙地繼續手持攝錄機拍攝。甚至當蘭頓被送進醫院的急症室時，他的妻子竟然想跟進急症室拍攝，被護衛員攔阻。但是她卻說：「我的丈夫就快死亡，我要把他臨死情形拍進錄影帶中。」結果護衛員仍然不讓她衝進去。

名字保密

恩明

生活在南美赤道森林裡的印第安人對自己的名字十分保密，他們決不會輕易地向陌生人說出自己的名字。他們認為名字是人的一部分，把名字說出來會給自己帶來損害。於是他們外出作自我介紹時總是用別人的名字。

吃熱狗冠軍

恒輝

美國紐約月前舉行第二十一屆吃熱狗比賽中，十三歲的助理廚師德拉羅在十二分鐘內吃了二十一條熱狗，擊敗其他對手，勇奪冠軍。他的成績不但打破上屆冠軍所保持的十七條半熱狗的紀錄，而且被列入《健力士大全》。

美國青少年開始變乖

楊敏

據一項調查顯示，美國青少年有「變乖」跡象，十六至二十四歲的漸能仰慕父母。

除此以外，他們還漸能關心學業成績、地球是否變暖等。對於毒品，百分之七十的青少年傾向於維持「大麻不合法」，而四分之三則歡迎偶爾接受吸毒檢查。

不過，他們還是對玩耍樂此不疲，一周裡有二十四小時聽音樂，十七小時與朋友交際，只有十二小時溫習功課。

環球風情

美國新時尚

斐秀

時下，精打細算成為美國九十年代的新時尚。居住比華利山高尚住宅區的主婦們，紛紛光顧附近的折扣商店並大批購進低價的食品，以減少生活的開支。擺闊氣或鬥威的熱潮逐漸不流行了。

的確，八十年代的狂熱消費在九十年代第一年便不再盛行。今年六月份美國商業部提供的調查顯示，美國人對經濟衰退存有戒心。因此，他們借錢少了，並盡量省卻無必要的消費，購物變得十分謹慎。上半年的消費支出增長為零。

從具體的商品購買力來看，美國人也已經顯示出與八十年代不同，以傢具為例，名牌傢具市場疲軟，廉價傢具市場卻相當興旺。

在新澤西州，一家著名的瑞士傢具公司日前開張，減價酬賓以推廣宣傳，為了搶購便宜百來元的梳化和幾十元的書架，大約有二百名顧客竟然在停車場露宿排隊。

環球風情

日本人嫁不得

雲霄

日本「旭化成工業家庭生活研究所」，年前以東京、紐約、倫敦三大都市各一百組家庭為對象，就夫妻同為上班族家庭的社會生活、家庭生活進行調查研究，結論是：日本人嫁不得也哥哥。

一、日本丈夫大都認為家務事該是妻子的職責，男人做女人的事有損男子的尊嚴；紐約與倫敦的丈夫，則有百分之九十以上肯定男人也該做家務，並強調男人做家務並非幫忙，而是分擔；

二、丈夫準備早餐的，東京為零；倫敦為百分之十四，紐約最高，百分之十七；丈夫倒垃圾的，東京沒有一個，倫敦有百分之四十七，紐約則高達百分之七十三；

三、東京的妻子睡眠時間最少，她們比丈夫早起晚睡；紐約、倫敦的情況則正好相反。

如今，「公一份、婆一份」的家庭為主流，像日本老公如此懶，嫁給他們你驚未？

指南樹

樊永立

非洲東南部的馬達加斯加島上長着一種「獨台樹」，不管長在何處，長得多高，樹葉總是指着南方，被當地人稱為「指南樹」。

名人軼事

戴安娜母子情深

慧文

英國王儲妃戴安娜和王儲查爾斯最近與兩個孩子，九歲的威廉王子和七歲的亨利王子訪問加拿大。此行是王儲夫婦近年來最愉快的旅程，因為他們享受了重新燃點的羅曼蒂克。

這是戴安娜王儲妃全家首次進行的正式國事訪問。兩位小王子在十月二十二日先飛去加拿大，登上皇家遊艇「不列顛尼亞」號。這艘遊艇停泊在金斯敦鎮的安大略湖。

王儲夫婦遲二十四小時抵達，王儲妃看見兒子在甲板上相迎，她張開雙手和跑前親密擁抱（見圖），好像他們多年未見，久別重逢一樣。

威廉王子和亨利王子訪問加拿大戰艦「渥太華」號，然後與母親赴尼亞加拉瀑布遊覽。

據稱在加拿大的十日訪問，使戴安娜確信，她與查爾斯和他們的孩子們一度暗淡的前景，現在看來已重煥光芒。

在港開設三間專門店

謝芳

派發傳單

城工　加號

筆者因兼職工作關係，有機會到油尖區一帶派發一些禁毒單張，對象是一些在油麻地榕樹頭一帶露宿的人士。

是次行動是由兩位外展社工所帶領的，此因他們對這班露宿者較為熟悉。這一群人，大都是碼頭的搬運工人，已屆中年。據一位社工稱，這類搬運工人，三十人裡就有大概二十八人是有毒癮的。對筆者來說，這個數字，是異常駭人的。碼頭苦力是從事體力勞動的，需要精神和力量，因此有些要靠白粉來「提神」也不出奇。但是有這麼多比例的「白粉道人」，筆者也是第一次聽見，要面對這一班癮君子，向他們傳遞禁毒訊息，也不禁有些「腳軟」。

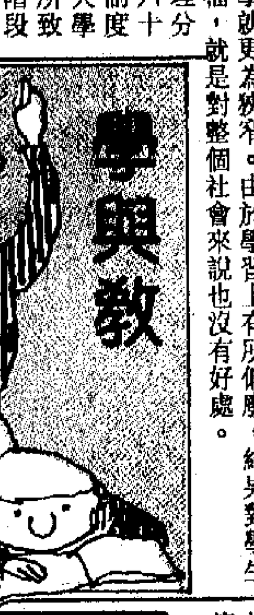
行動是在深夜進行的。筆者由社工們帶路，手中拿着一疊傳單，經過上海街，榕樹頭公園一帶，給坐在石凳和在帆布床上的叔叔伯伯們派送傳單。他們有些用奇異的眼光看我。這還好，一些人根本拒絕接受傳單，還用不雅的語言叫我們滾。有些對我們不聞不問，全無反應。若不是有社工們陪同，後果恐怕不堪想像。

由社工口中了解到那處是罪惡溫床，有些地方還有針筒之類的東西出售。我們沿途還碰到一些妓女，成群結隊的。

這一次的深夜行動，令筆者大開眼界，也豐富了筆者的人生經驗。

文理分流政策應終結

雪竹



教署課程發展委員會擬於近期內向議會提出建議，改善目前中學文理分流的政策，設計一套均衡而全面的中等課程。

事實上現時中四文理分流的做法是有違中學普及教育的精神，一個中學生在五年或六年間沒有全面的教育，讀理科的缺乏史、地知識；讀文科的則又缺乏普通科學常識，而讀商科的所學就更為狹窄。由於學習上有所偏廢，結果對學生的發展非但不是福，就是對整個社會來說也沒有好處。

中四實行文理分流的做法是始於六十年代後香港考試制度的加強，和符合大學入學標準的要求所致，因而令到中四階段的學生在未真正了解自己的興趣之前便須要作出決定，選擇文、理、商其中一科，限制了接受全面教育的機會。當初為了遷就考試要求，當局竟不惜改變整個中學教育的原則和精神，這種做法當然是錯誤的，而這種錯誤一拖便是二十多年。在這漫長的二十多年當中，不少學校並不是以學生興趣作為分科的標準，而是以成績作為分科的標準，結果形成一種「理優於文」、「文優於商」的錯誤觀念。由此在學校就形成一種極不正常的局面，讀理科的好像高人一等，數理化吃香；文史地呢，則成為學生心中的次等學問；而商科生所學的一切就更被視為實用課程了，學了後即準備等着出社會找個小小文員當當罷了。

由上觀之，實行了二十多年的文理分流政策是改革的時候了。港大校長繼提出「文中有理，理中有文」的意見，要求對中學課程作出改革之後，十月十二日他再次促請課程發展委員會考慮指定中四、五學生必修若干核心課程，以求打破文理界限，使學生接受更全面的教育。王校長的建議頗能針對現時中學課程的流弊、缺陷。誠然，中學教育弊病叢生，而課程改革是根治問題的必要手段。因此人們期望課程發展委員會能真正以普及教育的精神為原則，制訂適合學生興趣與能力的課程發展計劃，使學生能充分從學習中得益、接受更全面的教育。

傲氣

游子

傲氣是一種發自內心的感覺，一種自我肯定，來自靈魂的力量……

在坤明家的院子中央，有個大大的游泳池，方裡藏着弧角，樣子很是好看。三面環繞着一列雙層木結構的寓所，成U形；空出的一面種了五、六棵椰子樹。到了晚上，尤其地安靜，也很黑。只有游泳池裡亮着燈，照得一池碧綠，甚有神秘的色彩。加上微風的吹動，光線混雜在水波中搖曳個不停，顯出一

* * *

開嘮拉

聚精會神

新

後。往日的榮譽、月今的卑賤，便以一笑置之——管它去吧！

騎着我那部舊不破，老卻快的機動車回家。夜幕濃濃，街道上又人稀車疏。乘着快意，伴着馬達的飛轉，大聲唱起「昂然能明白我」：「誰踏着前路去，追趕理想旅途上，前行步步懷自信，風吹雨打不退讓……」倒是很適合我的境域。但若歌名改成「我能明白我」，對我來說，可能會更貼切一些……

本來便蓬鬆的頭髮被風吹得更散亂，一副「營養不良」的樣子，所以沒有五塊錢的口袋；好一個典型窮學子，在國際市場做小販子，卑視眼光我早已受慣。但掩不住的是我仍然保留着那份傲氣、那份自信。因為我堅信自己的所為，我知道我為什麼活着。每時每刻，我享受生命的喜悅，體會生活所隱藏的含意。

雖然肉體會覺得疲累，精神會有些困頓，但我的靈魂常在快樂地叫喚。因為它得到發揮、能與我並肩作戰……另一方面，它亦令我和許多生活的奴隸有了區別——多了一份傲氣。

（寄自夏威夷太平洋大學）

服務社會

紅紅

我中五時的一位女同學，已當警員六年。當年，班裡很多人都忙於報考大學，或者成天看報紙廣告尋找清閒薪高的職業。而讀書成績較好，有機會繼續升學的她，卻毅然去報考警員，使我們大跌眼鏡。問她為什麼會選擇警員這個職業，她只淡淡地說了一句：「喜歡嘛。」

最近和這位同學見面，聽她所談，看得出她樂於此道，幹得津津有味。她興奮地說：「你想不到吧，我妹妹也報考警員，今天剛到學堂報到，不到半年，她就成為一位正式警員了。」

這是一對警員姐妹，為什麼她們姐妹都投身到警隊工作呢？一經詢問，原來，在十年前，她們的父親路過一鬧市區，遇上一宗搶劫案，被劫匪挾持當人質，性命難保，後來是勇敢、機智的警員救出他。這件事對她們姐妹倆影響、觸動很大，所以從那個時候起，她們就產生了當一名警員的念頭，以打擊罪犯分子，維護治安。

香港的社會化服務很廣泛，也卓有成效。警務人員也好，環保工人也好，護士也好，教師也好，他們在服務社會、服務市民方面，做出了較大貢獻。

看來，中學生畢業以後，不一定都要考大學，或者到國外讀書，或者另謀高就，還可以考慮加入社會服務行列，更直接地服務他人。自小到大，我們得到別人的服務也太多了，那我們是否也應該報答社會，服務於他人呢？

藝術與政治

一念　樹仁

前些天，與演出某劇的一位演員聊天，從他的一席話中，道出了藝術家眼中的藝術真諦。

在聊天中，我們因為是朋友而不是演員與觀眾的關係，有很多話我們都可以直言不諱。坦白地問他此劇是否與政治扯上關係。他想了想然後謹慎地說怎麼也想不通為何人們總喜歡將藝術與政治拉在一起！

他更進一步解釋說其實觀眾為何不能從純藝術角度來欣賞一部電影、一齣話劇呢？原因是他們硬將藝術複雜化，與政治拉上關係後，便指出什麼角色是在影射某領導人，什麼劇情、讀白是在諷刺某某國家大事。結果公演受到阻礙，整團人包括上至監製、導演下至大主角小配角無一不為此垂頭喪氣、唉聲歎氣的。這是藝術工作者最為痛心疾首的。

朋友的一席話道出了現時部分藝術工作者的心聲。

公主與海魔

簡而清

在最近這個來月中，我介紹家中所藏的林林總總東西時，曾介紹過不少是西方神話中的一些圖畫的，主要理由，是因為我家中一個大廳的布置，是將這些神話畫全都貼在一壁上的，十分經濟的裝飾，但卻頗有特色，那些畫的線條，很有美感。

今天已經是介紹到其中最後的一幀了。那是出自希臘神話中的公主安德美達為一條海魔困鎖在一塊很大的岩石上，叫天不應，叫地不聞，幸而為天神宙斯之子柏修斯所見到，柏修斯那時剛殺了蛇髮女妖美杜莎，她的蛇髮只要你看上一眼，就會變成了石頭，柏修斯有面神鏡，反照在蛇髮上，所以不中邪而斬下蛇妖的頭，至此拿那蛇髮頭出來對付海魔，就使那海魔變成了一塊岩石，可以救出那位被鎖着的公主出來了。

也說同性戀

非于

同性戀，香港人稱之為「搞基」，男同性戀者，稱之為「基佬」。

「基」，來自英文中的gay，古時，gay其實是妓女的俗稱，gay women不是說「女同性戀者」，而是指「妓女」，她們的工作場所——鳳巢，便是gay houses了。女同性戀者喜歡自稱為「里斯比島人」（Lesbians），「里斯比」據說是古希臘神話傳說中的女人島。至中世紀，gay開始亦指女同性戀者，後來，男同性戀者也一律稱之為gay。

Gay的原意是歡樂，不過，而今十居其九是另有所指了。

英國人嗜好此道者，據說有六百萬人，包括男的和女的同性戀者。

中國古代，同性戀的代名詞，男的有「龍陽之好」、「斷袖分桃」、「旱路姻緣」等，女的有「契若金蘭」、「菜戶對食」、「磨鏡」等等，林林總總。

在非同性戀者（straight）看來，同性戀是一件不可思議的事情，但是，同性戀者的數目可以嚇你一跳。據統計，在西方約有十分之一到二十分之一的人是同性戀者，雖然並非所有具有這方面傾向的人，都曉得自己屬於此一類型。

抵制買樓

玉章

滿城都在談炒樓。有一天聽收音機，電台上的節目是聽眾說心聲之類。

一位居民說，對付炒樓很簡單，只要大家齊心，要買樓的兩年內都不買樓就行了，包管那些炒樓的不敢再炒，樓價也不會再飛漲。電台主持是必須保持對觀眾的尊重的，不敢笑說他的天真，只謹慎地提個問題說，但是如果兩年之內有些人必要買屋，怎麼辦呢？例如要結婚了，原住的地方沒法子間出一個房間。

那位聽眾猶豫了一下，說：「那只好大家將就一下吧。」電台主持聲謝謝，接聽下一位的電話。

這位聽眾的主意，你說他是好主意嗎？事實上可行性幾乎是零。不要說聯合全港的人一致兩年不買樓，就是在一個寫字樓裡面約定全體職員這樣做，也不容易。每個人各有自己的需要，有時連自己也掌握不了事情的變化。

但是你說這不是一個好主意嗎？又不見得。假定，讓我們容許假定，假定果然能夠做得到，那肯定是能夠使炒樓之風大歛的，因為無利可圖了，炒樓者只好轉業。

這就接觸到一個關鍵問題：為什麼炒樓那麼有利可圖？能不能使資金投向別的行業？辦得到，就成功。

車廂中的粗獷

履福

中國是個禮義之邦，禮義之邦蓄衍到海外的兒女，給「洋風」一吹，「義」不知道還有多少，「無禮」或「忘卻應該守禮」者可也不少。

在「地鐵」車廂也好，在車站中也好，你經常可以看到一些男女緊緊擁作一團。有些還作着不堪入目的動作。驚人的是，你以為東方女性也許會得保守一點？可完全不是這麼一回事。

在我看來，似乎也是「性飢渴者」。不論這是甚麼人，即使是外國人吧，其實都一樣的礙眼。也許我們可以幽默地把這看作一場「動物園表演」。但對於「禮義之邦的自己人」，試問我們又應該怎麼說才是？

我們這些老頭子老太婆，自然也有過年青時的「愛情日子」。但別說在眾目睽睽下的地方，便是僻靜處，也都要想到「攜手上河梁，不忘禮義長」，可真的沒有這麼粗獷！

機械人混戰

朱天堂

超任的《SD GUNDAM X》比以前的《SD GUNDAM 2》改良了不少，其中包括移動每種機械人的時候，會顯示出它可移動的範圍；而最特別的是，兩個敵對機械人走在一起，由以前最多一對一的作戰，增加到戰鬥的時候，現在可以六對一混戰，玩起來當然更加刺激（見圖）。

除了可以最多七個機械人一起混戰之外（你以一敵六），機械人本身亦可以變身和攜帶四種武器，與動畫的故事所描述的一樣。

作戰的舞台也是前所未有的最多，包括在月球的基地和岩石帶、隕石群當中的小惑星帶、太空的宇宙空間、地球的都市部和高山地帶……等等，玩的時候要根據每種機械人的特性來部署，例如有些善於水戰，有些則善於突入大氣圈，部署適當的話，即使性能較低的機械人也可戰勝性能強勁的敵人。

瞞稅

恒周

有位朋友，四十歲左右便退休，每天行行企企，食飯幾味，早期愛到金魚缸找機會，後來專職炒樓，生活無憂外，也算小富！

近年移民風起，這位小富朋友也想移民，而他移民的理由，不是為了別的，而是為了兩個兒女的教育經費。

他合指一算，兩個子女若送去外國讀書，四年大學，每人每年花費約十二萬港幣，四年下來，連每年回港探親或自己與太太飛去探他們的機票，已經過百萬了！

澳洲是熱門移民目的地，也是唯一大學免費教育的國家，於是為了省那一百萬，加上買個太平門，於是三年前開始積極儲備申請澳洲。可是，萬事妥當，終於被澳洲政府拒絕申請，主要原因，我這朋友連續有三年沒有納稅，而財富來源因而無法解釋！

到底香港有幾多這樣的人，不得而知？

但我個人覺得，納稅真的是市民義務，否則，單單靠看電影那張戲票，煙酒稅或汽車及一般高級消費品的稅收，只怕我們連入夜的街燈都不能全部着亮，更別說東區走廊，大老山隧道！

納稅是應該的，當然，取之於民，用之於民的政府才使人納稅納得甘心！

戀愛無罪

阿濃

戀愛不是犯罪。不論戀愛的雙方年紀有多老或多少，不論他們的年齡有多大的差距，不論他們的種族是不是相同，不論他們的宗教是不是一樣，不論他們的家庭背景、經濟收入。戀愛不是犯罪，戀愛不一定能帶來幸福，不一定為四周的人接受。即使是注定會以悲劇告終的戀愛，也不是罪。

戀愛以負的一面來說，好像是一種流行性感冒，染上的人會有種種的不舒服。流行性感冒不是你想要就要，不要就不要，戀愛亦如此。

患上了流行性感冒，能做的是減輕它帶來的不舒服感覺，爭取早日痊癒。

惹上了戀愛病也要好好珍攝，尤其對比較脆弱的人來說，更要注意。

沒人能做戀愛的判官，說你們錯了，要受到懲罰！如果是錯了，就讓他們自然地去嘗苦果吧，這是他們自己的選擇。

作為關心他們的父母、師長、朋友，可以小心地、適當地向他們提供一些指導，誰要是扮演《家》裡面的高老太爺，當心變成了劊子手。

兩者之短

查理王

日本員工對企業的忠誠，也令美國人為之側目，他們把公司的榮辱，與個人的榮辱聯成一起，大家努力做好服務，公司有新產品推出，產品成功，每個員工都覺得自己有所貢獻，為公司的成就而驕傲，公司的榮譽，被視為員工的榮譽。

相反來說，服務的公司出現問題，每個員工都分擔屈辱。曾否聽過因為公司高層醜聞，低級員工也愧對家人鄰居？因為，他們覺得公司受辱，令自己也無地自容。

最可怕的是一方面享受日本企業那種照顧一生，捧鐵飯碗制度，卻無時無刻不如美國般追求個人私利。成功了自己居功，失敗了後果因公司集體去承擔，結果是兩頭不到岸，取兩者之短。

香港現目也是徘徊在十字街頭，不少工會組織都是力爭權益，採美式作風，但遇困難時，又要求資方有人情味，盡得兩者的優點，但是，且如此，恐怕企業又會難以經營，負擔過重了。

新園地

何不鹹魚蒸臘肉

秀官

一位朋友的「[illegible]」大吐苦水，說是如今入到街市，[illegible]然「臘來臘去」，都不知買些什麼才好。有時身在家中，也曾想過：買什麼東西才好。可惜，想來想去，這樣不合，那樣不好，所以，要我過一兩招，可以一新家人口味。

其實，這亦觀乎某人，人人都有，最佳的方法就是武俠小說所寫的「見招拆招」，「見乜買乜」，多點留心別人所說的，學得就學，好不好吃，留待下回分解，既是新招，就有新意，這一天，我就教了她一「鹹魚蒸臘肉」。

她聽了，驚奇了一陣，因為她從未吃過，連聽也未聽過，但她相信，鹹魚是我家來十分喜歡的一味家常菜，放在什麼都可以成為美味，把有肥有瘦的臘肉，切成薄片，撈起來蒸，兩味十分相投，用來佐飯，妙不可言。我家就常有這一個「鹹魚餅」，作為打邊。

想試，必須先知道自己對鹹魚喜不喜歡？對臘肉又如何？單是喜歡一樣亦不緊要，喜歡吃鹹魚就只吃鹹魚，喜歡吃臘肉便吃臘肉，家常小菜，所費無幾，試試何妨。

最近這種時冷時熱的天氣，最容易感冒傷風。我就是最怕生病的人，因為一感冒，雙目無神，整個人像褪了色一樣。

如果是小感冒，就應該好好的在家裡休養，洗一個熱水澡，多喝水，多睡覺，一天下來病情就好得多。最怕就是生病的時候還要出外應酬，滿街走吸入灰塵，這樣可能會使復元期延長至一個星期。

不要破壞美感

軒軒

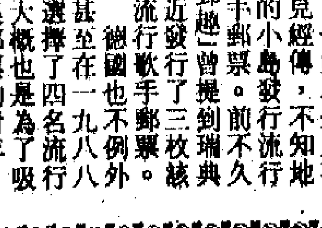
每當快要過一些重大的節日，例如是聖誕、新年，我一定提早一個月將自己做到最佳狀態，不僅注意飲食，也不要長出暗瘡來，否則留下痕跡，大大破壞美感。

只要你把心思放在長遠的計劃上，在過大節時便明艷照人，自然心情開朗，兩者相輔相成，互相影響，就更可以動人非常。

無論如何，想要做大美人，便要全面性照顧，不是光是注重化粧技巧，懂得衣着品味那麼簡單。

德國也不例外

彭光中



也並不是只有不見經傳，不知地方的小島發行流行歌手郵票。前不久「郵趣」曾提到瑞典最近發行了三枚該國流行歌手郵票。

德國也不例外。甚至在一九八八年，選擇了四名流行歌手組成一套郵票，大概也是為了吸引既喜歡現代歌曲又集郵票的青年。

四個人之中也有「貓王」及連儂，另外還有賀來和莫里遜（見圖）。

連儂是英國人，別處都發行他的郵票，英國於是跟進，還有澳洲也同時發行。細數起來，連儂有六國（或地區）發行，「貓王」則有九國。（流行音樂家郵票之三）

大富翁豪華生活

余也

香港大家族之中的「大哥大」——何東家族，生活之豪華，就以今天的標準來衡量，亦足以叫人為之瞠目結舌。

一九〇六年，何東向港督申請而獲准在中區半山居住，成為首位在該區居住的中國籍人士。何東首先購入半山西摩道一號豪華住宅，作為私邸。其後數年，又購入西摩道八號一棟高級別墅，漆上紅漆，人們遂習慣稱之為「紅屋」。

「紅屋」雄踞着半山有利位置，佔地十二萬五千多平方呎，屋宇本身的面積，達二、三萬方呎，屋宇周圍，有花園圍繞，面對着絕佳的海景，比起住港督府來，亦不遑多讓。至於私邸之傭人，數以十計。到外國旅遊，近身侍婢隨同而行。一九一四年，何東夫人帶同子女到中國山海關度暑假，為免使兒女中斷練琴，一個偌大的鋼琴，搬運如儀。

巨宅的後花園，養有乳牛供應新鮮牛奶，有珍禽走獸、有奇花異卉，這派頭，當今富豪亦難望其項背也。

美女櫻可浸種籽

李英豪

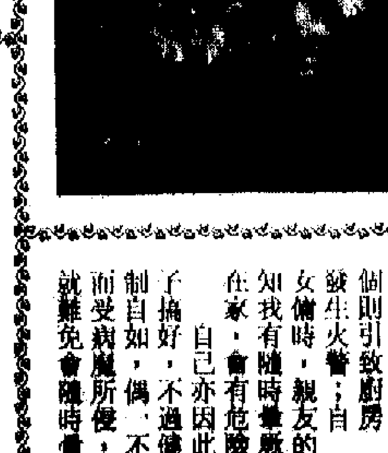
美女櫻是小巧而繁密的花卉，可以在家居播種，購買有VERBENA字樣的種籽包，宜秋播；播前先浸種籽六小時，可換清水數次。

為什麼要這樣浸種籽呢？原來外層有一種天然物質，足以阻礙發芽；故應該用冷水去浸；但不宜用過暖的水，以免弄巧反拙。我們最好用比較闊的播種箱或闊花盆，播土可用濕砂為主，播後覆上一層薄土，不宜厚埋。正常來說，二十天內應發芽。發芽之前應放陰處，保濕勿曬，較易生根。長至有幾片葉子時，便可移植於小花盆上。若苗過密，應先作「間苗」。

其幼苗到了十公分時，可開始摘去頂梢少許，促分新枝，入冬時再摘心一次。每周可施兩次磷鉀液肥，宜稀勿濃。

長葉片後要保濕和增加光照，放通爽的地方。日照不夠，便難有花。

它們的病蟲害甚少；但花謝後，全株可棄，因難以為繼，乃限於在南方栽種，只能作一年生的花卉植物。



防不勝防

君竹

記得當我決定不再聘用女傭時，親友的第一個反應，就是[illegible]知我有隨時暈厥的習慣，擔心我獨自在家，會有危險。

自己亦因此提高警覺，努力把身子搞好，不過健康有時並非自己能控制自如，偶一不慎染上感冒，體質弱而受病魔所侵，再吃下一些感冒藥，就難免會隨時暈倒了。

年間獨自一人在家，忽感到有點暈眩，趕快躺在床上休息一會，再去找點藥吃，同時做好防範措施，包括把無線電話放在身邊，以防一旦意味到自己快將要暈倒，就立刻撥電話求救。

過去曾經多次有在家裡和路上暈倒的經驗，幸好每次都有人在身邊，立刻把我扶起和施救。

可是如今獨在家裡，倘若真的突然倒下，真不知後果會如何了。

早前看到兩段新聞，有兩個婦人，都因為在家裡忽告暈厥，一個令到襁褓中的女兒慘遭溺斃浴盤裡，另一個則引致廚房發生火警；自已也給燒傷了。

這等事例警惕了我，假如身體不適，自知隨時有可能會暈倒，就千萬不要勉強支撐着身體去做家務，否則非但危及自己性命，也可能會造成難以預計的惡劣後果。

話劇四十年

梅蕭

話劇新作《笑難忘》準備連演十場，不由不想起了香港話劇近年的勃興。

說勃興，是相對於以前一個時期的沉寂而言。

早些年，香港劇壇可說是一潭死水，特別是六十年代和七十年代前期，話劇的演出活動，可說絕無僅有。

如果說，較早的五十年代，香港劇壇還偶有一陣熱鬧的話，那主要是依賴早一輩的演員特別是來自北方的演員支撐；在他們次第退隱而能演話劇的場地又因城市改建而漸次減少之後，話劇演出便不能不漸入低潮，最終發展到六十年代的聲沉響絕。

當然，影響香港話劇趨於沉寂的社會原因相當複雜，除了演員的後繼無人，場地的日趨於無兩大原因之外，當時正趨普及的電視廣播，製作量越來越大的電影，以及人們社會生活內容的改變等等，都或多或少地影響話劇存活，最終才導致了低潮的出現。

香港話劇之復甦，應該說是七十年代初。當時，由於部分大專院校前此設立的戲劇系培養出來的學員次第投身社會，在他們的推動下，香港劇壇開始重現生氣，再加上其他條件的配合，終而達致今日的熱鬧，這之間，居功至偉的，我以為是鍾景輝。

中成藥

盧國沾

個別國產成藥偶然被查出內含過量的重金屬，而重金屬在人體積儲多了，會有嚴重後果。

如果海外的人吃了會有嚴重後果，那麼內地的人吃了也是這種反應，因此每發生這一類「成藥」含過量重金屬的消息時，我心裡就火，不知藥廠方面是怎樣看待同胞性命的。

即使國內有國內的標準，海外有海外的尺寸，但是我以為：既然貨品是出口的，就要照顧海外市場的情況，生產的成藥，如果必然要有重金屬的成分，也應該計算成分的比重，要使之符合外銷市場的需要。

要知道在某省某廠你是首屈一指，貨品暢銷，但是離開了本土，貨品就是千萬種裡的其中一種，要競爭，就要明白人家市場的情況。多做一重工夫，做的合乎人家市場的標準，就不會被人像驗屍一樣，發現裡面有毒，並且要示衆。

這種事要是發生三四宗，人家就有中國成藥靠不住的印象，儘管只是三四隻害群之馬，已夠打跨人們對「中成藥」的信心。

手腳抽筋

岑鶴齡

在日常中，人們手腳抽筋，十分常見，尤其是在肌肉過度疲勞的情況下最易發生。最常見的位置是小腿肚腸肌（俗稱腳瓜囊），手指和腳趾也常見。抽筋實際上是肌肉的痙攣，發作時肢體某處僵直不能活動，產生強烈疼痛，十分難受。

年紀較老之人，常在夜半抽筋，突然痛醒；游泳之人在進行游泳時，也常易小腿抽筋，可因此發生危險。

傳說吃了通菜（蕹菜）便易抽筋，是否確實，尚待驗證。

手足抽筋的病因病理是，肌肉在缺氧的狀況下活動產生大量乳酸，消耗很多鈣質，肌肉在缺鈣的情況下，遂發生痙攣。人體內的酸鹼需要平衡，乳酸為酸性物質，需要鹼性的鈣質中和。由此可知，假如人體在偏酸環境下（即酸性體質），便更易發生抽筋。原來食物可分為酸性和鹼性兩大類，米麥、糖、含碳水化合物、脂肪、蛋白質的食品均是酸性，大部分水果和蔬菜則是鹼性。故防治抽筋便須多吃果蔬。有人介紹在抽筋發生時立即用食指和大拇指將「人中」（上唇中間溝）用力夾住，約過二、三十秒，便可使其消失，這個簡易方法，讀者不妨一試。

IPPING CO. LTD
散貨
香港←→黃埔
尾、海口、三亞等大宗貨物
LU"　安樂輪
包船貨物（1,000噸）
台灣康威有限公司
東路三段200號6F
76-3940阮先生
車包卡及散貨運
中國各大城市。
港直通廣東，廣
之拖運服務。
轉運箱、拖箱、
箱服務。
企業有限公司
ENTERPRISES LTD.
信德中心33樓3312室
8581548（傳真）
4657 貨櫃：5598376
香港←→福建
開航日期
逢一、十一、廿一
逢四、十四、廿四
逢六、十六、廿六
逢八、十八、廿八
逢十、二十、三十
逢十五、廿五
逢星期一
逢星期三
逢星期五
9172　22/11
逢五、十五、廿五
逢十、二十、三十
逢八、十八、廿八
張家港之海運服務
、保險、提貨、拖箱、
運輸有限公司
ND TRANSPORTATION CO., LTD.
道西28號威勝商業大廈1樓
傳真：8582513
理以下各條航線
貨櫃直達航線
三航次）
1、1602、1603
3、1223、2001
2、2003
貨櫃直達航線
二航次）
、222、223、224
貴港市直達航線
船貨物）
、202
防城港直達航線
宗貨物）
、467
世界各航線服務
界各地全程提單
貨聯運，大宗貨物租船，及
報關、保險等業務，收費合
碼頭　電話：4872096
務有限公司
SHIPPING LTD.
貨定期班輪
開航日期
2　412　逢十、二十、三十
01　501　逢五、十五、廿五
（天天收貨）
宗貨物租船服務》
航中、港兩岸承接運
口，船邊起卸，代客
務。
359　361號
廈903A室
真：5445457
運輸公司
PPING COMPANY
新西蘭
26/11　27/11
6/12　7/12
16/12　17/12
（＊兼收新港貨）
3/12　4/12
14/12　15/12
務有限公司
HIPPING CO., LTD.
際大廈901 2室
（8線）

B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
LUCKY RIVER	17W	2/12	3/12	4–5/12	5–6/1	1–2/1	3–4/1	7–8/1	9–10/1	11–12/1
HONOR RIVER	11W	17/12	18/12	19–20/12	20–21/1	15–17/1	18–19/1	22–23/1	--	24–25/1
WEALTHY RIVER	27W	2/1	3/1	4–5/1	5–6/2	1–2/2	3–4/2	7–8/2	--	9–10/2
PEACE RIVER	16W	17/1	18/1	19–20/1	19–20/2	15–16/2	17–18/2	21–22/2	--	--
BEAUTY RIVER	11W	2/2	3/2	4–5/2	6–7/3	2–3/3	4–5/3	8–9/3	--	10–11/3

ACCEPTING CARGO TO / ALSO ACCEPTING FCL: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, ROTTERDAM, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
HONOR RIVER	10E	5/12	WEALTHY RIVER	26E	18/12

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

C Y: HIT4
CFS: Fat Lee Godown
Kwai Chung
TEL: 4876789

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江、北海	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	29–30/11	28/11–1/12
	粵江輪 MV "YUE JIANG"	10–11/12	9–12/12
香港→廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海（九州）	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3、4"	天天啓航	
香港↔海口、三亞	昌海一號 MV "CHANG HAI NO. 1"	12–13/12	11–14/12
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	21–22/12	20–23/12
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	南漁 503 MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	14–15/12	13–16/12
	海華 MV "HAI HUA"	10–11/12	9–12/12

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
"AN LU" 安樂輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）

台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940阮先生

- 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
- 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
- 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港上環文咸東街68–74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178(8線)　傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室　電話：(759)280156,287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：(750)779344
廣州辦事處：廣州流花路中國大酒店商業大樓604–605室　電傳：441134 CWSGZ CN　電話：663388轉2604、2605、2662、2663、2668或672705（直線）　傳真：672705

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808–812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	--	--	28/11	1/12	3/12
海口	金龍	9135	--	28/11	1/12	2/12
廈門/汕頭	華佳	91119	--	28/11	1/12	2/12
福州	凌泉河	30	--	27/11	30/11	2/12
張家港	蘇達	--	--	30/11	3/12	5/12
上海	懷集河	354	26/11	26/11	1/12	2/12
新港/北京	熊岳城	451	26/11	28/11	1/12	3/12
青島	華瓊	9148	30/11	2/12	5/12	7/12
大連	利達	59	2/12	4/12	9/12	11/12
廣州/黃埔		每三日一航次				
珠海		逢星期三、六開航				

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/11	29/11	2/12
	客貨輪	3/12	4/12	7/12
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接

- 各大城市之火車包卡及零散貨運
- 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
- 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

PT. BAHANA UTAMA LINE
(MEMBER OF DWIMA GROUP)

總代理：港迅船務有限公司
地址：香港告士打道77–79號華比大廈23樓，
電話：5284701，8650866，5298293
電報：64143 CESPG HX　圖文傳真：8650080

香港←→基隆
香港←→高雄
香港←→耶加達
香港←→泗水

船名／航次	散貨截數	貨櫃截數	抵港日期
GENIUS V. 101SB	29/11	30/11	1/12
HENRIEETE SCHULTE V. 201SB	9/12	10/12	11/12
GENIUS V. 102NB	13/12	14/12	15/12

散貨收貨站：ICC嘉宏倉
葵涌貨櫃碼頭三號碼頭
亞洲貨櫃大廈四字樓 電話：4877661
貨櫃收貨站：宏光三號倉
紅磡火車站海傍 電話：7740811
或
宏光貨櫃碼頭有限公司
青衣島西草灣道地段71號 電話4338444

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峰山（貨櫃）	逢十、二十、三十
	東峰山（貨櫃）	逢十五、廿五
廈門	廈水運15	逢星期一
	青志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）XL-9172	22/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州4號	逢十、二十、三十
	泉州2號（貨櫃）	逢八、十八、廿八

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

INDEPENDENT REGULAR CONTAINER SERVICE

香港—斯里蘭卡—紅海—東非 HONG KONG TO SRILANKA · RED SEA & EAST AFRICA

VESSEL	VOY	RECEIVES	CLOSES	ETA	ETD
KOTA WIRAWAN 巨城	05WB	25/11	01/12	02/12	03/12
KOTA WIJAYA 雄城	11WB	16/12	22/12	23/12	24/12
KOTA WIRAWAN 巨城	07WB	31/12	06/01	07/01	08/01

DIRECT TO SINGAPORE / COLOMBO / ADEN / DJIBOUTI / HODEIDAH / JEDDAH / AQABA / PORT SUDAN / MOMBASA / DAR-ES-SALAAM.
承接：新加坡、哥倫坡、亞力、吉布提、荷台達、吉達、亞喀巴、蘇丹港、蒙巴沙、坦桑尼亞（兼收亞喀巴拼箱貨）

[illegible]

VESSEL	VOY	RECEIVES	CLOSES	ETA	ETD
SEA HORSE 海馬	10SB	27/11	02/12	03/12	04/12
TRADE VIGOUR 易勃	9110SB	11/12	17/12	18/12	19/12
KOTA RIA 海龍	78SB	17/12	23/12	24/12	26/12

ACCEPT CARGO TO: SINGAPORE, ABIDJAN, COTONOU, DOUALA, POINTE NOIRE.
承接：新加坡、阿比讓、科托努、杜阿拉、黑角

[illegible]

VESSEL	VOY	RECEIVES	CLOSES	ETA	ETD
SEA HORSE 海馬	10SB	27/11	02/12	03/12	04/12
TRADE VIGOUR 易勃	9110SB	11/12	17/12	18/12	19/12
KOTA RIA 海龍	78SB	17/12	23/12	24/12	25/12

ACCEPT CARGO TO: SINGAPORE, JAKARTA, SURABAYA, PORT KELANG, BANGKOK
承接：新加坡、耶加達、泗水、巴生港、曼谷

[illegible]

VESSEL	VOY	RECEIVES	CLOSES	ETA	ETD
SEA DRAGON 海龍	9137	23/11	29/11	30/11	02/12
SEA DRAGON 海龍	9138	01/12	07/12	08/12	09/12
SEA DRAGON 海龍	9139	08/12	14/12	15/12	16/12

[illegible]

VESSEL	VOY	RECEIVES	CLOSES	ETA	ETD
KOTA RIA 海龍	77NB	30/11	06/12	07/12	08/12
SEA HORSE 海馬	11NB	12/12	18/12	19/12	20/12

[illegible]

VESSEL	VOY	RECEIVES	CLOSES	ETA	ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9109NB	27/11	03/12	04/12	05/12
TRADE VIGOUR 易勃	9110NB	26/12	01/01	02/01	03/01

[illegible]

VESSEL	VOY	ETA	ETD
UGLEGORSK 華欣	V. 9102E	30/11	04/12

[illegible]

VESSEL	VOY	ETA	ETD
GOLDEN GLORY 金輝	V024E	30/11	02/12

[illegible]

VESSEL	VOY	ETA	ETD
SEA HORSE 海馬	10SB	03/12	04/12
TRADE VIGOUR 易勃	9110SB	18/12	19/12
KOTA RIA 海龍	78SB	24/12	25/12

總代理：向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LTD
香港告士打道[illegible]　TEL: 8363022
電傳 [illegible] HAMDA HX 電掛 HAMDAEFT　FAX: 8383171

向大船務有限公司 HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

Tel: 836 3022
Fax: 838 31/1

香港—上海

VESSEL	VOY	RECG	CLSG	ETA	ETD
XIU SHAN 秀山	V. 9145/46	6/12	12/12	12/12	13/12
XIU SHAN 秀山	V. 9201/02	6/1/92	12/1/92	12/1/92	13/1/92

兼收香港 上海拼箱貨

VESSEL	VOY	RECG	CLSG	ETA	ETD
WAN XIANG 皖祥	V. 102	30/11	6/12	4/12	7/12
WAN XIANG 皖祥	V. 104	12/12	18/12	17/12	20/12

兼收香港 上海拼箱及大宗散貨

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併、整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YAN（天燕）V. 136AB	即日	01/12	03–04/12
SKY HOVER（天翔）V. 61AB	28/11	03/12	05–06/12
TIAN YUE（天躍）V. 177AB	03/12	08/12	10–11/12
TIAN YAN（天燕）V. 137AB	08/12	13/12	15–16/12
SKY HOVER（天翔）V. 62AB	13/12	18/12	20–21/12

（出）844 9132　844 6469　844 9129
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收天津港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH（易津）V. 9118N	21/11	26/11	28–29/11
TRADE RELISH（易津）V. 9119N	6/12	11/12	13–14/12
TRADE RELISH（易津）V. 9120N	21/12	26/12	28–29/12

（出）846 8638
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
WU SHAN（烏山）V. 9131	--	--	28–30/11
XIANG JIANG（湘江）V. 9133	29/11	2/12	2–4/12
SAN JIANG（三江）V. 9131	30/11	3/12	2–5/12
XIANG JIANG（湘江）V. 9135	15/12	18/12	18–20/12
SAN JIANG（三江）V. 9133	17/12	20/12	19–22/12

（出）844 6435
（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話 4040701

桂江海陸運輸有限公司 GUIJIANG SEA LAND TRANSPORTATION CO. LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1樓
電話：5493211　傳真：8582513

本公司直接代理以下各條航線

香港⇔梧州散貨貨櫃直達航線
（每星期三航次）
船名：梧州1601、1602、1603
梧州1218、1223、2001
梧州2002、2003

香港⇔南寧散貨貨櫃直達航線
（每星期二航次）
船名：寧海221、222、223、224

香港⇔梧州⇔貴港市直達航線
（兼收整船貨物）
船名：桂外201、202

香港⇔北海⇔防城港直達航線
（專收大宗貨物）
船名：桂海466、467

中國⇔香港⇔世界各航線服務
簽發中國至世界各地全程提單
承辦多式聯運，集裝箱聯運，大宗貨物租船，及代客拆箱、裝箱、拖箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。

收貨站：醉酒灣珠江碼頭　電話：4872096

宏利船務有限公司 WIDELY SHIPPING LTD.

全貨櫃及散貨定期班輪

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢五、十五、廿五

收貨站：油塘灣茶果嶺道（天天收貨）
（宏利收貨站）

《專營東南亞大宗貨物租船服務》
* 並代理各類型船舶川航中、港兩岸承接重型貨物運輸。
* 並代辦各類型貨物轉口，船邊起卸，代客拖箱、轉箱及儲倉服務。

地址：香港皇后大道中359–361號
南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳真：5445457

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

CHO YANG LINE 朝陽

亞洲航線服務

香港→耶加達、巴生港及星加坡

輪船 VESSEL	航次 VOY	收貨 RECEIVING	全貨櫃截貨 CY CLOSING	離港 ETD HONG KONG	耶加達 JAKARTA	巴生港 ETA PORT KELANG	星加坡 SINGAPORE
WESTPHALIA	SB103	22/11	28/11	30/11	06/12	09/12	11/12
CHO YANG LAND	SB106	28/11	03/12	05/12	11/12	15/12	16/12
SAINT LOUIS	SB113	03/12	09/12	11/12	17/12	21/12	22/12

[illegible]

輪船 VESSEL	航次 VOY	收貨 RECEIVING	全貨櫃截貨 CY CLOSING	離港 ETD HONG KONG	釜山 ETA BUSAN
SAINT LOUIS	NB112	22/11	28/11	29/11	03/12
NIKOLAY MALAKHOV	NB112	27/11	03/12	05/12	10/12
WESTPHALIA	NB103	09/12	15/12	17/12	21/12

收貨站：富大H倉　青衣島西草灣路聯合船塢內　電話：4202228
香港辦事處：
中環干諾道中200號
信德中心16樓1602室
電話：5595857　電報：78070 CYS HK HX　傳真：5593049
廣州辦事處：
廣州環市東路368號
花園酒店花園大廈614房
電話：338999轉7614

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

"E. CHENG"	24/11	26/11	27/11
"SONG CHENG"	4/12	6/12	7/12
"CHAO HE"	14/12	16/12	17/12

澳洲　香港　上海航線（＊兼收新港貨）

"CHAO HE"	1/12	3/12	4/12
"BIN CHENG"	12/12	14/12	15/12

代理　遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901–2室
電話：5459059（8線）

公主與海魔

簡而清

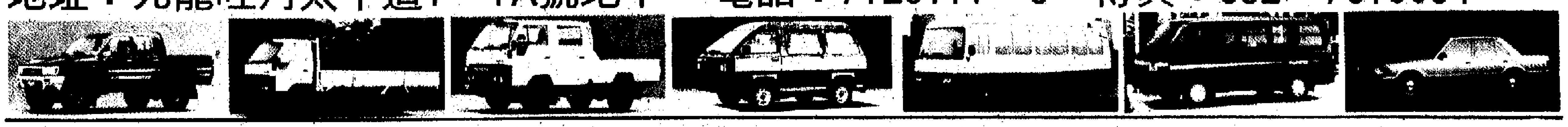
不要

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。深圳廈門可先送車後付款·廈門陳列保税倉有大量現貨供應

汽車

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084



駐深圳辦事處： 深圳國際貿易中心16樓1622室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德育　王德敏

廈門合作單位： 廈門汽車工業公司汽車陳列中心　駐廈門辦事處　廈門東渡路6號地下　電話：625072　傳真：624792　聯繫人：池志强　李東梅

駐海南辦事處： 海南省海口市文明東路白龍花園1棟222室　電話：336860　聯繫人：竇春蘭小姐

駐上海辦事處： 南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德維

上海合作單位： 中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明健　梁錫輝先生

北京合作單位： 中國北京汽車進出口公司　北京崇文區東興市大街101號　電話：5113825　傳真：7013614　聯繫人：劉大立先生

南京合作單位： 中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：313295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位： 中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生

天津合作單位： 天津汽車工業進出口公司　中國天津重慶道70號　電話：314674　傳真：317268　電傳：23323 TAI EC CN　聯繫人：周斌　董克誠先生

肇慶合作單位： 肇慶市第三機電設備公司　廣東省肇慶市鼎湖坑口　電話：298223　傳真：225059　電掛：0897　聯繫人：文賓佳　梁漢明先生

重慶合作單位： 中國汽車工業進出口公司重慶公司　四川重慶學田灣下羅家灣26號　電話：351428　傳真：352486　聯繫人：孫清華　張建華

商品介紹　分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2"每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980　8873550

FAX：8381171　8876647

皇冠服務有限公司

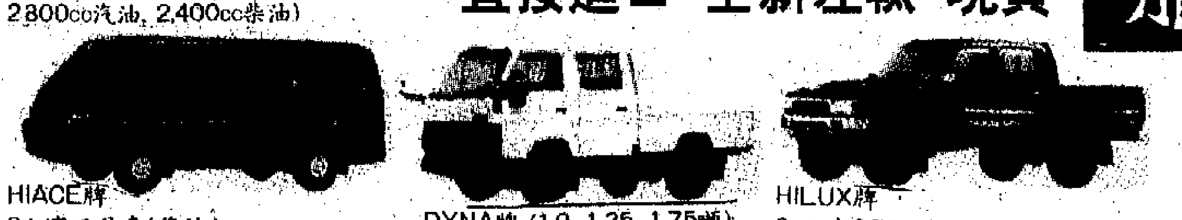
TOYOTA

凌志豪華轎車　基仙達轎車　朗凌轎車

仙力架GT單門跑車　LAND CRUISER吉普車　高仕達26至30座中巴

直接進口　全新左軚　現貨

CROWN牌　5人座轎車·旅行車（2200cc 2800cc汽油，2,400cc柴油）



HIACE牌　6人座工具車（汽油）　12、15人座小客車（汽油、柴油）

DYNA牌（1.0, 1.25, 1.75噸）　6人座雙排座載重車

HILUX牌　3人座0.75噸，1噸，6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

香港中環德輔道中60—68號萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳真：524 0886

馬自達12座　三菱吉普車　五十鈴貨車

千里馬轎車　12座佳奔　的士頭農夫車

日野、三菱、五十鈴全線車系

即日送交碼頭或文錦渡

浙江省合作單位： 浙江省外商投資企業物資公司　中國杭州環城西路56號　電話：551642　754567　傳真：0571—551675　聯繫人：沈頌令

NISSAN

左軚「公爵」CEDRIC華貴級及貴賓級VIP轎車　外形高貴，豪華設備齊全

左軚「藍鳥」BLUEBIRD豪華級轎車　外形美觀，行車輕快安穩，享受真正駕駛樂趣

左軚「巴寧」VANETTE COACH　7及8座位豪華旅行車

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
直線電話及圖文傳真：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
地址：海口市八灶村321號地下（即邊海新村速溶咖啡廠對面）
電話：775478、224323
圖文傳真：775478
聯繫人：麥一瀾，繆震洲

廈門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司廈門公司
地址：中國廈門湖濱東路134—136號
電話：561718
傳真：621740
聯絡人：陳先生，陳豔

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳真：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳真：6011739　大量現貨，平價期貨，即日送交國內各海關及港口

三菱V32豪華七座吉普　日產VIP/公爵V63.0　寶馬525-735 i豪華轎車　奔馳300 SEL-600 SEL豪華轎車　日產藍鳥2.0轎車　日產/豐田0.5-0.75噸的士頭農夫車　日產巴寧豪華八座

豐田/五十鈴雙排座1.25 1.75噸農夫車　豐田（大霸皇）豪華七座　豐田12/15座麵包車　豐田皇冠豪華2.8/3.0　豐田9/10座豪華吉普　豐田7/10座越野吉普　豐田/日產26-30座豪華中巴

駐深圳辦事處： 深圳市嘉賓路23號粵海金威大厦13樓001室　電話：565998轉1311/1368　聯繫人：陸蘇敏/丁煥斌

天津合作單位： 天津港商業保税倉庫有限公司　天津塘沽新港4號路　電話：973392　傳真：973391　電傳：237134 PCBW CN　聯繫人：魏建奎/馮錫坤

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡

●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。

●轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。

●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。

●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。

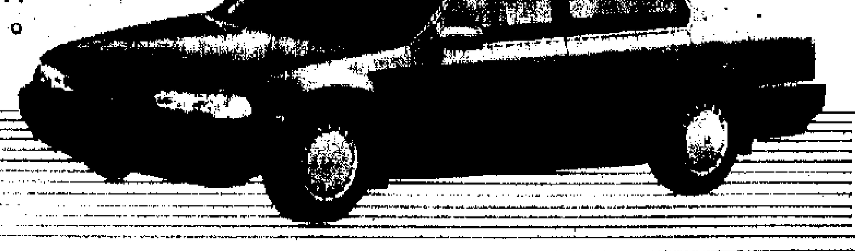
●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

Raymond Motors

特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廊EX2.0

香港銷量第一，世界最暢銷四門小轎車之一本田"雅廊"HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鎖遙發熱線，傾斜可調式風油軚（速度感應），冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。

註："中國規格"底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

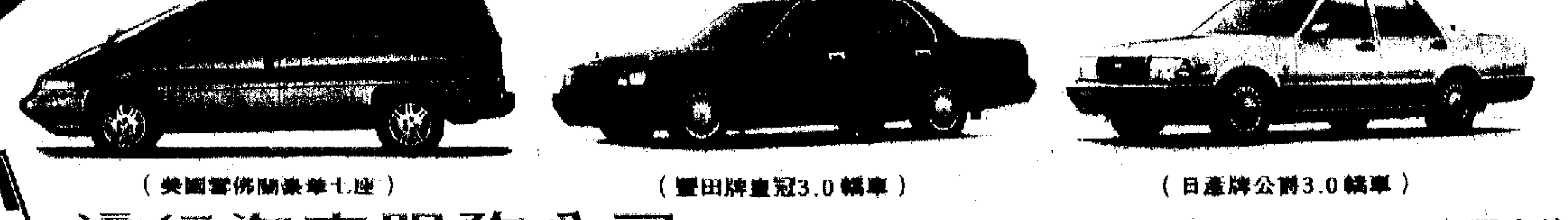


HONDA

金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617

92年全新左軚車系

現貨：各類日本、美國、德國、瑞典左軚汽車及各種輕、重型特種用途貨車



（美國雪佛蘭豪華七座）　（豐田牌皇冠3.0轎車）　（日產牌公爵3.0轎車）

●轎車：豐田牌皇冠、姬仙達、凌志，日產牌公爵、藍鳥
德國：奔馳、寶馬525、735 I型，瑞典：富豪

●豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧，美國雪佛蘭、道奇、佳士拿

●麵包車：豐田9座、12座、三菱、日產、馬自達

●吉普車：豐田FJ80、三菱PAJERO、美國JEEP豪華吉普

●巴士：豐田26—30座

●農夫車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5—1.75噸

●貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3—15噸

適行汽車服務公司　香港銅鑼灣加路連山道9號地下　☎：576 8687　圖文傳真：576 8600　★歡迎來電查詢

現貨供應
純鋁箔（加拿大產）
規格：0.007mm×1000mm×15800mm
符合加拿大、美國食品藥物管理條例（FDA）
Tel：8456922　Fax：8459485　林小姐

遺失啟事
茲遺失中國民航單號碼為784—00242034，784—00242045，及聯合航空單號碼為016—24097242，特此聲明此單作廢。　聯邦快遞啟

聲明

國內針織製衣印花辦房
港商急聘駐穗多名印花辦房人員及工廠技術員，將廣州人，具有印花技能及有針織製衣經驗，需長駐工廠工作，職位如下：
1）女性針織製衣車間指導工　2）男性印花車間指導工　3）印花晒網製版技工　4）印花繪圖美術工人
5）印花師傅（懂晒版製網調漿技術）　6）男性印花工人數名　7）針織服裝紙樣師傅　8）針織服裝裁辦工
薪優福利好，工廠有住宿和膳食提供，有意者請將簡歷寄本報信箱1159號

聘國內職工
1，塑膠公模技工，二年有關工作經驗
2，塑膠領班，識上落模及維修注塑機經驗及實際能力，無能力勿應徵
3，行政助理，女性，有管理能力及經驗者，工商管理文憑更佳，具會計學識核算生產成本，前途佳，懂粵語粵語較佳
以上職位在深圳特區工作。
親筆中文信附相片香港郵政信箱6987號合則約見。

招請
收賬科務員多名　電3848461

聘請

矯枉過正的現今舞蹈

談藝篇

曹誠淵

十一月十九日開始一連數天，藝術中心林百欣電影院內放映了數輯歐洲新舞蹈的錄像帶。這個錄像放映由進念的林奕華主持，在每個舞蹈片段間加上對舞蹈的介紹和主持個人的觀感，有助於觀衆增加欣賞的樂趣和理解。

這次錄像的主題是《我眼中的性別主題與歐洲新舞蹈》，在十九日晚的節目包括四隊當今英國舞壇最惹人矚目的舞團：Adventure of Motion Picture、Cholmondeleys、Featherstonehaughs及DV8。這四隊舞團都各有特色，展現在錄像帶上的映像，也足以代表了今日英國舞壇新一代的面貌。

有位朋友看完後，不太同意《性別主題》這個包裝命題，因為她覺得除了DV8的一齣舞蹈是集中展現同性戀的情慾心態外，其他三齣舞蹈的關心焦點卻並不在於《性別主題》。在這問題上我卻另有看法。

其實，舞蹈這種藝術，本身便和「性」和「性別」有很大關聯。舞蹈是以身體為工具，動作為媒介的一種藝術，舞者們每日鍛鍊他的軀體，展現在觀衆眼前的便是那副身體和身體做出來的種種動作。而人體的中心在於腹腔，而動作的出發點往往離不開情慾催逼，也所以真正的舞蹈藝術，從探根究源來看，都是人類「性」活動的延續。

不過，中國人的社會講求禮節、矯枉過正之下常流於虛假修飾。所以今日的所謂「中國舞」，只着重於臉面表情，加上隆重浮誇的服飾化妝，軀體的擺動，美其名曰「身段」，卻往往被覆蓋在層層鮮艷顏色的布料衣裳之下。而且很多學習中國舞的同學（甚至專業舞者），仍然不習慣於裸露身體的肌肉和線條。

我因此覺得，今日的大部份觀看舞蹈的觀衆，並不能真正直視舞蹈的本來，卻只能帶着濾過的眼睛心靈，半遮半掩地窺看着舞蹈的最外一個浮面：服飾、化妝、扮相、故事，甚至動作符號別有所指的概念和意識，但能夠真正承認被舞蹈藝術中最根本「性」的魅力所吸引，而能直接接觸純粹舞蹈藝術的觀衆，還是不多。

諷刺突出　效果奇妙

——談《抱得美人歸》

影館

西門逸

寫一對男女，四次結婚，三度離婚，劇情仍具有說服力，這樣安排定要有功力的劇本。《抱得美人歸》的劇本，正是才氣橫溢的紐．西蒙所寫。

艾力．寶雲演花花公子，卻對金．碧辛嘉情有獨鍾，他們的三度離婚，第一次是不能接受在槍桿子之下結婚；第二次是艾力．寶雲事業心過重，冷落嬌妻，也忘記了對方的事業；第三次是事業失敗，互相埋怨。紐．西蒙將男女關係分離作了這樣分類，反映了今日痴情男女，不能長相廝守的原因。

紐．西蒙不以這樣反映社會為滿足，同時要展現豐富想像力，將這種種男女關係，歸納在一對男女之間出現，從而得到出人意表的戲劇效果。

導演謝利．列士並非新人，所拍電影好像沒有一部及得上新作《抱得美人歸》，主因恐怕是這部新作，始終都是充滿紐．西蒙的才情。

艾力．寶雲是威廉．寶雲（新作有《烈火雄心》）的哥哥，也是引領威廉．寶雲入戲行者。艾力．寶雲作品不少，如《嘩鬼家族》、《打工女郎》等等，在《抱得美人歸》中，他盡展演技，演出具信服力效果。對手金．碧辛嘉的性感表現，以《九個半星期》為最，在《抱得美人歸》裡，她亦展個人魅力，使花花公子艾力．寶雲，為她棄富家女，拋棄事業，又從頭再努力。她演來仍然中規中矩。

導演謝利．列士能將劇本盡情發揮，保持紐．西蒙的喜劇風格，笑料隨處可拾，對社會諷刺亦從未停止，引發痴情一面，在輕鬆調子下，還是有其分寸，有其效果。

新館的作用

觀賞隨筆

劉瑞璋

雖然本港的視藝發展仍然不及表演藝術般蓬勃，真正能建立本土特色的創作者寥寥可數，但，這些不足之處卻不能抹煞剛啟用的香港藝術館新址的作用，起碼這個硬體建設提供了一個固定空間，可容納及發展隨之而伸延的種種可行性。當這個基本設施已置於我們眼前時，無論是主事者或本地視藝工作者也不能在場地等「硬件」上再作諸多藉口，大家應着眼的還是隨後的跟進工作。

跟進工作乃久長之計，就以我們目前參觀藝術館新址時，恐怕注意力都集中於展覽的設計、陳列佈置及展品的份量。以開幕時推出的一系列展覽中，自然以本土藝術及地域性藝術較為矚目，這亦是本地藝術館所應重點處理的事項。「香港藝術」及「歷史繪畫」應是最具本土色彩的展覽，過份固於場地，只能以不同形式的專題展覽出現。如今可同時並長期地展出。這樣才足以反映本港藝術在過往百多年變遷的大概。至於「中國書畫」既呈現了本港藝術與母體關係，同時亦凸顯了與毗鄰地域的氣息相通。其中以廣東繪畫、廣東書法及嶺南畫派部分最具特色，也是藝術館最為重要的藏品。當然，虛白齋藏中國書畫館中的展品，其份量堪與海內外的中國書畫收藏媲美，但，要待明年啟用時我們方能一睹這項世界級水平的珍藏了！

視與聽

電視新聞的偏

只想開心吓

阿笑

有時不知要怪電視新聞工作者有偏見，還是該怪電視這個傳播媒介本身就有問題，我一直認為，電視新聞常常對一些敏感的政治問題，產生負面的作用。

以困擾港人十多年的船民問題為例。十多年來，香港人用在越南船民身上的錢，數以十億計，小小的香港，實在無能力長年收養數萬越南船民。當然遣返越南船民，香港人是人同此心，除了極少數用以吹噓人權的人之外，沒有人會反對當然遣返之舉。當然遣返，越南船民自然反對。電視新聞，卻天天報道他們在營內示威，更特意的拍下警員抬他們上飛機的鏡頭。

我不是反對報道越南船民示威，但是否需要天天講，而又講得那麼詳盡？相反，遣送船民返越南，卻又只拍抬他們上飛機的鏡頭。為甚麼不拍一些守秩序的？為甚麼不拍他們攻擊警員，甚至抓傷女警的鏡頭呢？電視新聞很短，這種以偏代全的手法，外國人看了，又會說香港人沒有人道了。

陳淑蘭的迷情

當星火鍋

鍾寶

有人說，現今「無線」人手不多，實應培養本台小生、花旦，不該多向外找人手拍戲，即如放走了曾華倩便不該。

曾華倩無疑是花旦人才，但她遲早必然過檔，「無線」難把她留住。事關她的男友在「亞視」發展不錯，還契了肥肥做契媽，又怎能不蟬過別枝。

事實上，這樣的事也難免，應是平常事而已。

「無線」找來方中信演電視電影，找外援，自有它的算盤；現今電影市道不佳，方中信現身電視，也有「着數」，爭取知名度亦屬應該。

方中信是個不錯的小生人才，陳淑蘭首次與他合演《魅影迷情》，都好登對，二人也愛上了。誰知這一愛，便愛出了「毛病」，也算是橋怪事。

這是個近乎「人鬼情未了」的故事，陳演的女鬼好可愛，令方中信在失意中迷戀了。

大概也是如此吧，陳拋不開戲中的情節。

陳淑蘭是能吃娛樂飯的人，可以演喜劇，也可演文戲，尚幸如今她已無恙，又能在圈中活躍了。

米高積遜棄舊愛　猩猩泡泡受冷落

域外影壇

美子

倍受米高積遜鍾愛的猩猩泡泡，最近被棄如敝屣，米高已另結新歡，左抱右擁三隻更為年輕的猩猩，對於泡泡是只顧新人笑，那管舊人哭了。牠現今孤獨地被棄在他農莊動物園的一個狹小的鐵籠中。

月前伊利莎伯泰萊借米高的農莊出嫁，一度傳言泡泡這隻寵物會出席儀式，誰料牠被冷落的命運已經開始了。

人們說，米高嫌泡泡年紀大了，已沒有過往的伶俐，擁抱愛撫它時，軀體太粗壯了。

曾幾何時，泡泡有過一段黃金歲月，牠住華廈，穿着設計家度身訂造的時裝，有自己的名車和司機，還有數不盡的荷李活富貴榮華的生活。這些已和牠的名字泡泡一樣，難逃最終被吹破的命運。

現在米高身邊的三隻新貴，其中最受寵愛的『Ａ．Ｊ』，年紀不足一歲。

米高與泡泡攝於情濃時

情侶大碟

歌星歌聲

艾文迪

對張智霖、許秋怡的名字非常陌生，但是提起《現代愛情故事》這首歌，相信有不少人會聯想起螢光幕中的一雙男女，這一對男女，正是張智霖和許秋怡。筆者知道近期他們合作推出新碟，除了唱片、鐳射碟和盒帶外，更推出他們親自拍攝的卡拉ＯＫ鐳射碟。他們是首對歌手親自拍攝整隻卡拉ＯＫ鐳射碟的。

除此之外，更有另一個首次，便是推出一隻全合唱的唱片，而且全部是情歌。這樣看來莫非唱片公司想塑造一對情侶歌手？情侶歌手在樂壇很少見，除了多年前羅文和沈殿霞的情侶合唱團外，外國尚有由兩對夫婦合作的ABBA四人樂隊，所以張智霖和許秋怡的配搭頗新鮮，也佩服唱片公司肯冒風險，作這個大膽嘗試，因為影視圈中的不少情侶檔，往往弄巧反拙，未被觀衆接受。不過唱片公司，敢冒風險，必定有其原因。

這對拍檔，男的具有青春氣息，女的清麗可人，外形已經相當合襯，噪音方面，他們同樣擁有清脆的聲音，配合起來也頗順耳，可惜兩人唱歌技巧幼嫩，聲底單薄，大碟中除了《現代愛情故事》外，大部份重唱別人歌曲，欠缺新意。不過以張智霖和許秋怡的條件，再加努力，成績應會更好。

馬勒《哀悼之歌》

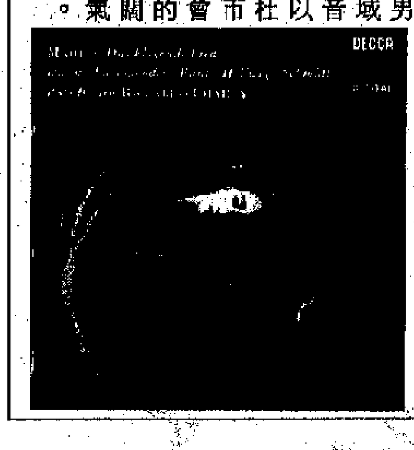
樂韻新聲

岳欣

這裡介紹的《哀悼之歌》（DAS KLAGENDE LIED）乃是馬勒的芸芸傑作之中頗為人冷落的一部，但這部青年時代首部大作，卻是他其後幾乎所有大型交響曲以至聲樂作品素材的甘泉，而正如這個由意大利指揮聖手沙伊（RICCARDO CHAILLY）領導柏林電台交響樂團的演出錄音（DECCA 425 719—2）所顯示，此曲堪稱浪漫晚期詠唱曲的代表作。

馬勒十七歲時動筆的這部偉構，本身就是一部童話詩曲，敘述有兩兄弟都同時想娶一個美艷女王為妻，女王答應誰若給她取得紅色奇花便嫁給他，弟弟未幾找到紅花，但旋為其兄所害，奪其紅花贏得女王芳心。其時一名遊吟詩人拾得被殺弟弟之遺骨，用以製成長笛，遊吟詩人來到舉行婚禮的王宮，一吹起長笛，笛子便將謀殺案公諸於衆，而王宮亦在衆人的震慄之中崩塌粉碎。

由於樂曲融匯緊湊，故每個表演個體都是主角，女高音蘇珊．頓、女中音法斯邊達、男高音荷域、男低音以史密特以至德國杜塞多夫市音樂協會的合唱團演出壯闊雄渾，氣象恢宏。



港九影院聯合廣告

凱都1 4594857　寶石 3657116　富都 3429997
大好評獲　今天五場　鍾鎮濤　張曼玉　林建明　成奎安
志在出位
對白抵死．句句有味
今早富都三級片　寶石三級片　凱都三級片

雅都 6976808　美都 4788911
大好評獲　今天五場　鍾鎮濤　張曼玉　林建明　成奎安
志在出位
對白抵死．句句有味
美都今早　禿鷹檔案

鴻基2 6538201　新聲 6976808　金門 3653111
今天五場　呂良偉．鄭則士　繼陂豪後再度攜手演出
四大家族　龍虎兄弟
重整江湖秩序的傳奇故事
新聲今早三級片　金門四點三級片

凱都2 4594857　新樂 3618167　影都 7426111
今天五場　呂良偉．鄭則士　繼陂豪後再度攜手演出
四大家族　龍虎兄弟
重整江湖秩序的傳奇故事
影都今四點人間道　新樂今早三級片

富樂①　華豪①（旺角道4號　樂富商場）3391311　3990363
今天五場　呂良偉．鄭則士　繼陂豪後再度攜手演出
四大家族　龍虎兄弟
重整江湖秩序的傳奇故事
華豪今早　三級片

新寶 3857151　新都 5772296
新寶六場　午夜加場　呂良偉．鄭則士　繼陂豪後再度攜手演出
四大家族　龍虎兄弟
重整江湖秩序的傳奇故事
今早新都三級片　新寶獄中龍

富樂②　華豪②（旺角道4號　樂富商場）3391311　3990363
最後今天五場
時空追擊
米高井恩　栢絲麗茜
明天獻映雲雨情花

百樂 5705454　快樂 7306148
最後今天五場
時空追擊
米高井恩　栢絲麗茜
快樂早場成人三級片

福星 8189102　龍華 4922545
大好評獲　今天五場　鍾鎮濤　張曼玉　林建明　成奎安
志在出位
對白抵死．句句有味
今早龍華初到貴境　福星三級片

總統 8331937　金聲 7718933
最後兩天　金聲加午夜場　主領演銜：鍾鎮濤　張曼玉　林建明　成奎安　兒童不宜觀看
志在出位
後天獻映荒蠻的童話
金聲今天早場　飛鷹計劃

康城①②（太古站　康怡廣場）8854589
今映　女郎天涯歷險妖人自揭真相
奪寶俏佳人
風雲人物傳奇故事
四大家族
四點場　胭脂扣

百老滙③②①（旺角　西洋菜街）3325732
抱得美人歸
鐵漢狂奔
霞姐傳奇
四點我為卿狂　午夜四點　霞姐傳奇

倫敦（佐敦站）7366282
今映　女郎天涯歷險妖人自揭真相
奪寶俏佳人
郭秀雲演

普慶① 7611833
今映　英雄鐵漢　闖關　最怕難闖美人關
鐵漢狂奔
米奇洛基　當莊遜演

普慶② 7811833　新華 8278291
今映　12點半．二點八．五點四　七點半．九點八
哄動日本勒索案　三人黨棋高妙算　贖金達百億日元
大誘拐
小子施妙計富婆遭綁架

UA沙田 6980228
▲我為卿狂
奪寶俏佳人
霞姐傳奇
鐵漢狂奔
時空追擊
血鎖飛龍

UA黃埔 3031040
血鎖飛龍
時空追擊
霞姐傳奇
鐵漢狂奔
抱得美人歸
奪寶俏佳人

UA金鐘 8690122
鐵漢狂奔
四大家族之龍虎兄弟
抱得美人歸
▲我為卿狂

蘭宮 4922946
最後五場　▲
明映好色變鳳朝陽
女子疏乎　理髮店
三級　廣東話對白
早場四點　三級片

油麻地 3849612
最後五場　▲
女子疏乎　理髮店
明天好映色變鳳朝陽
早場三級片　四點場　三級片

翠鳳 6495929　彩鳳 7993093
▲最後五場
女子疏乎　理髮店
明映　好色變鳳朝陽
三級廣東話對白
彩鳳四點三級片　翠鳳早場四點　三級片

樂宮（元朗）4759660
今天五場
血鎖飛龍
死亡血鎖　隨時引爆
今天早場　狼來了

南昌（石硤尾）7774837
今天兩場　12點半　二點半
奪寶俏佳人
夜場七點九　公演
金鳳凰粵劇團
帝女花

新光①②（北角站）5632959
今天六場　加開四點
鐵漢狂奔
米奇洛基　當莊遜　主演

今天只映　12點半　二點半
魯冰花
夜場七點九　上海越劇院　紅樓劇團
紫玉釵

港利①②（香港仔）8700278
今天五場　呂良偉　鄭則士
四大家族之龍虎兄弟
兒童不宜
鍾少雄　導演

最後兩天　鍾鎮濤　張曼玉
志在出位
兒童不宜
後天　荒蠻的童話

國都①②（炮台山站）5708861
▲最後今天
時鐘俏校花
最有快感
明天　警花捉姦　勁鋪鋪

今天五場　三級片　葉玉卿主演
情不自禁
波心動　情潮湧
導演　查傳誼

鴻聲 0271333　鴻基 5658336　鴻基1 6536158
最後兩天獻映　主領演銜：鍾鎮濤　張曼玉　林建明　成奎安　兒童不宜觀看
志在出位
後天獻映荒蠻的童話
鴻聲今四點　淑女也瘋狂

樂聲 3617109　民樂 3675649
最後兩天　民樂加午夜場　主領演銜：鍾鎮濤　張曼玉　林建明　成奎安　兒童不宜觀看
志在出位
後天獻映荒蠻的童話
民樂今天四點三級片　樂聲三級片

芝加哥（元朗）4736266
今天五場
夜生活女王　霞姐傳奇
早場三級片　四點　三級片　午夜　姊好嘢續集

奧斯卡（牛頭角道）
今天五場
我為卿狂　▲
早場三級片　四點　三級片　午夜　鬼幹部

②都龍①（長沙灣）4332362
今天五場　呂良偉　鄭則士
四大家族　龍虎兄弟
今早　人在江湖

今天五場　大獲好評　成奎安　林建明　張曼玉　鍾鎮濤
志在出位
今四點　馬路英雄

新藝 6373171　好運 7556810
今天五場
霞姐傳奇
葉子楣主演

今天五場
葉子楣主演
今早場洪福齊天　四點　朋黨　午夜場

海運（尖沙咀）7305444
今天五場　三級片　葉玉卿主演
我為卿狂
唯美製作　公司出品　何藩又一傑作

華聲
最後今天　柏德絲茜　米高井恩
時空追擊
兒童不宜
明天獻映　雲雨情花

香港仔 5551449　國際（九龍城）3820749
今天五場　主演　葉子楣．成奎安
夜生活女王　霞姐傳奇
兒童不宜
王晶年全力監製
國際早場四點午夜　三級片
香港仔早場隔世鬼兇情　四點　殭屍福星仔

泰國ABC
今天五場　夜生活女王
兒童不宜　霞姐傳奇
今日起五場　雙龍會　不適合兒童
鐵漢狂奔
今天五場　不適合兒童
奪寶俏佳人
今早場　鬼新娘　四點場東方老虎

大埔（大埔花園）7967371
今天五場　米奇洛基　當莊遜
鐵漢狂奔
兒童不宜
美高梅影片
四點場最佳損友

碧麗宮 8951500
最後兩天
穿圍裙的男人
後天　獻映　花月流情

②京都① 5737374
加四點場　何藩作品
我為卿狂
葉玉卿主演　三級片
今天五場
四大家族之龍虎兄弟
兒童不宜　呂良偉　鄭則士
早場正價　三級片

新都京 8939612
今天映　衆多要求
情不自禁
葉玉卿

新樂宮 4421000
今天　加場四點
魯冰花
我為卿狂　三級片

大光明 4998438
今天五場　呂良偉
四大家族之龍虎兄弟
今天五場　郭秀雲
奪寶俏佳人

銀星 6656491
加四點三級片
我為卿狂
奪寶俏佳人

海濱 4067918　凱旋 4161419
2小時免費泊車
今天五場　郭秀雲
奪寶俏佳人
兒童不宜
今天五場　呂良偉　鄭則士
四大家族之龍虎兄弟
兒童不宜

尖東　華懋廣場①②③ 3113000
霞姐傳奇
血鎖飛龍
志在出位
四點場　霞姐傳奇　四大家族　我為卿狂　午夜場　我為卿狂　四大家族　志在出位

屯門　巴倫①②③　紐約 4522123
奪寶俏佳人
鐵漢狂奔
▲我為卿狂
廉價早場　極道追蹤　午夜　天使　三級片　廉價四點　三級片　四點場　我為卿狂

元朗　聯華 4755733
今天獻映　加開四點場
時鐘俏校花
首輪猛片　出位影片
▲視聽享受

好景 4522925
今天五場
夜生活女王霞姐傳奇
早場　麻衣傳奇　四點三級片　午夜　義雲天

明珠
今天五場
情不自禁
早場　三級片　四點　三級片　午夜場　霞姐傳奇

南華②①
今天五場　夜生活女王
霞姐傳奇
加開四點午夜場
今天五場
血鎖飛龍
早場　敗家仔

銀都②①
今天五場
霞姐傳奇
今天五場
血鎖飛龍
早場　老表你好嘢　四點

珠江（土瓜灣）7123941
今天五場
夜生活女王
霞姐傳奇
葉子楣主演

葵芳 4209708　順利 3432659
今天五場
霞姐傳奇
葉子楣．單立文　黎姿．陳寶蓮

嘉禾城1　嘉禾年
狂滿第二週
霞姐傳奇

嘉禾城2　嘉禾華
今天五場　郭秀雲　主演
奪寶俏佳人

第二週
我為卿狂

皇都　皇后
今天五場
霞姐傳奇
葉子楣　黎姿　陳寶蓮　主演

無線公佈高層新任命

郭孔輔入董事局任常任董事
何順忍擔任總經理步步高陞

邵逸夫指此委任對公司未來發展甚重要

「無線」總經理位置懸空近一年，終於昨日揭盅，為三位助理總經理之一的何順忍再升一級，於十二月一日起生效。

昨日「無線」發出高層新任命的公布，宣布委任郭孔輔為常務董事，郭氏於一九八八年獲委為「無線」董事，現年四十一歲，為嘉里貿易有限公司董事。

據知，郭孔輔為郭氏家族的重要人物，一向料理郭氏其他業務往來，如今調入董事局並任常務董事，進一步顯示郭氏家族在「無線」內決策階層佔了很重要位置，會參與意見，與過往比較如今顯然更有實權。

同時「無線」亦委任了何順忍成為「電視廣播總經理」，負責本地廣播事宜，兩項委任均於十二月一日生效。

「無線」行政主席邵逸夫爵士在宣布上述兩項任命時說，他深信郭氏和何氏的委任，將進一步增強公司管理階層的能力，對公司的未來發展相當重要。

何順忍現年四十四歲，於一九八五年加入「無線」，負責海外節目發行業務，任內五年，「無線」海外業務有可觀增長，他於去年十二月獲委任為助理總經理。

自去年底，前「無線」總經理鄭君略呈辭該台後，邵逸夫便委任三位助理總經理，包括：何順忍、何定鈞及曾歷豪，分別處理不同工作，當時人稱「三頭馬車」，今年初記者曾詢問邵氏，還定總經理人選沒有？他帶笑道：「邊個得閒邊個做囉！」如此看來何順忍為「最得閒」矣！

何氏入「無線」才短短六年，但其職位如坐「穿梭機」，因為他是邵氏親自邀請入「無線」，更是邵氏口中常提及的極欣賞人物，雖然常有傳言指何氏處事急進，與部分屬下的作風未能同步，可是董事們卻欣賞其夠決斷。

其實在年中時，已傳出過他升任為總經理的消息，不過卻未見有進一步行動，有說此為「無線」一「慳皮」之法，因為總經理職位要多付一大筆薪金及津貼，加上「三頭馬車」更易控制，可是始終不能永遠沒「掌帥人」，董事局挑選了何順忍擔任此職位，有人戲言是「無線」寓意員工將要「順從」與「忍耐」下去。

而前晚何順忍仍是以助理總經理身份與另一助理總經理何定鈞出席《大家族》的慶功宴，當時他仍未接獲升職通知，不過他代表「無線」向該劇員工致詞時稱，他以「血性難移、浩氣長存」來回應前晚「萬子」送給公司的一番心聲，更希望與各員工共勉之，並說工作態度必須向「萬子」學習，公司希望與員工精誠合作，製作更多好節目給觀眾收看。

何順忍（左）昇官，飲得杯落也。右為何定鈞，也一同舉杯。

[illegible]

娛樂

娛事我云　漣漪

齊齊

曾華倩跳槽「亞視」。小花旦跳槽，引起小小的漣漪，自在難免。

「無線」的大花旦小花旦跳槽為數不少，引人注目。「亞視」當然也有大小生小小生過檔，倒是「A線威過B線」，人們談論的感「懷慘」的，當是A線無疑。

本來嘛，作為打工仔，東家不打打西家，管你誰做老細，總之錢賺得多、賺得順心，便到處一樣，「戲都係咁做」也。只是，日昨提過，戲行是「有目共睹」的行業，觀眾對這行的所見所聞有所批評，似有無上權威。於是乎，戲行的壓力，就是如此這般的形成。

好奇怪，「亞視」長期以來積弱，人們的心態便是：長期以來勸強扶弱。正如這一次，有人就說：「無線」連一個小花旦也留不住了。

我這邊廂，今次倒也要勸強扶弱一下：電視城着火，花旦跳槽，小漣漪小挑戰也！

林憶蓮唱黛玉葬花

敖思捷

星事星聞

林憶蓮將會在《歡樂滿東華》中，演出上海越劇籌款劇目獨唱，她選擇了《黛玉葬花》此首，並邀得音樂名家黃安源為她伴奏。

憶蓮雖然外表西化，不過卻很喜歡中樂，尤其她是上海人，自小其父親已常聽中國地方戲曲，她耳濡目染下也愛上聽戲曲，而《黛玉葬花》是由細聽到大，更常把這首曲掛在嘴邊，而今次是首次公開完整唱這首上海越劇歌曲。

她印象中的林黛玉為柔弱多愁善感的一朵花，但黛玉不可能生於這個年代，因為太愁城自困，對每件事都不樂觀、欠積極，她不希望有人像她。

憶蓮在最近一項「十大健康藝人形象」的選舉中，其票數也甚高，雖然賽果仍未揭曉，不過她覺得有人指自己健康屬好事。

「其實做藝人很難有健康生活，因為常要將生活顛倒，以遷就拍攝或錄音，由於時間不為自己控制，故有時未必可在狀態。」

憶蓮認為市民投她一票為形象健康藝人，可能感到她勤力又乖乖，而且沒有太多緋聞，這也是藝人需要保持的形象。

「我心態很健康，只可惜生活卻需要顛倒，現在我有計劃想學騎馬，可能自己屬馬，對馬有特別好感，加上我喜歡接近大自然，因有綠色、自由感覺，而且又可以減肥，因此學懂騎馬是我九二年目標。」憶蓮說。

她的九二年計劃除了學騎馬，還有要考到車牌，自己享受駕車樂趣，還有希望可以與家人一起去一趟旅行，大家暢遊一番，這是其私人的小小願望。

林憶蓮的歌越唱越好，人亦越來越成熟。

麗莎領廿年服務獎 只感到時間過得快

汪明荃昨日與羅家英為《東華》錄影折子戲《楊枝露滴牡丹開》，解釋主要是有感過去幾年都是演出文戲，而《楊》劇有打戲，比較好看，故選取了這個劇目。

但近期其肩週炎有病情加重的趨勢，估計可能是「無線」台慶練習打鼓的影響。目前，麗莎的右肩稍腫起，不但不能抬起手，甚至晚上也沒睡好。

麗莎姐又稱，原本她一直在做物理治療的，不過最近卻改而轉去睇跌打和針灸，期間不時有打針，又因恐怕打得多有副作用，便不敢經常前往了。

今日，麗莎將出席「無線」頒贈員工服務獎的活動，去領取她在「無線」廿年的服務獎。麗莎姐說，正確而言她其實在「無線」做了廿年零六個月，唯一感覺只是時間過得很快。

歡樂滿東華減少錄影 擬邀成龍再唱王昭君

據「無線」監製丘亞葵透露，今年《歡樂滿東華》錄影項目會比往年少，由於去年太多大戲錄影，令現場氣氛沒有那麼好，故今年會減少這種情況。且鑑於今年火燒影響，若錄影帶節目太多佈景也趕不及。

至於「雛鳳」的粵劇項目本想向廣東方面借景，但現借不到唯有用原始方法做，用幻燈和吊威也。

此外，現正聯絡成龍，望他能再唱《王昭君》，現不知他是否需要出席金馬獎，而「無線」方面則想他能現場唱，盡可能也不錄影。至於尊龍，他表示會於十二月六日來港。

丘亞葵又說及今年籌款會有困難，因籌款活動多，火燒又影響很大，單是在螢幕打出捐錢人名字的電腦字幕機，也被火燒了，現工程部已努力趕製中，望能補救得到，若還不能便要用人手了。

有問大可以向「亞視」商借，他稱如對方肯借的話，也是可以考慮的。

恬妞打算開麵舖

宇文思

視角

近期的舞動，恬妞話：「佢對『無線』上下，都付出真心，現在總算放下心頭大石，身為佢未婚妻，我感染到這份光榮。『萬子』說過做任何事都不會令我失望，我都希望能做到，人海中遇到這位知心男友，也教我滿足了。」

宇文思發覺恬妞真係好欣賞「萬子」，對於「萬子」恬妞認為「萬子」是義氣仔女，他應生於「三國時代」，做肝膽相照人物，對方有時雖霸道，但卻給她很多自由。

她與「萬子」商量過，娛樂圈是一劉那光輝之地，不宜久留，所以她打算退出娛樂圈便開設「萬子雲吞麵舖」，只求過一些穩陣又平淡的生活，便心足矣！

劉嘉玲助一臂之力

讚曾志偉真摯熱情可以深交

華仔開拍創業作

劉嘉玲應劉德華之邀在《九一神鵰俠侶》中客串，她與華仔是先後在「無線」訓練班出身的學員，平時交情也不錯。朋友開拍創業作，自應助一臂之力。

在圈中，劉嘉玲朋友亦不少，女友如戚美珍、吳君如、張曼玉，男的有苗僑偉、曾志偉。吳君如玩得，張曼玉傾得，二人又都是情緒化的人，性格頗接近。戚美珍雖然比她大不了幾歲，但成熟穩定，常如姊姊般教她。苗僑偉是個有責任感的男人，劉嘉玲很為阿威開心，嫁得好丈夫。

說到曾志偉，初時劉嘉玲以為他只可說些言不及義的話，及後發覺他為人真摯熱誠，可作深交，尤其他看着自己長大，說話間每多教益指點，劉嘉玲覺得他其實是一個相當寂寞的人，故特別需要朋友。他現在已進入與世無爭的另一境界，故活得開心，但叫他戒色，是絕不可能的事，倒不如叫他死了還好。

萬梓良謂絕不跳槽 更高呼「我愛無線」

萬梓良前晚出席《大家族》慶功宴，他情緒極高漲，除了飲到臉紅紅，更拉着其他部門員工，向總經理何順忍及助理總經理何定鈞高喊「我愛TVB」，更聲言不會跳槽。他稱該劇由八月十八日開拍至今，感到好辛苦，到現在才鬆一口氣。

他自問要搏是為公司、為員工，難得他獲得公司賞識，便要克盡所能去做好，他強調自己非酒後胡言，到今日為止，也沒有為當日的行為（身穿大字報抗議）而後悔。他更自認為全公司薪酬最高藝人。

他不管人家指他「擦鞋」還是忠心，只冀望呼籲曾經飲過「無線」「奶水」長大的藝人或幕後人員，明年趁着是「銀禧」年，重返「娘家」幫手，一起分享此歡樂時刻，因為一個機構能有二十五年壽辰難得，他與周潤發都念舊，更希望後輩會飲水思源。

對萬子一生一世效忠之言 肥肥謂不敢苟同

稱要養欣宜金錢是關鍵

對於萬梓良所說一生一世要效忠「無線」，更希望離巢燕將可以回巢，不要再計較以往的事。肥肥覺得每個人觀點不同，當初她不是有後顧之憂亦會留在「無線」效力。至於肥肥的後顧之憂是什麼？肥肥說是欣宜，由於要養育欣宜，所以哪處多錢便去哪處。最重要是當年「亞視」很有誠意，條件亦非常之好，「無線」知道她與「亞視」達成協議才挽留已太遲。她考慮到自己幾十歲人不可以無口齒，只有選擇這條路。

說到一生一世效力某間公司，肥肥指稱很難說，正所謂：有千年朋友，沒有千年僱主。天下無不散之筵席，而她亦不敢擔保日後會為哪間公司工作。

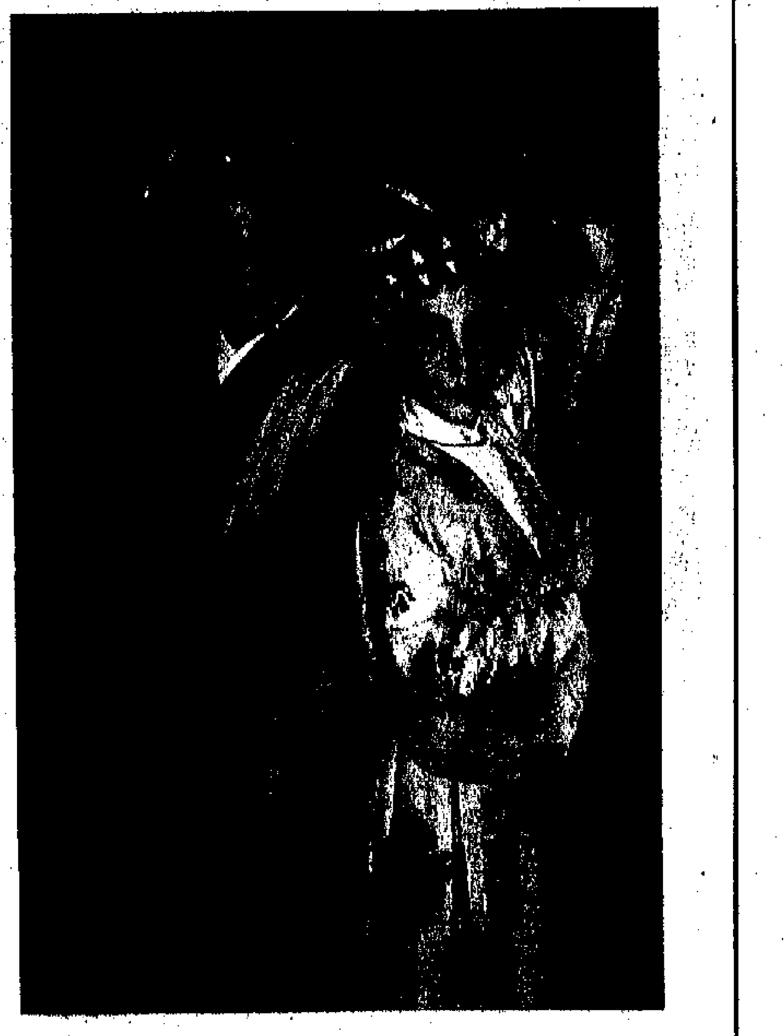
李麗珍失戀經驗 今後要選成熟型

李麗珍接拍了《破膽雙雄》一片，與鄧光榮、任達華、劉德華合作。她是首次與鄧光榮一道拍戲的，發覺大哥十分有型，又有男人味，一眼看過去，倒像是三十多歲的有型士，決不像四十出頭的人。

經過幾次與年紀相近的異性戀愛，卻告失敗後，李麗珍對今後的戀情有了新的看法，選擇男友也會改變方針，覺得還是物色年紀較長、成熟穩重的較合適，起碼對方會肯遷就自己，但年紀相差也不可以太遠。

對有婦之夫追求，李麗珍是絕對的介意，更不會接受這種人的追求。

李麗珍與錢嘉樂已有一段日子不見面，感情轉淡，她覺得自己以前太專注於男女情愛上，吸收了這些教訓，以後交友她會有所保留，不會將感情放到太盡。



汪明荃與羅家英在舞台上配合默契

袁潔儀古裝扮相靚 現實中不接受紋身

視演綜合節目為學習好機會

袁潔儀昨日古裝扮相，更在手臂印上紋身圖案。她表示現實生活絕對不會考慮紋身，一直以來社會人士對紋身女子也抱着壞印象，她亦有同感。

不過，她認為外國男人紋身又的確很「威」。不過，它日她要找對象也不會考慮紋身人，雖然紋身是藝術作品，但生活在香港反而不可接受。她打趣說如果在外國長大可能想法又不同。

今次她為《歷史也瘋狂》節目客串一集，而且對古裝扮相很滿意，她估計公司也不會安排演古裝劇，因為身型較高難找拍檔。半年沒拍劇她當然希望早日再開新劇。目前主力演出《肥趣電視台》及主持《銀色速遞》節目。成為綜合組藝員也不敢有怨言，反正不是閒在家中，只好趁這個機會學習。

下周她將隨《銀色速遞》到台灣採訪「金馬獎」頒獎活動，目前最擔心溝通問題，因為她的國語說得不好，近日借了姐姐的國語盒帶惡補。

邱淑貞稱發展不錯

女演員片酬低自嘆是陪襯

《雷洛傳》幫助知名度

早前張敏曾指為全港女星不值，因為香港一直也是男演員的片酬較女演員為高。邱淑貞也有同感，因為有許多女演員很有實力，但片酬仍是偏低。可是她也明白到電影是一行現實的行業，香港電影市場一直也是以男演員掛帥，而無論票房及外埠號召也是男演員優勝，女演員只成一種陪襯。

不過邱淑貞指張敏其實也應該關心，因為看她目前的表現已很不錯，且漸開始有「外埠認識」，將來一定有更佳的發展。

至於她自己，邱淑貞稱自演過《雷洛傳》後，確實對她的知名度有所幫助，且今年她已加了百分之二的片酬，接片量亦多了不少，所以她覺自己的發展也尚算不錯。

螢幕焦點

★★★《時事追擊》（本港台晚十·三五）新界西選區補選，角逐者黃偉賢、嚴天生、鄧兆棠、薛浩然，會詳述政綱、各候選人之政績。

★★《今日英國》（明珠台晚上八時）以短片形式介紹今日英國生活與風景區。

★★《肥趣電視台》（本港台晚九·三五）曾志偉提攜了不少新導演，他自己的多才多藝還可以成度橋急才。與演唱不同方面的歌曲中看到。

《時事追擊》談議員補選
《開創綠色明天》論環保

★★★《開創綠色明天》（·三〇）為了個人利益和經濟活動，破壞大自然界的均衡。破壞力量日甚於日，污染、沙漠化、溫室效應……已逐漸禍及人類本身生活。也因為這樣，世界環保思潮正逐漸展開，為開創綠色明天而努力。

★★★《英國足球聯賽》（明珠台晚八·三〇）英國足球勁旅對壘，曼聯對城思域。

★★★《Hot Shot 91》（明珠台晚十·三五）播映最新流行音樂影帶，包括 Queen 的「The Show Must Go On」，洛·史超活的「Motown Song」，U2的「The Fly」等十二首。

預計明年拍七部片

阿B密食當三番

很久未加片酬明年將作調整

周星馳之片酬外傳已達八百萬。阿B指片商認為值得，計算過會有盈餘，也是會給與演員較高片酬的。

關於阿B自己的片酬，他笑稱是「好抵」，而現在市道低潮，他的片酬還是有商量，所以近來每星期，都不斷有片商接洽他明年演出，片約是應接不暇，估計最少明年也會拍到七部電影。

由於自己的片酬不高，加上很久也沒有加過，故他希望明年新年後略為調整片酬。

今年阿B拍戲甚多，他笑稱只是「密食當三番」，也算是賺錢最多一年，不過他記得以前在台灣發展，四年間也拍過二十部片，而且約十年前，他在台的片酬達到一百萬台幣，最高紀錄更去到一百三十萬台幣。

近來阿B上映的電影也一部接一部及會出現「自己打自己」情況，他稱這也是難免的，但他表示自己所接的電影，是盡量選擇不同的角色，所以也不是一件壞事。

下月初，阿B便會往北京拍《夢醒時分》，雖然聖誕仍要開工，不過新年他將會抽空休息陪家人，或者還會往外地度假。

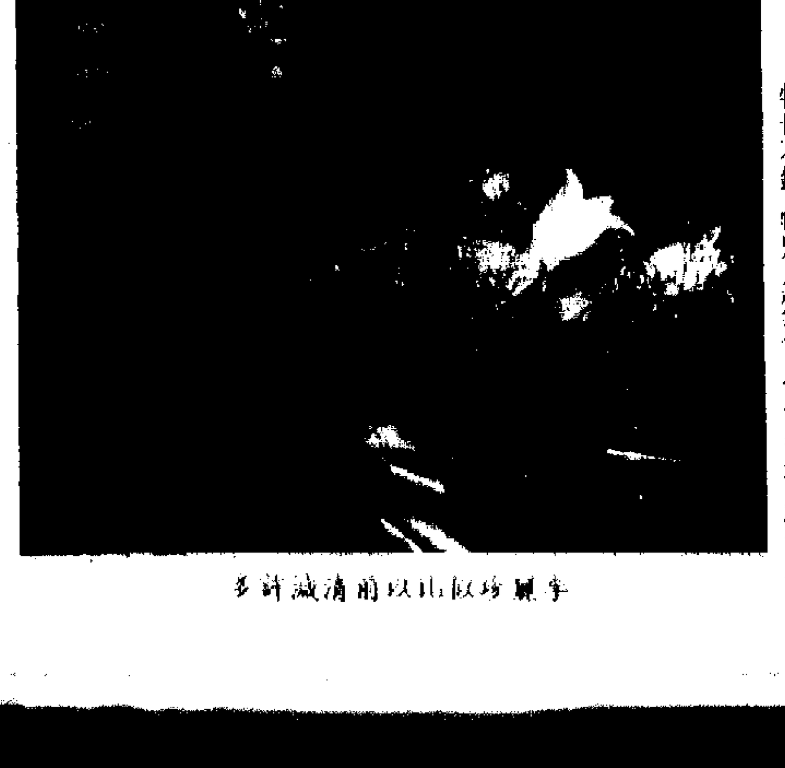
電影票房龍虎榜

十一月廿六日止計

①	四大家族之龍虎兄弟	443,390(24院)
②	夜生活女王霞姐傳奇	360,493(25院)
③	我為卿狂	267,497(10院)
④	志在出位	206,768(21院)
⑤	奪寶俏佳人	177,538(22院)
⑥	鐵漢狂奔	74,451(11院)
⑦	女子魷乎理髮店	72,427(8院)
⑧	抱得美人歸	67,918(5院)
⑨	時空追擊	56,518(7院)
⑩	血鯆飛龍	33,117(9院)

至十一月廿六日止票房總收入

①	情不自禁	13,504,459(34天)
②	四大家族之龍虎兄弟	7,829,905(7天)
③	搶錢家族	7,389,967(342天)
④	我為卿狂	7,164,349(12天)
⑤	夜生活女王霞姐傳奇	6,237,709(7天)
⑥	志在出位	2,766,762(6天)
⑦	舂冰花	2,136,639(19天)
⑧	女子魷乎理髮店	1,434,595(13天)
⑨	奪寶俏佳人	1,008,824(4天)
⑩	時空追擊	616,550(6天)



李麗珍似比以前清減許多

趙靜儀不拍三級片 萬綺雯屢演學生妹

關之琳嘆檔期辛苦 藍潔瑛拍兩岸劇集

影視濕濕碎

▲趙靜儀已知會「亞視」，提前解約，到日本讀書，但至今「亞視」未有回覆。同時又有片商找她拍三級片。她自問沒勇氣接拍，一來身材不好，二來接受不到外間壓力。問她可會被重金打動，她強調不會，主要怕將來嫁不出。她知道男人心態很自私，如果女友拍過三級片，男人一定會介意。

▲萬綺雯昨日為《捉鬼阿SIR》新劇造型，在劇中再次扮學生妹。雖然過去扮過多次學生妹角色，但今次劇本很好，加上與盧海鵬合作，所以她也欣然接受。

對於學生自殺問題，她認為不應罵他們蠢，因為這個年紀心態比較單純，她亦經過這段時間，最重要應同情及開解家中小朋友。而且拍拖是很自然的事，禁止拍拖會造成反效果。

▲關之琳即將要演出《舞男情未了》及《黃飛鴻》續集，所以將會擔期。

關之琳稱她拍戲以來，最多是三組戲同期拍攝，再加一組客串，如今又即將要兩組一起拍攝，她又要先做好心理準備，不過她明白到拍電影是難以控制時間的，特別是聖誕、新年的檔期，演出一定會較密。

早前，黃子揚稱在拍《再起風雲》，與關之琳拍一場親熱戲時，由於看見她實在太美，他竟不敢正視。關之琳回想起笑說：「他只是未見過姐姐靚吧！」

▲早前藍潔瑛曾到上海拍攝一部台灣製作公司與吉林電視台合作的電視劇《半生緣一世情》。她稱現已拍了約兩個月，日內她會赴上海再拍兩個月便完成。

她稱上次一去到上海，不知何故又頭暈、腹瀉，加上近日天氣已開始轉冷，她又帶不夠衫，所以頗辛苦，不過幸好得到服裝人員的關照。

在上海時，她也有趁空到過蘇州一行，首次到蘇州，她感覺當地風景確很優美，食物也不錯，特別是齋菜，只是太過油膩一點。

無線播抗日特輯

《三年零八個月》

下月十五日周日晚推出

五十年前的聖誕是一個黑色聖誕，日軍侵襲香港，香港淪陷，開始其三年零八個月的苦難歲月。至今年剛是日軍侵略香港五十周年（亦是太平洋戰爭五十周年），「無線」新聞及公共事務部特別製作一小時的珍貴紀錄片特輯——《三年零八個月》，安排於十二月十五日（星期日）晚上九時卅分翡翠台播映，主要部析香港淪陷的前因後果。

另外，在特輯中，將會播放很多來自英國、美國及日本電視台拍攝的罕見珍貴片段，例如：日軍轟炸香港情形、當時參與太平洋戰爭的其他國家的情形、香港淪陷後抗日游擊隊的情形、以及全城慶祝和平的精采片段。此等珍貴影片從未在螢幕中播放過。同時亦會訪問見證此段歷史的人物，包括曾參與戰爭的退伍軍人、當年淪陷後綠林東江縱隊的游擊隊員等等。

NISSAN
電話：868 2626
香港金鐘道89號力寶中心東座1905室

匯豐劉智傑謂股災損失猶有餘悸

散戶無意借錢購買股票

特

大市會否出現較大調整？

透視講場

奇洛

本港經濟

東亞銀行

＊多利多息　外幣存款＊

外幣儲蓄／結單存款：

方便靈活　具備十二種外幣任君選擇

外幣定期存款：

利息優厚　存款額特低

如有垂詢，請電 835 3500

大公經濟

熱線電話：八九一一一六〇二

傳　　真：八三四五一〇四

創意創新・譽滿同儕

NISSAN

日產中國經銷商：

NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司

電話：868 2626

匯豐劉智傑謂股災損失猶有餘悸

散戶無意借錢購買股票
銀行股票按揭業務大減

部分人因買樓凍結了資金沒有餘錢入市

【本報訊】匯豐銀行零售業務部副總經理劉智傑接受本報記者訪問時透露，銀行業的股票買賣按揭貸款業務較以往明顯減少，反映出散戶無意投資或借錢投資股票。相信中小投資者對八七年股災的損失仍猶有餘悸。

劉智傑認為，自銀行的股票買賣按揭貸款業務明顯收縮的情況來看，散戶炒賣港股的興趣確大為減少。相信有不少投資者對過去出現的股災等衝擊有頗強的心理影響，部分還有恐懼的想法。投資者大都無意借錢買賣股票，寧願有餘錢才考慮入市投資。

即使銀行接連多次減息和港元存款利率長期處於偏低水平，但劉智傑相信這未有促使散戶買股票。有不少投資者顯然因買樓而凍結手頭的資金，故沒有餘錢作買股票等投資。由於港股亦無太多散戶入市，所以顯示散戶已沒有年前買賣股票的狂熱。散戶很主要是量自己的財力，才考慮投資股票。

劉智傑又稱，除了股票買賣按揭貸款需求顯著縮減之外，銀行的私人貸款業務基本保持正常的發展。一般人在使用信用卡結賬和其他方面的消費借貸需求相對正常，至今尚未出現過熱的情況。消費者審慎地借錢消費的其中原因，是基於他們買樓後供樓的負擔甚為沉重。

他說，在買樓自住之後，一般人的收入平均有大部分都花在供樓上面，而現時的樓價相當昂貴，故置業者在供樓的承擔是異常辛苦的。在供樓的開支沉重的基礎下，不少人減少消費開支甚至借錢買賣股票等其他投資。現時還未有跡象顯示銀行的私人信貸業務在短期出現活躍的表現，相信不會平穩的發展。

劉智傑表示，香港的住宅樓市過去幾個月出現熾熱的投機炒風，價格在今年至今已上升百分之四十至百分之六十，走勢甚為急銳。銀行最近收緊按揭貸款的目的，就是為了冷卻市場熾熱的炒風。近日向銀行申請辦理買樓的按揭貸借個案明顯減少，但數目則大致在炒賣未見熾熱之前的水平。

他重申匯豐暫時無任何計劃放寬對住宅樓宇的按揭貸款尺度。他們仍如常的不斷留意有關貸款業務的發展趨勢。

美工會揚言抵制中國玩具

港股先揚後跌十八點

恆指四二〇二　成交額十一億元

【本報訊】由於美國工會及消費者聯盟聲稱於感恩節期間不會購買中國製造的玩具，而市場亦擔心「三〇一法案」的調查結果，對港股的表現構成了一定的衝擊，恆指昨天跌至全日最低點四二〇二點，報收，下跌十八點六四。成交額十一億二千二百萬元。

大市昨日呈先揚後挫，成交疏落，觀望氣氛濃厚。開市時，在公用及銀行股的帶動下，恆指於四二二〇至四二二九之間反覆上揚，於十二時前微升十二點，但隨後便開始回軟。上午收市時報四二二二點五二，上升一點七八。

下午市轉而下跌，其中以尾段半個小時的跌幅較為急劇，恆指以全日最低位收市，報四二〇二點一。

分類指數的表現均全面下跌，以金融指數的跌幅最大，收市報三二〇三點，下跌十八點；公用指數收市報五三九六點，下跌二十八點；地產指數收市報六九七八點，下跌二十二點；工商指數報三四五四點，下跌十三點。

大市去留處關鍵時刻

經濟小語　林浩雨

昨日股市先升後跌，初時因投資者估計美國的三〇一法案調查可能會延長一段日子再作決定，於是較為樂觀，恆指最高升上四二三二，漲十二點，不過在下午當美國的一個勞工團體生安白造誣指中國製造的玩具使用童工及囚犯，要予以「杯葛」云云，這就使玩具股首當其衝，人們也不知三〇一法案最終會如何解決。在取態審慎之下，獲利回吐及卸貨者轉增，就使升市轉為跌市。成交額只得十一億元，是近期最少的交易天，可見買賣的觀望氣氛相當濃厚。

從走勢看，這是近期第二次迫近四千二百關。上一次在四二〇〇邊緣反彈回升，不致失守，這一次能否再守住，關鍵點仍是美中貿易談判及三〇一法案的裁決。在我執筆時，還未知結果，相信今日或會有新的消息，大家留意可也。

在正常的情形下，恆指四一五〇至四一八〇，仍然是可以信賴的支持區，這一前提是三〇一法案沒有不利的消息公布。昨日十一月期指收四一九二，只比現貨低水十點，而十二月期指則收四一九四，比現貨低水八點。期指市場均微升收市，似乎不像現貨那樣反應敏感。昨日十一月份期結即告結算，而三〇一法案也應知道結果，大市何去何從料會趨明朗化了。

彩星宣布自購股份
回購四十八萬餘股

【本報訊】彩星國際集團昨天宣布於周一已從市場回購四十八萬六千股的彩星股份。但由於受到美國消費者聯盟有意在感恩節期間不購買中國製的玩具，故此其股價仍是大幅下滑。

彩星在周一以四元六角二仙半至四元六角七仙半的價格購入共四十八萬六千股的彩星股份。

彩星昨天收四元五角二仙半，較上日下跌一角五仙。

統計處發表十月份數字顯示

甲類消費物價指數
年率增百分十一・三

略低於九月增幅　乙類則增十一點一

【本報訊】港府統計處昨日發表的數字顯示，以八四至八五年為基數的甲類消費物價指數，在十月份的增長年率為百分之十一點三，略低於九月份的增幅百分之十一點五。通脹率表面低跌的其中主要原因，是去年同期的比較基數稍高所致。

至於乙類及恆生消費物價指數在十月份的增長年率，則分別為百分之十一點一與百分之一〇點四。另一方面，在今年頭十個月，甲、乙兩類消費物價的平均指數較去年同期分別上升百分之十一點三和百分之十一點八。

統計處的發言人分析稱，以八四至八五年為基數，甲及乙類消費物價指數在十月份的上升幅度放緩，部份是由於期內在酒樓及其他食肆的用膳費用升幅溫和。此外，在去年十月油類產品及一些交通及其有相關服務價格上升，但今年這項因素並沒有出現。

按年比較，燃油及電力指數在甲類消費物價指數中輕微下降百分之零點四。增長較溫和的有耐用物品指數（百分之四點三），其次是衣履指數（百分之六點五）、雜項物品指數（百分之七點四）、食品指數（不包括外出用膳）（百分之十點一）及住屋指數（百分之十一點三）。另一方面，增長較快者為家用煙酒（百分之四十一點三）、服務（百分之十三點七）、外出用膳（百分之十二點三）及交通（百分之十一點九）。

許浩明談證監權力下放
上市科審批將更有效率

有信心上市委會不會出現權力過大

【本報訊】香港聯合交易所上市科副執行總監許浩明昨天表示，證監會將權力下放後，未來上市科就有關上市公司事務的審批方面更有效率，使到有關資訊更快向股東傳遞。他亦有信心在新上市規則下的上市委員會，不會出現權力過大的問題。

許浩明表示，過往上市科、上市委員會及上市上訴委員會的職責一向劃分清楚，而上市委員會及上市科雙方的合作性都良好，工作上互相有默契，而今年上市公司方面工作量繁重，但上市科都能應付自如，他認為在今年上市科已經能做到前線的監管工作，他相信亦是這方面能給予證監會信心，令上市委員會能在短期內自治。

他表示，目前除了有關公開權益及有關收購及合併方面的事宜需要證監會監管外，其他有關上市公司的事務，都由上市委員會處理，他相信未來處理上市公司事宜將可更有效率，而聯交所亦只需每月向證監會作出報告，以交代各項步驟。

對於有人認為未來的上市委員會可能會出現權力過大的問題，許浩明表示，將來上市委員會的人數會擴大，代表性會廣泛，而他了解上市委員會一向處事嚴肅，亦願意花時間處理上市公司的事宜，他認為不會有權力過大的問題。

紅綠語

長實大酒店上升
連域佐丹奴仍強

股市回落，藍籌股能逆市而升的，只有長實與大酒店。長實近來一直處弱勢，無法踏上指數，但昨日卻見沽盤大大收斂，收十九元三角，升一角。不要小覷這一角的進賬，實際上是近期長實罕有的一次跑贏指數紀錄也。長實昨成交二百八十萬股，值五千四百萬元，為十大之首。

大酒店之升，同酒店業人士表示酒店入住率近期大有改善有關。不過成交仍疏，收四元六七五，升二仙半，成交只六萬九千股。

近日升得多的九倉、隆豐、置地以及三隻大銀行股都回落，無獨有偶，九倉、隆豐及置地均下跌二角，分別收十元八角，五元五角及九元二角。至於三大銀行股就同跌一個價位，分別是匯豐卅五元，恆生卅五元半，東亞廿二元二角。

近期上市的新股，部分續有好表現，包括連域、佐丹奴、大快活、JCG、和記電業等。連域收一元三角四仙，升三仙；佐丹奴收一元六角二仙，升六仙；大快活收一元六角二仙，升二仙；JCG收一元二角六仙，升四仙；和記電業收一元六角一仙，升五仙。

玩具股下挫，理由是擔心美國的抵制行動會帶來影響。造忍者龜的彩星、港陸均跌多個價位，投資者暫時觀望影響如何再作道理，當是穩健的做法。

金風

特稿

樓市炒風惹人注目

地產商與銀行合作抑炒風

本報記者　黎偉成

地產發展商與銀行最近在住宅樓宇按揭貸款的觀點與做法頗有分歧，成為惹人注目的社會經濟問題。本地住宅樓價今年的升幅異常急劇，並處於與實際置業者的購買力出現脫節的水平，故能夠冷卻樓市過熱的炒風和促使樓價作調整鞏固，對地產市場以至整體經濟的發展反而是具積極性的，希望地產商與銀行均能接受住宅樓市現時初呈調整的轉化。

銀行於今年初已頗關注住宅樓價節節上升的趨勢，並陸續收緊對按揭貸款的政策和尺度，故匯豐與恆生銀行上月底把新叙造的住宅樓宇貸款的按揭比重，訂為經估值後的七成，只是反映出銀行對樓市及樓價的發展態度審慎。

銀行加緊收縮按揭貸款政策，至今幾達半個月，住宅樓市確初呈調整鞏固，但僅是樓花新盤銷路稍慢和訂價基本橫向發展，並非出現任何跡象有明顯逆轉，而個別地產發展商強調會為用家提供按揭貸款，遂使它們與銀行之間的做法頗有矛盾。

由於有若干地產發展商陸續透露有意透過其擁有的財務公司，為買樓者提供按揭貸款，因此引致匯豐銀行董事長浦偉士上周五在一個公開場合強調地產商此舉會影響它們與銀行之間的關係，甚至在將來發展項目時不會獲得銀行的支持。浦偉士的反應顯然是有點言重，但這卻在相當程度表明銀行業對住宅樓價升勢過急及過分高昂的憂慮。因為銀行業有甚為重大的數額的融資，是提供地產商發展項目及置業者買樓，所以它們在住宅樓市潛伏着或然的危機而志切於鞏固樓市及其信貸業務結構，是可以理解的事情。

略為冷卻可免崩潰

事實任何有價商品經短線幾個月熾熱的炒賣使價格急劇上升，其後市可能出現的走勢會是大幅下瀉，因此銀行業在趁住宅樓市尚未出現八十年代初期的崩潰惡性循環之前，採取措施以冷卻樓市過熱炒風及樓價過劇膨脹，目的明顯是力圖減低地產市道逆轉的可能性。要是地產發展商與銀行取得共識，很有機會不再重現十年前的噩夢。

毫無疑問的，是樓價的升勢轉慢會影響地產發展商售賣樓花的即時收益，但從中長線的觀點看，住宅樓價在現時已屬相當昂貴的水平。再升，就會與實際置業者的購買力出現真正的脫節，缺乏最終的用家向樣使地產發展商推出的新樓盤滯銷，和銀行難以繼續發展住宅樓宇按揭貸款業務。市區的大型住宅屋邨的樓價確已使置業者難以負擔，因為一個面積五、六百平方呎的中小單位動輒要一百五十萬元至接近二百萬元，買樓供樓相當吃力。

而銀行收緊對住宅樓宇按揭貸款尺度，既可盡量保障其信貸業務，也間接減低樓市可能碰到衝擊的壓力，甚至使置業者不再以更高價買樓自住，可謂多方得益。銀行憑藉其市場力量促進樓市作良性的調節循環，也反映出它們在住宅樓宇信貸的承諾甚重；事實它們在九月份所作的住宅按揭貸放累積未償還總數有一千六百九十二億六千七百萬元，便可見一斑。

銀行承諾異常龐大

至於銀行對地產發展商的發展項目貸放，為數也相當龐大。據港府所發表的最新金融統計數字顯示，銀行在九月份對住宅樓宇發展及投資項目的融資也有二百八十七億元，而對工業、住宅、商業等物業的發展投資貸放則達到一千一百三十億三千百萬元。由此可見，銀行業與地產發展商的實際關係和利益，應比其他行業更為密切甚至息息相關，因此地產發展商近日表示會與銀行合作冷卻炒風，顯然是一個令人欣賞的做法。

特稿

大市會否出現較大調整？

港股處高位已漸露疲態

本報記者　鄧炳輝

美國股市近期表現反覆不定，對於港股亦難免構成衝擊，從多種跡象顯示，大市確實已出現一點疲態，使到投資者處此水平頓感進退維谷。雖然大市在貨源盡歸大戶手上的情況下沒有太大可能會引發一次巨大的跌幅，但在前景不明的前提下，相信投資者的濃烈觀望情緒難免會對大市構成一定壓力，故此投資者現時應是重整投資組合的適當時機。

港股市場在十月底重新越破了四千大關水平之後，走勢可謂相當凌厲，在銀行股及公用股呈勇之下，恒指衝上了四二七三的高峰水平，但由於美股近周表現反覆不定，故此亦同時帶領港股自高位而下，至昨天已靠近四千二百點的水平，大市會否因此重新墮入較長期的調整局面，是投資者熱切探討的問題。

期指市場沉淪不穩的表現，應是大市前景動向的其一指標。港股今年確認了牛市的走勢，除了數次特殊的情況外，期指市場應有八成以上的交易日處於高水狀態，但這個傳統現象在最近似乎已出現了轉變。在十一月份至今的十八個交易天當中，共有十六個交易天呈現了低水現象，雖然低水幅度不算太大，但長期低水的現象則總可作為一項啟示，最低限度可以反映預期遠期股市下跌的投資者佔了大多數，而他們的買賣決定亦會陸續在市場上反映。

港股市場近期停滯不前，相信主要是受美股的疲弱走勢影響所致。美股在十一月十五日的黑色星期五大跌一百二十點，令杜瓊斯指數重新考驗二千九百點的重要心理關口。雖然其後呈現了一定的反彈幅度，但勁度則仍然較弱，一起一跌的表現，已足以對部分投資者的信心構成衝擊。如果以技術性走勢來衡量，相信二八五〇才是最具關鍵性的考驗關口，美股在瀕臨考驗重要關口的同時，本港投資者亦只好步步為營。

少數二三線股在發力

港股面臨的另一重要考驗環節，便是「特別三〇一方案」的調查問題，如有關情況欠佳，本港便又要面臨新一場貿易戰，影響自然深遠。不過，大部分分析家都估計，調查結果將會延長多三個月才正式公佈，這或許會對舒緩投資者的緊張情緒起到一定的作用。

各人都在盤算着後市的走勢動向，但作出準確預測又是談何容易，故此對於一些在大跌市前較慣常出現的特別現象都會作出敏感的反應，而這等異象恰巧又在最近相繼呈現，第一就是少數久沉的二、三線股在近日終於發力向上，這批長期落後大市的股份的表現在今年十分失色，但在最近大市停滯不前的期間則取代了藍籌股的地位。與此同時，在旺市時處於大落後的幾隻藍籌股份，如置地及九倉等都在近日相繼靈動，雖然部分人士以迷信的觀點進行分析實在難以令人接受，但表現強勁的股份紛紛成為回吐對象則屬事實，而資金則自然轉投一些落後的股份之上。

由此可見，投資者在短期內皆傾向大市已處於高位的觀點，而不願投下太多的資金追逐升得太高的股份，這種情緒對大市的去向亦有一定的牽引作用。

應適當調整投資組合

然而，得要注意的一點，便是現時市況與過往幾次大跌市的結構有一定的分別，藍市場中的優質股份貨源已大部分向大戶歸邊，故此防守力應該較強，這大大減低了災難性拋售的壓力。既然大市已見疲態而顯得舉步維艱，投資者在此際適當地調整投資組合亦屬合理，以在不能預測的情況發生時仍有足夠的抵禦能力。

半山帝景園單位
新地今推出招租

平均每方呎租金為二十三元

【本報訊】新鴻基地產將於今日推出招租半山舊山頂道帝景園第三座及第二座共一百五十九個單位，平均每方呎租金為二十三元。該公司還在較早前推出帝景園一、四及五座樓宇，目前只剩下第五座數個單位未售。在今年新機場拍板後，已將出售的單位封盤。

帝景園第三座共有單位七十三個（三睡房），面積由一千九百六十二呎至一千九百七十三呎，月租由三萬七千五百元至四萬九千二百五十元。第二座共八十六個單位（四睡房），由二千二百六十六呎至二千六百九十一呎，月租由四萬五千四百元至六萬八千元。

豪華住宅近日需求轉殷

第一太平戴維斯行政董事戴美琪預期，本港豪宅租金在一九九二年會開始穩定增加，而入住率正上升和供應量則在下降。銀行收緊貸款及港府干預政策，將會令樓價回穩，預料租金回報率會順勢向上調整。豪宅租金回報率近期有跡象從六厘升至八厘或十厘。導致豪宅需求增加的原因有：㈠新機場工程展開，對出租住宅構成強大需求。㈡不少公司擴展業務，對租用住宅亦有相應需求。㈢不少回流的移民享有海外僱員房屋津貼。

善美昨天折讓配售
六千七百萬股東茗

每股一元九角半　獲利頗豐

【本報訊】善美環球有限公司昨天將手上東茗股份每股以一元九角半出售，共配售六千七百萬股，套現一億三千萬元。配售價與昨天每股二元零二仙半收市價相比，約有百分之三點七折讓，出售股份佔東茗百分之十點二六股權。

善美環球有限公司總裁丁謂表示，善美出售持有東茗的股份所得的資金不多，而他們所持其他公司的股份，則會保持原狀。善美在九〇年初以每股八角二仙的價格購入一億二千萬股東茗股份，故此今次出售行動獲取頗為豐厚的盈利。出售完成後，將會剩餘五千三百萬股。

銀融

程玉宇

英鎊交叉盤價甚疲弱

德國中央銀行周一曾入市沽德國馬克吸納英鎊，以阻止英鎊兌德國馬克交叉盤價跌破二・八四關口，但相信干預不一定對英鎊後市產生重大的支持作用。估計英鎊兌德國馬克價有可能低試二・八。

英國經濟缺乏表現和減息等重重壓力，使英鎊單邊買賣價的升幅不僅不及德國馬克，而且兌德國馬克交叉盤價節節急挫。英鎊兌德國馬克交叉盤價先跌破二・九心理關口，更在二・八八重鎮失守，走勢之弱，確惹人注目。

由於英鎊交叉盤價跌勢甚為急劇，故德國央行入市維持秩序，顯然是不欲歐洲貨幣機制受到重大衝擊，但央行的干預行動是難以阻止市場力量的。匯市近期的目標主要是吸納高息貨幣，故投資者仍會繼續吸德國馬克賺息差的。若英國果真如市場預期的減息，則英鎊兌德國馬克價反覆下試二・八，並不出奇。

除英鎊兌德國馬克交叉盤價稍值得留意之外，國際外匯市場實際是再陷入牛皮的局面。德國馬克單邊價昨日在亞洲只波動於一・五八至一・五九之間，而日圓於突升後也僅上落於一二八至一二八・五，變化輕微。

匯市會在短短二數日內無甚變化。有不少投資者在感恩節及月底之前，都無意入市開新盤做交易，加上再無重大數據公佈，故在等候新借口再推低美元。

海暉盈利增六倍
中期息每股八仙

【本報訊】海暉國際實業董事局昨日宣布，截至今年九月三十日止的六個月，該公司股東應佔溢利為二千八百零九萬多元，較去年同期激增六點二倍。中期息每股兩仙，截止過戶日期由明年一月七日至十八日。

該公司董事局在業績報告中稱，由於該集團於今年二月成功收購海暉冷藏倉庫，並獲得較大的市場佔有率，該集團冷藏倉業務之營業額及純營利均獲得顯著的進展。於本期間內，該集團所有凍倉之出租率均較九零年同期為高。海暉冷藏倉庫之出租率由三月份之六成遞增至九月份之約八成，而所有凍倉之總平均出租率於本期間內更超出了九成。他們對於香港及東南亞國家地區冷藏倉庫業務之前景極表樂觀，故有意發掘投資於東南亞國家冷藏倉庫業務之機會。

股市備忘

業績公佈

今天：長城電子（中期）

本周五：慶屋國際（末期）

下周一：佳訊控股（中期）

下周二：國際實業（中期）

大家樂溢利五千萬
計劃進軍外地市場

宣布中期息派三點三仙

【本報訊】大家樂集團董事局昨日宣佈，截至今年九月三十日止的六個月，該集團股東應佔溢利是五千一百四十五萬多元，較去年同期減少百分之十六點二一。中期息每股三點三仙。截止過戶日期由十二月三十一日至九二年一月七日。

該公司董事局在業績報告中透露，集團未經審核之除稅後溢利，因中央食品產製中心搬遷至沙田火炭加重了該集團之[illegible]負擔而受影響。不過，相信這項策略性搬遷定能提高生產力及效率，以及有利於產品集中發放及分銷，對該集團的長遠發展是有莫大裨益的。於去年年報之主席報告中亦曾預計該項搬遷所帶來之影響，包括租金收入終止，建築、裝修及設備添置所需之費用將會影響九一至九二年財政年度之溢利，以上所涉及之金額，截至上半年結時大約為七百萬元。

該集團有意於本財政年度底前，再開設八間大家樂快餐廳，兩間阿二靚湯，兩間「名食坊」與及一間「意粉屋」餐廳，以上之積極業務拓展計劃正好反映市場仍有足夠之發展潛力，距離飽和情況仍遠。它還計劃進軍外地市場，首先於深圳及澳門作試點。預計首間分店將於九二年在深圳開幕。

台股昨下跌五點

【本報訊】據中央社台北二十六日電：台灣股市今天下跌五點，指數為四千五百二十九點六二，總成交值為新台幣二百七十六億元。

又一居二百單位
昨被認購逾九成

【本報訊】隆豐國際推出的又一居一、二、九及十座共二百二十四個單位，昨日供登記者認購，結果首日共售出其中九成單位。又一居第二期單位的平均售價為四千元一呎。

透視講場

奇洛

近期表現較為失色的長實，昨天呈現一項大手成交，雖然為數只為九十三萬股，但側聞這是屬於劉氏昆仲沽出的貨尾，故此沽貨的清除相信會對長實的疲態有改善的作用，而劉氏連番套現後的動向，則頗值得我們注視。

早於月前，長實已被龐大沽盤圍攻，當時引起了頗為紛紜的揣測，但最終則發覺其一大沽家原來就是劉氏昆仲，及後中娛宣布私有化保華，而劉氏昆仲則同時向保華購入一批物業，這才令到投資者對劉氏的套現活動恍然大悟。

長實的大手沽盤在近期似乎已有所收斂，而昨天的一手九十三萬股份，則據悉是由劉氏出的貨尾，故此這亦可能同時意味長實弱勢已有逆轉的跡象，而長實在昨天的跌市中仍然彈升一角，足見走勢不俗。

至於劉氏連番沽貨套現行動之目的何在，則人言人殊，有人認為主要是為了應付向保華購入物業的所需資金，但由於涉及金額只二億多元，故此似乎又是志不在此。恰巧近日置地又有紛紜的傳聞，故此便特別惹人憧憬。劉氏有否驚人後着，相信不久便可揭盅。

美借題杯葛中國玩具 港商憂慮打擊面擴大

短期對本港無影響惟明年接單難以樂觀

貿易署霍文稱港府正密切關注事態發展

【本報訊】對於美國消費者聯盟有意在聖誕節期間杯葛中國進口玩具一事，貿易署副署長霍文昨日表示港府會注視事態發展，而香港玩具協會認為，今次事件政治成分居多及屬於惡意中傷。他們認為今次事件對今年本港玩具業並沒有影響，但擔憂美國未來的打擊面會擴大，而且可能會影響本港玩具商將廠房由中國遷往東南亞其他地方。

貿易署副署長霍文昨日在一午餐會後表示，今次美國主要是針對中國的產品，本港方面較難介入，但港府會注視事態的發展。

香港玩具協會主席、工業總會名譽會長丁鶴壽昨日發表聲明，反駁美國消費者及勞工組織有關中國玩具業僱用童工的指責為「惡意中傷」及「毫無根據」。他表示，玩具協會昨日已經以傳真方式去信美國玩具商會，否認本港商人在中國僱用童工。

他表示，中國僱傭法例禁用童工，而美國方面的指責也全無證據。華南一帶勞工已過剩，想不出有任何理由會促使廠商僱用童工。而中國鼓勵一子政策，國內的父母根本不會容許孩子到工廠勞動。

丁鶴壽說，大部分在華南地區的玩具工廠都是由香港廠家擁有及經營的，而很多都是與美國的大玩具公司簽約生產元件，這些生產合約通常註明禁止使用童工或強迫勞工。香港廠商不會冒險僱用童工或強迫勞工以致失去生意。

他說，去年美國工會也曾發起類似的杯葛行動，但沒有結果。相信今次的杯葛是有政治動機的。雖然有關的指控毫無根據，但港商必須盡力把事件澄清。

丁鶴壽又表示，本港玩具商在中國的投資超過一百億港元，假如美國杯葛行動見效，當地消費者都抵制在中國生產的玩具，亦令港商的投資損失較大，而美國現時行動亦與美國一連串針對中國的措施有關，使人擔心美國的打擊範圍會進一步擴大，對本港工業有影響。

港陸國際集團主席陸宗霖昨天認為有關的指控以政治成份居多，因此可望在經過協商後迎刃而解。現時廣東省沿岸一帶均出現勞工過剩的問題，一般工資均屬平宜，況且本港各大玩具商為求產品質量得到保證，故只是聘用當地熟練技工，無須僱用勞改犯及童工從事生產事務，相信美國的指控對業者影響不大，玩具業前景仍然樂觀。

香港玩具協會副主席楊革新則認為，今年本港聖誕節的貨品全部已經去貨，故此事對今年玩具業影響不大，但假如今年滯銷，對明年落新單會有影響，這樣後果在二至三個月內會浮現。

今年首九個月，中國經本港輸往美國的玩具已達一百三十億元，而去年全年的輸貨總額為一百七十億元。

港貨櫃現時處理量 趙世彭料已超星洲

遠東船務展覽九二訂明年底舉辦

【本報訊】香港華光航運有限公司主席趙世彭昨日在一個公開場合上表示，估計本港目前的貨櫃處理量已超過新加坡，即使今年不能重奪世界第一貨櫃處理港名銜，在明年一定可以。

他透露，澳門貨櫃碼頭將於十二月十六日正式啟用，加上和內地的貨物運輸關係，相信明年港、澳的貨櫃處理數字，會隨着經濟及出口、轉口市場的好轉，上升至一個新高水平，並可以超越新加坡。

在同一場合，夏達能（遠東）顧問工程公司董事簡立德，未有就九號貨櫃碼頭是否選址於青衣島或大嶼山以北作出意見。但據他了解，有關討論仍在進行，會就碼頭對該地區的工業和環境會否產生長遠影響而作為先決考慮的條件。另外，港口水深是否足夠，亦是一個很重要的先決條件。

海貿遠東及香港工程師學會宣布，該會將於明年合辦遠東區大型的「遠東船務展覽會九二」及與香港工程師學會舉辦的「海港二〇〇〇會議」，一併於明年十一月三至六日在香港會議展覽中心舉行。

海貿遠東執行董事翟勤士表示，「遠東船務展覽會九二」是第七屆在港舉行的展覽，場地超過二萬平方呎。展出有關航運機器、海事服務及各方面的國際代表團參展。「海港二〇〇〇會議」預料將有五百名來自世界各地與海港管理、服務、策劃及興建有關的代表出席。香港港口及機場發展計劃備受各地關注，而有關擴展目前海港設施的工作更是整個計劃的主要一環。

港金昨未能穩企 三千四關再失守

【本報訊】九九金價昨日回落，並以全日最低價三千三百八十六元收市，下跌十五元。

加元昨一枝獨秀 其餘外幣全報跌

日圓六〇四 馬克四八八

【本報訊】由於美元匯價昨日略升，本港的存款外幣行情僅加拿大元上揚，但其他外幣則報跌。收市時，美元存款的賣出價報七七五‧六，比上日收市微升〇‧一，息率調低十六分一厘。加拿大元升一‧⑥，升為六八二‧九五，息率則調高十六分一厘。英鎊昨下跌二‧一五，跌為一三九二‧一五。日本圓跌〇‧五，跌為六〇四‧六。德國馬克跌一‧五，跌為四八八‧八。瑞士法郎跌二‧二五，跌為五四九‧三五，息率調高四分一厘。澳洲元昨下跌一‧四五，跌為六一二‧九。新西蘭元跌一‧一，跌為四三九‧八五。歐洲貨幣單位昨跌二‧六，跌為九九三‧五五，息率調高八分一厘。

專訪

廣生行投資策略收效

短期買賣物業賺數千萬

本報記者 羅國偉

廣生行今年度內估計至少有額外二千萬元的非經常性盈利，原因最近透過短線買賣物業，令公司在短期內獲利數千萬元。它出售的物業包括灣仔基立大廈及天水圍嘉湖山莊第三座，反映該公司短期投資策略頗為成功。

廣生行董事張漢傑昨日對本報記者表示，該公司最近以九千七百萬元出售灣仔軒尼詩道基立大廈予一個中資財團之後，該公司與愛美高劉氏兄弟聯手購入的天水圍嘉湖山莊，正在市場拆散出售，每方呎叫價一千九百至二千元。

嘉湖山莊拆散出售

他表示，較早時，該公司與劉氏兄弟合資三億四千萬元，向長江實業購入天水圍嘉湖山莊第三幢，每方呎售價一千八百五十元。雖然以每方呎一千九百元至二千元價格出售，獲利並不太多，但因有買家承接，便將物業拆散出售。

分析家估計，以一千九百至二千元的叫價，廣生行及劉氏兄弟雖然賬面上獲利不多，但在短期內各有一千多萬元的盈利，回報率已經不俗，若連同較早出售基立大廈獲利的一千多萬元在內，今年內非經常性盈利的收入，會額外有約三千萬元。

購灣仔物業擬重建

灣仔軒尼詩道基立大廈（集成中心對面），是廣生行在今年中以八千萬元購入，最近卻以九千七百萬元轉售予中資財團。

廣生行月前亦斥資四千多萬元，購入灣仔軒尼詩道十四至十六號豐州大廈。不過，張漢傑表示，購入上述物業，本可作重建之用。該公司有意洽購毗鄰的物業合併重建，目前未有計劃轉售豐州大廈。

然而，分析家估計，由於寫字樓市道比數月前明顯好轉，若廣生行未能將豐州大廈與毗鄰合併，則廣生行可將豐州大廈轉手，預料應會有利可圖。

分析家續稱，廣生行最近地產投資策略，似乎側重短線，或許會有人不以為然。但另一角度看，反映出廣生行的投資策略十分成功，正適逢寫字樓市道逐漸見底復甦及住宅樓市興旺，購入寫字樓及住宅物業作短線投資。

麗港城商場用作出租

他說，廣生行在收租物業方面主要來自麗港城商場，令該公司的收租有一定基礎，然後配合地產發展；而最近短線物業買賣的投資策略，卻令廣生行盈利將比預測中提高。

陽明山莊鄧勤昨表示 酒店式住宅需求漸多

應與酒店業聯手發展

未來商務旅客增多對該業更有利

【本報訊】陽明山莊執行董事鄧勤昨天表示，新機場的興建和港口發展需要吸納大量人才，這會使酒店式住宅不斷上升。酒店業應與酒店式住宅聯手合作發展市場。

鄧勤表示，香港的酒店式住宅在海外推廣，香港的旅遊業扮演着重要的角色，故香港酒店業協會應將該會會籍擴大，以包括本港各酒店式住宅。而本港各酒店式住宅的業主及發展商應組織獨立委員會，向港府反映有關酒店業問題，以協助發展旅遊及酒店行業。

鄧勤認為，由於鄰近的亞洲國家或地區酒店式住宅發展蓬勃，所以本港的酒店業和酒店式住宅應聯手發展這個新行業。

鄧勤又表示，近年本港酒店不斷提升至六星級，而酒店住宅質素，水平也不斷改善。大部分酒店式住宅是由富有酒店及旅遊經驗的專業人士管理，所以能為商務旅客提供具有彈性的選擇。

對於酒店式住宅的前景問題，鄧勤認為是樂觀的。

泛海遷冊百慕達 股東可一換一股

【本報訊】泛海國際有限公司昨日宣布，該公司透過一項重整計劃將註冊地點遷往百慕達。泛海國際股東將按一換一比率，將每股面值一元的泛海國際股份換取泛海集團面值一角股份。

黃金滴點

兆豐

白銀價漲後轉急挫 似為一專業「陷阱」

在期權到期前的心理壓力和銀價的下跌影響下，國際金價終於在星期一再度上試每安士三百七十美元不果後回落。而這一次銀價更出現度標升至每安士四點二美元後便急挫至每安士四點一美元，其「調整」走勢似乎在一日之內便完成。

有交易商認為，金價回落也和有產金商在見其升不破阻力，匆匆拋售形成跌市壓力有關。無論如何，金價於周一即告回落，則之前預測金本月底會做高一些的看法，應予以修正。但是也不用把它修正為大幅回落。理由為：昨日金價回落前，美元已止跌回升，如此升勢能否維持至本周尾市，即本月底，仍屬疑問。

其次，產金商在周初沽金，但市場反應較快，立即下跌，估計其拋售數量有限，暫時不容易造成大市的進一步下跌壓力。果如是，則較早前表現十分平穩的銀市，在這一次升後急跌已清楚表明為一專業「陷阱」，由於它的急跌，恐怕以後會對入市炒家造成更大的戒心，其心理障礙難以逾越。故比對下來，仍然是以黃金的市況發展較為穩妥。

該交易商認為，周初金價上升，當然不是入市搶金的時候，但現在出現了調整，反為是一個時機，因為由中長線來看，金市仍應以「候低吸納」的態度對待之。

怡南廠地昨截標 傳多個財團落標

【本報訊】怡南集團一名發言人表示，荃灣廠地已在昨日截標，他不肯透露收到的標書數目。據知市場反應不俗，落標的財團不止本地財團。

怡南在荃灣廠地的面積約七萬方呎，市場人士估計成交價八億元左右。

倫太大股東售股 持股量減百分五

【本報訊】倫敦太平洋保險的大股東最近將倫太的控股權降低了百分之五的水平。

倫太大股東KEPUNYAAN CHINTAMANS集團昨天知會聯所已沽售了一百十萬股倫太股份，佔倫太百分之五股權。

地產市道

王華

土瓜灣樓價年升近八成

位於土瓜灣炮仗街的嘉景花園推出B座，訂價平均每方呎為二千八百四十八元，此為該區內新盤的最高價錢，比今年一月時位於馬頭圍道的新盤華安閣每呎一千六百二十元高出百分之七十六，升幅與今年大埔、西貢等區不遑多讓。

土瓜灣區今年來只有五個新盤，其中一個原是由出租住宅轉為分層出售的現樓，而這批新盤所供應的單位數量還不足一百六十個，這要比新市鎮中屋邨型樓盤的其中一幢樓的單位還要少，因此，區內的新盤售價還是一個比一個高，升幅追貼其他地區的水平。

就以今年七月初位於北帝街的富民閣來說，當時開售即供分期價為每呎二千零六十八元，全部只有三十個單位，開售不久，大多數單位都售出了。這次開售的嘉景花園與富民閣只隔着一列舊樓，位置頗為接近，但事隔不足半年，樓價卻上揚了接近百分之四十！這完全是區內換樓需求所致。

嘉景花園單位面積由四百六十八呎至六百零六呎，實用率八成，但若扣除窗台計算，實用率只為百分之七十六，實用面積由三百七十五呎至四百八十八呎。單位面積與現時區內較新的樓宇差不多，比區內的較舊樓宇為小，相信仍可吸引區內的換樓人士的興趣。

樓談 金章

興偉工業中心租逾六元

合和實業最近推出香港仔田灣海傍道興偉工業中心招租，每方呎租金約六至七元左右。由於目前工業樓市表現較為呆滯，銷售速度會較住宅及寫字樓緩慢。

興偉工業中心其實只推出其中的兩層共五萬四千方呎樓面，分別為五及十二字樓。最初只推出兩層樓面的原因，主要是先租予佔用數千方呎的租客，稍後才出租全層樓面予其他租客，目的為將佔用數千方呎的租客集中在一起。

同時，作出上述安排的原因，可作為測試市場的反應。

興偉工業中心樓高三十三層，平均每層樓面約二萬七千方呎。雖然香港仔較少大型工業樓盤，但工業樓市的整體表現仍然呆滯，招租及出售反應不能強求。

另外，新鴻基地產另一個大型工業樓盤——北角柯達中心將於短期內出售。這個物業的樓面面積與興偉工業中心不相伯仲。據知，北角柯達中心已有多個財團接觸，表示有意購入。由於北角柯達中心地利上佳，據此，柯達中心不愁沒有客路。新地副主席郭炳江更表示，柯達中心可能不用出售，原因已有足夠的用家「包起」。

永貴廠廈部分權益 業主以逾億元出售

中興大廈部分物業以近億四轉手

【本報訊】田土廳登記資料顯示，CHRISTOPHER HO TONG LAI以一億零六百萬元，出售西區士美非路Q及R號永貴工業大廈部分權益予GREATLY DEVE LTD。據知，買家計劃將上述物業重建為商住物業。

在十月二十八日，FOOK TAI INV以一億三千九百萬元，出售鰂魚涌中興大廈地下部分舖位及一字與二字樓予SPECIAL SONG LTD。

怡和物業任代理 港島金徽閣出售

【本報訊】怡和物業代理最近獲委任為港島半山區豪華住宅物業金徽閣的獨家代理，每方呎售價為二千二百元。

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.

FLT 富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　FAX:8451128

HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE

FHP黃埔/台灣集裝箱特快航線

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA—ETD 到—離港
WASPADA V. 65/66	NOW	2/12	3—4/12
WASPADA V. 67/68	3/12	9/12	10—11/12
WASPADA V. 69/70	10/12	16/12	17—18/12
WASPADA V. 71/72	17/12	23/12	24—25/12

+FCL service+continual receiving

TO SHANGHAI 往上海
AS AGENTS FOR SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

MILD VICTORY（通利）V. 9153/9154	NOW	2/12	3—4/12
MILD TRAN（通運）V. 9161/9162	28/11	3/12	2—5/12
TONG ZHOU（通州）V. 9149/9150	4/12	9/12	9—11/12
MILD VICTORY（通利）V. 9155/9156	8/12	13/12	13—15/12

+FCL service+LCL service

TO KEELUNG; KAOHSIUNG 往基隆；高雄

MILD SPLENDOUR（通展）V. 9165/9166	NOW	27—28/11	29—30/11
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9167/9168	29/11	3—4/12	5—6/12
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9169/9170	5/12	10—11/12	12—13/12
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9171/9172	12/12	17—18/12	19—20/12

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
+FCL service+LCL service+continual receiving

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
-----Outbound Tel:497 7099
-----Inbound Tel:497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
-----Inbound & Outbound Tel:434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL
訂船位及查詢請電
846 8683
846 8680
846 8679
846 8699
A Jardine Pacific business

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：　代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
海興號 M. V. "HAI XING" V. 40
十一月二十七日上午由上海抵港，船泊A—28泡，即日上午開卸

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
十一月二十八日上午由海口抵港，船泊油蔴地，二十九日下午直放海口

木星 M. V. "MU SING"
十一月二十九日上午由天津抵港

越富 M. V. "YUE FU"
十一月二十九日下午由青島抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈1107室
Tel 542 2298　Fax 542 2673

香港←→汕頭　特區碼頭
定期散貨服務往／來
船名：南方輪

香港←→茂名　水東港
定期散貨服務往／來
船名：茂運102，南方輪

香港←→湛江／海口
定期貨櫃散貨服務往／來
船名：陵海5號

交收貨站：觀塘海濱道卸貨區內
　　　　　鴻運碼頭（先利臺）

其他貨運服務（OTHER SERVICES）
■承接至世界各地之海陸貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、駁卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

HANJIN SHIPPING
韓進滾運

HANJIN SHIPPING CO., LTD.
Room 715-723, West Wing
New World Office Building,
20 Salisbury Road, Tsimshatsui,
Kowloon.
Tel : 732 9777
Fax : 739 9707, 739 9237

香港辦事處：
九龍尖沙咀梳利士巴利道20號
新世界中心西翼715至723室
電話：7329777
圖文傳真：7399707、7399237

Outbound to U.S.A. & Canada　往美國及加拿大

收貨站設於香港葵涌第三號貨櫃碼頭

每週定期快輪往美國西岸（PSW）

船名／航次 Vessel／Voy	香港 Hong Kong	長灘 Long Beach	奧克蘭 Oakland
H. FELIXSTOWE 10E	29/11	16/12	19/12
H. LEHAVRE 15E	6/12	22/12	26/12
H. ELIZABETH 2E	13/12	30/12	29/12
H. VANCOUVER 7E	20/12	6/1	9/1

每週定期快輪往美國東岸（AWE）

船名／航次 Vessel／Voy	香港 Hong Kong	薩凡納 Savannah	威爾明頓 Wilmington	紐約 New York
MING PROSPERITY 19E	4/12	2/1	3/1	5/1
HANJIN KOBE 34E	11/12	9/1	10/1	12/1
MING PLEASURE 23E	18/12	16/1	17/1	19/1
HANJIN KEELUNG 34E	25/12	23/1	24/1	26/1

每週定期快輪往美國西北岸（PNW）

船名／航次 Vessel／Voy	香港 Hong Kong	西雅圖 Seattle	溫哥華 Van, BC	芝加哥 Chicago	紐約 New York
HANJIN SEOUL 119E	4/12	19/12	20/12	23/12	27/12
HANJIN BUSAN 116E	9/12	26/12	27/12	30/12	2/1
HANJIN CHUNGMU 84E	16/12	30/12	31/12	3/1	6/1
HANJIN POHANG 115E	22/12	7/1	8/1	11/1	14/1

Inbound From: U.S.A. & Canada　美國及加拿大來港

船名／航次 Vessel／Voy	薩凡納 SAV	威爾明頓 WIL	紐約 N.Y.	香港 H.K.
MING PROSPERITY 18W	4/11	5/11	7/11	3/12
H. KOBE 33W	7/11	8/11	10/11	10/12
MING PLEASURE 22W	16/11	17/11	20/11	17/12
H. KEELUNG 33W	21/11	22/11	25/11	24/12

船名／航次 Vessel／Voy	紐約 N.Y.	溫哥華 VAN, BC	西雅圖 SEATTLE	香港 H.K.
H. SEOUL 118W	7/11	12/11	13/11	4/12
H. BUSAN 115W	13/11	19/11	20/11	11/12
H. CHUNGMU 83W	20/11	26/11	27/11	15/12
H. POHANG 114W	27/11	3/12	4/12	22/12

Outbound to Europe　往歐洲

直航往勒阿弗爾、鹿特丹、漢堡、不萊梅哈文、菲利斯杜及安特衛普（經鹿特丹）接載往英國各地經菲利斯杜港

船名 Vessel	航次 Voy	香港 Hong Kong	勒阿弗爾 Le Havre	鹿特丹 Rotterdam	漢堡 Hamburg	不萊梅哈文 Bremerhaven	菲利斯杜 Felixstowe
HANJIN OAKLAND	15W	27/11	19/12	20/12	21/12	22/12	23/12
HANJIN LONG BEACH	35W	6/12	26/12	27/12	28/12	29/12	30/12
HANJIN HONG KONG	31W	12/12	3/1	4/1	5/1	6/1	7/1
HANJIN ROTTERDAM	16W	18/12	9/1	10/1	11/1	12/1	13/1

Inbound From: Europe　歐洲來港

船名 Vessel	航次 Voy	勒阿弗爾 Le Havre	漢堡 Hamburg	不萊梅哈文 Bremerhaven	菲利斯杜 Felixstowe	鹿特丹 Rotterdam	香港 Hong Kong
HANJIN FELIXSTOWE	10E	31/10	3/11	4/11	5/11	6/11	28/11
HANJIN LEHAVRE	15E	7/11	10/11	11/11	12/11	15/11	5/12
HANJIN ELIZABETH	2E	14/11	17/11	18/11	19/11	20/11	12/12
HANJIN VANCOUVER	7E	22/11	25/11	26/11	27/11	28/11	19/12

Outbound Round The Asia／Australia

DIRECT TO	香港 HKG	基隆 KEE	橫濱 YOK	神戶 UKB
H. KUNSAN 68E	30/11	1/12	5/12	6/12
FISHGUARD BAY 106E	7/12	8/12	12/12	13/12

DIRECT TO	香港 HKG	釜山 PUS
H. SEOUL 119E	4/12	8/12
H. CHUNGMU 84E	16/12	19/12

DIRECT TO	香港 HKG	新加坡 SIN	雅加達 JKT
H. CHEJU 75W	30/11	3/12	5/12
H. KWANGYANG 83W	7/12	10/12	12/12

TO AUSTRALIA VIA SIN	新加坡 SIN	悉尼 SYD	墨爾本 MEL
MARIN 88	11/12	23/12	27/12
H. CHONGSUK 591E	16/12	7/1	11/1

Inbound From: Round The Asia

船名／航次 Vessel／Voy	橫濱 Yokohama	神戶 Kobe	基隆 Keelung	雅加達 Jakarta	新加坡 Singapore	香港 Hong Kong
H. CHEJU 75W	21/11	23/11	27/11	——	——	29/11
H. KWANGYANG 82E	28/11	30/11	2/12	——	——	6/12
H. KUNSAN 68E	——	——	——	23/11	26/11	29/11
FISHGUARD BAY 106E	——	——	——	30/11	2/12	6/12

M.V. [BOONKRONG II]
美上美
十二月二日落貨　十二月四日開行
直航曼谷

M.V. [MAH IV]
美西美
十二月十二日落貨　十二月十四日開行
直航曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

豐田
發動機總承
變速器
2Y・3Y・22R
日本原廠包裝
大量供應國內
實運貿易有限公司
電話：三八一〇三三一
傳真：三九七〇一〇一

港台與大陸

關懷客戶・至誠服務
NISSAN

日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：868 2626

利用上海技術本地廉宜地價及勞力
昆山辦"中中外企業" 爭取發展高科技項目
與豐田合製汽車配件巨額項目已基本談妥

【本報記者何穗怡江蘇昆山二十六日專電】距離上海只五十分鐘車程的江蘇省昆山市，鄉鎮企業起步六年後的今天，決定將來自上海的人才與技術和海外的資金與市場充分利用起來，同本地廉價的土地和勞動力結合，辦中—中—外模式的鄉鎮企業（昆山先與上海合辦鄉鎮企業後，再與外商合作），爭取一批具一定規模、檔次的高科技項目。

這是昆山市委辦公室副主任張曉平在接受採訪時透露的。他介紹說，八五年昆山辦起了第一家中日合資的生產真皮手套企業，從立項到投產只用了七個月時間，因為體制靈活效率高，外商認為投資環境較為理想，如此相互介紹宣傳，而今全市合資企業已達一百零一家。注資外商來自美國、加拿大、日本、南韓、香港和台灣。

雖然昆山是最近幾年才從蘇州市分出獨立建市的，但以接近上海與蘇州的優越地理條件，依靠橫向聯合打下的雄厚基礎，將鄉鎮工業的發展推向加工業為主的三資企業進程。開始的項目大多是一百萬至三百萬美元規模的，隨着體制完善和經驗的逐步豐富，昆山的目光投向近千萬元美元的項目目標。

「昆山的中中外設想是有根據有傳統而且應該切實可行。」張曉平介紹此間經濟發展背景時說，由於人緣地緣關係，昆山的鄉鎮工廠同上海的國營工廠實行橫向合作，初時合作領域只限於農具加工廠和機械修理廠等。發展至今，全市有六百多個與上海有合作關係的企業。

鑑於有來自上海技術、人才、設備的利便，昆山本身的地價和勞工成本廉宜的條件，於是有結合外商資金和外銷渠道優勢的嘗試。試驗證實，這種已有國內合作基礎的企業嫁接外資後，起點較高，質素較好。例如，由台商資，投入五百萬美元成立的中大公司，由台灣提供設備資金，昆山提供勞工、土地、廠房，上海出技術，生產紡織材料馬海毛，產品六成返銷海外，效益比較理想。

與此同時，有消息透露昆山利用現有條件，他們同日本豐田合作生產汽車配件的近千萬美元的大項目已基本談成。

與珠江三角洲衛星市鎮的發展格局一樣，昆山市也大辦開發區，現在全市二十個鎮，鎮鎮都有工業小區。市級開發區座落在玉山鎮東側，面積為六點一八平方公里（下一步將擴大至十平方公里）。以開發區為對外開放窗口的昆山市，行業結構輕紡類佔百分之三十七，其餘機械、電子、建材、化工、醫藥也很發達。

張曉平在介紹投資環境狀況時說，開發區的七通一平基礎設施已全部完成，投資額共用了七千多萬元人民幣。全市目前已開通有萬門直撥國內外的程控電話。最近此間也實行土地有償使用的政策，已有六百畝土地以五十年不變的價格轉讓給外商。

打開地圖，昆山雖處江蘇省邊緣一隅，但緊挨上海市區。張曉平透露，去年三千人次的外商到上海浦東考察，其中有六百多人順道來昆山。外商反映從虹橋機場落機，乘車到昆山甚至比進入上海市區更方便。有見於此，浙江、江蘇、湖北等不少國內大企業陸續在昆山辦分廠作為窗口，專事與外商洽談合同業務。可見昆山地位作用及知名度，正日漸提高。

穗引進製鍋爐技術 與港商合資組公司
投資千七萬元人民幣製勁馬牌鍋爐

【本報訊】正在本港舉行的廣東出口商品洽談會上，廣州市鍋爐工業公司副經理羅鑄昌向記者表示，廣州市近期已把利用外資改造大中型企業放在經濟發展的顯要地位，由香港遠東發展有限公司投資人民幣一千七百萬元，與廣州鍋爐工業公司合資組成「勁馬鍋爐有限公司」的簽約，已於不久前在本港完成。此項投資將令廣州的鍋爐工業技術水平大為提高，並使其產品走向系列化和高質化。

羅鑄昌稱，鍋爐工業屬大中型產業，因投資額重、生產設備複雜，技術改造較為困難。廣州鍋爐工業公司此次同遠東發展合作，由港方作擔保在香港融資貸款，然後以中外合資形式成立聯營公司，其中港方佔百分之五十一權益，中方佔百分之四十九，以廣州原有的「勁馬牌」鍋爐產品作為合資公司名稱。

據了解，以往廣州鍋爐產品的品種較少，主要是十噸／小時型的工業用鍋爐產品，市場面較狹窄。近年來，廣州鍋爐工業首先進行自身產品結構的更新，實現鍋爐從零點五至三十噸／小時的設計系列化。在此基礎上，用引進外資形式來購進新設備，以形成各系列化產品的批量化和高質化，使企業既贏得市場，又增加效益。

羅鑄昌認為，大中型企業要引進外資，須解決兩個問題，一是要使企業自身原有產品具有一定的市場潛力，使港商有投資信心；二是要經過產品設計或生產工序的改進，形成一旦有資金投入，會迅速使新產品批量化和高質化，並產生顯著效益。羅鑄昌並稱，在與遠東發展簽約前，廣州鍋爐工業已基本保持產值年增長百分之三十五的幅度，並完成了產品設計的系列化，這是該公司能成功引進外資進行技術改造的關鍵。

台華銀在港搜集商情 與中芝興業交流頻繁
該行高級主管否認雙方有書面協議

【本報訊】台灣《工商時報》消息，台灣華南銀行高級主管昨日指出，為了積極開拓香港及大陸市場，該行目前正與香港地區金融機構積極攜手合作，主要在相互交換市場商情資訊，尋求有利的發展機會，未來台灣銀行駐港辦事處或分支機構亦將透過此一資訊交流模式，推動雙邊金融、貿易之投資合作。

華南銀行表示，有關該行與香港中芝興業公司合作之事，係以彼此相互交換大陸、台灣市場之貿易金融資訊，尋求市場拓展空間，但並未如外傳有簽訂任何書面合作協議之事。不過，華銀也不否認與中芝興業公司，具有較頻繁之商情交流往來的實際行動。

由於台灣銀行赴海外設立辦事處，目的均在開拓當地市場並作紮根工作，華銀指出，辦事處不能從事實際金融業務往來，等於是資料搜集站，因此未來台灣其他銀行與香港地區之國際金融機構密切往來互動，將是極為平常之事。

金融界人士指出，未來兩岸金融發展對於台灣廠商而言將相當有利，台灣銀行業在港分行將透過與香港當地銀行攜手合作之模式，積極推動兩岸金融貿易投資，發揮中間角色的效用。另銀行界人士表示，由於台灣堅持「不與大陸地區直接通匯」的政策，香港金融機構得以居中仲介，確實得到不少好處，光替台灣辦理間接通匯的手續費收入就相當可觀。為了進一步掌握未來兩岸市場發展的商機，香港當地金融機構，包括具大陸資金背景的國際金融機構，最近均積極來台洽商合作的可能性。

深圳海麗大廈 周六公開發售
將同時在香港深圳推出

【本報深圳二十六日專電】由中國海外建築（深圳）有限公司承建的深圳《海麗大廈》（麗晶閣），經深圳市政府批准，定於本月三十日（星期六）在深圳、香港兩地同時公開發售。

中國海外建築（深圳）有限公司即將發售的《海麗大廈》豪華商住樓，位於深圳市愛國路與文錦路的交界處，距市中心只有五分鐘車程。背靠的生活小區，生活服務設施齊備。

中國海外建築（深圳）有限公司在這次出售《海麗大廈》中，將捐贈給深圳市羅湖區教育局建築面積五千五百平方米，二十四班，一千零八十個學位的標準小學一座，另加教師成本住宅樓三十套。與大廈同時建成啟用。極大地方便小孩的就讀問題。

特稿

談內地樓盤之按揭與保值

華颸

數量大增分佈廣泛

十月以來，在本港推出的內地樓盤數量激增，而且分佈區域也相當廣泛，細數一下，廣州、惠州、東莞、珠海、番禺、汕頭、廈門、青島及南京等經濟較發達的縣市，都有不少樓盤在港推出，以數量而論，以廣州及惠州則佔較大比重。過去兩周，筆者曾先後到多家代理機構了解國內樓盤的銷售情況，發覺這類樓盤大都能受到本地投資者歡迎，個別樓盤甚至有一天沽清的紀錄。

現時在港推出的內地樓盤大都是尚未建成的樓花，個別代理商在銷售過程中，可能不會把所有情況都如實地告知買家，故投資者不可不防，尤其要注意兩個問題，一是樓盤是否真的能得到銀行提供按揭；二是樓宇的保值能力是否真的如介紹的那樣高。

銀行按揭具選擇性

先說按揭的問題，雖然目前已有幾家本港銀行為港人在內地置業提供按揭服務，但並非所有樓盤都會獲得按揭。一些從事內地樓盤按揭業務的銀行界人士也反映，他們的按揭服務是帶有相當選擇性的，只有高質素的樓盤，才容易獲得按揭服務。不過，個別代理商在推出樓盤時，往往會告訴買家有關的樓盤已得到銀行承諾提供按揭，只是具體手續尚未完成，從而要求買家先繳付臨時訂金或甚至簽署正式買賣合約，待買家如數交款後，可能才發覺根本無法得到銀行提供按揭，到時就出現了進退兩難的局面。

至於保值的問題，某發展商就曾表示，年前他們在珠江三角洲地區發展的一個大樓盤，每平方呎的建築成本只是數十港元，質量如何，投資者應心裡有數，不要與本港的一般住宅相比。折舊率方面，亦會高於本港樓宇。同時，這些樓宇入伙之後，管理方式也與本港的不一樣，維修工作可能不會定期進行，這樣必然加速折舊，直接影響保值能力。

成本低維修不定期

大量的內地樓盤在本港推出，也說明了港人近期熱衷於在內地置業。至於港人在內地置業的興趣為何會在短期內大增，倒值得研究。有人認為，本港的住宅樓價在過去半年大幅上升，直接刺激了內地樓宇的銷售。以目前本港的樓價來說，一般受薪階層根本難以負擔，而港人普遍又存在置業的情意結，既然在港無法置業，也就只好退而求其次，到內地買樓算了。同時，本港與內地的經濟聯繫日益密切，部分本港投資者為了業務上的需要或為了安置國內的親屬，也有在國內置業的實際需要。

另外，本港的炒樓風氣也似乎吹到了內地，據了解，個別樓盤已無法從第一手市場購入，而樓花的轉賣活動也相當活躍，至於樓價，某些縣市的涉外住宅售價在過去一年間上升的幅度超過了五成，漲幅與本港的不遑多讓。對於目前正在擴散的炒樓風氣，除了深圳之外，其餘縣市大都至今未有作出具體規定來進行限制。無論如何，國內的涉外房地產市場還只是處於初級階段，過熱的炒風是否會打擊今後的進一步發展，應該是各有關部門的重要考慮問題。

樓花轉售趨於活躍

還值得一提的，是深圳樓盤的供應量在近期大量減少，特別是住宅，從十月至今，才只有零星數個，而且還是由中旅集團或中國海外等大型公司負責發展的。看來深圳方面在前一段時間所實施的冷卻措施，已產生一定作用。

中日合資生產化工原料
滬帕卡瀨精公司效益好
員工38人料今年產值一千萬元人民幣

【本報記者于谷上海二十六日專電】僅有三十四名員工的中日合資企業上海帕卡瀨精有限公司，投產兩年來效益顯著。據估計，今年該公司產值將達一千萬元，利潤八十二萬元，人均創匯四萬美元，人均創稅利二萬美元。該家合資企業最近已被此間市政府評為上海外資企業出口創匯「雙優」企業。

上海帕卡瀨精有限公司是由日本帕卡瀨精株式會社、蝶理株式會社、瀋陽帕卡瀨精有限公司和上海市嘉定縣供銷社四方，於一九八九年九月正式合資成立的，主要生產金屬表面處理劑系列產品及配套化工產品原料，總投資四百萬元人民幣，中日雙方各一半。

據介紹，外方投資者日本帕卡瀨精株式會社在日本是一家以技術統合的跨國企業集團，已在美國、加拿大、泰國、馬來西亞、印尼、台灣等十二個國家和地區開設分公司，其中在大陸瀋陽、廣州、上海設有三家分公司，均擁有先進的生產設備和具有國際先進水平的工藝技術、生產的金屬表面處理劑和潤滑劑，有液體、粉末、表面等各種型號，已廣泛應用於內地的汽車、鋼鐵、冰櫃、洗衣機、自行車等廠家。

來中國已有兩年多的該公司董事總經理細羽守（日方），對上海現有的投資環境頗為滿意。

湖北外貿洽談會 訂明年三月舉行

【本報訊】湖北省暨武漢市第三屆對外經濟貿易洽談會將於明年三月一日至八日在武漢市舉辦。該次活動是湖北省加快開放步伐的一個統一的大行動，目的在於加強與港、澳、近洋的聯繫，發展遠洋的關係。預計將引進外資三億以上。屆時除有省、市各專業進出口公司參加之外，還有湖北省的沙市、黃石、宜昌、襄樊市的進出口公司和省、市的工貿企業、三資企業共一百多家公司參加該活動。並邀請鄰近省市派代表出席。

經濟細語

深圳認購新股有缺陷

黃耿

深圳十一家上市公司的新股認購抽籤工作已在上周五完成，中籤比率約為百分之四點九，十一萬名「幸運兒」將成為該批新上市公司的股東。有關深圳今次新股上市的消息，各方面已有廣泛報道，不過，有些相當重要的問題卻似乎被忽略了，一位中籤的深圳居民對筆者表示，在今次的認購申請中，雖然投資者有被抽中的可能，但卻沒有選擇公司的權力，也就是說，如果幸運地中籤的話，也只能認購某一家指定公司的新股。

按一般概念，每家上市公司的經營狀況應該會不一樣，某些的盈利會多一些，另外一些則可能會出現虧損，所以投資者在作出認購新股決定前，通常都會作出仔細研究，以保障本身有良好收益。相比之下，深圳是次的新股認購方法無疑是異於常規，或者說，有些「一刀切」的味道。

深圳方面把十一家上市公司混在一起進行抽籤，可能是因為十一家公司的經營狀況都相差不遠，但實際上是否如此，還有待時間來驗證。從另一個角度來看，內地的股民似乎也帶有頗大的盲目性，他們只在乎能否認購得到新股，至於認購的是那一家公司的新股，反而不是主要問題。在他們心目中，可能還是以為股票一定會升值吧。

信心就是五十鈴
ISUZU

五十鈴左軚
雙排座的士頭農夫車
TFR16HDL
嶄新設計 傲視同儕

■日本原廠空調，冷暖氣齊備，寧靜舒適。
■太空式儀錶板設計，令駕駛更方便安全。
■配備新款汽油發動機，排氣量2.3公升
(爲同類型車輛中馬力最大)。

五十鈴 科技創新 TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省深圳市紅嶺北路
電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省廣州市河南怡樂路48號
電話：446812,429704
廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號
電話：330200,332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司
浙江省杭州市炮台新橋
電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司
北京市朝陽區東壩河太陽宮路
電話：47.2368,47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司
安徽省合肥市望江東路青年路交叉口
電話：336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十二樓 電話：397 1233
電傳：53969 TRIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍旺角砵蘭街402-406號東慈大廈地下 ☎397 2323
九龍土瓜灣木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A-B ☎476 6276
香港灣仔告士打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎593647
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下 ☎883772

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	武漢 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 南京 昆明* 青島* 西安*
星期三	南京 武漢 北京 哈爾濱* 蘭州*

*隔週期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線 6069203 6069625

香港某集團
招聘廣州市內以下職位
1)公司行政秘書(女)：
良好英文程度，懂打字及電腦操作優先
2)電機，電子工程技師(男)
年25—35為合，懂英語優先
3)工作地點廣州市
請寄履歷，相片。廣州市體育東橫路10號502信箱，朱先生收

德國利率不會上升 歐幣體系毋須重組

法財長及德經濟部長作此評論

各地股市

▲東京股市周二反彈，結束了九個連跌交易日，技術反彈中有指數成份股的買盤和趁低吸納，日圓轉強勢也提高情緒。由於交投還處淡靜，又缺乏新信息，多少影響了升勢。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二九〇二·〇六，跌〇·六七。

▲新加坡股市周二上升，尾段回吐使指數升幅微減。股市有分散趁低吸納。《海峽時報》工業指數升八·五八，收市報一四四九·三六。

南非今年產金量趨降

▲南非礦務理事會報道，九一年南非的黃金產量總數可能達六百噸，比去年減少了三噸。該會在簡報中說，他們害怕今年產量可能會下降，但可能不會成為現實，因為一些大金礦生產商把小礦的產量作彌補。

德西部十月批發額增

▲德國聯邦統計署報道，德國西部公司

	升跌	成交股數	過息(%)
0	-	150,000	14.60
5	-0.05	91,000	13.16
0	-0.10	273,200	16.57
5	-0.05	50,000	
0	-0.005	1,360,000	8.27
4	-0.01	5,800	50.11
9	-0.01	140,000	0.56
2	-0.015	1,144,465	-1.61
0	-0.05	40,000	11.19
8	+0.02	78,423	62.67
59	-0.005	586,631	112.29
55	-	4,000	71.52
57	+0.003	843,456	19.92
5	+0.05	98,000	12.73
0	-	3,000	2.94
36	+0.006	510,000	42.18
26	+0.012	8,399,716	80.14
6	+0.07	1,841,200	39.68
47	-0.001	100,000	217.67
2	-0.01	40,000	7.11
35	-	3,200	83.97
46	-0.002	2,246,607	232.31
54	-	100,000	201.82
0	-	562	129.89
2	+0.02	645,200	37.89
5	+0.01	7,123,200	29.25
01	-	2,380,000	395.60
1	-	2,327,200	45.45
0	-0.04	2,466,400	28.97
4	-0.090	1,370,600	51.90
5	-0.05	5,564,400	32.20
9	-	223,225	61.25
0	+0.05	99,000	
0	-	253,000	21.41
8	+0.02	473,500	
25	+0.025	147,500	
5	-0.01	40,000	
0	-	80,000	
7	-	70,000	
0	-0.30	8,000	
5	+0.02	77,000	
75	-	43,000	
0	+0.30	2,000	
5	-0.05	12,000	

期 最低	成交約數	前交易日未平合約總數
128.8	2	2
128.8	22	26
128.8	27	30
132.0	41	51
133.6	35	55
133.6	45	51
總數	172	215
6850	2	56
6920	0	1
——	0	0
——	0	0
數	2	57

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 546 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St.,London,W1 England. Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir. Wien 15,Lohrgasse 1,Austria. Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衞星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

十一月廿六日（星期二）

恒生指數	4202.10	−18.64	
香港指數	2743.68	−11.74	成交股份 415
所有普通股指數	2302.01	−10.01	上升股份 90
金額：	1.123.291.324		下降股份 203
總成交股數：	652.407.267		無變股份 122
宗數：	18.358		

恒生分類指數

金融	3103.00	−18.61
公用	5396.65	−28.32
地產	6978.97	−22.25
工商	3454.00	−13.48

十大成交金額

公司	金額
長實	54,405,900
九倉	53,870,827
恒地	48,418,840
滙豐	45,222,803
益安	37,705,880
中信泰富	37,382,100
太古A	37,194,077
置地	36,902,228
冠亞	31,624,620
電訊	26,446,581

十大成交股數

公司	股數
興利91	40,425,260
湯臣	36,788,000
百富勤91	35,820,857
冠亞	34,338,000
益安	31,948,000
中信泰富	16,080,000
品質93	15,274,377
新系	14,436,000
英皇	13,297,500
品質	12,515,426

十大上升股票

公司	收市價	升%
湯臣	0.425	+7.59
富源	1.10	+4.76
其士商業	0.34	+4.62
其士國際	1.27	+4.10
佐丹奴	1.62	+3.85
佳利	0.86	+3.61
群思	1.24	+3.33
信利	1.26	+3.28
日本信用財務	1.26	+3.28
和記電業	1.61	+3.21

十大下跌股票

公司	收市價	降%
新系	0.27	-6.90
德利	0.72	-6.49
興利	0.25	-5.66
羅氏	2.10	-5.62
隆輝	0.56	-5.08
王集團	0.43	-4.44
泛海	0.68	-4.23
中船	0.345	-4.17
陸氏	1.85	-4.15
金城	0.94	-4.06

恒生指數移動線

(10天)	4220.28 −11.83
(20天)	4228.38 − 5.09
(50天)	4069.04 + 4.56
(250天)	3691.02 + 4.72

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	22.10	22.30	22.50	22.10	22.20	-0.10	866,333	19.17	2.82
440	大新金融	12.30	12.40	12.60	12.40	12.40	-0.20	49,200	13.48	3.87
166	第一太平銀行	2.375	2.40	2.40	2.375	2.375	-0.025	56,070		
053	國浩集團	2.50	2.525	2.525	2.50	2.525	-	2,559,000	12.85	3.56
011	恒生銀行	35.50	35.75	36.00	35.50	35.50	-0.25	657,811	19.28	2.82
005	滙豐銀行	35.00	35.25	35.25	35.00	35.00	-0.25	1,286,738	18.18	4.39
183	嘉華銀行	2.325	2.35	2.40	2.35	2.35	-0.05	377,693	15.10	1.94
349	友聯銀行	2.425	2.45	2.50	2.425	2.425	-0.075	675,000	12.24	6.19
096	永隆銀行	45.50	45.75	45.75	45.75	45.75	-	100	14.45	3.10

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	13.90	14.00	14.00	13.90	14.00	-	16,258	7.33	7.86
662	亞洲財務	2.20	-			2.30	-	66,000	9.87	3.48
271	亞洲證券	1.18	1.21	1.23	1.17	1.20	-	348,420	20.20	10.83
208	M.K.I.	0.63	0.64	0.64	0.64	0.64	-0.01	160,000	7.03	7.81
108	CRUSADER	0.084	0.085	0.088	0.084	0.085	-0.002	4,430,000		
214	滙漢實業	0.148	0.15	0.15	0.148	0.149	-	3,390,000	3.13	
[illegible]	恒基發展(除息)	2.50	2.525	2.525	2.50	2.525	-	559,000	8.42	6.73
145	建屋貸款									
170	工業投資									
208	怡和策略	18.00	18.10	18.10	18.00	18.00	-	835,561	6.56	1.73
376	萬勝證券									
222	閩信投資	1.20	1.25	1.20	1.20	1.20	-0.03	50,000	16.53	1.67
495	百利大	-	0.90			0.89	-	1,377		
090	百富勤	1.86	1.88	1.92	1.87	1.87	-0.02	6,250,974	8.50	5.35
226	力寶	1.58	1.60	1.62	1.58	1.58	-0.05	288,000	25.73	3.16
227	大眾國際									
253	順豪資源	0.40	0.41	0.405	0.40	0.40	-0.01	80,000	6.45	
086	新鴻基公司	2.125	2.15	2.125	2.125	2.125	-	281,000	8.99	7.06
265	德利投資	0.71	0.72	0.78	0.71	0.72	-0.05	554,000	27.38	5.56
661	添發慶輝	-	1.04	1.04	1.04	1.03	-	61,000	6.95	3.46
028	天安中國	1.80	1.81	1.82	1.80	1.80	-	333,000	13.79	1.41
258	湯臣太平洋	0.42	0.43	0.435	0.395	0.425	+0.03	36,788,000		
276	宇宙投資	0.065	0.066	0.068	0.065	0.065	-0.002	8,960,000	17.11	1.38
110	中國東方									
342	P.A.I.									
209	怡和策略(優)	17.40	17.50	17.40	17.40	[illegible]	[illegible]	2,000	8.73	2.86
218	王集團	0.42		0.44	0.43	0.43	[illegible]	96,000		
626	日本信用財務	1.26	1.27	1.27	1.23	1.26	[illegible]	[illegible]		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力(除息)	22.60	22.70	22.80	22.60	22.60	-0.10	612,879	13.22	2.26
026	中華汽車(除息)		29.30	29.60	29.20	29.30	+0.10	30,800	19.93	2.12
032	香港隧道	14.30	14.40	14.40	14.30	14.40	+0.10	122,000	9.06	7.85
003	中華煤氣	11.10	11.20	11.30	11.10	11.20	+0.10	320,000	18.98	2.41
006	香港電燈	13.20	13.30	13.40	13.20	13.30	-0.10	386,576	14.00	4.59
050	香港小輪	5.25	5.30	5.35	5.30	5.30	+0.10	92,000	9.53	5.66
008	香港電訊	7.80	7.85	7.90	7.80	7.85	-0.05	3,365,676	17.29	4.20
062	九龍汽車	7.50	7.55	7.60	7.50	7.50	-0.15	263,600	11.36	6.93

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.74	0.75	0.76	0.74	0.75	-	444,000	10.87	8.67
043	卜蜂國際	1.33	1.34	1.36	1.34	1.34	-0.01	1,436,000	8.26	5.97
123	嘉宏集團	3.65	3.675	3.70	3.65	3.675	-	1,084,345	8.17	6.53
355	世紀城市	1.40	1.41	1.41	1.40	1.40	-0.01	416,000	4.78	7.86
025	其士國際	1.26	1.27	1.28	1.25	1.27	+0.05	691,600	8.47	3.15
188	正大									
116	周生生	2.225	2.25	2.225	2.225	2.225	+0.025	174,000	5.15	8.54
387	莊士機構	0.39	0.395	0.40	0.39	0.39	-0.005	1,560,000	10.54	2.36
487	冠倡頓(除息)	0.49	0.50			0.49	-	1,000,000	5.27	4.08
353	牛奶國際	9.15	9.20	9.25	9.15	9.15	-	686,250	70.93	1.20
441	寶隆洋行	0.95	0.96	0.96	0.96	0.96	+0.01	99,000	10.32	5.21
034	威美高	3.475	3.50	3.475	3.475	3.475	-0.025	265,000		7.19
036	遠東投資									
142	第一太平	1.04	1.05	1.04	1.04	1.04	-	944,000	3.88	7.69
677	金源米業	1.61	1.63	1.63	1.61	1.62	+0.01	306,000	11.57	1.85
270	粵海投資	1.29	1.30	1.31	1.29	1.29	-0.02	5,566,526	35.73	1.55
264	公和祥									
013	和記黃埔	14.20	14.30	14.40	14.20	14.30	-	1,114,344	12.33	4.55
666	新鴻基工業	0.82	0.83	0.83	0.82	0.82	-0.01	80,000	0.83	
016	怡和控股	37.25	37.50	38.00	37.25	37.50	-	416,103	10.61	2.60
100	仁孚	5.20	5.25	5.25	5.20	5.20	+0.10	430,000	11.23	5.96
174	衛盛集團	0.72	0.74	0.74	0.72	0.73	+0.01	3,778,000	9.61	3.42
191	麗新國際	1.77	1.78	1.80	1.77	1.78	-0.02	813,000	7.57	7.02
194	廖創興	5.10	5.20	5.20	5.15	5.15	-0.05	208,000	9.52	5.83
478	名力集團	1.15	1.16	1.16	1.16	1.16	-0.02	118,000	21.09	1.72
224	建生國際	2.65	2.70	2.675	2.65	2.675	-0.025	70,000	7.45	6.36
679	亞洲企業	1.18	1.22	1.20	1.18	1.18	-0.01	460,000	6.98	5.08
281	川河集團	0.29	0.30	0.305	0.285	0.295	+0.005	9,254,000	3.05	
249	森那美	7.90	7.95	7.95	7.90	7.90	-	304,000	14.36	6.71
019	太古洋行A	23.80	23.90	24.00	23.80	23.80	-0.10	1,555,315	15.42	3.36
087	太古洋行B	3.925	3.95	3.975	3.925	3.925	-0.025	280,583	12.70	3.82
004	九龍倉集團	10.80	10.90	11.10	10.80	10.90	-0.10	4,923,886	14.85	4.30
290	永安集團	11.00	11.20	11.00	11.00	11.00	-0.20	7,000	11.22	1.64
532	王氏港建	0.86	0.87	0.88	0.87	0.87	-0.01	390,000	5.44	8.62
020	隆豐國際	5.50	5.55	5.70	5.50	5.50	-0.20	1,379,000	12.14	3.82
175	忠正國際									
162	虎豹									

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	+0.01	3,521,200	8.53	3.45
056	聯合地產	1.05	1.06	1.07	1.04	1.06	+0.01	1,306,440	5.00	4.72
101	淘大置業	5.30	5.40	5.40	5.35	5.35	-	1,484,580	12.65	5.61
022	亞細安		0.223	0.225	0.221	0.225	+0.002	426,000		
129	泛海	0.67	0.68	0.71	0.67	0.68	-0.03	2,506,000	1.23	14.71
184	BEAZER	8.70	8.75	8.70	8.70	8.70	-	23,000	10.24	2.99
288	世貿中心	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	+0.01	1,409,600	110.00	12.99
108	總懋國際	0.71	0.74	0.72	0.69	0.72	+0.01	120,000		
687	志成工程	1.45	1.47	1.49	1.47	1.47	-0.01	247,000	8.80	0.68
131	卓能	1.63	1.66	1.71	1.66	1.66	-0.03	449,000	8.30	2.71
001	長江實業	19.20	19.30	19.40	19.20	19.30	+0.10	2,619,000	13.04	2.49
112	至祥置業(除息)	9.80	10.00	10.00	9.80	10.00	+0.20	44,000	35.71	1.00
130	中華船業	0.77	0.78	0.79	0.77	0.77		56,000		1.30
127	華人置業	1.82	1.83	1.83	1.82	1.83	-	1,360,920	16.64	5.46
216	建業置業	0.95	0.97	0.98	0.96	0.96	-0.01	440,000	8.38	93.75
125	四海地產									
120	紀德置業	0.85	0.86	0.87	0.84	0.85	-0.01	330,000	62.04	0.59
156	高山發展	0.57	0.58	0.58	0.58	0.58	-	868,000	3.15	5.17
163	英皇地產(除息)	0.265	0.27	0.28	0.265	0.27	+0.005	13,297,500	3.91	14.81
128	安寧企業	0.68	0.69	0.68	0.68	0.68	-0.01	160,000	24.73	2.46
035	遠東發展	1.18	1.19	1.19	1.18	1.18	-	304,750	4.04	9.32
135	PARAGON	0.06	0.061	0.06	0.06	0.06	-	3,000,000	0.89	
140	金山地產	0.197	0.20	0.199	0.196	0.198	-	2,000,000	82.50	
041	鷹君	2.50	2.525	2.55	2.50	2.50	-0.025	2,350,163	12.37	4.00
010	恒隆(除息)	8.00	8.05	8.15	8.05	8.05	-0.05	1,202,000	8.26	5.65
012	恒基地產(除息)	13.50	13.60	13.60	13.50	13.50	-0.10	3,562,700	10.71	2.96
007	置地	9.15	9.20	9.40	9.15	9.20	-0.20	3,991,593	11.08	6.61
149	港澳(除息)	8.30	8.35	8.40	7.90	8.35	+0.25	1,907,036	11.93	7.48
049	信託A	6.65	6.75	6.75	6.70	6.75	-	92,695	9.84	5.26
153	信託B									
480	香港興業	3.425	3.45	3.50	3.45	3.45	-	540,000	20.66	1.45
159	河聯投資	0.50	0.52	0.53	0.52	0.52	-	50,000	4.73	1.92
160	漢國置業	1.46	1.48	1.49	1.47	1.47	-0.02	990,000	14.70	6.12
161	鴻福									
054	合和實業	3.10	3.125	3.125	3.10	3.10	-	1,927,000	7.38	7.74
058	新昌國際	4.30	4.325	4.35	4.30	4.30	-0.025	481,000	6.35	7.21
164	惠泰置業	0.405	0.415	0.435	0.41	0.415	-0.01	11,438,860	11.50	7.23
014	希慎興業	8.25	8.35	8.35	8.25	8.30	-	524,000	12.06	6.02
165	明輝發展	3.20	3.225	3.25	3.20	3.225	-0.025	302,629	16.27	2.82
286	[illegible]德祥	1.57	1.58	1.58	1.57	1.57	-0.01	1,930,000	6.28	3.18
173	嘉華國際	1.64	1.65	1.66	1.64	1.64	-	4,548,249	11.57	4.88
181	鼎明建業									
184	激成企業									
188	建煌新記									
190	熊谷	7.00	[illegible]	[illegible]	7.00	7.05	[illegible]	[illegible]	24.31	2.84
189	廣生行	0.81	0.82	0.83	0.81	0.82	[illegible]	[illegible]	10.25	4.63
063	[illegible]									
[illegible]	[illegible]	0.90	0.91	0.91	0.90	0.90	[illegible]	1,475,200	[illegible]	[illegible]
088	利興發展	2.55	2.575	2.60	2.575	2.575	-0.025	147,000	6.03	[illegible]
263	新恰投資	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	-	1,052,000	[illegible]	[illegible]
201	華大地產	0.201	0.205	0.208	0.201	0.201	-0.006	726,000		
202	萬年置業	0.325	0.33	0.33	0.325	0.325	-0.005	540,000	[illegible]	[illegible]
132	菲華	0.40	0.405	0.42	0.40	0.405	-0.01	1,246,000	[illegible]	
158	萬邦投資	40.00	41.00	40.50	40.50	40.50	-	7,500	10.49	9.88
200	新濠國際	0.166	0.167	0.171	0.167	0.167	-0.003	230,000	37.95	
207	明仁企業	2.20	2.225	2.225	2.20	2.225	-	308,000	15.13	
017	新世界發展	11.10	11.20	11.40	11.10	11.20	-	1,347,367	12.87	4.46
257	寧發國際									
073	百利保		1.93	1.93	1.92	1.93	-	126,000	5.76	6.74
282	百樂門	0.217	0.222	0.224	0.222	0.222	+0.002	260,000	12.98	4.50
569	保華集團	2.275	2.30	2.275	2.275	2.275	-	183,750		0.22
225	博富臨	2.90	3.00	3.00	2.975	2.975	-	115,350	7.02	5.38
077	聯邦地產A	12.90	13.00	13.10	12.90	13.00	-0.10	94,081	13.68	5.31
228	聯邦地產B	2.45	2.50	2.50	2.475	2.475	-	20,000	13.03	5.58
231	富利國際	0.73	0.77	0.77	0.76	0.76	-	245,000	9.50	13.16
238	森滿合									
251	瓜哇企業(除息)	1.89	1.90	1.90	1.89	1.89	-	128,000	13.50	4.76
240	海裕實業	1.78	1.80	1.80	1.76	1.80	+0.02	150,000	10.98	5.28
219	順豪建築	0.71	0.72	0.73	0.71	0.72	-	652,000	80.00	
245	鼎港地產			2.05	1.94	1.94	-0.06	64,000	43.21	7.73
083	信和置業	2.975	3.00	3.025	3.00	3.00	-	945,800	8.77	3.10
016	新鴻基地產	22.40	22.50	22.70	22.50	22.50	-	1,149,000	11.03	4.27
535	瑞福記	2.75	2.775	2.825	2.75	2.75	-0.05	2,594,000	8.76	2.91
088	大昌地產	4.65	4.675	4.70	4.675	4.675	-0.025	375,500	11.99	7.49
089	大生地產	2.65	2.675	2.70	2.65	2.675	-	278,500	11.58	6.36
091	德榮建築	1.26	1.27	1.27	1.26	1.26	-	142,000	5.92	3.61
277	太興置業									
266	天德地產	1.27	1.28	1.28	1.27	1.27	+0.01	78,892	11.55	[illegible]
247	尖沙咀置業	2.80	2.825	2.85	2.80	2.80	-0.05	63,600	10.73	[illegible]
267	中信泰富	2.275	2.30	2.35	2.30	2.30	-0.025	16,080,000	14.38	[illegible]
288	永鴻基	0.214	0.22	0.22	0.22	0.22	-	80,000	[illegible]	
291	永達利	1.31	1.33	1.35	1.33	1.33	-	310,000		
193	麗昌國際	2.10	2.175	2.10	2.10	2.10	-0.05	28,000	17.00	3.03
296	寶成置業	1.90	1.94	1.97	1.90	1.90	-0.06	[illegible]	43.10	
271	國際實業									
484	[illegible]發展									
220	寶利									
252	華信地產	1.90	1.93	1.93	1.93	1.93	+0.03	4,000	8.04	6.74
278	華廈置業									
283	偉益									
287	永發置業									
730	開達投資		2.90			2.80	-	1,387		
404	新昌營造	1.08	1.09	1.08	1.08	1.08	-	449,000		
405	有利集團	1.30	1.31	1.35	1.30	1.30	-0.02	7,372,000		
027	國際精業	1.04	1.07	1.04	1.03	1.04	+0.01	148,000		
072	[illegible]		1.46	1.51	1.43	1.45	+0.02	1,812,000		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.725	2.75	2.775	2.725	2.725	-0.05	156,000	9.40	5.14
341	大家樂	2.45	2.475	2.45	2.40	2.45	+0.025	336,000	12.05	5.02
567	城市酒店	0.57	0.58	0.57	0.57	0.57	+0.01	460,000		
037	遠東酒店									
674	金勝	1.36	1.40	1.42	1.42	1.40	-	30,000	7.53	2.50
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.92	1.95	1.96	1.92	1.92	-0.03	1,377,260	9.95	8.33
571	海港	0.375	0.385	0.39	0.38	0.385	-	370,000	29.39	
051	海港企業	8.00	8.10	8.10	8.00	8.10	-	10,000	10.95	7.16
045	大酒店	4.675	4.75	4.675	4.65	4.675	+0.025	69,000	13.75	3.64
155	華盛頓	3.525	3.55	3.55	3.525	3.55	-	220,000	13.15	4.23
422	文華東方	5.35	5.40	5.40	5.35	5.35	-	635,440	10.47	7.10
071	美麗華酒店	6.40	6.45	6.40	6.40	6.40	-0.05	96,000	47.76	2.34
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	0.79	0.80	0.81	0.79	0.80	-	2,252,800	3.25	7.50
235	紅寶石	2.825	2.85	2.90	2.80	2.85	+0.05	492,000	68.51	1.84
668	八佰伴飲食	2.25	2.275	2.30	2.25	2.25	-0.05	120,000	11.42	2.89
196	格蘭酒店B	0.186	0.188	0.185	0.185	0.186	-0.001	148,370	9.64	8.60
052	大快活	1.62	1.63	1.63	1.60	1.62	+0.02	3,592,000		

倉埸航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	10.20	10.30	10.30	10.20	10.20	-	696,000	9.75	4.12
029	中華造船	0.34	0.345	0.375	0.34	0.345	-0.015	8,576,000	3.17	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.95	6.00	5.95	5.95	5.95	-	40,000	10.63	3.36
217	海南鋼業	5.30	5.50	5.30	5.30	5.30	-	6,000	8.41	7.92
332	東方海外	3.225	3.25	3.25	3.225	3.225	-0.05	40,464	15.90	
237	安全貨倉	5.80	5.85	5.85	5.85	5.85	-	24,968	14.63	8.55
508	海嘉實業	2.675	2.70	2.70	2.65	2.675	-0.025	128,000	14.78	2.62
269	海暉集團	1.23	1.24	1.24	1.24	1.24	-	231,466	16.10	1.21
242	信德企業	3.95	3.975	4.025	3.95	3.975	-0.05	1,056,000	11.88	7.17
095	華光航業	17.40		17.40	17.00	17.40	+0.40	19,500	7.57	0.45
625	[illegible]行									
620	太元集團	1.21	1.22	1.25	1.21	1.21	+0.01	4,476,000		
069	[illegible]									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	1.60	1.62	1.67	1.61	1.62	-0.04	406,000	9.20	3.40
481	中國印染	0.30	0.33			0.32		1,400	22.86	
641	立信	1.19	1.21	1.20	1.20	1.20	-0.01	100,000	6.19	4.44
420	福田實業	0.97	0.98	0.99	0.97	0.97	0.01	506,000	5.39	6.19
709	佐丹奴	1.62	1.63	1.65	1.56	1.62	+0.06	2,826,000		
154	香港毛紡									
339	羅氏國際	2.10	2.125	2.20	2.10	2.10	-0.125	2,335,613	17.21	5.71
212	南洋紗廠									
178	永新企業	0.92	0.93	0.94	0.92	0.92	-0.02	230,000	9.20	8.70
234	玫瑰針織	0.90	0.94	0.95	0.94	0.94	-0.01	380,000	11.75	
260	南海紗廠	6.30	6.35	6.40	6.30	6.30	-0.15	371,000	4.53	5.95
458	聯亞集團	3.825	3.85	3.825	3.825	3.825	-0.125	15,500	5.17	11.76
272	協興針織									
273	怡南實業	6.80	6.90	7.05	6.90	6.90	-0.10	356,000	26.54	2.54
369	富源國際	1.10		1.10	1.08	1.10	+0.05	97,600	8.27	7.27
098	南聯實業		9.05	9.10	9.05	9.05	-0.10	58,000	11.85	8.84
294	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易									
172	香島漂染		3.65	3.70	3.50	3.65	+0.05	7,000		

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
260	聯合工業國際	0.67	0.69	0.67	0.67	0.67	-	30,000	8.59	2.99
723	安體士	1.37	1.39	1.40	1.35	1.38	+0.03	1,582,000		
519	實力國際(除息)	0.68	0.69	0.70	0.68	0.68	-0.02	387,000	9.58	10.29
104	冠亞商業	0.90	0.91	0.95	0.90	0.91	-0.02	34,338,000	12.64	5.49
522	ASM PACIFIC	1.52		1.52	1.51	1.52	+0.01	318,000	7.88	6.91
378	AXIOM									
701	中華漆廠	1.62	1.63	1.66	1.62	1.63	-0.03	1,146,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.81	0.82	0.83	0.82	0.82	-0.02	172,000	10.00	4.27
544	大同混凝土	3.55	3.575	3.625	3.55	3.55	-0.05	115,000	13.75	3.66
033	依利安達	0.36	0.37	0.38	0.37	0.37	-0.01	410,000	52.86	4.05
704	臨利美商	1.10	1.11	1.12	1.09	1.10	-0.02	231,000		
136	通用電子	0.60	0.61	0.62	0.61	0.61	-0.01	1,590,000	7.44	5.74
040	金山實業	2.35	2.375	2.40	2.35	2.35	-0.025	4,277,000	9.11	4.68
689	長城電子	1.72	1.74	1.74	1.71	1.73	+0.01	9,926,000	10.00	1.16
044	港機工程	17.00	17.10	17.20	17.00	17.00	-0.10	74,000	10.90	4.47
715	港陸	1.02	1.04	1.06	1.03	1.03	-0.03	2,746,000	2.19	26.21
114	興利科技	0.25	0.255	0.265	0.25	0.25	-0.015	7,730,000	12.02	7.20
586	香港玩具	1.09	1.10	1.10	1.10	1.10	-	72,000	5.24	6.82
047	合興食油	0.92	0.93	0.94	0.93	0.93	-0.01	322,000	30.29	9.68
167	萬威科技	1.24	1.25	1.23	1.23	1.24	-	10,000	7.01	4.03
179	德昌電機	9.25	9.30	9.20	9.20	9.25	+0.10	70,000	14.00	1.97
567	壽幸科研	0.65	0.68	0.69	0.68	0.68	+0.02	765,000	9.20	4.41
180	開達實業	0.62	0.63	0.63	0.62	0.62	-0.01	264,000	7.29	4.84
141	金城工商	0.94		0.97	0.90	0.94	-0.04	505,000		
499	建生電子	0.82	0.84	0.85	0.83	0.83	+0.01	4,325,905	21.23	1.10
186	隆輝集團	0.56	0.57	0.58	0.56	0.56	-0.03	138,000	80.00	2.23
411	南順	4.30	4.35	4.35	4.35	4.35	-	12,000	18.15	1.15
366	陸氏實業	1.83	1.86	1.93	1.83	1.85	-0.08	116,000	8.41	2.70
213	樂聲電子	0.66	0.67	0.67	0.66	0.66	-0.01	911,750	9.65	6.82
438	太平協和	2.075	2.10	2.125	2.075	2.075	-0.05	2,420,000	21.35	1.86
295	錦寶									
075	彩星集團	4.50	4.525	4.65	4.425	4.525	-0.15	3,672,200	2.88	4.53
[illegible]	[illegible]	1.02		1.04	1.01	1.03	+0.01	12,515,430	9.12	1.94
[illegible]	[illegible]									
[illegible]	[illegible]	0.495	0.50	0.52	0.485	0.50	+0.015	3,308,000	11.90	
236	[illegible]	3.70	3.725	3.725	3.65	3.70	-0.025	100,252	12.76	5.41
521	[illegible]									
[illegible]	[illegible]美電器	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	-	3,502,000	6.75	3.33
081	銀光電器	1.69	1.70	1.69	1.69	1.69	-0.01	71,000	9.94	4.73
485	升岡	0.48	0.485	0.49	0.48	0.48	-0.01	3,330,345	17.78	5.21
084	寶光實業	3.825	3.85	3.85	3.825	3.825	-	1,258,924	8.14	5.23
254	廣聯企業									
076	森馬實業	0.05	0.053	0.054	0.053	0.053	-	1,200,480		
663	恒光實業	1.46	1.47	1.48	1.46	1.47	-	250,000		
524	[illegible]	1.51	1.53	1.54	1.50	1.52	-0.02	2,247,000	4.90	7.89
146	太平地毯	4.20	4.30	4.20	4.20	4.20	-	3,000		
680	群思集團	1.21	1.27	1.24	1.20	1.24	+0.04	174,000	7.18	4.03
669	[illegible]	1.00	1.02	1.04	0.98	1.01	+0.01	3,648,000	7.11	19.80
500	訊科國際	0.51	0.54	0.54	0.53	0.54	-	400,625	2.16	
094	[illegible]	2.00	2.025	2.075	2.00	2.025	-0.05	2,596,000	11.25	3.56
697	[illegible]	0.78	0.80	0.80	0.80	0.78	+0.01	30,000		
518	[illegible]	1.06		1.08	1.06	1.06	-	137,400	6.50	6.89
419	[illegible]	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	-	230,000	10.41	
710	精電	3.80	3.825	3.80	3.80	3.80	-0.10	213,000		
[illegible]	[illegible]國際	-	0.49	0.49	0.49	0.49	+0.01	14,000	3.27	20.41
099	王氏工業			1.83	1.83	1.83	-0.02	40,000	6.56	7.92
720	和記電業	1.60	1.61	1.61	1.58	1.61	+0.05	1,384,000		
298	遠生實業	0.455	0.46	0.475	0.445	0.455	-	1,643,000	10.11	7.69
726	佳利國際	0.85	0.86	0.88	0.84	0.86	+0.03	624,000		
728	南順食品	2.475	2.50	2.55	2.475	2.50	-	1,244,000		
732	信利	1.25	1.26	1.27	1.22	1.26	+0.04	2,480,000		
115	忠德石油									
408	葉氏恒昌	1.27	1.28	1.29	1.27	1.27	-0.01	210,000		
615	東強電子	1.15	1.16	1.16	1.15	1.16	+0.01	130,000		
623	利豐雅高	1.30	1.32	1.34	1.29	1.31	+0.02	2,302,000		
729	巨川	1.20	1.21	1.21	1.19	1.21	+0.01	1,000,000		
618	榮文科技									
057	震雄集團	2.075	2.10	2.175	2.075	2.10	-0.05	1,536,000		
093	澤利		1.16	1.17	1.15	1.15	+0.01	30,000		
082	益安	1.17	1.18	1.20	1.16	1.18	-0.01	31,948,000		
126	達成	1.27	1.28	1.31	1.27	1.28	-0.03	2,070,000		
138	瀛城	1.23	1.25	1.29	1.23	1.24	+0.03	3,950,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.265	0.275	0.285	0.265	0.27	-0.02	14,436,000	6.92	
343	玉郎國際	0.425	0.445	0.425	0.425	0.425	-0.005	6,000	54.49	
685	明報企業	3.00	3.05	3.00	2.975	3.00	+0.025	270,000	6.98	1.00
018	東方報業	1.27	1.28	1.31	1.26	1.28	+0.02	5,182,000	8.05	7.81
080	邵氏	3.85	3.875	3.875	3.875	3.875	-0.025	80,000	8.42	6.97
233	星島	1.42	1.44	1.44	1.42	1.43	-0.01	194,000	7.57	
583	南華早報(除息)	3.175	3.20	3.20	3.15	3.175	+0.05	1,322,000	9.79	7.34
511	電視廣播	6.05	6.15	6.10	6.05	6.10	-	59,000	7.82	8.20
009	電視企業	-	2.725	2.70	2.70	2.70	-	348,000	20.77	3.32
204	新聞集團									

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際		0.335	0.34	0.325	0.34	+0.015	860,000	13.08	
513	恒和集團	0.40	0.405	0.40	0.40	0.40	-	300,000	6.67	6.25
113	迪生創建	5.10	5.15	5.15	5.10	5.10	-0.05	398,000	9.51	5.10
630	福輝	1.11		1.11	1.11	1.11	-0.01	50,000	5.61	5.41
152	新創建	0.222	0.227	0.222	0.222	0.222	-0.005	160,000	10.09	
647	Joyce	1.46	1.50	1.47	1.47	1.47	-	142,000	8.40	4.35
280	景福	0.79	0.81	0.80	0.80	0.80	+0.01	190,000	7.20	11.25
066	連卡佛A	10.80	11.00	10.90	10.90	10.90	-	1,000	10.19	5.50
067	立興	14.60	14.70	14.70	14.70	14.70	-0.10	2,000	8.40	3.06
542	結興	0.78	0.81	0.78	0.78	0.78	-0.03	10,000	14.72	3.85
241	瑞興									
244	先施	3.55	3.575	3.575	3.55	3.55	-0.025	1,240,000	25.99	19.72
417	謝瑞麟	0.27	0.275	0.275	0.275	0.275	-	1,660,000	45.83	13.89
279	東方紅	0.55	0.56	0.57	0.56	0.56	-	1,076,000	13.33	4.46
289	永安公司	7.40	7.45	7.50	7.40	7.45	-0.05	312,000	8.46	6.04
292	八百半	2.15	2.175	2.175	2.15	2.15	-0.025	102,000	13.27	4.65
122	鱷魚恤	1.08	1.09	1.11	1.09	1.09	-0.01	1,997,000	4.74	13.76
192	連卡佛B	0.97		0.97	0.97	0.97	+0.01	70,000	8.82	6.19
383	現光傳呼	0.78	0.79	0.80	0.76	0.79	-	82,000		
616	益新集團	0.88	0.90	0.94	0.88	0.89	-	476,000		
622	幸福皮具	0.77	0.78	0.83	0.77	0.78	-0.03	1,056,000		
30	佳訊集團	1.06	1.07	1.07	1.04	1.06	-0.01	192,000		

PUBLIC LIBRARY

德國利率不會上升 歐幣體系毋須重組

法財長及德經濟部長作此評論 貝雷戈瓦重申決維護法國法郎

【路透社倫敦二十六日電】德國經濟部長默勒曼表示，他看不出德國利率將會上升。

他被問及德國利率在回落之前是否再次上升時說：「我相信不會。」默勒曼說，德國利率仍然處於靜止狀態，並表示他希望明年德國利率將會下降。但是，他說，他不可保證利率的走勢。他說：「聯邦銀行是一個獨立機構。」

近期，金融市場一直揣測德國利率可能上升，以便抑制通脹壓力。

他被問及他是否認為歐洲貨幣體系匯率機制重組的可能性時說：「現在沒有重組的跡象。」

【路透社巴黎二十六日電】法國財長貝雷戈瓦說，他認為德國利率沒有理由上升。他在記者招待會上說：「目前，德國聯邦銀行沒有加息的理由。」他說，美元下降可以協助紓緩德國通脹壓力。

貝雷戈瓦呼籲德國當局在制訂貨幣政策時密切注意世界經濟和金融市場的走勢。

貝雷戈瓦說，德國與美國一樣對貨幣政策諸多要求。德國聯邦銀行與美國聯邦儲備局採取了對立的利率政策立場，引致國際貨幣市場發生一連串的緊張現象。他呼籲德國與美國在世界利率方面採用和解的立場。

他重申他決心盡一切努力，維護法國法郎的穩定。他說，法國政府不願在法國失業率高企的時候將高利率嫁禍於消費者和工商界。

他說，這就是法蘭西銀行與財政部磋商後周二降低法國銀行的最低儲備資產的原因。他說，降低最低銀行儲備資產就是為了防止銀行調高貸款利率。

他說，儘管美國經濟呆滯，但英美兩國的通脹下降為這兩個國家經濟發展創造了堅實的基礎。如果德國通脹緩和的話，情況亦然。

貝雷戈瓦還說，經濟基本因素，尤其是英國通脹下降，意味着歐洲貨幣體系匯率機制毋須改組。

日公司感到經濟放慢 先行指數低於興衰線

【路透社東京二十六日電】日本經濟企劃廳報道，日本公司相信日本的經濟仍保持着基本力量，但各公司對未來的經濟前景抱着更加審慎的態度。

該廳一項調查報告表明，日本多數公司從八月份就已感覺到日本經濟增長在放慢，從那以後，商業信心也開始出現憂慮。

但是市場價格，就業條件仍然穩定，消費開支也過得去，所以有些公司仍然相信日本經濟還在穩定增長。這一調查是上月進行的，包括十一個工業行業。

日本以一百分為擴散經濟先行指數，九月份升至四五．五，但仍然低於「興衰」線五十點以下，表明日本經濟還是放慢。九月份偶合指數升至五十點。

日本通產省報道，日本工業生產十月份比上月份減少百分之〇．四，比去年同期下降百分之二。

世銀首席經濟學家對美經濟表擔憂

世經發展令人失望 復甦預期並未實現

【路透社東京二十六日電】世界銀行首席經濟學家表示，原來預期的世界經濟復甦沒有來臨，一九九二年世界經濟增長將令人失望。今年世界經濟是一九四五年以來最糟糕的其中一個年頭。

世界銀行首席經濟學家兼任副總裁薩默斯說，今年發展中國家的產值預期將出現一九五〇年以來第一次下降現象。

他說，雖然一些官方預測一九九二年世界經濟將恢復溫和增長，增幅在百分之二．五至百分之三之間，但近期的發展，尤其是美國卻令人不安。他說，內容廣泛的數據表明原來預期的世界經濟復甦沒有出現。

另外，薩默斯說，日本需要貿易盈餘，可為世界經濟作出貢獻，成為資本輸出國。

他說：「我希望不要看到九十年代頭幾年日本的貿易盈餘迅速下降。」

國際經濟

美消費者信心指數下降 美元兌馬克先升後跌

歐幣不重組之言也有助英鎊回升

【路透社紐約二十六日電】美國會議局消費者信心指數從今年十月份的六〇．〇，降至十一月份的五〇．六。這一消息公佈後，美元隨即下跌半個芬尼，跌回一．五九馬克以下。

【路透社倫敦二十六日電】德國經濟部長默勒曼表示德國利率不會上升，給市場有關德國加息迫在眉睫的揣測澆了一盆冷水後，美元應聲跳升半個芬尼，一舉攻破一．五九馬克的阻力價位，美元從周二倫敦開市時報一．五八七一／八一馬克，升至中午時分的一．五九三五／四五馬克水平。周二美元對日圓的基調也是穩健。

默勒曼的談話是回應德國財長貝雷戈瓦有關他看不到德國加息理由的說法。不過，外匯經紀說，默勒曼在制訂利率政策方面沒有任何發言權。另外，德國聯邦銀行董事局成員伊辛周二上午說，放寬貨幣政策仍然言之過早，並續稱，德國的通脹率仍然令人不安。

然而，默勒曼與貝雷戈瓦的談話有助緩和歐洲貨幣體系匯率機制內部的緊張氣氛，壓抑了市場有關馬克重新估值的傳說。兩人均稱，歐洲貨幣體系匯率機制毋須重組。

默勒曼與貝雷戈瓦的談話對英鎊的助力不少，從周二開始時報二．八四七一／八五〇六馬克升至二．八五四六／六三馬克，因為如果真的重組的話，英鎊最可能被貶值。

周二東京收市時，美元報一二八．三〇日圓，較周一的收市價下跌〇．二三日圓。周二中午，倫敦美元報一二八．五八日圓。周二中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．五九二五馬克；兌一．四一六五瑞士法郎；兌五．四五法國法郎；兌一．三六〇加元。一英鎊兌一．七八八二一美元。

英鎊匯價仍難看好

世經漫筆 平林

英鎊兌馬克匯價本周跌至年半以來低位之後，周二呈現反彈。這次反彈原動力來自兩個方面，一是基於德國及法國官員對德利率及歐幣體系重組問題的評論，一是德國央行周一曾發出沽馬克買英鎊的商業買盤，令市場人士不敢過份沽售英鎊。惟英鎊兌馬克匯價仍難以看好。

德國經濟部長默勒曼及法國財長貝雷戈瓦周二不約而同表示，德國利率不會上升，歐洲貨幣匯率體系機制不會重組。這一評論，暫時緩和了馬克看升，英鎊可能因歐幣重組而貶值的顧慮。不過這只是指短期而言，未來發展難以預測。

英鎊兌馬克匯價基調仍相當脆弱，縱使近日跌勢暫且緩和，但另一次考驗會在半個月後。屆時歐洲共市將在荷蘭舉行高峰會議，倘若英國對歐洲貨幣聯盟的進展未能與其他會員國取得一致協議，英鎊還會再受到衝擊。

英鎊本周一曾跌破二．八五馬克水平，大大低於其在歐幣機制的中位匯價二．九五馬克。一旦英鎊在未來一個月再受衝擊，有可能低於原定在歐幣機制的波幅下限。若出現這種情況，英國保守黨政府會採取它所承諾的做法，以加息來增強英鎊的吸引力。然而，加息措施只是飲鴆止渴而已，這對英國經濟以至保守黨害而無一利。

際此英鎊前景未明之時，倫敦佳活資信證券公司經濟學家建議，投資者暫不宜持有英鎊。

白金價跌三美元 黃金價稍低報三六七

【路透社倫敦二十六日電】各貴金屬價格周二初段均報下跌，市場認為黃金可能是在向新的高點突破之前的調整。

黃金在倫敦開市報三六六．八〇美元，上午定盤三六六．七〇美元，低於周一收市的三六八．八〇美元。下午定盤三六六．二五美元。現黃金支持位為三六五美元，阻礙位為三七〇美元。數周內升上三七〇美元並不奇怪。

白銀開市曾報四．一〇美元，上午定盤四．〇八五美元，低於周一收市的四．一六美元。

白金報三六八美元，比周一收市的跌三．七五美元，經紀表示這是隔夜隨白銀下跌的一般情形而已。

澳元失守關口 紐元低位收市

【路透社悉尼二十六日電】澳元周二下跌，主要沽盤來自東京，使澳元以低位收市。但外匯商表示，交投仍淡，澳元仍有支持力。

澳元收市報〇．七八八九／九四美元，低於開市的〇．七九二二／一七美元，也低於周一收市的〇．七九三四／二九美元。

新西蘭元周二下跌，以當日的低位收市。收市報〇．五六六六／七三美元。

各地股市

日股升二四三點 星洲有低吸盤泰馬市跌

▲東京股市周二反彈，結束了九個連跌交易日，技術反彈中有指數成份股的買盤和趁低吸納，日圓轉強勢，也提高情緒。由於交投還處淡靜，又缺乏新信息，多少影響了升勢。

結束連續九天跌勢

日經指數平均價升二四三．四〇，升幅百分之一．〇六，收市報二三一二二．〇九。

早段，指數升二六．三三，強日圓和套戰買盤作支持。中午指數升至周二的最高位二三一六二．九三，後因缺乏買盤承接，少量回吐使指數微落。指數總算重回二萬三千點關。

成交量為二億股，高於周一的一億七千五百萬股。升價股稍高於跌價股，為四九六對四一九之比。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二九〇二．〇六，跌〇．六七。

▲新加坡股市周二上升，尾段回吐使指數升幅微減。股市有分散趁低吸納。《海峽時報》工業指數升八．五八，收市報一四四九．三六。

▲澳洲股市周二微升，投資者關注全球股市動態及公司盈利狀況。全普通股指數升二〇．二，收市報一六二〇．五〇。

▲泰國股市周二微跌，市場在周一升市的基礎上回吐，小股交易較旺。SET指數跌四．三九，收市報六六四．五七。

▲馬來西亞股市周二微跌，市場缺乏買盤興趣，投資者審慎，等待華爾街明確信息。吉隆坡股市綜合指數跌〇．三一，收市報五三七．〇七。

德公共部門赤字額 今年將低於原預測

【路透社波恩二十六日電】德國財政部長魏格爾在國會說，一九九一年德國的公共部門赤字將從以前預測的一千四百億馬克降至一千三百五十億馬克，佔德國民生產總值百分之四．五。德國聯邦銀行原預測一九九一年德國的公共部門赤字為一千[illegible]百億至一千七百億馬克。

一九九〇年德國的公共部門赤字為八百七十七億馬克。

另外，魏格爾還在國會說，上周西方國家向蘇聯提供額外援助中德國攤分十億馬克的金錢，不會致使德國聯邦預算赤字增加。

簡訊

南非今年產金量趨降

▲南非礦務理事會報道，一九九一年南非的黃金產量總數可能達六百一噸，比去年減少了三噸。該會在簡報中說，他們害怕今年產量可能會下降，但可能不會成為現實，因為一些大金礦生產商把小礦的產量作補償。

德西部十月批發額增

▲德國聯邦統計署報道，德國西部公司十月份的批發數額比去年同期約上升百分之二，為九百二十億馬克左右。該署表示，今年頭十個月的批發數額實質增加百分之七，達八千二百九十億馬克左右。

法九月份收支有赤字

▲法國財政部宣布，法國經常項目收支九月份出現二十億九千萬法郎赤字。該部表示，今年頭九個月的經常項目收支赤字為二百三十八億八千萬法郎，低於去年同期的三百七十億三千萬法郎。

大馬精錫減產出口降

▲馬來西亞統計部數字表明，馬來西亞九月份生產的精錫減少至一千六百二十三噸，低於八月份的一千七百零八噸，也低於去年九月的二千二百零九噸。錫主要出口日本，總出口額為三千五百六十九噸。

國際食糖供應超需求

▲國際食糖組織秘書處宣布，估計全球一九九一年十月至九二年九月之間的食糖盈餘可達一百二十萬噸。該數字比原預測的八十三萬噸高，但低於去年預計的二百五十八萬噸。該組織估計一九九一／九二年度總產量為一億一千三百四十三萬噸。

埃及重返世界棉花市場

特譯

致力增加棉花出口 與蘇聯簽採購協議 棉花過剩影響銷路

埃及國營集團公司主席蘇曼最近接受路透社記者採訪時說：「我們必須趕走美國這個我們視為頭號競爭對手的棉花生產國。」

埃及曾是世界主要棉花供應國。但是，近年來埃及的棉花出口大幅下降，其原因一是棉花產量下降，二是國內棉紡廠需求量激增，尤其是國家津貼的優質棉花。

去年，埃及的棉花出口降至創紀錄低水平的四萬五千綑。蘇曼說，去年埃及向日本出口的棉花從五年前的十萬綑銳降至一萬六千綑，輸出意大利的埃及棉花也從五年前的六萬綑降至只有一千綑。

對此，埃及宣布今年將從棉花產量中分配十五萬五千綑作為出口之用，而不理會國內紡織商的投訴以及國內棉花產量減少。

根據埃及國營棉花壟斷集團首腦披露，目前正積極重返世界棉花市場的埃及，即使國家棉紡廠的棉花原料供應短缺，也決心出口一定數量的棉花。

迄今，蘇曼說，埃及已簽訂合約，輸出六萬二千綑的棉花。如果可以解決貿易協議的話，埃及將向蘇聯出口大約四萬七千綑棉花。

蘇曼說：「我們必須保持棉花的戰略儲備。我們必須在任何時刻都有棉花供應。」棉花是埃及的主要工業，僱用超過六十五萬員工。棉花與紡織業的產值佔埃及製造業總值的五分之一。

蘇曼說，私人公司現在可以與國營公司互相較量，可以直接向農民收購棉花與出口棉花。一九六一年，埃及有六十五家國營棉花貿易，現在減至只有六家。他說，埃及將在兩、三年內有一套完整的競爭制度。

近來，埃及棉花出口不振的原因還有政府的收購價格偏低，而且每年太遲宣佈棉花的收購價。

去年本來萎縮棉花出口，也因為埃及傳統用家、東歐國家風雲突變，止力圖從中央計劃經濟轉向市場經濟，外匯短缺而飽受雙重打擊。

埃及農業官員表示，去年埃及的棉花產量約有八十九萬捆。除了分配出口數量後，埃及國內的紡織廠，其中很多已是財政拮据，不得不以市場價格進口大約八萬捆棉花。另外，埃及農民罔顧政府法令，不願向國家出售棉花，抱怨政府壓價收購，也是棉花產量下降的原因。

蘇曼說，埃及棉花局將堅持其以出口為導向的政策，儘管目前世界棉花供應過剩和來自國營紡織部門的政治壓力。他還說，埃及的主要棉花客戶日本，將在明年一月中旬的採購高潮中購買更多埃及及棉花存貨。

汕華 節譯自路透社經濟稿

香港認股證行情

十一月廿六日（星期二）

十大上升認股證

公司	收市價	升%
其士商業93	0.064	+16.36
信利94	0.66	[illegible]
湯臣93	0.126	+10.53
連城94	0.53	+10.42
日本信用財務94	0.35	+9.37
安盛士94	0.45	+8.43
其士國際93	0.28	+7.69
安寧91	0.245	+5.15
亞洲企業94	0.26	+4.00
和記電訊94	0.62	+3.33

十大下跌認股證

公司	收市價	升%
格蘭91	0.05	-40.48
百富勤91	0.242	-19.33
興利91	0.036	-16.28
城市酒店92	0.023	-11.54
益安94	0.46	-9.80
依利92	0.028	-9.68
金城93	0.30	-9.09
新世界91	2.075	-8.79
美亞紙業91	0.12	-7.69
新系93	0.08	-6.98

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.187	0.181	0.183	-	250,800	45.70
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.315	0.305	0.31	-	943,280	50.29
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安盛士94	30/09/94	1.25	0.495	0.42	0.45	+0.035	2,352,800	23.19
475	實力94	30/06/94	0.88	0.25	0.246	0.246	-0.014	366,600	65.59
595	冠亞93	31/12/93	1.50	0.355	0.315	0.32	-0.015	4,841,687	100.00
215	匯漢91	31/12/93	0.0983	0.355	0.315	0.32	-0.015	4,841,687	174.48
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.23	0.224	0.226	-0.012	338,000	95.00
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50						
059	寶成93	31/08/93	1.20			1.99	-	220	67.89
727	佳利94	31/03/94	1.13			0.27	-	9,200	62.79
144	世貿中心91	31/12/91	1.09	0.012	0.01	0.01	-	787,000	42.86
665	世貿中心95	30/11/95	1.60			0.19	-	1,848	132.47
699	寶威94	30/06/94	1.00	0.181	0.179	0.18	+0.003	164,026	57.33
462	大東—電訊93	31/03/93	8.70	0.99	0.99	0.99	-0.02	154,255	21.79
058	祥華94	31/10/94	0.97	1.60	1.60	1.60	-	35,000	58.64
416	M.K.I.94	31/12/94	0.50	0.265	0.255	0.255	-0.005	520,000	17.97
558	城市酒店92	27/12/92	1.25	0.024	0.023	0.023	-0.003	500,000	123.33
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.51	0.50	0.50	-0.02	134,000	25.00
436	其士國際93	31/12/93	1.35	0.265	0.265	0.28	+0.02	20,000	24.37
638	其士商業93	31/10/93	0.70	0.064	0.062	0.064	+0.009	108,000	124.71
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	4.55	4.425	4.425	-0.075	317,000	26.05
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	3.45	3.375	3.375	-0.05	853,000	31.99
695	長江實業93	26/04/93	19.30	5.25	5.15	5.15	-	1,894,000	26.68
577	正大93	31/05/93	0.82	0.16	0.16	0.16	-0.005	10,000	44.12
139	中華娛樂92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.203	0.203	0.203	+0.001	660,000	78.01
434	華人置業95	31/12/95	3.50						
111	中國東方	31/10/91	7.80						
702	中華製漆94	30/05/94	1.18	0.95	0.90	0.90	-0.05	176,000	27.61
048	莊士92	31/12/92	0.36	0.202	0.20	0.20	-0.005	375,000	21.45
468	莊士94	31/12/94	0.56	0.118	0.114	0.114	-0.004	360,000	60.58
672	中華造船93	31/12/93	0.60	0.169	0.165	0.164	-0.004	1,480,000	92.46
574	中信—電訊95	10/03/95	4.755	3.10	3.05	3.05	-0.05	1,512,000	-0.57
545	恆和91	31/12/91	1.13						
489	卜蜂92	31/12/92	1.20	0.405	0.40	0.40	-0.01	206,000	13.43
675	紀總94	15/01/94	1.08	0.33	0.33	0.33	-	15,000	65.88
109	CRUSADER92	31/03/92	0.75						
433	高日92	31/12/92	0.50	0.213	0.21	0.212	+0.001	600,000	22.76
102	匯漢93	31/01/93	0.23	0.08	0.078	0.078	-0.002	750,000	106.71
437	依利安達92	31/12/92	1.25	0.03	0.028	0.028	-0.003	60,000	244.72
731	英皇94	31/08/94	0.23	0.18	0.176	0.176	-0.002	2,154,776	50.37
344	安寧91	31/12/91	0.90	0.245	0.245	0.245	+0.012	207,000	46.54
345	愛美高94	31/10/94	2.39	0.73	0.71	0.71	-0.02	90,000	30.69
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.034	0.032	0.032	-0.002	1,574,000	74.92
642	立信93	31/12/93	1.10						
640	福輝93	01/10/93	1.38						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
510	富麗華91	30/11/91	7.80						
133	連城94	30/11/94	1.38	0.59	0.51	0.53	+0.05	5,924,000	54.03
572	錦輝92	31/12/92	1.05	0.036	0.036	0.036	-	128,000	182.08
350	金山實業91	01/12/91	1.94	0.48	0.44	0.44	-0.01	595,499	16.65
600	金山地產92	31/12/92	0.60						
678	金源米業94	31/03/94	1.28						
516	格蘭91	31/12/91	2.00			0.05	-0.034	7,936	6.77
693	隆輝93	31/12/93	0.80			0.175	-	7,584	74.11
143	鷹君92	30/09/92	0.61						
418	鷹君94	30/09/94	1.70	1.82	1.77	1.78	-0.04	1,988,800	11.1[illegible]
609	長城93	31/03/93	1.20	0.83	0.77	0.79	-0.04	653,200	15.03
430	恒隆92	31/12/92	9.60	1.37	1.33	1.34	-0.02	145,400	34.66
716	港陸94	30/06/94	1.18	0.55	0.54	[illegible]	-0.02	361,200	66.99
474	興利91	31/12/91	0.20	0.042	0.035	0.036	-0.007	40,425,260	-5.60
671	新系93	31/12/93	0.60	0.086	0.08	0.08	-0.006	246,000	151.85
151	置地91	30/12/91	2.72	12.30	12.00	12.00	-0.30	101,831	-1.05
569	港澳發展92	31/12/92	13.00	0.76	0.70	0.76	+0.02	98,648	-83.11
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.06	1.05	1.05	-	229,200	18.72
414	漢國92	31/12/92	0.90	0.81	0.78	0.78	-0.03	166,000	11.20
645	合興93	31/10/93	1.50			0.22	-	2,000	84.95
351	合和91	31/12/91	1.53	2.075	2.05	2.05	-	393,000	-10.94
533	新昌92	10/09/92	3.60	1.24	1.23	1.24	+0.02	112,000	12.56
435	聯泰93	31/12/93	0.56	0.39	0.385	0.385	-0.015	648,000	-35.85
706	惠泰95	31/03/95	0.50	0.205	0.19	0.19	-0.01	2,002,795	-34.91
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.55	2.525	2.525	-0.025	144,400	26.81
627	日本信用財務94	31/12/94	1.50	0.365	0.31	0.35	+0.03	1,425,200	46.83
636	明輝92	31/12/92	1.46						
682	明輝93	31/12/93	2.27						
526	萬邦航92	30/04/92	6.00	0.75	0.75	0.75	-0.04	10,000	13.45
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.75	0.74	0.75	-0.02	100,000	17.83
424	玉郎94	31/12/94	2.10						
176	玉郎98	31/12/98	1.00			0.085	-	6,000	155.29
061	怡和92	15/10/92	15.49	12.70	12.40	12.40	-0.10	594,378	104.54
568	壽幸93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10	0.30	0.30	0.30	-0.03	149,000	48.94
649	建生電子93	31/10/93	1.50						
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80	0.51	0.51	0.51	+0.01	81,000	40.85
538	廣生行92	20/10/92	0.76	0.385	0.38	0.38	-0.005	306,000	39.02
486	鵬新發展94	31/07/94	0.90	0.335	0.33	0.335	-	277,250	37.22
563	鵬新國際91	31/12/91	2.20						
659	新貽92	31/12/92	0.55	0.34	0.33	0.335	-0.005	1,292,000	14.94
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.38	0.38	0.38	-0.01	185,280	47.57
619	雄文科技94	16/10/94	1.18						
673	萬年92	31/12/92	0.35						
377	萬勝92	31/12/92	1.18						
644	菲華93	31/12/93	0.69						
584	新濠93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00						
380	美麗華94	31/12/94	7.00						
637	樂聲93	31/12/93	1.00						
363	新世界91	31/12/91	9.00	2.275	2.05	2.075	-0.20	2,989,488	-1.12
617	永新93	30/09/93	1.10	0.19	0.19	0.19	-0.01	6,000	40.22
654	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	3.47	0.315	0.24	0.242	-0.058	35,820,860	94.19
409	亞洲企業94	31/08/94	2.00	0.27	0.255	0.26	+0.01	102,000	91.53
525	品質92	30/06/92	0.55	1.16	1.05	1.08	-0.05	10,635,900	-4.83
527	品質93	31/12/93	0.60	0.99	0.88	0.89	-0.06	15,274,380	-4.18
491	富豪95	30/06/95	4.00						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
700	富林明—中電93	30/04/93	19.90	6.00	5.95	6.00	-	150,000	14.60
708	富林明—港燈93	10/05/93	11.60	3.475	3.45	3.45	-0.05	91,000	13.16
042	富林明—匯豐93	30/08/93	30.50	10.50	10.20	10.30	-0.10	273,200	16.57
613	富林明—工業93	30/07/93	11.215	2.15	2.15	2.15	-0.05	50,000	
368	川河92	31/12/92	0.77						
597	[illegible]運92	15/09/92	0.66						
474	玫瑰93	31/12/93	0.74	0.315	0.30	0.30	-0.005	1,360,000	8.27
133	明仁92	31/12/92	2.60			0.84	-0.01	5,800	50.11
676	三森95	31/12/95	2.60						
560	所羅門—電訊92	13/10/92	4.875						
573	所羅門—太古A93	25/01/93	15.70						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.59	0.59	0.59	-0.01	140,000	0.56
092	海暉92	31/03/92	0.80	0.43	0.42	0.42	-0.015	1,144,465	-1.61
725	善美94	30/09/94	0.85						
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10						
512	信德67	15/12/67	2.92	1.84	1.78	1.80	-0.05	40,000	11.19
694	信置95	31/12/95	3.80	1.11	1.07	1.08	+0.02	78,423	52.67
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
504	升岡93	31/01/93	0.85	0.17	0.169	0.169	-0.005	586,631	112.29
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10			0.255	-	4,000	71.52
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.157	0.15	0.157	+0.003	843,456	19.92
537	孫福記92	30/09/92	1.45	1.66	1.62	1.65	+0.05	98,000	12.73
357	新鴻基地產92	31/12/91	7.55	34.50	34.00	34.50	-	3,000	2.94
722	德燊94	31/07/94	1.50						
670	科技93	31/12/93	1.20	0.245	0.236	0.236	+0.006	510,000	42.18
570	湯臣93	15/02/93	0.65	0.134	0.117	0.126	+0.012	8,399,716	80.14
733	信利94	30/08/94	1.10	0.68	0.59	0.66	+0.07	1,841,200	39.68
490	謝瑞麟92	31/12/92	0.86	0.017	0.017	0.017	-0.001	100,000	217.67
492	謝瑞麟94	31/12/94	1.20						
248	美亞紙業集91	31/12/91	2.90	0.12	0.12	0.12	-0.01	40,000	7.11
698	東燊94	31/12/94	1.15			0.205	-	3,200	83.97
593	富源95	30/06/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10						
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.047	0.045	0.046	-0.002	2,246,607	232.31
079	榮豐92	31/12/92	0.60						
447	永鴻基92	31/12/92	0.20	0.064	0.064	0.064	-	100,000	201.82
703	王氏港建94	30/06/94	1.80			0.20	-	562	129.89
721	和記電訊94	30/06/94	1.60	0.64	0.61	0.62	+0.02	645,200	37.89
407	有利96	28/08/96	1.13	0.61	0.52	0.55	+0.01	7,123,200	29.23
469	達生02	31/12/02	1.75	0.114	0.10	0.101	-	2,380,000	395.60
621	太元94	30/09/94	1.12	0.71	0.64	0.64	-	2,327,200	45.45
074	[illegible]燊94	31/10/94	1.28	0.68	0.59	0.59	-0.04	2,466,400	28.97
085	寶[illegible]94	31/10/94	1.00	1.34	1.24	1.24	-0.090	1,370,600	51.90
085	益安94	30/09/94	1.10	0.56	0.46	0.46	-0.05	5,564,400	32.20
107	寶豪94	30/06/94	1.00	0.30	0.29	0.29	-	223,225	61.25
040	SCB DMW92	17/10/94	3.55	1.80	1.80	1.80	+0.05	99,000	
169	瑞士恆生93	21/10/93	32.50	10.80	10.50	10.60	-	253,000	21.41
168	MG DMC W92	14/14/92	1.716	1.70	1.68	1.68	+0.02	473,500	
157	MG DMP W92	14/10/92	1.728	3.95	3.90	3.925	+0.025	147,500	
660	獲多利恆指(價)	27/11/92	0.33	1.05	1.03	1.03	-0.01	40,000	
405	獲多利恆指(售)	29/01/93	1.00	0.80	0.80	0.80	-	80,000	
592	獲多利港股(售)	30/06/93	3.49	1.07	1.07	1.07	-	70,000	
688	CB DM W92	24/04/92	1.688	10.50	10.40	10.40	-0.30	8,000	
719	CB SF W92	14/07/92	1.536	1.05	1.02	1.05	+0.02	77,000	
734	CB STG W92	13/08/92	1.688	2.175	2.15	2.175	-	43,000	
684	MG DM W92	24/08/92	1.51	45.00	45.00	45.00	+0.50	2,000	
707	MG STG W92	21/05/92	1.755	5.55	5.50	5.55	-0.05	12,000	

每日期貨行情表（1991年11月26日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恒生指數 HK$50 per Point									
NOV 91	4180/4200	4192	+1	4216	4190	4252	3985	443	2624
DEC 91	4180/4200	4194	+2	4218	4192	4270	3385	1009	3352
MAR92	4210/4260	4237	+2	4253	4252	4330	4150	2	5
JUN 92	4230/4290	4270	+10	---	---	---	---	0	0
							合約總數	1454	5981
工商分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	3420/3520	3450	-20	3450	3450	3480	3280	1	1
DEC 91	3430/3530	3460	-20	--	--	--	--	0	0
MAR92	3450/3550	3480	-20	--	--	--	--	0	0
JUN 92	3470/3570	3500	-20	--	--	--	--	0	0
							合約總數	1	1
公用分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	5370/5470	5400	-20	5400	5400	5590	5180	1	3
DEC 91	5380/5480	5410	-20	--	--	--	--	0	0
MAR 92	5400/5500	5430	-20	--	--	--	--	0	0
JUN 92	5420/5520	5450	-20	--	--	--	--	0	0
							合約總數	1	3
金融分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	3110/3130	3110	-10	3110	3110	3165	2918	1	15
DEC 91	3110/3170	3140	0	--	--	--	--	0	0
MAR 92	3140/3200	3170	0	--	--	--	--	0	0
JUN 92	3170/3230	3200	0	--	--	--	--	0	0
							合約總數	1	15
黃豆 HK$ per Bag									
DEC 91	140.2	140.2	+2.8	140.2	140.2	142.8	128.8	2	2
JAN 92	140.4	139.6	+2.4	140.4	139.6	140.4	128.8	22	26
FEB 92	140.6	139.8	+3.8	140.6	139.8	142.0	128.8	27	30
MAR 92	140.8	139.8	+4.4	140.8	139.8	142.2	132.0	41	51
APR 92	141.0	140.0	+4.8	141.0	140.0	142.4	133.6	35	55
MAY 92	140.6	140.0	+5.0	140.6	140.0	142.4	133.6	45	51
							合約總數	172	215
地產分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	6930/6990	6967	+7	6984	6982	7220	6850	2	56
DEC 91	6980/7080	7010	-20	--	--	6920	6920	0	1
MAR92	7010/7110	7040	-20	--	--	--	--	0	0
JUN 92	7040/7140	7070	-20	--	--	--	--	0	0
							合約總數	2	57

日本	12月3日	日郵
日本	12月3日	太平
上海	12月3日	華怡
台灣	12月3日	華海
日本	12月3日	歷信
日本	12月3日	利達
台灣	12月3日	利達
台灣	12月3日	利達
台灣	12月3日	欣洋
日本	12月3日	中央
天津	12月3日	華夏
鎮江	12月3日	招商局
台灣	12月3日	利達
青島	12月3日	華夏
仰光	12月3日	新興
馬尼拉	12月3日	港恒
馬尼拉	12月3日	富騰
歐洲	12月3日	寶隆
基隆	12月3日	通順
台灣	12月3日	海豐
美國	12月3日	利達
新港	12月3日	向大
台灣	12月4日	海豐
基隆	12月4日	東宇
台灣	12月4日	海豐
台灣	12月4日	東宇
上海	12月4日	騰隆
曼谷	12月4日	欣洋
歐洲	12月4日	歷信
高雄	12月4日	港恒
高雄	12月4日	總統
美國	12月4日	韓進
歐洲	12月4日	朝陽
台灣	12月4日	華海
高雄	12月4日	大阪
台灣	12月4日	欣洋
台灣	12月4日	寶威
台灣	12月4日	海豐
青島	12月4日	暉威
釜山	12月4日	東宇
歐洲	12月5日	太古
美國	12月5日	太古
台灣	12月5日	新興

福建業務部
大廈4204室
8270079 8271660
企業有限公司
每月兩航次
不定期川航福州、香港
(凍貨什貨船)不定期行走
務公司
號"(貨箱班輪)
每月三航次
號"(散貨班輪)每月兩航次
福州、香港
可往寧德，每月兩航次
可往羅源，每月一航次
可往羅源，每月一航次
每月兩航次
每月兩航次
貨班輪天天收貨
逢星期日離香港往廈門
長沙灣，灣仔，九龍灣
請電本公司查詢
箱、運輸等，並受託為
隊之香港代理，有關陸
生或羅小姐
有限公司
G COMPANY LIMITED
公司貨運代理)
NNAUGHT RD., WEST, H.K.
FAX(傳真機): 8153559
X(電傳):66604 EPFCL HX
) 逢十、二十、三十
) 逢十五、廿五
6,000Kgs) 包括櫃重
逢一、十一、廿一
逢四、十四、廿四
逢六、十六、廿六
逢八、十八、廿八
逢星期一
逢星期三
逢星期五
逢十、二十、三十
逢八、十八、廿八
逢五、十五、廿五
/2002 不定期
2
R SERVICES
江門、佛山、湛江、
津、大連、青島之海
務。
存倉、提貨、裝卸船
A BY LAND, SEA & AIR.
DWIDE WITH FULL
SA.
S.
公司廣州市分公司
portation Corp. Guangzhou Branch
RST SAILS LIMITED
商業大廈　樓
港中轉世界各地
香港中轉世界各國
市、香港、世界各國
、價格廉宜、歡迎惠顧。
天天接貨

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
維力	KHUD. N. RERIKH(下午六時)	新西蘭	A7	華林
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV(上午七時)	歐洲	國際橋	華林
獵戶座	BALTIMAR ORION(中午)	馬尼拉	國際橋	港恆
海東	HAI TONG(上午一時)	台中	深水埗	永隆
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A28	招商局
貿易綠色	TRADE GREEN(上午七時)	歐洲	A23	宏光
國家	KUO CHIA(上午十一時半)	台灣	A50	欣洋
朝陽世界	CHOYANG WORLD(下午六時)	歐洲	海陸橋	朝陽
長得	EVER GAINING(下午一時)	台灣	國際橋	利達
茱蘭迪亞	JUTLANDIA(下午十一時)	歐洲	國際橋	寶隆
釜山歡莉	BUSAN GLORY(上午十一時)	基隆	A22	東宇
明春	MING CHUN(下午一時)	台灣	國際橋	海豐
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS(上午十時)	高雄	現代橋	捷成
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON(上午八時)	澳洲	西區	華林
海皇紅寶石	NEP. RUBY(上午五時)	高雄	國際橋	港恆
邊拿芬	BENAVON(中午)	日本	國際橋	寶隆
金灣	GOLDEN BAY(上午八時)	釜山	A14	港興
利達	FAIR COSMOS(上午二時)	新港	A29	景華
海光	HAI GUANG(下午九時)	日本	A	太平
南鵬	NANPENG(上午六時)	上海	潤發碼頭	金發
新海寧	NEW HAI NING(下午一時)	上海	B23	金發
凱春	KAISHUN(上午十時)	台灣	國際橋	海豐
華斯百達	WASPADA(上午三時)	馬尼拉	B13	高雄
海勇	MARINE BRAVE(上午一時)	台灣	A39	永隆
博春	W.H.202(上午二時)	台灣	國際橋	海豐
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH(上午九時)	歐洲	國際橋	歷信
連路	NILE(上午三時)	基隆	A8	川崎
赤道	EQUATOR(下午十時)	日本	B7	山下
海運	MARINE FORTUNER(上午一時)	台灣	A38	永隆
北安	BEIAN(上午十一時)	寧波	A19	富春

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福他馬尼拉	FROTAMANILA(上午)	南美	A21	豐利行
早川丸	HAYAKAWA MARU(上午七時半)	南非	現代橋	川崎
陶南八號	DONAM NO.8(上午)	新加坡	A18	港興
金灣	GOLDEN BAY(下午)	曼谷	A14	港興
金輝	GOLDEN GLORY(上午)	大連	A33	華夏
博春	W.H.202(下午)	台灣日本	國際橋	海豐
海皇紅寶石	NEP. RUBY(下午)	歐洲	國際橋	港恆
祥春	NORDSUND(上午)	曼谷	國際橋	海豐
遠東貿易者	F.E. TRADER(下午)	馬尼拉	B18	宏光
利運	LEVIN(下午)	新加坡	A37	益高
通州	TONGZHOU(下午)	青島	西區	富騰
錦江	JINJIANG(下午三時)	上海	A10	滿強
海達	HAI DA(中午)	寧波	A6	招商局
蘇達	SUDA(下午)	張家港	西區	鍾山
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH(上午)	日本	國際橋	歷信
邊拿芬	BENAVON(下午十一時)	日本	國際橋	寶隆
	ROOK CARRIER(下午)	新港	B27	金輪
連堡	LIAN BAO(下午)	防城	B19	招商局
雅士羅賓	ACX ROBIN(上午三時半)	曼谷	現代橋	日郵
華斯百達	WASPADA(下午)	馬尼拉	B13	高雄
凱春	KAISHUN(下午)	雅加達	國際橋	海豐
貿易綠色	TRADE GREEN(下午)	大連	A23	宏光
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON(下午)	神戶	西區	華林

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
中國海	CHINA SEA	日本	國際橋	歷信
永春	W. H. 205	台灣	國際橋	海豐
利通	FORTUNE BAY(下午五時)	基隆	西區	港興
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS(下午五時)	歐洲	現代橋	捷成
烏山	WUSHAN(中午)	上海	B	輝騰
怡春	YICHUN(晨早)	台灣	國際橋	海豐
	UNITED FUNG(下午八時)	台灣	A	景華
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	遠達
嘉利娜	CARMEN CARINA(下午)	高雄	現代橋	川崎
開發者	HYUNDAI EXPLORER	美國	現代橋	太古
半島灣	PENINSULAR BAY(下午八時)	歐洲	現代橋	太古
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	國際橋	日航
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午六時)	美國	現代橋	川崎
江少尉	KIANG REEFER(上午九時)	弗里曼特爾	海廈	寶隆
夏里遜總統	PRES. HARRISON(上午)	美國	國際橋	總統
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	日本	A	大阪
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS(下午十一時)	地中海	國際橋	偉特
新的港	ZIM TRIESTE(下午)	新加坡	現代橋	新興
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE(上午八時)	美國	海陸橋	韓進
渣華萬救	NL. VAN NOORT	新加坡	國際橋	渣華
	SUCCESS HOPE(下午)	高雄	國際橋	川崎
錦春	CHIN CHUN	台灣	國際橋	海豐
翡翠二號	EMERALD I(上午九時)	日本	國際橋	山久
渥倫	HANJIN OAKLAND(下午九時)	美國	海陸橋	韓進
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	B	昌宏
超級九號	SUPER NINE	釜山	西區	港興
閩海三二六	MINHAI 326(中午)	上海	潤發碼頭	金發
太武山	TAI WU SHAN	張家港	B	鍾山
明州十號	MING ZHOU 10(下午四時)	寧波	油蔴地	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
中國海	CHINA SEA	歐洲	國際橋	歷信
明春	MING CHUN(上午)	新加坡	國際橋	海豐
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS(上午)	歐洲	現代橋	捷成
赤道	EQUATOR(下午)	新加坡	B7	山下
海光	HAI GUANG	新加坡	A	太平
國家	KUO CHIA(上午)	台灣日本	A50	欣洋
新意大利	ZIM ITALIA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
朝陽世界	CHOYANG WORLD	美國	海陸橋	朝陽
江少尉	KIANG REEFER(下午)	弗里曼特爾	海廈	寶隆
釜山光榮	BUSAN GLORY(晨早)	新加坡	A22	東宇
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	國際橋	港恆
長得	EVER GAINING(上午)	歐洲	國際橋	利達
弗里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	西南太平洋	海陸橋	韓進
宜春	YICHUN	馬尼拉	國際橋	海豐
茱蘭迪亞	JUTLANDIA(上午)	日本	國際橋	寶隆
維力	KHUD. N. RERIKH(上午)	神戶	A7	華林
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV(晨早)	歐洲	國際橋	華林
新海寧	NEW HAI NING(上午)	上海	B23	金發
翡翠二號	EMERALD I(下午)	日本	國際橋	山久
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(午夜)	西北太平洋	現代橋	川崎
天耀	TIAN YUE(下午)	天津	B17	輝騰

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
新海華	NEW HAI HUA	A27	金發
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	A17	東源
友誼七號	YOUYI 7	B20	三寶
知音	ZHI YIN	油蔴地	華夏
華意	WAH YEE	B26	珠江

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

本港金融外幣行情表(11月26日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3391	3388	開市 367.1/367.5	366.9/367.3
最高 3391	3390	最高 367.2/367.6	367.1/367.5
最低 3386	3386	最低 366.8/367.2	366.7/367.1
收市 3386	3386	收市 366.8/367.2	366.8/367.2
息價 −3.30	升降 −15.00	升降 −1.50	

交收數5000兩　同業拆息 兩夜4.0 一周4.1875 一月4.125　本地倫敦鍍4.11

熊貓金幣	買入2945	賣出2975	楓揚金幣	買入2906	賣出2914
純金楓葉	買入2907	賣出2917	皇家金幣	買入2906	賣出2914
純白金楓葉	買入2960	賣出2980	鴻運金	買入2906	賣出2914
白金熊章	買入2980	賣出3000	白金樹熊	買入2945	賣出2965
純銀楓葉	買入45	賣出53	皇寶	買入2947	賣出2997
貿易場銀價	317		長城銀價	401−407	
飾黃金(每兩)	3670		飾白金(每兩)	4000	

外幣存款收市牌價及息率(寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	774.70	775.60	4.4375	加拿大元	681.75	682.95	6.6875
英鎊	1388.30	1392.15	10.125	法國法郎	142.35	143.55	9.0625
德國馬克	487.60	488.80	8.75	瑞士法郎	547.90	549.35	7.5625
日圓	603.40	604.60	5.75	新西蘭元	438.70	439.85	7.4375
澳洲元	611.70	612.90	7.8125	ECU	991.75	993.25	9.625

外匯美電(收市價)　買入 7.7505　賣出 7.7515

外幣對港幣買賣價　港匯指數110.6(一)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	773.60	775.10	澳洲元	每百	608.00	611.00
英鎊	每鎊	13.79	13.89	新西蘭元	每百	431.00	441.00
德國馬克	每百	486.50	488.50	新加坡元	每百	465.20	467.20
日圓	每萬	601.60	603.60	泰國銖	每百	30.30	31.30
瑞士法郎	每百	547.00	549.00	菲披索	每百	28.00	30.00
法國法郎	每百	141.30	142.30	印尼盾	每萬	38.00	43.00
意里拉	每千	6.42	6.52	新台幣	每百	28.70	29.50
加拿大元	每百	677.00	680.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	4136.76	4157.50	丹麥克朗	一百	86.44	86.87
比利時法郎	一萬	1617.28	1625.38	挪威克朗	一百	85.56	85.99
加拿大元	一百	475.15	477.53	荷蘭盾	一百	298.09	299.58
德國馬克	一百	335.85	337.53	奧地利先令	一百	47.70	47.94
法國法郎	一百	97.52	98.01	瑞士法郎	一百	378.60	380.50
意大利里拉	一萬	44.11	44.33	瑞典克朗	一百	91.50	91.95
英鎊	一百	958.29	963.09	澳洲元	一百	425.41	427.54
美元	一百	537.50	540.20	新加坡元	一百	322.53	324.15
香港元	一百	69.25	69.60	澳門元	一百	67.23	67.57

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口
FAX: 541 2084 入口　815 1837 出口
TEL: 總機：852 7688　訂艙：852 7653 出口　852 7652 入口　散貨：852 7641 出口　852 7620 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.41	27−29/11	27/11	2/12
	海興 HAIXING	V.43	12−14/12	12/12	17/12
	海興 HAIXING	V.1	27−29/12	27/12	1/1
	海興 HAIXING	V.3	11−13/1	11/1	16/1
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.32	6−7/12	6/12	12/12
	海達 HAIDA	V.34	22−24/12	22/12	27/12

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波(全集裝箱定期班輪)(五天一班)	浙雁 ZHEYAN	V.53/54	30/11−3/12	5/12	6/12
	浙鵬 ZHELI	V.59/60	25/11−28/12	30/11	1/12
	浙雁 ZHEYAN	V.55/56	10/12−13/12	15/12	16/12
	浙鵬 ZHELI	V.61/62	5/12−8/12	10/12	11/12
香港⇄溫州 海門(全集裝箱定期班輪)	衢江 QUJIANG	V.39/40	28/11−1/12	3/12	4/12
	衢江 QUJIANG	V.41/42	13/12−16/12	18/12	19/12
香港⇄上海	浙鵬 ZHEKUN			1/12	5/12
				16/12	21/12

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	2−3/12	3/12	6/12
	雁蕩山 YANDANGSHAN	16−17/12	17/12	21/12

*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY　予4/12抵港
香港⇄新港：木星 MUSING　每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每20天一航次；雨花 YUHUA 每月一航次
香港⇄張家港(定期貨櫃班輪)：蘇麟 SULIN V.9142/43 3/12 3−4/12；V.9144/45 18/12 18−19/12

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次；揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨。
豐寧 FENGNING　予3−4/12抵
香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 予2−3/12抵
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州振華船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	28/11	28/11	29/11
	馬蘭 MALAN	9/12	9/12	10/12

福建省廈門水上運輸公司

香港⇄廈門：每月三航次，三天免費倉期。
廈水運29　30/11
廈水運28　27/11

潮汕船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
● 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
● 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
● 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
● 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往台灣及中國各地而無須轉櫃。
● 集裝箱各項服務。
● 大宗貨物，可安排專船接運。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534 1F 5422795 2F 8504025 3F
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511(30線)
香港干諾道中152−155號招商局大廈1−3樓　電報：CONLINE HONG KONG　傳真：5417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731 5線　圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1−3號國際銀行大廈12樓1201−1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
PU HE	31E	27/11	29/11	17/12	18/12	20/12	21/12	22/12	[illegible]	12/1
MIN HE	37E	5/12	9/12	27/12	28/12	30/12	31/12	[illegible]	13/1	15/1
DONG HE	33E	11/12	13/12	31/12	1/1	3/1	4/1	5/1	19/1	22/1
TA HE	50E	18/12	19/12	3/1	—	—	—	—	—	—
GAO HE	18E	25/12	26/12	13/1	14/1	16/1	17/1	18/1	19/1	22/1
TAI HE	41E	1/1	3/1	21/1	22/1	24/1	25/1	26/1	13/2	15/2

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday. CY—HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
XIANG CHENG	63W	4/12	5/12	6−7/12	30/1	11/2	18/2

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS
(FIXED DAY) SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 20, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
MING CHENG	123	5/12	5/12	6/12	7/12

RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	B.K.K.
YANG FANG KOU	162	25/11	27/11	5/12	7/12	3/12	8/12

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION: CY-HIT BERTH NO. 4
+RECEIVING STATION: FLOATA K TUEN MUN DIRECT CALL PENANG

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*SEA DRAGON	77	27/11	20/11	—	1/12
*SEA DRAGON	78	4/12	6/12	—	8/12
*SEA DRAGON	81	11/12	13/12	—	15/12
*SEA DRAGON	83	18/12	20/12	—	22/12

RECEIVING STATION: *NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO. 4　ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
AN WU JIANG	137	26/11	28/11	4/12	5/12	—	6/12
LING QUAN HE	137	3/12	5/12	13/12	14/12	11/12	12/12
GUANG HE	159	9/12	11/12	18/12	19/12	—	20/12

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港直航印尼耶加達/泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY	ETA HK	JKT	SUR
MING CHENG	123	5/12	7/12	15/12	17/12
GU CHENG	118	20/12	22/12	1/1	3/1
GAO CHENG	92	5/1	7/1	15/1	17/1
MING CHENG	125	22/1	24/1	1/2	3/2

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590
●QUALITY SERVICE ●GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG
●COMPETITIVE FREIGHTS VIA SINGAPORE
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670
DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420088
DOCUMENTATATION: 5435511 EXT 341, 399, 337

香港直航歐洲貨櫃航線

ACCEPTING FCL CARGO TO: FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKIRK, UK INLAND DESTINATIONS N SCANDINAVIA.
ACCEPTING LCL CARGO TO: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP.
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
LIAO HE	74W	27/11	28/11	29/11	24/12	26/12	28/12	30/12	—
KANG HE	31W	30/11	1/12	3/12	28/12	30/12	1/1	3/1	5/1
AN HE	31W	7/12	8/12	9/12	3/1	5/1	7/1	9/1	—
YIN HE	63W	12/12	13/12	14/12	8/1	10/1	12/1	14/1	16/1
CHUN HE	64W	22/12	23/12	24/12	18/1	20/1	22/1	24/1	26/1
SHA HE	80W	27/12	28/12	29/12	23/1	25/1	27/1	29/1	—

RECEIVING STATION: CY—HIT BERTH NO. 4,
CFS—FAT LEE GODOWN, KWAI CHUNG TEL: 4876789

香港直航地中海貨櫃航線

ACCEPTING FCL & LCL CARGO: GENOA, MARSEILLES, BARCELONA.

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA
HUA TAI HE	34W	27/11	28/11	30/11	20/12	22/12	24/12
HUA LI HE	27W	7/12	8/12	10/12	2/1	4/1	6/1
HUA QING HE	28W	17/12	18/12	20/12	11/1	14/1	16/1

RECEIVING STATION: CY—FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869,
CFS—FAT LEE GODOWN, KWAI CHUNG TEL: 4876789

香港直航紅海　地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU WEN SHAN	19	3/12	4/12	20/12	28/12
TBA	—	23/12	24/12	10/1	16/1

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9148	6/12	7/12
	YANG FANG KOU	163	13/12	14/12
新港	XIONG YUE CHENG	451	2/12	3/12
	XIONG YUE CHENG	453	14/12	15/12
上海	HUAI JI HE	354	1/12	2/12
	LIN JIANG	433	3/12	4/12
大連	SHUN JIANG	375	10/12	11/12
大連/新港	YIN HE	62E	1/12	2/12
福州/廈門	LING CHANG HE	30	1/12	2/12
黃埔	LING QUAN HE	136	29/11	30/11
	GUANG HE	158	5/12	6/12
湛江	YUE HAI 1001	75	2/12	3/12
廈門	HUA JIA	91119	2/12	3/12
汕頭(廣州與汕頭)	LIAN JIANG	669	1/12	2/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	LIAO HE	74W	29/11	日本	LING QUAN HE	136	29/11
	YANG FANG KOU	162	29/11		GUANG HE	158	5/12
	HUA TAI HE	34W	29/11	星加坡	YIN HE	62E	1/12
曼谷	HUAI JI HE	354	2/12		HONOR RIVER	10E	5/12
	LIANG SHAN	68	5/12	馬尼拉	SEA DRAGON	78	3/12

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海/香港定期散雜貨服務
皖祥 WAN XIANG V.102　ETA 4/12　ETD 7/12
皖祥 WAN XIANG V.104　ETA 17/12　ETD 20/12
收貨站：灣仔/實灣萬通碼頭　TEL: 5498137
宏光貨櫃碼頭有限公司(CY)青衣島71地段 電話：4338622
代理：騰齊有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED

Planet Navigation (Panama) S.A.
香港/馬尼拉定期航線
散貨．貨櫃服務(CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	055HS	27/11	28/11
	057HS	6/12	9/12
	059HS	19/12	20/12

總代理/接償處：KYC LINE(HK)LTD. TEL: 8153289
散貨收貨站：金基集運C倉——沙田馬料水47D區近小瀝沙碼頭
電話：6024700

入口船期預告

船名	開來港口	日期	公司
環球成功 GLOBAL SUCCESS	曼谷	11月29日	東宇
海陸快航 SL. EXPRESS	美國	11月29日	海陸
力加馬士基 LICA MAERSK	歐洲	11月29日	馬士基
寶蘇里亞 BUNGA SURIA	日本	11月29日	遂初
宜昌 YICHANG	高雄	11月29日	永裕
濟洲 HANJIN CHEJU	基隆	11月29日	韓進
商業大使 MERCHANT PREMIER	新加坡	11月29日	海運
柯米卡布 AL. MIRQAB	台灣	11月29日	怡和
海華 HAI HUA	馬尼拉曼谷	11月29日	富新
大羅素 GREAT RIZAL	地中海	11月29日	日郵
士必鉅 SPECO GIANT	沙巴	11月29日	國光
特拉錫 BUNGA TERAZEK	基隆	11月29日	遂初
新港 SINGANG	天津	11月29日	百晨
國偉 KUO WEI	台灣	11月29日	欣洋
新馬尼拉一號 ZIM MANILA 1	馬尼拉	11月29日	新興
威花利亞 WESTPHALIA	基隆	11月29日	朝陽
群山 HANJIN KUNSHAN	新加坡	11月29日	韓進
建恆勇士 K.H. CHIVALRY	台灣	11月29日	寶威
木星 MUSING	天津	11月29日	招商局
倫娜 LUNA	日本	11月29日	山久
通顯 MILD SPLENDOUR	台灣	11月29日	富騰
石堡 SHIBAO	曼谷	11月29日	吳淞
海洋大阪 OCEANUS OSAKA	基隆	11月29日	日郵
華意 WAH YEE	營口	11月29日	珠江
古拉高 MEKHANIK KURAKO	基隆	11月29日	寶隆
開發者 TA. EXPLORER	新西蘭	11月29日	塔斯曼
士必金 SPECO KING	沙巴	11月29日	國光
波里安特 BORIS ANDREEV	新加坡	11月29日	華林
聖路易士 ST. LOUIS	釜山	11月29日	港興
安娜詩 ANANAS	馬來西亞	11月29日	華夏
福他山度士 FROTASANTOS	新加坡	11月29日	豐利行
桌子灣 TABLE BAY	高雄	11月29日	太古
石咀山 SHI ZUI SHAN	蕪湖	11月29日	海豐
越富 YUE FU	青島	11月29日	招商局
亞洲水泥一號 ASIA CEMENT NO. 1	花蓮	11月29日	大榮
聯威 UNITED WAY	上海	11月29日	景華
明展 MING PROGRESS	台灣	11月29日	華海
馬雲馬士基 MAREN MAERSK	美國	11月29日	馬士基
阿拉伯勝利 ARABIAN SENATOR	美國	11月30日	怡和
日本太陽神 JAPAN APOLLO	美國	11月30日	日郵
自由 SL. FREEDOM	美國	11月30日	海陸
馬麗馬士基 MARIE MAERSK	新加坡	11月30日	馬士基
羅施馬士基 LAUST MAERSK	西北太平洋	11月30日	馬士基
寶嘉 BOKA	印尼	11月30日	欣洋
東海六號 TUNG HAI 6	高雄	11月30日	永裕
奧登多夫 ECKERT OLDENDOFF	台灣	11月30日	川崎
諾曼第橋 NORMANDIE BRIDGE	歐洲	11月30日	川崎
東方神箭 OOCL ARROW	台灣	11月30日	港郵
馬士基基道 MAERSK CREDO	馬尼拉	11月30日	馬士基
鱷魚發現者 ALLIGATOR DISCOVERER	美國	11月30日	大阪
浙鶴 ZHELI	寧波	11月30日	招商局
衢江 QUJIANG	海門	11月30日	招商局
范華列士告頓 NL. VAN LINSCHOTEN	台灣	11月30日	滄華
百寶 POMORAC	南非	11月30日	東源
陶南九號 DONAM NO. 9	巴生	11月30日	港興
和平南進 H.P. NAMJIN	釜山	11月30日	港興
嘉威灣 GALWAY BAY	基隆	11月30日	川崎
新華二號 XINHUA 2	大連	11月30日	宏光
春日一號 KASUGA 1	日本	11月30日	山久
海珍珠 SEA PEARL	日本	11月30日	太平
CAPE MAY	美國	11月30日	日郵
海洋玫瑰 MARINE ROSE	釜山	11月30日	港興
海龍 SEA DRAGON	台灣	11月30日	招商局
長洋 EVER OCEAN	新加坡	11月30日	利達
海風 NYK SEABREEZE	台灣	11月30日	日郵
SEKI CEDAR	基隆日本	11月30日	山久
美遜謝夫 KAP. MEZANTSEV	意大利	11月30日	華林
海洋快輪 OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	11月30日	怡和
雅士紫羅蘭 ACX VIOLET	新加坡	11月30日	日郵
IBN RUSHED	台灣	11月30日	怡和
柯華巴 AL. WAJBA	阿拉伯灣	11月30日	怡和
蘭嘉寶娜 LANKA MAHAPOLA	科倫坡	12月1日	東亞
長宇 EVER GLOBE	美國	12月1日	利達
惠華 HUI HUA	曼谷	12月1日	珠江
斯里馬泰 LANKA SRIMATHI	基隆	12月1日	東亞
利雲杜拉 LAVENDURA	日本	12月1日	日郵
連度馬士基 LINDOE MAERSK	基隆	12月1日	馬士基
鱷魚凱旋 ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	12月1日	大阪
漢城 HANJIN SEOUL	美國	12月1日	韓進
POLJOS	日本	12月1日	天祥
革新者 SL. INNOVATOR	美國	12月1日	海陸
東方友好 OOCL AMITY	台灣	12月1日	港郵
肯尼迪總統 PRES. KENNEDY	美國	12月1日	總統
金石 GAMZAT TSADASA	日本	12月1日	華林
金尼斯基 KAP. KANEVSKIY	歐洲	12月1日	華林
安春 ANCHUN	台灣	12月1日	海豐
陶南七號 DONAM NO.7	釜山	12月1日	港興
嘉澳灣 CARGO BAY	基隆	12月1日	港興
太平洋箭 PACIFIC ARROW	新加坡	12月1日	大阪
加勒士灣 GALAXY BAY	釜山	12月1日	港興
杜爾灣 TOR BAY	基隆	12月1日	太古
馬蘭 MALAN	廣州	12月1日	招商局
錦江 KEUMGANG GLORY	釜山	12月1日	東宇
光明 PINE BRIGHT	日本	12月1日	益高
東方專家 ORT. EXPERT	台灣	12月1日	港郵
柯雅喜亞 IBN AL ATHEER	台灣	12月1日	怡和
明進 MING PROMOTION	歐洲	12月1日	華海
諾卡普 NORDKAP	台灣	12月1日	欣洋
GENIUS	台灣	12月1日	OSE
新海利 NEW HAI LEE	印尼	12月1日	金發
易津 TRADE RELISH	天津	12月2日	百晨
亞洲公主 ASIAN PRINCESS	釜山	12月2日	日郵
雄城 KOTA WIRAWAM	基隆	12月2日	向大
金箭 GOLDEN ARROW	日本	12月2日	中央
靈江 LING JIANG	寧波	12月2日	富春
威利海皇 VILLE DE NEPTUNE	地中海	12月2日	偉特
明宇 MING UNIVERSE	台灣	12月2日	華海
風向 WINDWARD	弗里曼特爾	12月2日	川崎
榮峰 PRIMERA PEAK	日本	12月2日	大阪
薌江 XIANG JIANG	上海	12月2日	耀騰
亞瑪遜陽光 SUNSHINE AMAZON	新加坡	12月2日	大阪
順至 SHUNZHI	大連	12月2日	宏光
三政 SAMJUNG NAIAD	釜山	12月2日	港興
通運 MILD TRAN	上海	12月2日	富騰
百寶 PEMBROKE	台灣	12月2日	陸洋
麥嘉灣 MERKUR BAY	台灣	12月2日	港郵
利來安 NL. HOORN	日本	12月2日	寶隆
昌盛 THUBAN	台灣	12月2日	昌宏
威來 VELA	曼谷	12月2日	港興
廣春 W.H. 201	新加坡	12月3日	海豐
朝河 CHAOHE	澳洲	12月3日	遠運
海皇瑪瑙 NEP AGATE	美國	12月3日	港恆
華洋 SINO OCEAN	青島	12月3日	太平
雅莫殊高 INZHENER YERMOSHKIN	日本	12月3日	華林
新港灣 NEWPORT BAY	高雄	12月3日	太古
北野 KITANO	歐洲	12月3日	日郵
雅士茉莉 ACX JASMIN	日本	12月3日	日郵
玉城 KOTA JADE	日本	12月3日	太平
鐘山 ZHONG SHAN	上海	12月3日	華怡
明順 MING PROSPERITY	台灣	12月3日	華海
諾勝家 NORASIA SINGA	日本	12月3日	歷信
長環 EVER LINKING	日本	12月3日	利達
長寶 EVER GUEST	台灣	12月3日	利達
立裕 UNI. HANDSOME	台灣	12月3日	利達
國珍 KUO JANE	台灣	12月3日	欣洋
向日葵 SUN FLOWER	日本	12月3日	中央
天燕 TIAN YAN	天津	12月3日	華夏
蘇麟 SULIN	鎮江	12月3日	招商局
立謙 UNI. MODEST	台灣	12月3日	利達
樂裕泉 LEYUQUAN	青島	12月3日	華夏
巴高 BAGO	仰光	12月3日	新興
獵戶座 BALTIMAR ORION	馬尼拉	12月3日	港恆
華斯百達 WASPADA	馬尼拉	12月3日	富騰
亞羅西 AROSIA	歐洲	12月3日	寶隆
赤道紅寶石 EQUATOR RUBY	基隆	12月3日	運順
長春 W.H. 203	台灣	12月3日	海豐
長成 EVER GROWTH	美國	12月3日	利達
海馬 SEA HORSE	新港	12月3日	向大
宏春 HONCHUN	台灣	12月4日	海豐
新加坡歐莉 SINGAPORE GLORY	基隆	12月4日	東宇
W.H. 206	台灣	12月4日	海豐
海冠 OCEAN CROWN	台灣	12月4日	東宇
皖祥 WAN XIANG	上海	12月4日	騰隆
國強 KUO CHANG	曼谷	12月4日	欣洋
羅曼達 NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月4日	歷信
海皇子玉 NEP. ZIRCON	高雄	12月4日	港恆
格蘭總統 PRES. GRANT	高雄	12月4日	總統
長堤 HANJIN LONG BEACH	美國	12月4日	韓進
朝陽鉅 CHOYANG GIANT	歐洲	12月4日	朝陽
明富 MING FORTUNE	台灣	12月4日	華海
蒙莎 MONTE ROSA	高雄	12月4日	大阪
國隆 KUO LUNG	台灣	12月4日	欣洋
雅士貨櫃 ACE CONTAINER	台灣	12月4日	寶威
路斯舒特 LUCIE SCHULTE	台灣	12月4日	海豐
青華 QINGHUA	青島	12月4日	康威
漢江 HANGANG GLORY	釜山	12月4日	東宇
利勿浦灣 L' POOL BAY	歐洲	12月5日	太古
現代司令 HYUNDAI COMMANDER	美國	12月5日	太古
新高雄 ZIM KAOHSIUNG	台灣	12月5日	新興

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HX
TEL 8283668
FAX 8275584
19/F CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR ROAD WAN CHAI HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲CARNIVAL V. 01	NOW－28/11	28－29/11	(出) 8283578
	▲PRACA V. 28	23－28/12	29－30/12	8283572
				(入) 8283500
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.			
香港⇌大連		(CY) (CFS)		
	★運豐 "YUN FENG" V. DT189	28－30/11 23－28/11	1－2/12	(出) 8283508
	★金輝 "GOLDEN GLORY" V. GY003	22－24/11 18－22/11	25－26/11	8283515
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. TR035	4－6/12 2－5/12	6－7/12	8283514
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收併箱服務。			8283510 (入) 8283509
香港⇌天津／新港	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 136B	26/11－1/12	3－4/12	(出) 8283574
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 177B	3－8/12	11－12/12	8283573
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 61B	29/11－3/12	5－6/12	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
香港⇌溫州	越海 "YUE HAI" 冷凍貨及散貨船每月二航次	9－12/12	10－13/12	(出) 8283577 8283579 (入) 8283502
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	26－28/11	25－29/11	(出) 8283577 (入) 8283502
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	8/12	8－10/12	(出) 8283579
	明州十 "MING ZHOU 10"	29/11	28－30/11	8283596
	散貨船每月四航次			(入) 8283585
香港⇌南京／南通	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9146	6－9/12	10－11/12	(出) 8283577
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9148	21－24/12	25－26/12	8283579
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9140	3－5/12	7－8/12	
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9142	18－21/12	22－23/12	(入) 8283500
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往南通			8283585
	知音 "ZHI YIN"	－－	27－28/11	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	25－27/11	28－30/11	(出) 8283573 (入) 8283585
香港⇌廈門	★嘉發 "JIA FA" V. AF100	26－28/11	28－29/11	(出) 8283582
	★嘉發 "JIA FA" V. AF102	3－5/12	5－6/12	(入) 8283501
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA172	26－28/11	29－30/11	(出) 8283584
	★同安 "TONG AN" V. KA174	3－5/12	5－6/12	8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA176	12－14/12	14－15/12	(入) 8283502
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(出) 8283583 (入) 8283585
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、13、15、23、24、25、27、28 往來廣州、黃埔、東莞、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(出) 8283594 (入) 8283502
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907.908.909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(出) 8283582 (入) 8283502

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283574 華北 8283579 華中 8283583，8283589 華南 8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
總代理： REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷BANGKOK			
DEJA BHUM	V. 35HB	29/11	30/11
CHIAYA BHUM	V. 35HB	06/12	07/12
DEJA BHUM	V. 36HB	13/12	14/12
馬尼拉MANILA			
FAREAST TRADER	019S	27/11	28/11
HAI HUA	HH006	29/11	30/11
YI CHUN	S256	03/12	04/12
釜山BUSAN			
CLOSING	ETD. HK		ETA. BSN
27/11	29/11		01/12
29/11	01/12		03/12
01/12	03/12		05/12
新加坡SINGAPORE椰加達JAKARTA古晉KUCHING			
VIRA BHUM	28S	02/12	03/12
VIRA BHUM	29S	09/12	10/12
VIRA BHUM	30S	16/12	17/12
新加坡SINGAPORE 巴生港PORT. KELANG 庇能PENANG			
BUNGA SEROJA	811N	02/12	03/12
WANA BHUM	540N	09/12	10/12
BUNGA SEROJA	812N	16/12	17/12
孟買BOMBAY 喀喇蚩KARACHI 馬德拉斯MADRAS			
O. STRENGTH	39A	29/11	30/11
O. SINCERITY	40A	05/12	06/11
VE－GA	30A	18/12	19/12
胡志明市HOCHIMING CITY			
RAJA BHUM	50A	29/11	30/11
RAJA BHUM	51A	03/12	04/12
RAJA BHUM	52A	07/12	08/12

EAL 華洋行(香港)有限公司
Euro-Asia Line (H.K.) Limited
香港德輔道中244－256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244－256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax: 5414306

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL: 8276277 8277469 FAX: 8270079 8271660

福州⇅香港

閩安航運企業有限公司
"YONG AN永安"（貨箱班輪）
★福州靠泊馬尾港裝卸 每月兩航次
"CHONG AN崇安"（散貨船）不定期川航福州、香港
"MIN WAI LENG 1 HAO"（凍貨什貨船）不定期行走

松竹梅船務公司
"SONG ZHU MEI 1松竹梅1號"（貨箱班輪）
★福州靠泊台江港裝卸 每月三航次
"SONG ZHU MEI 2松竹梅2號"（散貨班輪）每月兩航次

散貨班輪川航福州、香港
"MIN HAI 307閩海307" 可往寧德，每月兩航次
"LUO HANG 105羅航105" 可往羅源，每月一航次
"FU YUAN福源" 可往羅源，每月一航次
"MIN HAI 451閩海451" 每月兩航次
"HAI ZHAN海展" 每月兩航次

廈門⇅香港
"MIN HAI 227閩海227"
"MIN HAI 228閩海228" 散貨班輪天天收貨
"JIA FA嘉發"（貨箱班輪）逢星期日離香港往廈門

貨箱收貨站：青衣聯合 散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍城
各輪收貨地點及抵香港時間請電本公司查詢

本公司承接有關轉運業務包括拖箱、拆箱、運輸等，並受託為中國對外貿易運輸公司福建省分公司車隊之香港代理，有關陸路拖箱往福建各地歡迎查詢，聯繫趙先生或羅小姐

ep 恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2304-6 YARDLEY COMM., BLDG., 1-3 CONNAUGHT RD., WEST, H.K.
香港干諾道西1－3號億利商業大廈2304－6室 FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES) TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

福州
BEI FENG SHAN（貨櫃） 逢十、二十、三十
DONG FENG SHAN（貨櫃） 逢十五、廿五
20' (20,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重
MIN HAI 105 逢一、十一、廿一
MIN HAI 109 逢四、十四、廿四
MIN HAI 120 逢六、十六、廿六
MIN HAI 112 逢八、十八、廿八

廈門
XIA SHUI YUN 15 逢星期一
YU ZHI 3 逢星期三
MIN HAI 225 逢星期五

*泉州
QUANZHOU 4 逢十、二十、三十
QUANZHOU 2（貨櫃） 逢八、十八、廿八
MIN HAI 224 逢五、十五、廿五
*兼收貨櫃及拼櫃貨

湛江／
ZHAN QIONG BO 2001/2002
ZHAN QIONG BO 01/02 不定期
收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

TSL 榮業船務有限公司
TRADEMOST SHIPPING LIMITED

香港 ↔ 汕頭 ↔ 汕尾 ↔ 揭陽
"瀅海2"、"瀅海3"、"瀅海C095"、"汕瀅012"、"閩鹽駁9"、"閩鹽駁10"、"陵海02"
每星期二至三航次
收貨站：葵涌醉酒灣鴻圖碼頭
其他航線：海口、湛江、水東、廣州、黃埔、蛇口、澄海、廈門等口岸。
代辦提貨、拖箱、裝拆箱、存倉、保險等業務服務
香港上環永樂西街177－183號
永德商業中心1206室
電話：8051475－8 傳真：5432030

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱

大連↔釜山，仁川	釜山	仁川	大連
J. MASTER V.18WE	28/11	——	2/12
新港↔釜山，仁川	釜山	仁川	新港
NEVELSK V.04WE	29/11	——	8/12
青島↔釜山，仁川	門司	釜山	青島
BOSHN YAKOVO V.05WE	——	27/11	1/12
上海↔釜山	釜山	上海	釜山
H. SCHULTE V.35WE	——	28/11	2/12
TRADE RANK V.01WE	1/12	4/12	8/12

兼收來櫃貨箱及散貨箱

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

HO 興洋航運有限公司
HANG OCEAN MARITIME LTD.
興洋船務有限公司
HANG OCEAN SHIPPING CO., LTD.
TEL: 7392196 (4 LINES) FAX: 7215682

定期貨櫃班輪．貨櫃收貨站：青衣友聯／土瓜灣

香港↔汕頭
船名	航次	ETA
"海駁1001"	HO-9116	1/12

每八天一航次

香港↔廣州黃埔
粵江
每4天一航次

散貨定期班輪：收貨站：觀塘／醉酒灣卸貨區

香港↔汕頭
船名／航次
"永盛" H9118
"永發" H9122
"永昌" H9128

香港↔北海貨櫃班輪。
船名
"海駁"

NYK LINE
NIPPON YUSEN KAISHA

香港 中東貨箱航線
十天直達刁拜
★德斯頓快輪 十一月廿七日落貨 十一月廿八日開行
M. S. "DRESDEN EXPRESS"
杜爾灣 十二月一日落貨 十二月二日開行
M. S. "TOR BAY"
烈治文橋 十二月六日落貨 十二月七日開行
M. S. "RICHMOND BRIDGE"
★ 往新加坡轉

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港金鐘海富中心一座卅一樓 電話：8645100

SINOTRANS 中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corp. Guangzhou Branch
總代理：首航有限公司 FIRST SAILS LIMITED
香港灣仔洛克道 號裕安商業大廈 樓

定期班輪川航廣州、香港 另代辦各種船舶貨運 — 廣州、黃埔、香港中轉世界各地
聯繫集裝箱車隊 辦理各種車輛貨運及報關 — 中國各省市縣、香港中轉世界各國
空運貨運，快件 — 廣州、國內各省市、香港、世界各國
天天接貨
香港、深圳、中國廣州均可辦托運、安全快捷、價格廉宜、歡迎惠顧。
香港電話 傳真 廣州電話 傳真 深圳電話

月一十年一九九一
ung Pao
Road, Hong Kong
LEX：72859 HKTKP HX
國大廈發售
本報封底
天科技展及企業貿易
十周年特刊刊出

出口船期預告

船名		開往港口	日期	公司
歐洲線				
寶嘉蘇里	BUNGA SURIA	歐洲	11月29日	遂初
遼河	LIAOHE	歐洲	11月29日	招商局
明進	MING PROMOTION	歐洲	11月29日	華海
波里安特	BORIS ANDREEV	地中海	11月29日	華林
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	11月30日	日郵
長洋	EVER OCEAN	地中海	11月30日	利達
	POLJOS	歐洲	12月1日	天祥
連度馬士基	LINDOE MAERSK	歐洲	12月1日	馬士基
	CARNIVAL	歐洲	12月1日	華夏
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	12月1日	華林
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	12月1日	怡和
利來安	NL. HOORN	地中海歐洲	12月2日	寶隆
康河	KANG HE	歐洲	12月3日	招商局
長寶	EVER GUEST	歐洲	12月3日	利達
雅芙殊高	INZHENER YERMOSHKIN	意大利	12月3日	華林
富萬山	FUWEN SHAN	地中海	12月4日	招商局
長寶	EVER VALUE	地中海	12月4日	利達
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	12月4日	歷信
長堤	HANJIN LONG BEACH	歐洲	12月4日	韓進
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	12月4日	港恒
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	12月5日	海柏
	BREST	地中海	12月5日	華林
明富	MING FORTUNE	歐洲	12月5日	華海
幸運河	LUCKY RIVER	歐洲	12月5日	景華
露莎	MONTE ROSA	歐洲	12月5日	大阪
日郵勝利	NYK SENATOR	歐洲	12月5日	怡和
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月6日	邊行
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	12月6日	新興
新東京	ZIM TOKYO	歐洲	12月6日	新興
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	地中海	12月6日	日郵
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	12月6日	華林
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS	地中海歐洲	12月8日	偉特
葉士域治	CONTSHIP IPSWICH	地中海歐洲	12月8日	港怡
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	12月8日	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	12月8日	馬士基
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	12月9日	利達
安河	ANHE	歐洲	12月9日	招商局
華利河	HUALIHE	地中海	12月10日	招商局
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	12月11日	川崎
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	12月11日	太古
長進	EVER ONWARD	地中海	12月11日	利達
香港	HANJIN HONGKONG	歐洲	12月12日	韓進
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	歐洲	12月12日	捷成
印／巴／中東線				
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	阿拉伯灣	11月29日	馬士基
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	11月29日	總統
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	11月29日	怡和
	CHUN SINE	紅海	11月29日	CHUN SINE
波里安特	BORIS ANDREEV	科倫坡	11月29日	華林
	IBN RUSHED	阿拉伯灣	11月30日	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	12月1日	東亞
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	阿拉伯灣	12月1日	怡和
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	12月2日	總統
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	12月2日	太古
長寶	EVER GUEST	科倫坡印度巴基斯坦	12月3日	利達
立謙	UNI. MODEST	阿拉伯灣	12月3日	利達
雄城	KOTA WIRAWAM	地中海	12月3日	向大
富萬山	FUWEN SHAN	遮打	12月4日	招商局
	BREST	馬德拉斯科倫坡	12月5日	華林
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月5日	福來
巴高	BAGO	仰光	12月6日	新興
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	12月6日	總統
立富	UNI. FORTUNE	阿拉伯灣	12月6日	利達
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	紅海	12月6日	日郵
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	阿拉伯灣	12月6日	馬士基
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	12月6日	怡和
非洲線				
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南非	11月29日	大阪
連度馬士基	LINDOE MAERSK	西非	12月1日	馬士基
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	12月1日	渣華
雄城	KOTA WIRAWAM	西非	12月3日	向大
榮峰	PRIMERA PEAK	西非	12月3日	大阪
鍾山	ZHONG SHAN	西非	12月4日	金輪
海馬	SEA HORSE	東非	12月4日	向大
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	東非	12月6日	馬士基
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	12月8日	寶威
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	12月8日	欣洋
東南亞線				
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	11月29日	海陸
美麗莎	MELISA	馬尼拉	11月29日	ADVANCE
柯米卡布	AL. MIRQAB	新加坡	11月29日	怡和
濟州	HANJIN CHEJU	雅加達新加坡	11月29日	韓進
特拉錫	BUNGA TERAZEK	新加坡	11月29日	遂初
馬士基基道	MAERSK CREDO	曼谷	11月30日	馬士基
百必達	ANDHIKA PARAMITA	印尼	11月30日	強利來
嘉威灣	GALWAY BAY	曼谷	11月30日	川崎
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	11月30日	新興
威花利亞	WESTPHALIA	雅加達新加坡	11月30日	朝陽
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	12月1日	港興
東方神箭	OOCL ARROW	新加坡印尼	12月1日	港郵
海華	HAI HUA	馬尼拉	12月1日	富新
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	12月1日	東宇
諾卡普	NORDKAP	印尼	12月2日	欣洋
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	12月2日	招商局
士必鉅	SPECO GIANT	納閩古晉詩巫	12月2日	國光
	GENIUS	雅加達泗水	12月2日	OSE
立謙	UNI. MODEST	新加坡	12月3日	利達
士必金	SPECO KING	沙巴山打根斗湖	12月3日	國光
前進	ASIAN PROGRESS	曼谷	12月3日	日郵
金箭	GOLDEN ARROW	新加坡巴生	12月3日	中央
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	12月3日	太平
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	12月3日	利達
光明	PINE BRIGHT	新加坡	12月3日	益高
惠華	HUI HUA	曼谷	12月4日	珠江
國珍	KUO JANE	新加坡曼谷	12月4日	欣洋
海馬	SEA HORSE	新加坡	12月4日	向大
雅士茉莉	ACX JASMIN	新加坡胡志明市	12月4日	日郵
向日葵	SUN FLOWER	新加坡巴生	12月4日	中央
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	新加坡巴生	12月4日	東宇
美上美	BOONKRONG I	曼谷	12月4日	振盛行
	W.H. 206	新加坡庇能	12月4日	海豐
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	12月4日	港恒
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	12月4日	富騰
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	12月4日	宏光
石堡	SHIBAO	庇能巴生	12月4日	吳淞
路斯舒特	LUCIE SCHULTE	雅加達	12月4日	海豐
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月5日	福來
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	12月5日	寶輝
國隆	KUO LUNG	印尼	12月5日	欣洋
怡春	YICHUN	馬尼拉	12月5日	海豐
朝陽陸地	CHOYANG LAND	雅加達新加坡	12月5日	朝陽
立富	UNI. FORTUNE	新加坡	12月6日	利達
女神	AURORA	曼谷	12月6日	港興
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	新加坡	12月6日	怡和
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	12月7日	華洋行
雅施	GLORIA ACE	沙巴山打根斗湖	12月7日	川崎
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	12月8日	東宇
中國內地				
汀江	TING JIANG	青島	11月29日	華夏
洛江	LUO JIANG	廈門	11月29日	寶威
華意	WAH YEE	營口	11月29日	珠江
北安	BEIAN	寧波	11月30日	富春
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	11月30日	華閩
泉州四號	QUANZHOU 4	泉州	11月30日	華閩
利達	FAIR COSMOS	上海	11月30日	景華
海運四一二	HAI YUN 412	海口	11月30日	宏利
聯威	UNITED WAY	新港	11月30日	景華
烏山	WUSHAN	上海	11月30日	輝騰
浙鵬	ZHELI	寧波	12月1日	招商局
衢江	QUJIANG	寧波	12月1日	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	12月1日	華閩
新港	SINGANG	天津	12月1日	百農
太武山	TAI WU SHAN	張家港	12月1日	鍾山
廈水運十五	XIASHUIYUN 15	廈門	12月2日	華閩
海興	HAI XING	上海	12月2日	招商局
銀河	YIN HE	大連新港	12月2日	招商局
凌昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	12月2日	招商局
懷集河	HUAIJIHE	上海	12月2日	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	12月3日	百農
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月3日	金發
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	12月3日	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	12月4日	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	12月4日	華閩
湘江	XIANG JIANG	上海	12月4日	輝騰
蘇麟	SULIN	張家港	12月4日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	12月4日	招商局
新華二號	XINHUA 2	大連	12月5日	宏光
朝河	CHAOHE	上海新港	12月5日	遠運
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	12月5日	華閩
閩達	MINDA	福州	12月5日	港龍
盛龍	SHENG LONG	寧波	12月5日	WINSON
海運五〇一	HAI YUN 501	鎮江	12月5日	宏利
通運	MILD TRAN	上海	12月5日	富騰
易勁	TRADE VIGOUR	張家港南京	12月5日	向大
順至	SHUNZHI	大連	12月5日	宏光
靈江	LING JIANG	寧波	12月6日	富春
台灣省線				
興華	HSING HWA	高雄	11月29日	永裕
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	11月29日	寶威
	UNITED FUNG	台灣	11月29日	景華
海珍珠	SEA PEARL	台灣	11月30日	太平
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月30日	海豐
國偉	KUO WEI	台灣	11月30日	欣洋
通展	MILD SPLENDOUR	台灣	11月30日	富騰
宜昌	YICHANG	高雄	11月30日	永裕
寶嘉	BOKA	台灣	12月1日	欣洋
海龍	SEA DRAGON	台灣	12月2日	招商局
日本／南朝鮮線				
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	日本	11月29日	川崎
超級九號	SUPER NINE	釜山	11月29日	港興
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	11月29日	港興
海珍珠	SEA PEARL	日本	11月30日	太平
錦春	CHIN CHUN	日本	11月30日	海豐
群山	HANJIN KUNSHAN	日本	11月30日	韓進
和平南進	H.P. NAMJIN	仁川釜山	11月30日	港興
蘭嘉寶娜	LANKA MAHAPOLA	日本	12月1日	東亞
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	12月1日	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	12月1日	大阪
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	12月1日	港興
寶嘉	BOKA	日本	12月1日	欣洋
雅士紫羅蘭	ACX VIOLET	日本	12月1日	日郵
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	12月1日	港興
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	12月2日	港興
麥嘉灣	MERKUR BAY	日本	12月2日	港郵
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	12月2日	港興
安春	ANCHUN	日本	12月2日	海豐
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	12月8日	東宇
北美洲線				
莆河	PUHE	美國東加拿大	11月29日	招商局
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	11月29日	太古
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	11月29日	川崎
夏里遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	11月29日	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	11月29日	日郵
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	西南太平洋	11月29日	韓進
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	11月29日	怡和
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	西南太平洋紐約	11月30日	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西北太平洋紐約	11月30日	馬士基
	CAPE MAY	美國東岸	11月30日	日郵
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	12月1日	海陸
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	12月1日	日郵
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	12月1日	利達
明宇	MING UNIVERSE	西南太平洋紐約	12月2日	華海
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	12月2日	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	12月2日	總統
長環	EVER LINKING	西北太平洋	12月2日	利達
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	12月2日	韓進
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	12月2日	大阪
長成	EVER GROWTH	美國東岸	12月3日	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	美國東岸	12月4日	港恒
明順	MING PROSPERITY	美國東岸	12月4日	華海
朝陽巨人	CHOYANG GIANT	美國	12月5日	朝陽
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	12月6日	太古
民河	MINHE	美國東加拿大	12月6日	招商局
東方探險家	OOCL EXPLORER	西南太平洋紐約	12月6日	港郵
哈佛	HANJIN LE HARVE	西南太平洋	12月6日	韓進
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	12月6日	總統
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	12月6日	川崎
長衛	EVER GUARD	美國西岸	12月7日	利達
馬雲馬士基	MAREN MAERSK	西南太平洋紐約	12月7日	馬士基
新漢城	ZIM KOREA	洛杉磯紐約	12月7日	新興
海風	NYK SEABREEZE	西北太平洋	12月8日	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	12月8日	海陸
天霸	TAMPA	洛杉磯紐約	12月8日	百保利
奧沙加	OXACA	西南太平洋	12月8日	偉特
釜山	HANJIN BUSAN	西南太平洋	12月8日	韓進
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	12月9日	海陸
東方忠誠	OOCL FIDELITY	西南太平洋紐約	12月9日	港郵
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	12月9日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	12月9日	利達
維力	KHUD. N. RERIKH	西南太平洋紐約	12月9日	華林
中南美洲線				
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	加勒比海	11月29日	渣華
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南美	11月29日	大阪
商業大使	MERCHANT PREMIER	中美	11月29日	海運
	NL. MAAS	加勒比海南美	11月29日	渣華
奧登多夫	ECKERT OLDENDOFF	南美	11月30日	川崎
利雲杜拉	LAVENDURA	南美	12月2日	日郵
百寶	PEMBROKE	南美	12月2日	陸洋
項城	XIANG CHENG	南美	12月7日	招商局
福他達班	FROTADURBAN	南美	12月8日	豐利行
天霸	TAMPA	巴拿馬	12月8日	百保利
澳洲／新西蘭線				
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	11月29日	新興
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	11月29日	川崎
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	12月1日	港郵
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	12月1日	華林
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	新幾內亞	12月3日	通順
達利馬	BUNGA DELIMA	澳洲	12月5日	遂初
紫色協和	KYOWA VIOLET	新幾內亞	12月5日	怡和
女神	AURORA	澳洲	12月6日	港興
松城	SONG CHENG	澳洲	12月7日	遠運
晨安	CHENAN	新幾內亞	12月8日	太古
威靈頓丸	WELLINGTON	新西蘭	12月8日	大阪
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	12月8日	大阪
探險者	SL. EXPLORER	新西蘭	12月9日	海陸
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	12月9日	捷成
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	12月9日	華林

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

公司	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★XIN HAI LONG（直航上海）	新海隆 V.9130	30/11—3/12	1—4/12

香港⇄上海（散貨及★貨箱班輪）

公司	航名	航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V.9157/9158	29/11—2/12	26/11—3/12
	★NEW HAI TENG	新海騰 V.9143/9144	28—30/11	1—2/12
	★NEW HAI NING	新海寧 V.9153/9154	22—25/11	27—28/11
	★NEW HAI HUNG	新海虹 V.9101/9102	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE（直航曼谷）	通河 V.19/20	———	———
福建省輪船總公司廈門分公司：	MIN HAI 326	閩海326 V.9103/9104	29/11—1/12	28/11—2/12
深圳船務公司	NAN PENG	南鵬 V.9123/9124	30/11—1/12	27/11—1/12
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮安 V.9131/9132	10—11/12	6—11/12
	SU FENG	蘇鳳 V.9125/9126	15—16/12	10—16/12

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

公司	航名	航次	收貨期	抵離期
福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327	閩海327V.9129/9130	5—7/12	5—9/12
	MIN HAI 323	閩海323V.22/23	4—5/12	4—6/12
	HAN YANG FENG	韓陽峰 V.9117/9118	25—27/11	23—29/11
福建省漳州輪船公司	TIAN LONG	天龍 V.43/44	1—3/12	1—5/12
	JIN LONG	錦龍 V.41/42	———	———

香港⇄南京（全貨箱班輪）

公司	航名	航次	收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU YUN	蘇雲 V.79/80	30/11—2/12	1—3/12

其他貨運
大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。
地址：香港灣仔港灣道6－8號瑞安中心21樓
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6-8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.　824 6428
FAX:852-802 4345 TLX:67628 GOFOR HX CABLE:GOFORS

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、輝油8、中鯉出2、中鯉出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5、粵海105、粵海106
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中鯉出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、水東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
容口、瀾石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食75、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
肇慶	每星期2班	中食79、中食81
海口、三亞	每星期1－2班	友誼6、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）、友誼8
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貨客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
CRCFOODCO HONG KONG　89043 CRFD HX
電話：5436600　傳真：5458679

華夏企業有限公司
山東業務部
電話：8277227　傳真：8277456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊整箱貨）
（每月四航次）

船名	船次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到離港
魯豐 LU FENG	V.QF309	26/11	3/12	5/12	6/12	4—7/12
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE102	7/12	7/12	9/12	10/12	10—12/12

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	船次			到離港
汀江 TING JIANG	V.20	—	—	25—29/11
禮泉 LI QUAN	V.QI019	4/12	6/12	5—7/12

香港 ⇄ 煙台／連雲港
集裝箱

船名	船次					
全洲 QUAN ZHOU	V.9118	1/12	9/12	11/12	12/12	13—14/12

香港 ⇄ 威海
集裝箱

船名	船次					
金線泉 JIN XIAN QUAN	V.WX006	7/12	9/12	9/12	10/12	11—12/12

香港 ⇄ 海口
集裝箱 通海駁200

船名	船次			
TONG HAI BARGE 2001	V.HT014	29/11	2/12	29/11—3/12

CY/LCL 收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.

定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生（周六早）
石寶 V.7/91 M/V SHI BAO	29/11	10/12	15/12
泰寶 V.8/91 M/V TAI BAO	25/12	7/1/92	12/1/92

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

OOCL　東方海外貨櫃航線

曼谷				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AMITY	42/S	29/11	30/11	2/12
OOCL AWARD	04S	6/12	7/12	9/12

耶加達・泗水				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL ARROW	03/S	29/11	30/11	3/12
A VESSEL				

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）
（顧客聯絡組：電話：8627170-2）

友航輪船有限公司 Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6,29/F.,SINGGA COMM. CENTRE
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
Booking 547 5072
PLS CONTACT MR. NGAI

原櫃 直達特快航線　台灣←香港→華北

VESSEL/VOY	HKG	KAO	KEE
UNITEDFUNG 3		TAI	25/11
A VESSEL	BSN 23-25/11	KAO 26-27/11	KEE 28-29/11
UNITEDFUNG 4	HKG 27-29/11	KEE 1-2/12	TAI 3/12
A VESSEL	HKG 1-2/12	KEE 4-5/12	KAO 6-7/12

VESSEL/VOY	HKG	SHA	QDO
UNITEDSING 8		27-29/11	
A VESSEL	BSN 25-26/11	SHA 28-30/11	QDO 1-3/12
FAIRCOSMOS 58	HKG 26-30/11	SHA 4-6/12	
A VESSEL	HKG 7-10/12	SHA 13-15/12	QDO 16-18/12

VESSEL/VOY	HKG	DAL	XIN
UNITEDWAY 41	26-30/11	4-6/12	7-9/12
FAIRCOSMOS 59	9-11/12	16-18/12	19-21/12
UNITEDWAY 43	26-30/12	4-6/1	7-9/1